



Téléphone  
027 / 23 30 51

Publicité : Publicitas - Sion  
Téléphone 027 / 21 21 11

Le n° 60 ct.

CARROSSERIE  
1952 1977

**TORSA**  
Travaux garantis 6 mois  
SIERRE SION VIEGE



**Votations  
fédérales**

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

**RÉCAPITULONS - Pourquoi je voterai: «NON» à l'initiative socialiste faussement appelée «impôt sur la richesse»; «OUI» à la nouvelle loi fédérale sur les droits politiques; «NON» à l'introduction d'un service civil de remplacement; «OUI» aux mesures propres à équilibrer les finances fédérales**

Si je compte tous les articles consacrés aux quatre objets soumis au vote populaire de la Confédération helvétique ce prochain week-end, cela représente plus de 15 pages du *Nouvelliste*.

Cette abondante et instructive littérature due surtout à la plume de nos éditorialistes Roger Germanier et Gérard Rudaz, ainsi qu'à celle de dirigeants et de citoyens et citoyennes responsables, a permis, sans doute, à chacun de se faire une opinion, pour autant qu'il ait pris la peine de lire avec attention les divers avis exprimés.

Comme à l'ordinaire, nous

avons largement ouvert nos pages de «Libres opinions» à qui voulait les utiliser et sans y ajouter aucun mot de commentaire, contrairement à ce qu'on s'obstine à raconter.

Vous me direz peut-être qu'il n'est justement pas facile de se faire une idée valable sur tel ou tel objet lorsqu'il y a pléthore d'articles contradictoires.

Je pense au contraire que leur abondance force une réflexion plus soutenue.

Je préfère que la liberté d'expression se retrouve en des faits tels qu'ils se manifestent dans notre quotidien, plutôt qu'en d'insipides discours de meeting.

Si j'admets parfaitement la liberté d'expression des autres, je demande aussi à mes lecteurs de tolérer la mienne.

Quelques cerveaux supérieurs ou musclés n'aiment pas que le *NF* suggère un «oui» ou un «non». C'est leur droit, mais pas mon avis.

Par ce procédé, nous n'obligeons personne à nous suivre, puisque, précisément, il ne s'agit que d'une simple recommandation.

Au demeurant, on ne sait pas, souvent, sur quoi sont basées ces suggestions.

Les trois rédacteurs politiques principaux du *NF* (les deux cités plus haut et le sousigné) commencent par étudier longuement chaque objet soumis à votation fédérale ou cantonale. Cette démarche débute déjà au moment des débats des deux Législatifs. Nous pesons ensuite le pour et le contre en poussant très loin l'analyse et les comparaisons avec ce qui existe ou ce qui, éventuellement, pourrait être

fait de mieux, d'abord dans l'intérêt du pays et non seulement de notre «poche».

Nous confrontons les résultats de nos recherches. Il nous est déjà arrivé de ne pas être d'accord à l'intérieur même de la rédaction à propos d'une initiative, d'un arrêté ou d'une loi. A ce moment-là, chacun expose son propre point de vue.

Fort heureusement, en la circonstance du 4 décembre 1977, nous nous sommes retrouvés facilement d'accord.

On remarquera aussi que notre façon de voir n'est pas dictée par tel ou tel parti. J'indique, en passant, que le PDC suisse et sa section valaisanne n'ont pas opté pour le refus du service civil.

En ce vendredi d'ouverture du scrutin, je ne veux pas revenir sur l'argumentation que nous avons largement développée concernant cette quadruple votation fédérale.

Je désire simplement et brièvement récapituler ce qui a motivé notre choix: NON, OUI, NON, OUI.

**L'INITIATIVE  
SOCIALISTE  
DANGEREUSE TANT  
ELLE EST MAL FICHUE**

Obsédée par l'harmonisation fiscale intercantonale ou plutôt centralisatrice et une imposition abracadabrante non pas simplement de la richesse ou de la fortune, mais de revenus, la gauche helvétique, fidèle à sa politique de nivellement par le bas, n'a même pas réalisé que son entreprise, si elle aboutissait dimanche, causerait un très grand préjudice à certains cantons et communes, surtout, à ceux et celles de moyenne ou faible capacité financière.

Pour le Valais, ce serait tout simplement catastrophique. Selon la calculatrice rigoureuse du service des contributions, qui a tenu compte de tous les éléments connus à ce jour, les communes et le canton enregistreraient un manque à gagner de près de 120 millions de francs.

Alors qu'une nouvelle loi fiscale valaisanne vient d'entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977, en frappant durement les gros revenus, mais en laissant heureusement quelques moyens à l'économie, voilà que l'on veut, par de nouvelles dispositions fédérales, venir pomper l'essence même d'une partie de notre travail qui fait tourner les moteurs de l'activité valaisanne.

Cette substance vitale expédiée à Berne augmenterait encore notre esclavage économique, nous forçant à mendier davantage de subventions dont on connaît déjà les très aléatoires répartitions.

On ne peut donc que refuser énergiquement cette initiative.

**UN OUI RAISONNABLE  
À UNE NOUVELLE  
LOI FÉDÉRALE  
SUR LES DROITS  
POLITIQUES**

Il n'y a pas de bon dans cette loi du 17 décembre 1976.

On vient de voter les dispositions particulières augmentant considérablement le nombre de voix exigé pour l'aboutissement d'une initiative ou d'un référendum. Le Valais romand avait bien fait la différence. Il avait compris qu'il fallait rendre plus difficile le dépôt de toutes sortes d'initiatives plus ou moins mauvaises, mais que, par contre, il fallait faciliter l'aboutissement d'un référendum sans exiger davantage de signatures (puisque ce dernier permet au peuple de s'opposer à une loi abusive déjà votée par le Parlement).

L'objet soumis aujourd'hui au vote limite cette fois dans le temps le dépôt d'une initiative. Est-ce un bien? Est-ce un mal? Si celle-ci, comme le référendum du reste, correspond à un véritable mouvement populaire, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas ramasser les signatures nécessaires en une année et demie.

Pour le surplus, la nouvelle loi offre des avantages certains, en généralisant par exemple le vote par correspondance

pour tous ceux qui auraient l'envie de quitter leur domicile pour un week-end prolongé.

Ayant pesé le pour et le contre, je pense sincèrement que l'on peut voter OUI à la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques.

**VA-T-ON MODIFIER  
LA CONSTITUTION  
POUR QUELQUE  
200 OBJECTEURS  
«RELIGIEUX» DONT  
LE QUART SONT DES  
TÉMOINS DE JÉHOVAH?**

J'ai eu le plaisir et l'honneur de faire partie d'une commission romande d'étude de l'initiative dite de Münchenstein proposant l'introduction d'un service civil de remplacement.

Au fil des séances et de l'audition de toutes sortes de personnes très intéressantes, représentant les courants les plus divers, j'ai eu largement le temps de me faire une opinion qui n'a rien à voir avec un quelconque chauvinisme militariste.

La Constitution est la pierre d'angle de l'édifice confédéral. A force de la fissurer à grands coups d'initiatives farfelues, c'est tout l'édifice qui s'écroulera un jour.

L'article 18 dit dans sa première ligne: «Tout Suisse est tenu au service militaire.» L'article 49, alinéa 5, stipule: «Nul ne peut, pour cause d'opinion religieuse, s'affranchir de l'accomplissement d'un devoir civique.»

Les citoyens d'un pays aussi démocratique que le nôtre doivent toutefois admettre qu'au-delà de n'importe quel avantage ou inconvénient d'être Suisses, ils ont l'obligation absolue d'accomplir leurs devoirs civiques.

Mais il existe une «loi fédérale sur l'organisation militaire».

On pourrait donc, sans du tout toucher à la Constitution, admettre dans l'article 13 de cette loi, un alinéa 6 s'ajoutant aux actuelles exemptions du service militaire.

La plupart des rigolos qui ne veulent pas faire leur service militaire ne veulent pas non plus faire un service civil de remplacement. L'histoire de la non-violence ou du fusil qu'on se refuse à porter, même uniquement en vue de défendre notre pays contre un envahisseur (puisque notre armée de

A. L.

Suite page 7

**Dimanche  
Le FC Sion  
au complet**

Voir page 20



**N 9:  
du Grand-  
Guignol  
à la Matze**

Voir page 45

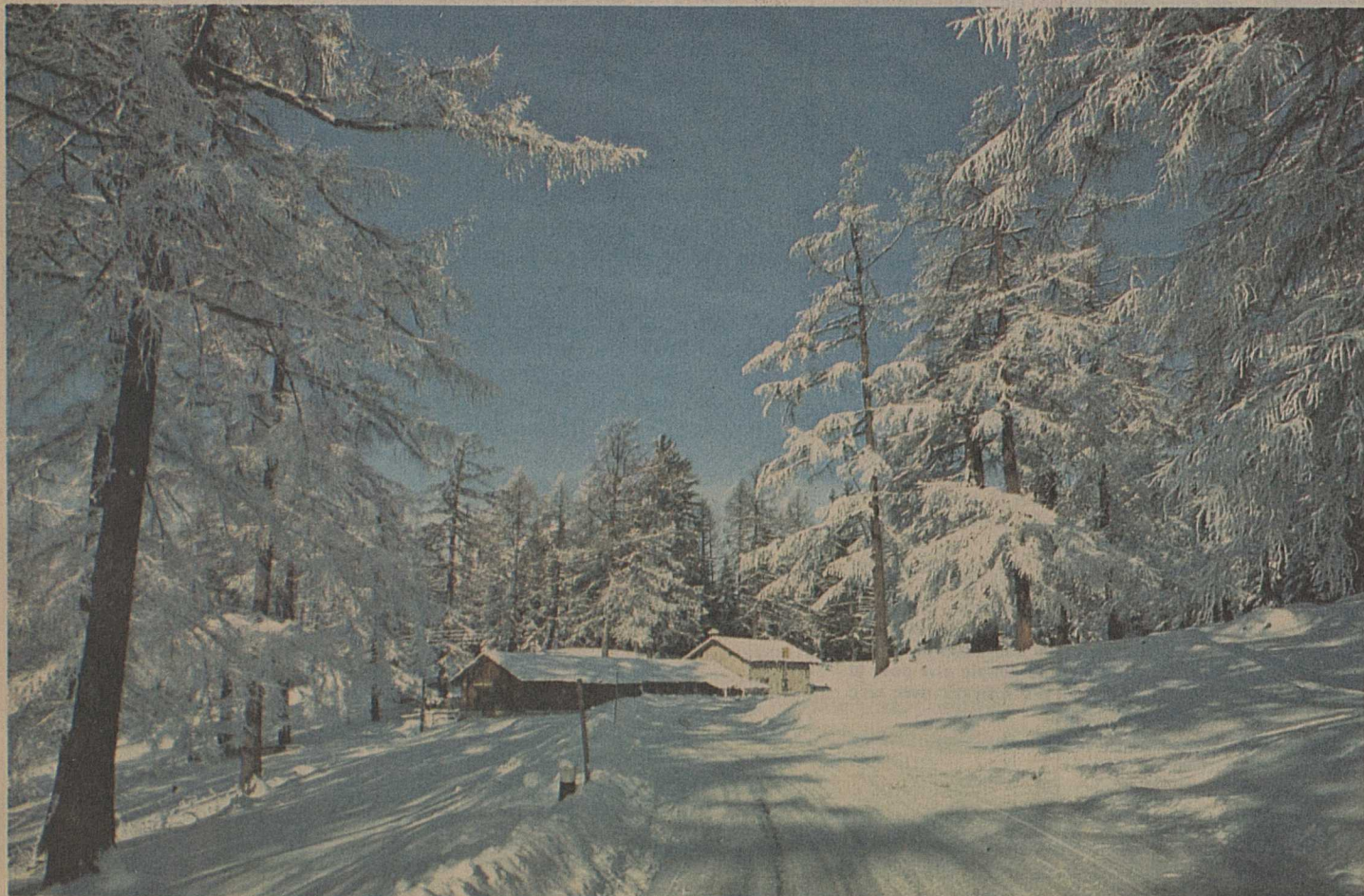
Dans ce numéro, notre supplément hebdomadaire



**Enchantement hivernal**

La région du col des Planches n'a certes pas la prétention de rivaliser avec ses grandes voisines aux noms prestigieux. Elle présente entre autres avantages la tranquillité, l'authenticité, un très long ensoleillement qui débute tôt le matin pour se terminer tard l'après-midi. Et quand l'astre du jour se met à jouer avec les branches caparçonnées de neige, c'est un enchantement pour les yeux.

Voir également page 27  
Photo NF



**Le NF suggère**

CONFÉDÉRATION SUISSE

Bulletin de vote pour la votation populaire du 4 décembre 1977

1

Acceptez-vous l'initiative populaire «en vue de l'harmonisation fiscale, d'une imposition plus forte de la richesse et du dégrèvement des bas revenus (Initiative pour l'impôt sur la richesse)»? Réponse **NON**

CONFÉDÉRATION SUISSE

Bulletin de vote pour la votation populaire du 4 décembre 1977

2

Acceptez-vous la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques? Réponse **OUI**

CONFÉDÉRATION SUISSE

Bulletin de vote pour la votation populaire du 4 décembre 1977

3

Acceptez-vous l'arrêté fédéral du 5 mai 1977 sur l'introduction d'un service civil de remplacement? Réponse **NON**

CONFÉDÉRATION SUISSE

Bulletin de vote pour la votation populaire du 4 décembre 1977

4

Acceptez-vous la loi fédérale du 5 mai 1977 instituant des mesures propres à équilibrer les finances fédérales? Réponse **OUI**



## La chronique d'Anne Troillet-Boven

Je connaissais le Père André Buttet depuis janvier 1970. Plus exactement, sans l'avoir jamais rencontré, je le connaissais comme l'auteur d'un livre intitulé *L'Afrique au miroir de ses contes* dont j'avais fait le sujet d'une de mes chroniques, au temps où je collaborais à un quotidien genevois. Ce livre m'avait plu. Les légendes d'un peuple sont toujours significatives. On veut qu'elles datent de son enfance et on les voit encore baignées de cette rosée matinale qu'est la naïveté. En réalité, les origines de l'humanité remontent si

haut dans la nuit des temps qu'on est en droit de se demander si ces peuplades que l'on qualifie de primitives ne sont pas, au contraire les vestiges de civilisations disparues. Cela expliquerait certains apologues, certaines fables qui nous livrent, sous le couvert de la fiction, le fruit amer d'une longue expérience.

Quels qu'ils soient, ces contes sont des antennes tendues vers le réel et je conçois qu'ils puissent intéresser les anthropologues, en même temps qu'ils ravissent souvent le simple lecteur.

*d'autres Etats sont autant de points chauds dont on peut craindre à tout moment qu'il en sorte une lave brûlante, le livre du Père Buttet nous arrive avec le bruissement et la fraîcheur d'une source vive. Il nous donne, du Continent noir un aspect qui, pour une fois, ne soulève ni l'horreur ni la pitié, mais plonge, au contraire, le lecteur dans le ravissement, pour peu qu'il ait su conserver le goût des apologues, des fables, des légendes, qui ont été, dans sa forme littéraire, le premier langage de l'humanité et dont les thèmes se retrouvent à peu près sous toutes les latitudes.*

Or voici que, près de huit ans plus tard, tombe sur ma table un autre livre du Père Buttet d'une inspiration toute différente, et intitulé *Le Bâton et le Rocher*. Titre aux symboles multiples et qui couvre les «Billets du dimanche» que l'auteur a donnés aux lecteurs de *l'Est vaudois* et qu'il a simplement repris, se contentant de développer un peu plus certains chapitres. Ce n'est pas sans crainte que j'aborde ici ce sujet. Non que le livre m'ait déplu. Au contraire! Mais s'il m'a été relativement facile de gloser sur les légendes africaines, je ne me sens aucune compétence pour traiter de questions religieuses. Aussi m'avancerai-je avec d'innombrables précautions sur ce champ de mines, espérant bien ne froisser personne, sans trahir mon opinion personnelle.

Comme prêtre, et face à la crise que traverse son Eglise, le Père Buttet se devait

## Le Bâton et le Rocher, par le Père André Buttet

d'apporter sa pierre à l'édification de la digue destinée à enrayer certains égarements, et empêcher que la simple désobéissance ne dégénère en schisme. Le passé a prouvé que si Léon X s'était montré moins intransigent, s'il avait prêté une oreille plus attentive aux observations de Luther à ses débuts, la grande controverse qui, au XVI<sup>e</sup> siècle, a déchiré la Chrétienté aurait pu être évitée.

Vue sous ce jour, la patience de Paul VI, que d'aucuns taxent de faiblesse, voire de sénilité, s'explique parfaitement. L'héritage qu'il a recueilli est lourd. Jean XXIII, avec la simplicité du génie avait compris que l'Eglise devait se débarrasser de bien des choses qu'elle charriait depuis des siècles et qui étaient devenues des poids morts, et qu'elle devait se rapprocher davantage de la simplicité évangélique. En même temps, elle devait s'efforcer de rassembler les membres épars d'une religion qui, à l'origine était une. Il savait que, en raison de son âge, son pontificat serait court, et il a été contraint de brûler les étapes. Tant de changements en si peu de temps dans une institution tant de fois séculaire ont bouleversé bien des consciences. Il faut comprendre ce phénomène. Mais il faut comprendre aussi que le devoir d'obéissance du prêtre, comme celui des fidèles, comme celui du soldat - en dépit des objections de conscience - touche à ces régions de l'âme où la raison doit reconnaître ses limites et où l'individualisme doit s'incliner. Qu'il soit d'autant plus difficile à pratiquer que les êtres sont plus évolués, c'est l'évidence même, mais il n'en a que plus de prix.

Je ne m'étendrai pas plus longtemps sur ce sujet épineux. Ce que je viens de dire n'engage que moi, et je renvoie le lecteur au chapitre consacré au Devoir, d'obéissance, remarquablement traité par l'auteur qui a connu un Mgr Lefebvre respectueux de l'autorité pontificale et qui s'étonne de son attitude actuelle. Je me suis, quant à moi, particulièrement arrêté sur ce Songe insolite que l'auteur prétend avoir eu. Tout ce chapitre est d'une ingéniosité qu'il faut admirer. Le Père Buttet suppose que Dieu lui est apparu en rêve pour lui demander conseil. Avec ce mépris de l'impossible propre à l'état onirique, il en aurait profité pour faire quelques remontrances au Créateur. On devine qu'il a choisi ce joint

pour formuler les objections que les plus fervents sont tentés de faire au Tout-Puissant qu'ils souhaiteraient plus «agissant». «Convenez avec moi, est-il censé dire à son auguste visiteur, que les maximes évangéliques exigent, pour y être constamment fidèle, une force d'âme peu commune. Peut-être eût-il été plus sage de procéder d'une autre manière pour les convaincre (les fidèles) de vous suivre?» Il laisse parler l'auteur: «Je veux bien le croire, soupire le Divin Maître, mais comment fallait-il agir?» «Stimulé par son interrogation pénétrée d'angoisse, je rassemblais toute ma capacité de persuasion et me lançais sans hésiter dans un exposé qui me parut aussi clair que décisif. Presqu'à mon insu toute l'Histoire du salut racontée par la Bible remontait à ma mémoire, mais je la recomposais sur de nouveaux frais.»

J'ai aimé ce passage d'où l'humour n'est pas exclu et qui de surcroît colle si parfaitement au raisonnement humain face à une force qu'on dit souveraine et qui se manifeste si peu. Je laisse au lecteur le plaisir de découvrir les conseils que le Père

Buttet donne à Dieu. Le réveil, hélas! est moins triomphant. La vue du crucifix ramène le dormeur ambitieux au contact du réel. Et c'est Jésus qui, par la voix de sa propre conscience, explique à l'auteur pourquoi il a choisi, pour gagner les cœurs, le chemin le plus contraire aux inclinations de la créature. Il rappelle la parole du Psalmiste: «Autant le Ciel est au-dessus de la terre, autant les pensées de Dieu diffèrent de celles des hommes... Gardez-vous de rapetisser la Divinité à la taille humaine... Dieu ne se mesure pas à vos aunes...» Puis en quelques pages très claires, Jésus réfute toutes les objections faites au Créateur. Et comme il ne s'exprime pas par paraboles, mais dans le style même du Père Buttet, tout ce qu'il dit s'impose immédiatement à l'esprit. Avec un visible plaisir - qui se communique au lecteur - l'auteur résume ainsi la vie et le message du Christ, un Christ triomphant qui affirme que, malgré les apparences, l'humanité n'échappe pas à son emprise, un Christ qui se souvient qu'il a été homme et qui nous conseille de ne pas nous préoccuper outre mesure de notre salut, disant qu'il est un père et non un justicier sans entraînement, rappelant ce qu'il a dit à saint François de Sales: «Je ne m'appelle pas celui qui damne, mon nom est Jésus.»

Jésus, c'est-à-dire l'Amour! Je voudrais que tout le monde médite sur ce mot. Il en contient tellement d'autres!

## UBS communique:

Fonds de placement en valeurs suisses à revenu fixe

### Helvetinvest

Les résultats du 6<sup>e</sup> exercice de l'HELVETINVEST, clos à fin octobre 1977, ont évolué de manière très satisfaisante. Mais les nouveaux capitaux n'ayant pu être placés en obligations et en dépôt à terme qu'à des taux nettement moins bons que par le passé, la répartition annuelle par part a dû être légèrement réduite, soit de Fr. 5.50 à Fr. 5.30.

Au cours actuel, et en tenant compte de l'échéance moyenne des obligations en portefeuille, soit 5,8 ans, le rendement des parts HELVETINVEST est de 4%.



Union de Banques Suisses

### Test gratuit pour les fumeurs qui désirent cesser de fumer

Ce test est gratuit! Il vous est offert par le Centre de Propagande Anti-Tabac. Vous pouvez le faire chez vous. C'est facile et ne présente aucun danger. Vous pourrez constater si votre envie de fumer peut être coupée. C'est vous qui jugerez.

Il s'agit d'une petite dragée à base de plantes aromatiques. Elle ne rend pas le goût de la cigarette insupportable. Vous pourrez fumer comme d'habitude. Mais en aurez-vous envie? Vous le saurez bientôt.

L'unique effort que vous avez à faire est de découper cette annonce et de l'envoyer dans une enveloppe avec vos noms et adresse au Centre de Propagande Anti-Tabac (serv. MU 24), rue de Lausanne 80, 1211 Genève 2.

Si votre demande arrive parmi les 500 premières, vous recevrez en plus un petit cadeau surprise.

## Le Polonais Gierek au Vatican Très fermes propos du Saint-Père

### Seront-ils compris...?

«N'oubliez pas, Monsieur Huber, qu'avant de venir à Rome pour faire visite au pape, Edward Gierek est allé trouver son «frère aîné» du Kremlin. Pour en comprendre la portée, il faut situer sa visite au Vatican dans le contexte de sa visite à Moscou.»

C'est l'explication que vient de me donner une personnalité politique polonaise immigrée en Occident à qui je manifestais, tout à l'heure, ma surprise devant le comportement de M. Gierek au Vatican, en réponse au discours du pape et dans sa conférence de presse, deux heures après l'audience.

#### Deux optiques opposées

Rien dans les propos de M. Gierek qui ait trait directement à ce qui fut au cœur de l'entretien privé qu'il eut d'abord avec Paul VI: je veux dire la liberté religieuse et le droit pour les évêques, les prêtres et les fidèles d'agir aussi en public, selon les exigences de leur foi. En revanche, concentration des propos de M. Gierek sur deux questions secondaires de son entretien privé avec le pape: la contribution des catholiques polonais à l'amélioration des conditions matérielles du pays, et la coopération du Saint-Siège au renforcement de la paix internationale.

Bref, M. Gierek relègue à l'arrière-plan - pour ne pas dire aux oubliettes - ce qui est essentiel pour Paul VI, et il attribue un rôle primordial à ce qui est secondaire aux yeux de son interlocuteur du Vatican.

Après l'entretien privé qu'il eut avec M. Gierek, Paul VI reçut dans son appartement privé la suite du leader communiste polonais, suite exceptionnellement nombreuse: 22 personnes dont 3 traducteurs. Ce fut une invasion de Polonais dans la bibliothèque privée du pape. Devant ces messieurs et dames, Paul VI prononça, en italien, un long discours. C'est un document qui, au-delà

#### De notre correspondant à Rome Georges Huber

des auditeurs présents à l'audience, s'adresse au peuple polonais, aux catholiques du monde entier et, d'une façon plus générale, à l'opinion publique internationale.

A Paul VI, il tient en effet à cœur que le monde catholique connaisse, au moins dans ses lignes maîtresses, la teneur de l'entretien historique entre le premier secrétaire du parti communiste polonais et le chef de l'Eglise.

#### Un point de référence: Helsinki

On pourrait, semble-t-il, résumer ainsi les vues du pape: les catholiques polonais sont disposés à coopérer au redressement de la Pologne (qui est aux abois); ils demandent toutefois non pas comme une aumône et comme un privilège, mais comme un strict droit confirmé d'ailleurs par la conférence d'Helsinki, de jouir d'une vraie liberté de pensée et d'expression, de culte et d'activités. Quelque chose a été fait en ce domaine; beaucoup, beaucoup reste à faire.

Le passage peut-être le plus impressionnant du discours de Paul VI - impressionnant pour Gierek, d'abord, puis pour les catholiques polonais et pour l'opinion publique mondiale - est celui où Paul VI invo-

que expressément l'acte final de la conférence d'Helsinki (1975) par lequel les 35 Etats signataires (dont l'URSS et la Pologne) reconnaissent explicitement la liberté religieuse comme un droit inaliénable de chacun de leurs ressortissants:

«Les diverses parties de cet acte final constituent un ensemble sagement équilibré. Aucune de ces parties ne saurait être ignorée par quelqu'un des Etats signataires. Ceux-ci se doivent d'appliquer d'une façon fidèle et intégrale les accords qu'ils ont signés.»

«Les ombres et les lumières que présente, deux ans après la signature de l'acte final, le cadre de son application pratique, nous engage à porter le regard vers l'avenir dans l'espoir que les conclusions d'Helsinki développent toujours mieux le potentiel dynamique qu'y ont mis la volonté et le sens politique des signataires.»

#### Les larmes de M. Gierek...

Que sortira-t-il de cette visite au cours des prochains mois? Si elle a peut-être doré le blason de M. Gierek aux yeux de l'opinion publique mondiale, elle a aussi donné au pape l'occasion de fortifier les catholiques polonais dans leur résistance au matérialisme athée.

Reste toutefois le risque que, égarés par les considérations unilatérales de M. Gierek, dans sa conférence de presse, ignorent des propos adressés par Paul VI au leader du parti communiste polonais, des gens voient dans la rencontre entre M. Gierek et Paul VI l'expression d'un accord entre l'Eglise et l'Etat polonais.

Encore une fois, il n'en est rien. Varsovie et le Vatican avancent très lentement sur la voie d'une entente, mais ils sont encore bien loin du but. La marche serait probablement moins lente, n'était le «grand frère» du Kremlin qui empêche le leader communiste polonais de répondre autant que celui-ci le voudrait peut-être aux attentes profondes de la majorité des Polonais.

A la fin de l'audience, il y eut, selon la coutume, échanges de cadeaux entre le pape et ses visiteurs.

M. Gierek ne put retenir ses larmes lorsqu'à côté des cadeaux officiels, le pape lui remit, pour sa vieille maman, un chapelet. Nous avons appris de source polonaise que, chaque jour, telle une sainte Monique, cette simple femme du peuple prie pour la conversion de son fils Edward avec une confiance invincible.

#### Votation du 4 décembre

## Droits politiques

La nouvelle loi, très massivement adoptée par les Chambres fédérales (96 voix contre 10 au Conseil national et unanimité au Conseil des Etats)...

- regroupe, en un seul texte, toutes les dispositions relatives aux droits politiques;
- étend le vote par correspondance;
- facilite le vote des invalides et des militaires;
- réglemente le vote par procuration;
- impose au Conseil fédéral, lorsque celui-ci adresse un message d'explication aux citoyens, de faire également état de l'avis d'éventuels opposants;
- confirme diverses incompatibilités (non-éligibilité des fonctionnaires fédéraux, par exemple);
- instaure l'uniformisation des bulletins de vote;
- impose aux initiatives de comporter une clause de retrait - etc.

Seule disposition réellement contestée: la nouvelle loi prévoit l'instauration d'un délai de 18 mois pour la collecte des signatures nécessaires au dépôt d'une initiative.

Mais, quelle serait la représentativité d'une initiative qui, en un an et demi, ne parviendrait pas à réunir 100 000 signatures?

A cet égard, rappelons, par exemple, que les étudiants du Technicum de Berthoud, inorganisés et sans moyens financiers, n'ont eu aucune peine à réunir, en quelques mois seulement, les 115 000 signatures qui accompagnaient leur initiative (12 dimanches sans voitures)...

#### Pour mieux définir nos droits

## OUI aux droits politiques

Responsable B. Hatt, case 213, 1211 Genève 3

\*\*\*  
**PARTICIPEZ AU TIERCÉ GRATUIT**  
 \*\*\*



# Pour vos cadeaux de fin d'année, Swissair a une foule d'idées à vous proposer.



5 jours à Lisbonne, hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 625.-.



7 jours à Palma de Majorque pour deux personnes, vol et voiture de location: Fr. 491.- par personne.



8 jours à Malaga, hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 490.-.



Un vol pour Vienne au tarif conjoint: l'un des conjoints paie Fr. 740.-, l'autre Fr. 370.-.



12 jours à Rio de Janeiro, hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 3250.-.



4 jours à Prague, hôtel de première classe avec demi-pension et tour de ville: à partir de Fr. 530.-.



16 jours en Californie, hôtels de première classe, excursions et visites comprises: à partir de Fr. 2985.-.



7 jours à Nice pour deux personnes, vol et voiture de location: Fr. 518.- par personne.



4 jours à Paris, hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 495.-.



7 jours à Milan pour deux personnes, vol et voiture de location: Fr. 438.- par personne.



Un vol pour Bruxelles au tarif week-end: Fr. 352.-.



8 jours à Casablanca, hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 1125.-.



Un vol pour Hambourg au tarif week-end: Fr. 564.-.



7 jours à Salzburg pour deux personnes, vol et voiture de location: Fr. 626.- par personne.



Un vol pour Munich au tarif week-end: Fr. 284.-.



3 jours à Amsterdam, hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 545.-.



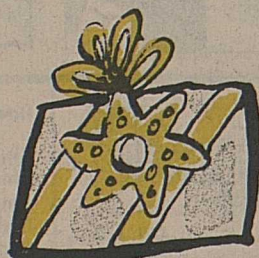
7 jours à Belgrade pour deux personnes, vol et voiture de location: Fr. 787.- par personne.



15 jours à Mexico City, hôtel de première classe et tour de ville compris: à partir de Fr. 2495.-.



7 jours à Rome pour deux personnes, vol et voiture de location: Fr. 612.- par personne.



5 jours à Istanbul, hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 695.-.



Un vol pour Gênes au tarif week-end: Fr. 387.-.



1 jour à Zurich pour Fr. 60.- (enfants jusqu'à 6 ans), ou Fr. 85.- (6 à 16 ans), ou Fr. 130.- (adultes). Aller par Boeing 747 Jumbo ou DC-10, retour par le train.



16 jours en Extrême-Orient (Bangkok-Hong-kong-Bali-Singapour), hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 3490.-.



Un vol pour Copenhague au tarif week-end: Fr. 724.-.



9 jours à New York, hôtel et tour de ville compris: à partir de Fr. 1316.-.



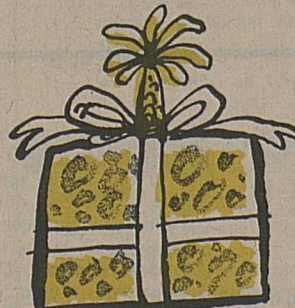
Un vol pour Stuttgart au tarif week-end: Fr. 242.-.



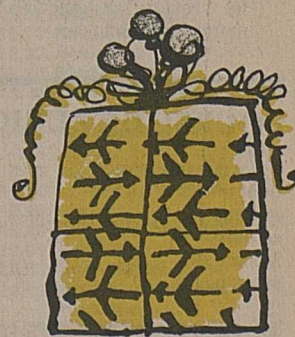
7 jours à Londres pour deux personnes, vol et voiture de location: Fr. 584.- par personne.



5 jours à Tunis, hôtel de première classe avec demi-pension compris: à partir de Fr. 510.-.



9 jours de vacances balnéaires sur une plage de la Côte d'Ivoire, hôtel compris: à partir de Fr. 1560.-.



5 jours à Athènes, hôtel de première classe compris: à partir de Fr. 605.-.

L'hiver est là. Le moment est venu de penser à Noël.

Le moment est donc venu, pour Swissair, de le rappeler: un vol Swissair, c'est un beau cadeau à offrir. Il y a là d'infinies possibilités, et Swissair est enchantée de vous présenter, en plus de ses traditionnelles 88 destinations dans le monde, quelques autres jolies idées de cadeaux.

Par exemple, au lieu d'offrir Rome, ou New York, ou l'Amérique du Sud, on ferait bien de penser au Flâneur de Swissair, au Flâneur suisse, ou aux arrangements forfaitaires et aux vols spéciaux. Quel que soit votre choix, vous aurez la certitude de faire plaisir.

Au lieu d'offrir simplement des billets Swissair, pourquoi pas des bons-cadeaux valant le prix d'un vol ou une partie de ce prix. Ou des billets rendus plus précieux encore par

une délicate attention: ne pas envoyer un être cher visiter le monde, mais le faire venir à la maison pour des retrouvailles depuis longtemps espérées. Ce service, c'est le PTA (Prepaid Ticket Advice). Vous commandez et payez ici le billet, sur quoi Swissair le fait parvenir au bénéficiaire et fixe avec lui le jour et l'heure du vol.

Vous voyez, Swissair n'a pas à vous proposer que de nombreux cadeaux dans toutes les catégories de prix. Mais aussi la joie de préparer une surprise de Noël particulièrement heureuse.

Swissair et votre agence de voyages IATA se feront un plaisir de vous fournir des renseignements détaillés sur toutes les idées de cadeaux pouvant vous intéresser.





## Sierre

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Burgener, tél. 55 11 29, jusqu'à samedi à 17 h., puis Trevisani tél. 55 14 33.

**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures et de 18 h. 30 à 19 h. 30. En privé de 9 heures à 20 h. 30. En maternité de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.

**Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites, semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête.** - Appeler le numéro 11.

**Ambulance.** - SAT, tél. 55 63 63.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garages siérois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.

**Auto-secours siérois.** - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Pannes - Accidents.

**Grène Samaritains.** - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.

**Pompes funèbres.** - Amooz Jean, téléphone 55 10 16, Eggs et Fils, tél. 55 19 73.

**Groupe AA.** - Chippis, tél. 55 76 81.

**A l'écoute (La main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 41 42 22, 24 heures sur 24, en toute discrétion.

**Dancing la Locanda.** - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 55 18 26.

**Bibliothèque.** - Tél. 55 19 64 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.

**Aide familiale.** - Tél. 57 11 71. Responsable: Mlle Michelle Fasnacht.

**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.

**Tea-room des Châteaux Sierre.** - Exposition Pierre Spori.

**Château de Villa.** - Exposition Luc Lathion, ouvert tous les jours, sauf le lundi de 15 à 19 heures.

**Bibliothèque Aslec.** - Avenue du Marché 6 - Ouverte le mercredi et le samedi de 14 à 17 heures et le jeudi de 19 à 21 heures.

## Sion

**Médecin de garde.** - Le N° 11 renseignera.

**Pharmacie de service**  
Vendredi 2 Duc, tél. 22 18 64.  
Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures; 15 heures - 21 heures.  
Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.  
En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); sursaxte de 5 francs.

**Service dentaire d'urgence.** - Médecin de garde: Albert de Roten, place du Midi, tél. 22 12 01.

**Hôpital régional.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites: tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.

**Ambulance.** - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, M<sup>me</sup> G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.

**Dépannage électricité et carburant.** - 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage du Stade, Sion, tél. jour 22 50 57, nuit 31 17 40.

**Service de dépannage du 0,8%.** - Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.

**Pompes funèbres.** - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48, Vœffray 22 28 30.

**Service social de la commune de Sion.** Avenue de la Gare, 21, tél. 22 86 88.

**Dispensaire médical:** ouvert l'après-midi.

**Crèche - garderie d'enfants:** ouverte de 7 h. à 18 h. 30.

**Consultation des nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge « Soins à la mère et l'enfant »:** tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 h.

**AA.** - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue St-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.

**Croix d'Or, centre d'accueil.** - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h.

**Service d'aides familiales.** - M<sup>me</sup> Oglier-Meytain, rue du Chanoine Berchtold 20, Sion, tél. 22 86 22 le lundi et le vendredi de 14 h. 30 à 15 h. 30.

**Centre de planning familial, Service famille-jeunesse.** - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare, 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.

**Baby-sitters.** - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.

**Château-neuf-Conthey.** - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverture le mardi, de 9 à 11 heures et de 14 à 19 heures; le jeudi de 14 à 19 heures.

**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.

**Dancing Le Gallon.** - Ouvert jusqu'à 2 heures.

**Dancing La Matze.** - Ouvert jusqu'à 2 heures, tél. 22 40 42.

**Centre d'accueil Croix-d'Or.** - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 heures.

**Consommateur-Information.** - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.

**Bleusy-Dillo (route Super-Nendaz) Bar-dancing-discothèque.** Ouvert dès 22 heures. Carnotzet. Fermé le mardi.

**Galerie Grande-Fontaine.** - Le peintre yougoslave Dominko, expose jusqu'au 17 décembre. Ouvert tous les jours de 14 h. 30 à 18 h. 30, dimanches compris. Fermé le lundi.

**Galerie du Vieux-Sion.** - Du 25 novembre au 10 décembre 1977. exposition René-Pierre Rosset.

**Patinole.** - 8 h.-11 h. 45 et 14 h.-16 h. 30, public et écoles; 20 h. 30 - 22 h., public.

## Martigny

**Pharmacie de service.** - Téléphoner au N° 11.

**Médecin de service.** - Appeler le numéro 11.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.

**Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fêtes.** - Appeler le numéro 11.

**Ambulance officielle.** - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.

**Pompes funèbres.** - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02, Marc Chappot et Roger Gay-Crosier 2 24 13 et 2 15 52.

**Centre de planning familial.** - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.

**Dépannage.** - Carrosserie Germano, téléphone 2 25 40.

## D' CLAUDETTE



## La tendance sur les marchés européens

**PARIS:** en hausse.  
Sous la conduite des valeurs bancaires et alimentaires, la hausse a été de règle sur un large front.

**FRANCFORT:** en hausse.  
Dans un marché plus actif, tous les titres de premier rang se sont adjugés des gains de l'ordre de DM 0.50 à 3.—

**AMSTERDAM:** en baisse.  
Hormis quelques valeurs bancaires, tous les secteurs se sont repliés, dans un marché hésitant.

**BRUXELLES:** en baisse.  
A l'exception de quelques titres, tous les compartiments se sont inclinés, dans un volume de transactions limité.

**MILAN:** fermée pour cause de grève.

**LONDRES:** affaiblie.  
Toutes les grandes vedettes du Stock Exchange se sont à nouveau modérément repliées, dans un volume d'activités calme.

Nos marchés se trouvent toujours dans une phase positive où les cours sont soutenus et ont même tendance à progresser. Même la faiblesse du cours du dollar n'a pas réussi à influencer ce climat positif. Les deux Swissair et les bancaires compabilisent des bénéfices. Dans le secteur bien soutenu des financières, les Oerlikon-Bührle et les Landis & Gyr se sont particulièrement distingués. Marché peu animé chez les assurances, qui n'enregistrent pas de grosses fluctuations, mais qui sont dans l'ensemble meilleures. Aux industrielles, les Sulzer nominatives, Nestlé porteur et Sandoz porteur ont eu les faveurs du public. Aux étrangères, les certificats américains sont échangés à la parité de 2 fr. 15 pour un dollar. Le reste de la cote s'est, dans les grandes lignes, assez bien comporté.

Morosité dans le marché des titres à revenus fixes.

Lingot	10975.—	11125.—
Plaquette (100 g)	1095.—	1130.—
Vreneli	97.—	107.—
Napoléon	107.—	117.—
Souverain (Elisabeth)	101.—	111.—
20 dollars or	525.—	550.—

## BOURSE DE ZURICH

Total des titres cotés	173
dont traités	119
en hausse	63
en baisse	27
inchangés	29
cours payés	270

France	43.25	45.25
Angleterre	3.80	4.—
USA	2.10	2.20
Belgique	6.—	6.25
Hollande	88.50	90.50
Italie	23.75	25.75
Allemagne	96.—	98.—
Autriche	13.45	13.70
Espagne	2.40	2.65
Grèce	4.75	5.75
Canada	1.88	1.98

Les cours des bourses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion. Les cours de la bourse de New York nous sont communiqués par Blyth Eastman Dillon Genève.

## BOURSE DE ZURICH

<b>Suisse</b>	<b>30.11.77</b>	<b>1.12.77</b>
Brigue-Viège-Zermatt	90	88 d.
Gonergratbahn	770 d.	770 d.
Swissair port.	805	805
Swissair nom.	719	724
UBS	3270	3280
SBS	419	421
Crédit Suisse	2250	2270
BPS	2305	2315
Elektrowatt	1590	1585
Holderbank port.	462	462
Interfood port.	3200 d.	3225
Juvena port.	190	185
Motor-Columbus	800	790
Cerlikon-Bührle	2400	2450
Cie Réassurances port.	4790	4800
Winterthur-Ass. port.	2270	2290
Zurich-Ass. port.	11200	11250
Brown, Boveri port.	1650	1655
Ciba-Geigy port.	1280	1290
Ciba-Geigy nom.	642	638
Fischer port.	780	780
Jelmoli	1340	1345
Héro	2950 d.	2950
Landis & Gyr	990	1015
Losinger	800 off.	775
Globus port.	2200 d.	2225
Nestlé port.	3680	3700
Nestlé nom.	2200	2200
Sandoz port.	4050	4100
Sandoz nom.	1725	1725
Alusuisse port.	1380	1395
Alusuisse nom.	595	595
Sulzer nom.	2750	2810

<b>Bourses européennes</b>	<b>30.11.77</b>	<b>1.12.77</b>
Air Liquide F	260	260
Au Printemps	40.8	42.7
Rhône-Poulenc	59 1/2	61
Saint-Gobain	125	125
Finsider Lit.	81	—
Montedison	130 1/2	—
Olivetti priv.	775	—
Pirelli	1031	—
Daimler-Benz DM	363	368.50
Karstadt	364	368
Commerzbank	217.6	218.30
Deutsche Bank	296.3	297.50
Dresdner Bank	243	244
Gevaert b. Fr.	1206	1206
Hoogovens filh.	25.3	25.40

<b>USA et Canada</b>	<b>30.11.77</b>	<b>1.12.77</b>
Alcan Alumin.	48 3/4	49
Amaz	77 d.	78 1/2 d.
Beatrice Foods	52 3/4	53 1/2
Burroughs	148 1/2	149
Caterpillar	118 1/2	118 1/2
Dow Chemical	58 3/4	58 1/2
Mobil Oil	137	137 1/2 d.
<b>Allemagne</b>		
AEG	90 3/4	90
BASF	140	141
Bayer	133	133
Demag	—	146 d.
Hoechst	131	131 1/2
Siemens	284 1/2	287
VW	204 1/2	208
<b>Divers</b>		
AKZO	20 3/4	21
Machines Bull	12 1/2	12 1/4
Courtauld	4 1/4	4.3 d
De Beers port.	9.3	9.15
ICI	14 1/4	14 1/4
Pechiney	34 1/2	34 1/2
Philips Glœil	24 1/2	24 1/2
Royal Dutch	123 1/2	122 1/2
Unilever	111 1/2	110 1/2

<b>Fonds de placement (hors cote)</b>	<b>Demande</b>	<b>Offre</b>
America Valor	365	375
Anfos 1	128	129
Anfos 2	120	121
Foncipars 1	2100	2120
Foncipars 2	1150	1165
Intervalor	52.50	53.50
Japan Portfolio	358	368
Swissvalor	226.50	228.50
Universal Fund	74.50	75.50
Universal Bond	79.75	80.75
AMCA	25 1/2	26
Bond-Invest	70	70 1/4
Canac	62	63
Denac	—	—
Espac	103 1/2	105 1/2
Eurit	102 1/2	103
Fonsa	94 1/4	94 3/4
Germac	96 1/2	97 1/2
Globinvest	53 1/2	53 3/4
Helvetinvest	105	105 1/2
Pacific-Invest	64 1/2	65
Safit	124	125
Sima	174 1/2	175
Canada-Immobil	640	660

<b>Bourse de New York</b>	<b>30.11.77</b>	<b>1.12.77</b>
American Brands	43 1/4	43 3/4
American Cyanam.	25 7/8	25 7/8
American Tel & Tel	59	59
Bethlehem Steel	21 3/8	21 1/8
Canadian Pacific	16	16
Chrysler Corporation.	13 1/2	13 7/8
Dupont de Nemours	117 3/4	116 5/8
Eastman Kodak	51 5/8	51 1/4
Exxon	46 1/2	46
Ford Motor	43 1/4	43 1/2
General Dynamics	48 1/4	49 1/8
General Electric	50 1/8	50 1/4
General Motors	64	63 5/8
Gulf Oil Corporation	48 1/4	27 1/8
IBM	264	262 5/8
Inco Ltd	15 5/8	15 1/2
Int. Tel & Tel	32 3/8	32 3/8
Kennecott Cooper	20 1/4	20
Kraft Inc	46	46 1/4
Lehman Corporation	10 3/8	10 1/4
Lockheed Aircraft	16 1/4	16 1/4
Nat. Distillers	22 1/4	22 1/4
Owens-Illinois	25 1/4	25
RCA Corp	28 1/4	28
Republic Steel	23 1/4	23 1/8
Royal Dutch	57 1/4	57 1/8
Tri-Continental	19 7/8	19 7/8
Union Carbide	40 7/8	41
US Steel	30	29 7/8
Westinghouse Elec	18 5/8	18 3/8

Tendance: faible		
Volume: 24 240 000		
<b>Dow Jones:</b>		
Industr.	829.70	825.71
Serv. pub.	112.—	112.69
Transports	214.50	215.62
Canasec	398	408
Crédit Suisse Bonds	70 1/4	71 3/4
Crédit Suisse Intern.	58 1/2	60
Energie-Valot	71 1/2	72 1/2
Intervalor	—	—
Swissimmobil 61	1025	1035
Ussec	464	474
Automation-Fonds	61 1/2	62 1/2
Eurac	260	263
Intermobifonds	65 1/2	66 1/2
Pharmafonds	114 1/2	115 1/2
Poly-Bond int.	71	72
Siat 63	1060	—
Valca	70	72

## AUJOURD'HUI

# madame

**Un menu**  
Tomates en salade  
Daurade au four  
Pommes vapeur  
Fromage blanc

**Le plat du jour**  
**Daurade au four**  
Videz, lavez, essuyez le poisson. Remplissez le ventre d'un hachis d'ail, persil, échalote, sel, poivre et un morceau de beurre. Faites un lit de fines rondelles de citron et de thym, couvrez d'un demi-verre d'huile et de poivre en grains. Couchez-y la daurade, arrosez de deux cuillerées d'huile et d'autant d'eau. Cuisez une demi-heure à four chaud en arrosant tous les jours.

**Tout savoir**  
Savez-vous comment nettoyer, entretenir, vos cache-pots, s'ils sont...  
**En plâtre?** Soyez très prudente, et préparez une solution spéciale constituée de 3 g de blanc de zinc délayé dans un quart de litre de lait. Polissez avec un chiffon pour sécher le plâtre, et faites briller avec une flanelle saupoudrée de talc.

**En bois ou confectionnés** dans n'importe quelle matière fragile? Tapissez leur fond d'une feuille d'aluminium ou d'un plastique adhésif.  
**En métal forgé?** Vous le vernirez avec un produit spécial, ce qui lui gardera son éclat mat...  
- Le sel et le sucre en poudre absorbent l'humidité. Pour qu'ils restent secs, placez un morceau de papier buvard à l'intérieur du récipient.  
- Pour empêcher vos pâtes de coller, mettez une goutte d'huile dans l'eau de cuisson.  
- Pour retirer plus facilement la peau d'un saucisson sec, il suffit d'envelopper celui-ci dans un torchon humide pendant un bon quart d'heure.  
- Un chiffon imbibé de bière fait briller les feuilles des plantes vertes.  
- Si vous avez oublié d'appliquer votre lotion après un shampoing et désirez maintenir votre mise en plis, appliquez un peu de bière, au pinceau, une fois les rouleaux posés.

*La vie n'est supportable qu'avec une ivresse quelconque.*  
(Gustave Flaubert)

## Beauté et santé

**Mes ongles se cassent, se dédoublent. D'où cela provient-il et comment les soigner?**  
Si vos ongles se cassent ou se dédoublent, ce sont bien souvent des ongles mal nourris, ou bien en contact avec des eaux «dures» employées trop chaudes ou trop froides, mais surtout avec des détergents contenus dans les lessives et produits d'entretien.  
L'emploi des gants de caoutchouc est recommandé, mais, après tout lavage ou nettoyage, ayez soin de bien masser vos ongles avec une crème grasse et nourrissante (votre crème de nuit peut très bien convenir).  
Deux bonnes recettes pour activer la pousse: chaque soir, faites une application d'iode blanc tout autour de l'ongle (en pharmacie) et consacrez quelques minutes chaque matin à un bain d'huile tiède additionnée de quelques gouttes de jus de citron. Si vos ongles sont fragiles: il faut que vous vous résigniez à les porter plus courts, pour leur donner de la vigueur (comme pour les cheveux). Si vous mettez du vernis, prenez la précaution d'étendre une couche de base traitante incolore destinée à protéger et à renforcer l'ongle.  
Et puis, voici un «truc de bonne femme»: frottez le bout de vos ongles chaque jour, pendant deux semaines, avec une gousse d'ail épluchée. C'est efficace, mais gare à l'odeur!

*L'amour c'est...*

... saisir toutes les occasions pour lui montrer vos sentiments.

TM Reg. U.S



# CINEMAS

**SIERRE Bourg**  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir deux films, horaire spécial  
A 20 heures - 16 ans  
Le dernier Bunuel  
**CET OBSCUR OBJET DU DESIR**  
A 22 heures - 18 ans  
**LA GRANDE TRAQUE**

**SIERRE Casino**  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Ce film est fait pour couper le souffle et il réussit  
**L'HOMME PRESSE**  
Alain Delon et Mireille Darc

**CRANS Le Cristal**  
Tél. 027 41 11 12

Ce soir à 21 heures  
**BORSALINO**  
Le film exceptionnel de Jacques Deray avec J.-P. Belmondo et Alain Delon  
En nocturne à 23 heures  
**LE BUS EN FOLIE**  
Un film complètement dingue pour ceux qui vivent à 100 à l'heure

**HAUTE-NENDAZ Cinalpin**

Aujourd'hui : RELACHE

**SION Arlequin**  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 12 ans  
**LA GUERRE DES ÉTOILES**  
Le dernier film de George Lucas

**SION Capitole**  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**L'HOMME PRESSE**  
avec Alain Delon et Mireille Darc  
Un film d'Edouard Molinaro

**SION Lux**  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 12 ans  
**LA CASE DE L'ONCLE TOM**  
Un film de Geza Radvanyi

**ARDON Cinéma**  
Tél. 027 86 12 59

Aujourd'hui et demain à 20 h. 30 - 16 ans  
Pour clore ce festival « science-fiction », voici  
**L'ILE DU DR MOREAU**  
où dans un cadre exotique merveilleux le spectateur s'amusera aux loufoqueries d'un utopiste nouveau genre.  
Pas de séance dimanche soir.

**FULLY Michel**

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 12 ans  
Tous les records du rire sont battus par  
**LE PETIT BAIGNEUR**  
avec Louis de Funès et Michel Galabru

**MARTIGNY Corso**  
Tél. 026 2 26 22

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 18 ans  
Un « western » hors série !!!  
**NEVADA SMITH**  
avec Steve McQueen et Karl Malden

**MARTIGNY Etoile**  
Tél. 026 2 21 54

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Une merveilleuse histoire d'amour...  
mais aussi un suspense à la « Hitchcock »  
**LE PASSE SIMPLE**  
Un film de Michel Drach  
avec Marie-José Nat et Victor Lanoux

**ST-MAURICE Zoom**  
Tél. 025 3 76 86

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
La plus originale des « love story »  
**HAROLD ET MAUDE**  
d'Hal Ashby avec Ruth Gordon et Bud Cort

**MONTHHEY Monthéolo**  
Tél. 025 4 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
Enfin de retour dans un tout grand succès !  
Terence Hill et Bud Spencer dans  
**LES DEUX SUPERFLICS**  
Formidable d'aventures et de rires !

**MONTHHEY Plaza**  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Après « Cria Cuervos » une autre révélation du nouveau cinéma espagnol !  
**LOS NINOS**  
Leur jeu est la mort  
A déconseiller aux personnes nerveuses !

**BEX Rex**

Ce soir à 20 heures - 16 ans révolus  
Yves Montand superbe dans  
**LE GRAND ESCOGRIFFE**  
Ce soir à 22 heures - 18 ans révolus  
Incroyable !  
**DÉLIRE CHARNEL**  
Strictement pour adultes avertis

# TELEVISION

## Émissions en noir et blanc

### tv Suisse romande

- 17.00 **Point de mire**
- 17.10 **Au pays du Ratamiau**
- 17.30 **Téléjournal**
- 17.40 **Il faut savoir**  
Les cinq minutes de la solidarité
- 17.45 **Agenda**  
Des variétés, du théâtre, de la musique et des expositions, sélectionnés en Suisse romande par Jacqueline Couraut, Eric Bauer et Pierre Gisling, pour vos sorties du week-end et de la semaine prochaine  
- Le météo, par Jean-Daniel Altherr
- 18.30 **Musi**
- 18.40 **Système D**  
Le jeu des incollables  
Avec les incollables: Michel Dénériaz, Evelyne Grandjean, Jean Raymond et l'avocat du système D: Jacques Chausard. Présentation: Jean-Pierre Cuny
- 19.00 **Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie
- 19.30 **Téléjournal**
- 19.45 **Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie
- 20.00 **Passe et gagne**  
Le jeu des incollables  
Avec la participation de Jacques Bergier
- 20.20 **Spectacle d'un soir**  
**Un comique né**  
Avec Serge Bento, Jean Obé, Lily Siou, Dominique Blanchar, Christian Pe-



reira, Raymond Devos, Mireille Franchino, Robert Castel.

Une émission de la Télévision française (Antenne 2).  
Film inédit diffusé en priorité par la Télévision romande

21.50 **Ecoutez voir (4)**  
Carte blanche donnée à quatre cinéastes romands (Anne-Marie Miéville, Alain Tanner, Francis Reusser et Loretta Verna) pour questionner la Télévision en se servant de moyens légers (Super 8 et vidéo étroite)  
Ce soir: « Evidemment, la vie s'écoule », de Loretta Verna

22.20 **Téléjournal**

## tv Suisse alémanique

- 9.10 **Télévision scolaire**  
Humaniser le travail. 5. Patron ou collègue ? (Reprise à 9.50)
- 10.30-11.25 **Télévision scolaire**  
La fabrication des biens. 3. Les meubles (Reprise à 11.10)
- 17.10 **TV-Junior**  
(Reprise du 30.11.)
- 17.55 **La ligne Onedin**  
Chemins de fer mexicains  
Série avec Peter Gilmore
- 18.45 **Fin de journée**
- 18.50 **Téléjournal**
- 19.05 **La salle des maîtres**  
Une party. Série
- 19.35 **Point chaud**  
Les programmes
- 20.00 **Téléjournal**
- 20.15 **Affaires en suspens...**  
Série de E. Zimmermann
- 21.15 **J.H. Pestalozzi**  
Pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de la mort du grand pédagogue suisse. Film de K. Gfeller et R. Oppenheim
- 22.15 **Revue des livres consacrés à Pestalozzi**
- 22.25 **Téléjournal**
- 22.40 **Guido Baumann et ses invités**
- 23.40 **Affaires en suspens...**  
Premiers résultats
- 23.50-23.55 **Téléjournal**

## tv Suisse italienne

- 18.00 **Téléjournal**
- 18.05 **Pour les enfants**  
Telezonte, actualité, information et musique. Jeu avec prix « 1, 2, 3 » présenté par Adalberto Andreani

19.10 **Téléjournal**

19.25 **Sur la route de l'homme**  
Revue des sciences humaines, par Guido Ferrari

19.55 **Magazine régional**  
Revue des événements de la Suisse italienne

20.30 **Téléjournal**

20.45 **Tre Giorni a Stettino**  
Téléfilm de Leslie Woodhead, avec Leslie Sands

22.15 **Jazz-club**  
Roland Kirk au Festival de Montreux (1<sup>re</sup> partie)

22.45 **Prochainement**  
Revue cinématographique

23.00-23.10 **Téléjournal**

## tv France 1

- Toutes les émissions en noir-blanc
- 12.15 **Réponse à tout**
  - 12.33 **Midi première**
  - 13.00 **TF1 actualités**
  - 13.35 **Télévision régionale**
  - 14.05 **CNDP**
  - 17.00 **CNDP**
  - 17.57 **A la bonne heure**  
Les animaux malades de l'homme
  - 18.27 **Nounours**
  - 18.32 **L'île aux enfants**
  - 18.55 **Un mystère par jour**  
Feuilleton de J.-Cl. Carrère. 5. Accident de chasse. Avec: Henri Crémieux, Jean-François Delacour, Claire Vernet
  - 19.10 **Une minute pour les femmes**
  - 19.20 **Actualités régionales**
  - 19.43 **Eh bien raconte !**
  - 20.00 **TF1 actualités**  
Au théâtre ce soir
  - 20.30 **La femme de ma vie**  
de Louis Verneuil.  
Avec: Michel Roux, Danielle Volle, Louise Roblin etc.
  - 22.00 **Télé-foot 1**
  - 22.50 **FR1 actualités**



## tv Antenne 2

- 13.35 **Magazine régional**
- 13.50 **Valérie (30)**  
Feuilleton de Jean Gérard et Jean-Louis Roncoroni. Avec: Sylvie Milhaud; Valérie
- 14.03 **Aujourd'hui madame**  
Les chefs-d'œuvre des télé-spectatrices
- 15.05 **Le Justicier**  
10. Gueule d'ange. Avec: Ken Howard; Dave Barrett
- 15.52 **Aujourd'hui magazine**  
Loisirs. Théâtre. Cinéma. Variétés. Jeux
- 17.55 **Fenêtre sur...**  
Le quartier du panier
- 18.25 **Dorothée et ses amis**
- 18.40 **C'est la vie**
- 18.55 **Des chiffres et des lettres**
- 19.20 **Actualités régionales**
- 19.45 **Ouvrez l'œil !**
- 20.00 **Journal de l'A2**
- 20.32 **Les diamants du président (5)**  
Feuilleton de P. Nivollet et Jean-Marie Charlier. Avec: Michel Constantin, Ferdy Mayne, etc.
- 21.32 **Apostrophes**  
Ils ont tous obtenu le
- 22.42 **Journal de l'A2**  
Ciné-club
- 22.50 **Le chanteur de jazz**  
Un film d'Alan Crosland. Avec: Al Jolson, May McAvoy, etc.

## tv France Régions 3

- Toutes les émissions en couleurs
- 18.45 **FR3 jeunesse**  
Des livres pour nous: le Grand Prix du Salon de l'enfance. Histoire de France: Amérique nous voilà !
  - 19.05 **La télévision régionale**  
Des talents et des gens: la colline du scorpion
  - 19.20 **Actualités régionales**
  - 19.40 **Tribune libre**  
Fédération des unions royalistes
  - 19.55 **FR3 actualités**
  - 20.00 **Les jeux de 20 heures**
  - 20.30 **Vendredi**  
Fait et société; quelques agriculteurs qui ne trouvent pas de femmes
  - 21.30 **Les grands fleuves, reflets de l'Histoire**  
11. Le Pô
  - 22.25 **FR3 actualités**

# RADIO

## Radio romande I

- Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55
- 6.00 **Le journal du matin**  
Musique variée et informations générales.
  - 6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**
  - 7.35 **Billet d'actualité**
  - 8.05 **Revue de la presse romande**
  - 8.15 **Chronique routière**
  - 8.25 **Mémo des spectacles et des concerts**
  - 8.40 **Avant le week-end**
  - 9.05 **La puce à l'oreille**  
Musique, évocation, contact, service, avec l'équipe du matin.
  - 10.05 **Avec Rafael Carreras**
  - 12.05 **Le coup de midi**  
Jeux, humour et promotion  
**De A jusqu'à Z**  
Un jeu de Michel Dénériaz
  - 12.15 **La tartine**  
Par Lova Golovtchiner
  - 12.30 **Le journal de midi**  
Edition principale et magazine d'actualité
  - 13.30 **Rétro 33-45-78**
  - 14.05 **Des ronds dans l'eau**

## Radio romande II

- 6.05 **Feuilleton**  
**La symphonie pastorale (10)**  
d'André Gide
- 16.15 **Les nouveautés du disque**  
par Raymond Colbert
- 17.05 **En questions**  
par Jacques Bofford
- 18.05 **Inter-régions-contact**
- 18.20 **Revue de la presse suisse alémanique**
- 18.30 **Le journal du soir**
- 19.00 **Actualité-magazine**
- 19.15 **Radio-actifs**  
par Bernard Pichon
- 20.30 **Pourquoi pas?**  
par Catherine Michel
- 22.05 **Baisse un peu l'abat-jour...**  
En direct d'Epalinges, par Janry Varnel.
- 23.05 **Blues in the night**  
par Madeleine Caboche

## Radio romande III

- 7.00 **Suisse-musique**  
Darius Milhaud, Sergej Prokofiev, Igor Stravinsky, Max Reger, César Franck.
- 9.00 **Informations**
- 9.05 **Le temps d'apprendre**  
Contre la pollution du français  
par Théodule
- 9.20 **Le cabinet de lecture**  
Ingres, par Eugène de Mirecourt.
- 9.30 **Sélection-jeunesse**
- 10.00 **Les concerts du jour**
- 10.05 **Un métier pour demain**  
Le bâtiment
- 10.30 **Radio éducative**  
(Pour les élèves de 13 à 16 ans). Chemin faisant: Bernard Montangero, chanteur et conteur valaisan. Un témoignage recueilli par Robert Rudin.
- 11.00 **Suisse-musique**  
Stunde der Schweizer Musiker.  
Johann-Sebastian Bach: 3 Teil. M. Clementi. A. Diabelli. F. Kuhlau.
- 12.00 **Midi-musique**  
R. Wagner. F. Liszt. J. Brahms. G. Mahler.
- 14.00 **Informations**
- 14.05 **2 à 4 sur la 2**  
Vivo
- 16.00 **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne.  
G. Rossini.
- 17.00 **Rhythm'n pop**

## Monte Ceneri

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 18.30, 22.00, 23.00, 23.55.
- 6.00 **Musique et Informations**
  - 9.00 **Radio-matin**
  - 11.50 **Les programmes du jour**
  - 12.00 **Informations**
  - 12.10 **Revue de presse**
  - 12.30 **Actualités**
  - 13.10 **Feuilleton**
  - 13.30 **Orchestre de musique légère RSI.**
  - 14.05 **Radioscolaire**
  - 14.45 **Radio 2-4: Musique légère**
  - 16.05 **Après-midi musical**
  - 18.05 **La ronde des livres**
  - 18.20 **Disques**
  - 18.35 **Chronique régionale**
  - 19.00 **Actualités**
  - 20.00 **La ronde des livres**
  - 20.40 **Variétés: Donovan et A. Piazzolla.**
  - 21.40 **Discothèque des jeunes.**
  - 23.05-24.00 **Nocturne musical**

**à MAGROuvrier:**

Pour les fêtes

**Dattes extra**  
250 g

**Noisettes cassées**  
sac 1 kg

**PUBLICITAS**

**21 21 11**

**100% NATURELLE**

**Perrier**  
SOURCE  
DÉCLARÉ  
D'INTÉRÊT PUBLIC  
GAZÉIFIÉ  
NATUREL

"Le Champagne des Eaux de Table"

**LE JOURNAL VALAISAN POUR LE VALAISAN**

**PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET CIE., GENÈVE**

Affiliated fund	D.	7.33	7.91
Chemical fund	D.	6.89	7.53
Technology fund	D.	7.02	7.67
Europafonds	DM	26.15	27.50
Unifonds	DM	18.25	19.20
Unirenta	DM	40.55	41.80
Unispecial 1	DM	63.40	66.60

Crossbow fund	4.55	4.46
CSF-Fund	19.79	20.25
Intern. Tech. fund	7.51	7.65

**UN PEU PLUS TARD...**

Il s vont arriver d'un moment à l'autre.

Lui devrait être là.

Oui, Sinon la mariée risque d'arriver avant lui. Ce serait ennuyeux.

Voici sir Julius!

Il va être furieux.

L'agence «UNA» enquête

1281 COSMOPRESS, GENÈVE

**Rip Kirby**

LES POMPIERS LUTENT POUR SAUVER LA VIEILLE DEMOISELLE DE M. AULT... MAIS EN VAIN...

VOUS ÊTES LIBRE, TED ! M. AULT A ÉTÉ CONDUIT À L'HÔPITAL ET JORGE À LA PRISON... ILS POURRONT, PLUS TARD, S'ENTRE-TUER TOUT À LOISIR !

MERCI, M. KIRBY !

C'EST CURIEUX, RIP ! JE DÉTESTAIS CETTE MAISON ET JE SUIS TRISTE, POURTANT... CAR C'EST LE SEUL FOYER QUE J'AI JAMAIS EU !

UN JOUR, VOUS EN AUREZ UN AUTRE, TRÈS HEUREUX ! EN ATTENDANT, M. WARREN NE DEMANDE QU'À VOUS RECEVOIR CHEZ ELLE !

A 2742

**PUBLICITAS**

**21 21 11**

**météo**

**Profiter du soleil**

Nord des Alpes, Valais et Grisons: stratus sur le Plateau. Au-dessus et dans les autres régions, temps ensoleillé, sauf dans l'est du pays. La température ne dépassera guère zéro degré aujourd'hui. Vent du nord en montagne.

Evolution pour samedi et dimanche: peu de changement.

A Sion hier à 15 heures: serein, -1 degré. Ailleurs en Suisse: Bâle: très nuageux, -5 degrés, Zurich: peu nuageux, -4 degrés, Berne: couvert, -3 degrés, Genève: couvert, -1 degré, Locarno: peu nuageux, +4 degrés, Saentis: peu nuageux, -6 degrés.

**PUBLICITAS**

**21 21 11**



# Les votations fédérales du 4 décembre

# LIBRES OPINIONS

## Non à l'impôt socialiste antisocial Et les salaires cumulés ?

Vos articles et dessin humoristique du 29 novembre sur les votations fédérales du 4 décembre me suggèrent les réflexions suivantes :

Je travaille et mon revenu ne dépasse pas le chiffre fatidique des 40 000 francs. Je n'aurais donc logiquement, si l'initiative « socialiste » passait, pas d'impôt à payer. Eh bien, au contraire, tout mon revenu y passerait. Pourquoi ? Tout simplement parce que je suis mariée et que mon revenu vient s'ajouter à celui de mon époux. Ma conscience estime donc mon travail lourdement pénalisé et me dit que « payer l'impôt dans ces conditions revient à se mettre en opposition avec elle ». Par conséquent, pour y échapper et comme nos charges familiales ne me permettent pas de rester assise sur le canapé, je me verrais donc prise entre le marteau et l'en-

clume, pardon, la faucille et, il ne me resterait qu'une seule alternative : le divorce et sa conséquence, la séparation des biens et, ni moi ni mon époux ne paierions d'impôt.

Un grand bravo donc aux socialistes pour leur initiative antisociale et immorale et un plus grand bravo encore aux féministes qui, au lieu de rechercher l'aboutissement à l'imposition séparée du revenu de la femme mariée qui travaille, passent leur temps à discuter de la répartition du salaire unique de l'époux entre ce dernier et sa « chère » et tendre moitié !

Signé : A.M. (La 6<sup>e</sup> souris noire de votre dessin humoristique du 29 novembre qui dit : « Quant à moi, ma conviction m'interdit de rester mariée ! »)

## Les cantons hors course ?

Il y a vraiment à boire et à manger dans l'initiative « en vue de l'harmonisation fiscale, d'une imposition plus forte de la richesse et du dégrèvement des bas revenus » sur laquelle le peuple et les cantons doivent se prononcer ce 4 décembre. Son titre est, comme celui de ses nombreuses devancières, fort prometteur.

Et comme lors des initiatives précédentes l'emballage - en l'occurrence le titre - ne fut que très rarement à la hauteur du contenu, il convient cette fois-ci également de se montrer prudent, voire sceptique devant un tel amas de promesses.

Sceptique, le texte de l'initiative encourage à l'être, au regard du danger qu'elle représente pour les principes qui sont à la base de notre Etat fédératif en tout cas. C'est qu'en effet les propositions des initiateurs font un sort en règle au fédéralisme. Et le terme de bouleversement politique prononcé par certains apparaît à mon sens encore bien nuancé pour décrire l'immense chambardement que subirait notre régime fédéraliste en cas d'acceptation de l'initiative.

En lieu et place du subtil dosage actuel des données économiques, financières, sociales et politiques qui caractérise notre système fiscal - sûrement perfectible - les initiateurs proposent la centralisation, l'unification.

Plus rien de ce qui fait les nuances d'aujourd'hui, pourtant garantes de paix confédérale, d'indépendance cantonale et communale et de saine liberté, ne subsisterait. Car ce que prônent les socialistes, ce n'est rien moins que la mise hors course des cantons et des communes.

Il faut relire attentivement les dispositions qu'on nous propose d'entériner. A chaque chapitre, les cantons sont ravalés au rang de simples exécutants, ne maîtrisant plus les barèmes fiscaux. On va jusqu'à leur refuser l'imposition des personnes morales ! Cantons quémandeurs qu'il ne suffit pas aux socialistes de réduire à la mendicité. Leurs mesures ont un aspect plus discuté encore puisqu'elles auront pour effets d'enrichir les plus riches et d'appauvrir les plus pauvres, les cantons dits montagnards en particulier. Prédire qu'une telle politique mènera à des

désordres n'est pas sorcier. Qui donc accepterait, sans relever l'échine, la suppression de son autonomie ?

Quant aux belles promesses, évoquons-les brièvement. Les experts les plus optimistes déclarent que l'initiative ne pourrait déployer ses effets que dans les années 1984-1985. Bien de l'eau coulera donc sous les ponts avant que les exonérations promises soient réalisables. D'ailleurs, ces exonérations, y croyez-vous vraiment ? Etes-vous de ceux qui écoutent les experts acceptant cette fable propre à éveiller le doute du plus crédule des contribuables ? Ou doit-on vous compter au nombre de ceux qui craignent, avec d'autres experts fiscaux, que la promesse d'exonération va se traduire, pour beaucoup, par une simple et banale augmentation de leur imposition ?

Pour l'heure, cantons et communes tremblent. On n'a encore jamais méprisé autant leur séculaire souveraineté.

Selon la charte fondamentale helvétique « les cantons sont souverains en tant que leur souveraineté n'est pas limitée par la Constitution fédérale ». Alors que, de toute part, l'on entend résonner le mot de « régionalisation » comme un mot salvateur, est-il temps que l'on confie la fiscalité - ce nerf de la guerre - à l'Etat central ?

Raymond Gremaud

# jusqu'au 3 décembre EXPOSITION LAROUSSE

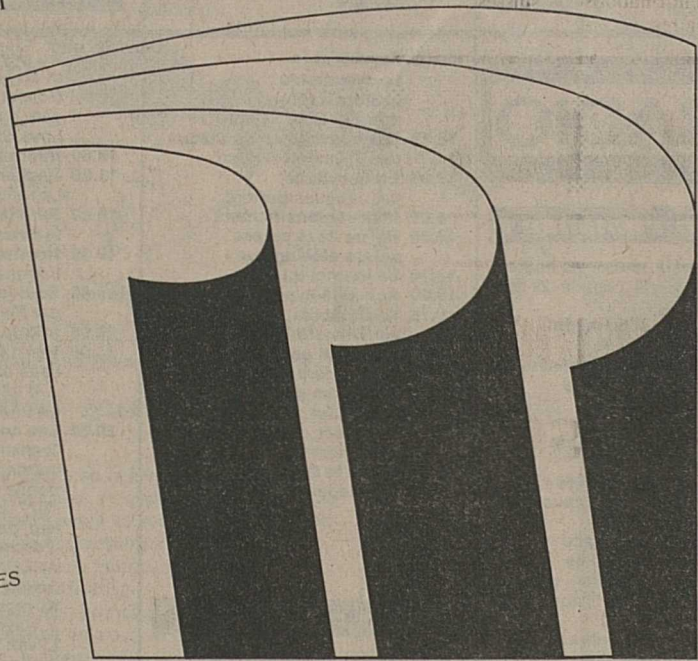
Profitez de cette grande manifestation pour aller chez un libraire particulièrement choisi tous vos cadeaux de fin d'année dans le catalogue Larousse : dictionnaires, encyclopédies, collections pratiques, livres d'art, collections historiques et touristiques, ouvrages pour la jeunesse, etc.

parmi les nouveautés :

- PETIT LAROUSSE EN COULEURS 1978
- LAROUSSE 3 VOLUMES EN COULEURS nouvelle édition mise à jour
- ENCYCLOPÉDIE ALPHABÉTIQUE LAROUSSE omnis

- JOURNAL DE L'ANNÉE 1977
- KIT actualités jeunes n° 2
- Collection "L'Univers en couleurs" les deux premiers volumes viennent de paraître : L'UNIVERS - LE MONDE DE LA NATURE

DEMANDEZ A VOTRE LIBRAIRE LE CATALOGUE ÉTRENNES LAROUSSE



## Service civil

# L'ESCALADE

On voudrait diviser le pays et ménager les pires désordres qu'on ne s'y prendrait pas mieux que ne le font les partisans du service civil. Il est donc permis de se demander si, au-delà de leurs oppositions intestines, ce n'est pas finalement ce qu'ils recherchent. Les uns veulent dispenser du service ceux dont les convictions religieuses ou morales ne permettent pas de défendre notre pays. D'autres veulent étendre cette notion à quiconque se dit allergique à la violence au moins un jour dans sa vie, celui du recrutement. D'autres encore veulent le libre choix entre protéger son pays ou en laisser le soin à ses voisins. Il s'en trouve pour préconiser une internationale de la paix, sans dire clairement au service de qui serait cette internationale-là. Enfin, certains, qui ne craignent pas la contradiction, songent à une « démocratisation » de l'armée afin d'en exclure les éléments qui ne s'opposeraient pas à la liquidation de la démocratie en Suisse.

Nous voilà renseignés. On sait ce qui nous attend si on met le doigt dans l'engrenage. L'escalade deviendrait inévitable. Le 4 décembre ne serait qu'un début. Accepter le service civil, c'est diviser le pays en deux catégories de citoyens bien distinctes. Les uns seraient armés, les autres pas. Ceux-là auraient la responsabilité d'assumer la protection du

pays, ceux-ci en seraient dispensés. La défense nationale ne serait plus l'affaire de chacun.

A-t-on songé aux problèmes que soulèverait une telle situation, entièrement nouvelle en Suisse ? Aux rapports qui s'établiraient entre les citoyens-soldats et les citoyens-embusqués ? Nul ne pourrait empêcher les premiers de demander davantage de moyens pour la préparation de la défense commune, et nul non plus ne parviendrait à convaincre les autres de leur accord. En effet, du moment que la « conscience » de certains les incite à abandonner le pays à quiconque viendrait s'y installer, on ne saurait leur demander un sacrifice matériel en faveur de notre protection. De graves tensions seraient inévitables entre partisans et adversaires de la sauvegarde de notre indépendance nationale. Les adeptes du service civil ne peuvent pas l'ignorer. C'est le piège dans lequel nous ne devons pas tomber. Aujourd'hui déjà, nous avons en Suisse suffisamment de difficultés à surmonter sans qu'il soit opportun d'en créer de nouvelles. On l'évitait en votant NON les 3 et 4 décembre à l'introduction d'un service civil de remplacement.

Comité romand contre l'introduction d'un service civil de remplacement



Temps de Noël - les millions roulent - et l'on veut autoriser le meurtre des enfants pour motifs « sociaux » ! Quelle contradiction ! C'est pourquoi, signez le

## référendum contre l'avortement

Canton: \_\_\_\_\_ Commune politique: \_\_\_\_\_

Les citoyens et citoyennes suisses soussignés ayant le droit de vote demandent, en vertu de l'article 89 de la Constitution et selon la loi fédérale du 17 juin 1874 concernant les votations populaires sur les lois fédérales et les arrêtés fédéraux que la loi fédérale du 24 juin 1977 sur la protection de la grossesse et le caractère punissable de son interruption soit soumise au vote du peuple.

Seuls les citoyens(nes) actifs suisses résidant dans la commune indiquée en tête de la liste peuvent y apposer leur signature. Le citoyen qui fait ou appuie la demande doit la signer personnellement à la main et en caractères d'imprimerie. Celui qui appose une autre signature que la sienne est punissable (article 282 du code pénal).

Nom et prénom (à la main, lisible)	Année de naissance	Adresse exacte (rue et numéro)	Contrôle laisser en blanc
1			
2			
3			

Le fonctionnaire soussigné certifie que les signataires du référendum dont les noms figurent ci-dessus ont le droit de vote en matière fédérale dans la commune et y exercent leurs droits politiques.

Lieu: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
(Sceau) Le fonctionnaire compétent:

Découper le formulaire, le remplir et l'envoyer immédiatement à: Centre de ramassage référendum, case postale, 9450 Altstätt en SG.  
Association suisse pour le droit à la vie, Laupenstrasse 25, 3008 Berne.  
Merci pour tout don: compe de chèques postaux Berne 30-7240

Par notre signature, nous protestons contre tout élargissement des possibilités d'éliminer les enfants à naître.

- car dans un Etat qui se dit social, la détresse sociale ne justifie en aucun cas le meurtre (indic. sociale)
- car l'enfant handicapé a le droit qu'on le tolère (indication eugénique)
- car nous ne voulons pas être forcés de financer des avortements non justifiés médicalement par nos primes de caisse-maladie
- nous n'avons pas rejeté la solution du délai pour qu'on nous octroie une loi qui peut avoir des effets pires
- nous ne nous laissons pas tromper par les (petits) détails positifs de la nouvelle loi
- nous sommes persuadés que bien des décisions de partis et d'associations partent de prémisses fausses et ne nous délient pas de notre devoir de lutter pour la vie des enfants menacés par une loi inique.

Le comité référendaire  
S. Sguaitamatti M. Dupont

### Auberge du Pont-de-Gueuroz

Spécialités de fondues

- \* Bourguignonne
- \* Bacchus
- \* Chinoise

Réservez au 026/8 14 51

Ne pas faire de publicité pour économiser signifie...



### OVRONNAZ

Ski - Soleil

Les installations fonctionnent les 3 et 4 décembre dans le secteur télésiège Tsantonnalre

Ouverture officielle de la saison 8 décembre 1977

Nouveautés: télésiège de la Combe du dimanche  
Piste facile pour débutants et skieurs moyens

Tarif basse saison

Téléovronnaz, tél. 027/86 45 49

### CAFÉ DE LAUSANNE - SION

Nouveau tenancier - Ouvert de 7 h. 30 à 23 heures

TOUS LES SAMEDIS, GRATUITEMENT

billet de chance avec chaque consommation pour des repas au

Restaurant La Tanière aux Collons

Se recommande: Jean-Claude FAVRE

Tél. Sion 027/22 12 39 - La Tanière 027/81 16 56

Numéros de chance sortis le 25.11: 199 - 143



# Le pape a reçu les évêques suisses

ROME (Kipa). - Paul VI a reçu hier, en fin de matinée, les évêques suisses en visite *ad limina apostolorum*. Au nom de la Conférence épiscopale, dont il est le président, c'est Mgr Pierre Mamie, évêque de Lausanne, Genève et Fribourg, qui a présenté au pape les vœux et la situation de l'Eglise qui est en Suisse.

Mgr Mamie a tout d'abord rappelé le récent 80<sup>e</sup> anniversaire du pape actuel et les liens étroits qu'il a avec la Suisse, pays neutre et riche qui devrait être, « à nos yeux, non seulement plus accueillant et juste à l'égard des travailleurs migrants, mais aussi beaucoup plus ouvert au partage, à la générosité. La Suisse, exemple de coexistence pacifique de diverses langues et cultures, est une et diverse, et il en est de même de son Eglise, qui est confrontée à la contestation de l'autorité, aux mutations de la civilisation, aux problèmes de l'œcuménisme. Et le président de la Conférence épiscopale d'affirmer : « Vous, dont le nom est Pierre, demeurez et demeurerez le signe visible de notre confiance et de notre espérance », avant de demander à Paul VI de bénir la Suisse, tous ceux qui y habitent et même ceux qui l'ont quittée pour partir en mission. Quant aux évêques suisses, ils retiennent au pape l'assurance de leur profonde gratitude et de leur total dévouement.

Dans son allocution, en français, le pape a remercié les évêques suisses de leur présence à Rome et d'a-

voir choisi cette ville pour y tenir leur 158<sup>e</sup> conférence. Les réunions fréquentes de celle-ci, le rapport envoyé au Saint-Siège pour préparer la visite *ad limina* soulignent le souci pastoral des évêques. Evoquant à son tour la diversité de la Suisse, Paul VI a alors rappelé les efforts faits par les évêques pour

réaliser des projets pastoraux au niveau national. Le projet de constituer un « Conseil pastoral national » n'a pas pu être accepté par le Saint-Siège, mais il faut établir un style de collaboration fructueuse, sous l'autorité des évêques, responsables en dernier ressort de l'unité et de l'authenticité de la pastorale.

## VITALITÉ DE L'ÉGLISE DANS NOTRE PAYS

Les problèmes qui se posent en Suisse se retrouvent aussi ailleurs : il faut annoncer l'Evangile dans le contexte actuel, en des termes qui puissent atteindre les nouvelles générations, a dit alors Paul VI. Le synode 72 a démontré la vitalité de l'Eglise qui est en Suisse. Il faut en tout tenir compte des divers besoins religieux, avec le respect des sensibilités légitimes.

Le souci missionnaire de l'Eglise n'a de sens que dans la fidélité à la révélation, aux enseignements du magistère, aux règles canoniques et aux décisions du Saint-Siège. Il importe que les évêques forment leurs futurs collaborateurs dans cette optique. Ce n'est qu'en étant fidèle aux autorités légitimes, notamment aux décisions du concile Vati-

can II, que l'on peut édifier quelque chose de stable et de solide.

Le pape a alors évoqué quelques secteurs où la vitalité de l'Eglise en Suisse se manifeste : le renouveau liturgique, une meilleure préparation à la réception des sacrements, la préparation au ministère presbytéral, l'institution du diaconat permanent et l'appel aux ministères ecclésiastiques non ordonnés. Tout cela peut être bénéfique.

### Etre fidèle comme le cardinal Journet

Pour tous, a dit ensuite Paul VI, qu'ils soient prêtres ou laïcs, une formation doctrinale, jointe à la prière, est nécessaire, afin qu'ils soient à même de faire face aux problèmes posés par les mutations de civilisation, accentués par l'influence des moyens de communication sociale. Les théologiens doivent être fidèles et ouverts, comme l'a été le cardinal Charles Journet. La vérité a ses exigences. Mais, en ce qui concerne la formation théologique, la Suisse a l'avantage de disposer des facultés de Fribourg et de Lucerne.

### L'œcuménisme suisse

Les évêques suisses vouent un grand soin à la formation des con-

sciences, et ils doivent persévérer dans cette voie, notamment en développant le sens du devoir, de la justice et de la paix. Il y a aussi certains problèmes qui se posent en Suisse d'une façon particulière, celui du voisinage des chrétiens de confessions différentes notamment. Cela exige des efforts particuliers dans le domaine de l'œcuménisme. Puis le pape a rappelé que Mgr Mamie avait parlé de la présence en Suisse de travailleurs étrangers. Il y a aussi la pastorale du tourisme et le fait que la Suisse est le siège de plusieurs organisations internationales. « Je suis avec vous », a dit le Seigneur, et, dans leurs difficultés, il faut toujours se rappeler cette parole.

### Salut apostolique

Paul VI a conclu en évoquant sa visite à Genève, à l'Organisation mondiale du travail, au Conseil œcuménique des Eglises, ainsi que ses contacts avec les autorités helvétiques et avec le peuple chrétien de Genève. A tout cela, s'ajoute le service dévoué et ponctuel des gardes suisses pontificaux. Pour toutes ces raisons, le pape demande aux évêques de porter à tous leurs diocésains et compatriotes son salut affectueux et la bénédiction apostolique qu'il leur a donnée de grand cœur.

## Les évêques s'informent

A l'issue de l'audience pontificale, les évêques suisses ont donné quelques informations à la presse. Ils ont présenté certaines requêtes à la Curie romaine, concernant, entre autres, les catéchistes et les assistants de pastorale et leur situation.

Mgr Mamie a dit que les évêques suisses avaient profité de leur présence à Rome pour donner et obtenir de plus amples informations concernant ces ministères ecclé-

siaux. Nombreux sont les laïcs qui, en Suisse, exercent un ministère ecclésial, et c'est là un grand trésor pastoral.

En ce qui concerne la pastorale des étrangers, il importe de vouer un soin très spécial à la formation de ceux qui en ont charge. La Curie romaine prépare un document à ce sujet, a conclu le président de la Conférence des évêques suisses.

Georges Huber

# VOTATIONS FÉDÉRALES RÉCAPITULONS

Suite de la première page

milice n'est que défensive), est presque toujours motivée par un refus de l'embrigadement dans un corps constitué quelconque, soumis à des chefs plus ou moins autoritaires, ordonnant des choses déterminées.

Néanmoins, pour pourquoi diable irions-nous ouvrir une nouvelle brèche dans la Constitution et, en même temps, dans notre armée essentiellement populaire, pour créer un service civil très coûteux en faveur d'une poignée de fragiles Helvètes n'en voulant précisément pas ?

En 1970, il y a eu 175 refus de servir dont 55 pour des motifs divers et essentiellement la crainte de l'effort, 31 pour des motifs politico-philosophiques, 89 pour des motifs religieux. L'année record se situe en 1974, avec 545 refus dont 235 pour des motifs divers, 70 pour des motifs politico-philosophiques, 240 pour des motifs religieux.

En 1976, on constate un changement de courant dû sans aucun doute à une reprise de conscience face à la très grave tension internationale. On n'a enregistré plus que 367 refus dont 151 pour des motifs divers, 35 pour des motifs politico-philosophiques et 181 pour des motifs religieux. Sur ces 181, 57 témoins de Jéhovah.

Or, l'objet du vote de ce week-end ne prévoit l'introduction du service civil que pour les objecteurs religieux. Changerait-on la Constitution pour ces 181 opposants de 1976 ?

Ce serait tout simplement aberrant et surtout révoltant pour tous les autres citoyens qui subissent, bon gré, mal gré, le service militaire.

En dehors même d'une éven-

tuelle modification de la loi fédérale sur l'organisation militaire, on pourrait tout aussi bien revoir le Code pénal militaire et renvoyer purement et simplement à la maison les vrais objecteurs religieux, qu'ils soient témoins de Jéhovah, protestants, catholiques ou bouddhistes.

Mais il faut d'abord catégoriquement refuser la modification de la Constitution.

## UN OUI FORCÉ À LA LOI FÉDÉRALE INSTITUANT DES MESURES PROPRES À ÉQUILIBRER LES FINANCES FÉDÉRALES

Je ne dirai volontairement plus grand-chose sur ce quatrième objet.

On a refusé le « grand paquet Chevallaz » et surtout la TVA avec toutes ses séquelles d'injustices.

Voici que l'on nous revient avec un paquet peut-être un peu moins bien ficelé parce que le contenu en est plus modeste, c'est-à-dire davantage à la portée de nos bourses déjà aplaties d'impôts directs et indirects.

Pour nous faire mieux comprendre le code, on vient d'annoncer aux Chambres fédérales un déficit budgétisé à un milliard 130 millions pour 1978.

C'est la pagaille ! Le peuple suisse avait demandé des économies intelligentes. Il paraît que l'on a commencé à en faire. Il est tout aussi vrai que de nombreux investissements répartis à travers tous les cantons sont indispensables à la marche tout juste normale du ménage helvétique.

C'est donc la carte forcée ! Alors, allons-y pour un oui... prudent.

Mais surtout allons... voter.

A. L.

## Hors de portée

Une longue passerelle s'avancit dans la mer. Elle reposait sur des pieux épais qu'on avait sans doute enfoncés profondément dans le sable de la plage au moyen de ces marteaux qui, à chaque chute du poids, les font descendre de quelques centimètres. Toute cette construction de charpente métallique était conçue pour résister probablement aux terribles tempêtes de la mer du Nord.

Au bout de cette passerelle, il y avait un bâtiment carré, surmonté d'une coupole de couleur verdâtre, avec des nervures en relief qui donnaient une impression de rigidité très rassurante. Était-ce un casino ? un restaurant ? une demeure privée ?... Au bas de cette illustration en couleurs, une vraie chromo : « à vendre ».

Au milieu de ce déballeage qu'il faisait dans le vestibule de son petit studio, Armand Kalmen triait ces revues d'autrefois que son père avait conservées, les emballant soigneusement dans du papier fort ; chaque paquet portait à la craie

## LA TERRE ET LE CIEL

rouge les chiffres de l'année ; le tout constituait une importante collection. Il avait fallu un geste maladroit d'Armand, laissant tomber un de ces paquets, pour qu'une déchirure sur le côté permette à une livraison de glisser sur le parquet. Kalmen s'était mis à le feuilleter, sans hâte, en manière de pose au milieu de ce déménagement.

Maintenant, il était comme en arrêt devant cette image qui semblait l'hypnotiser. Et pourtant, depuis la parution de cette annonce grand format et sans doute très coûteuse, la longue passerelle et le bâtiment qui était à son extrémité et auquel elle conduisait avaient pu être achetés et revendus plusieurs fois au cours de tant d'années : peut-être même étaient-ils détruits, cédant à l'assaut d'énormes vagues d'ouragan qui s'étaient jouées des brisants, ces énormes blocs de béton coulé sur place et que la houle entourait sur l'image d'une collerette d'écume.

A l'école déjà, il avait été séduit par les dessins d'imagination représentant dans son livre d'histoire, et sur l'une des premières pages, un village lacustre. C'était un rêve qui agitaient souvent Armand Kalmen : habiter hors de portée. On n'est jamais, bien sûr, complètement hors de portée ; avec un bateau, on pouvait accoster au bas des esca-

liers de la maison des lacustres. Sur l'image publicitaire « à vendre » ; on pouvait aussi aborder tout contre les piliers de l'édifice. Et même un château, pensait-il aussi, au sommet d'un piton rocheux, n'est pas non plus hors de portée.

Mais maintenant, de semblables considérations n'entraient plus en ligne de compte : Armand Kalmen était couché sur un épais tapis, au milieu de ce minuscule appartement où il allait habiter seul désormais. La terre s'était refermée sur sa mère, d'abord, puis sur son père. Il allait vivre dorénavant avec ces reliques jusqu'au jour où le sacrifice consenti pour ne pas laisser solitaires ses parents serait enfin suspendu...

Et le visage d'Andrée apparut à l'angle droit, en haut de la paroi. Elle lui souriait avec tendresse, avec cette douceur à lui seul réservée, avec cette expression d'inébranlable fidélité malgré la rareté de leurs entretiens, malgré l'échange restreint de leurs messages. Elle était tellement proche de lui, là-haut, à cet angle droit où elle apparaissait de façon lumineusement réelle, dans une présence telle qu'il se mit à vivre dans l'avenir :

« Andrée bien-aimée, je vais acheter ce bâtiment hors de portée... nous y rattrapons le temps passé... je t'y installerai avec cet amour que tu connais bien et je t'y rendrai heureuse, ne vivant que pour toi, affranchi de tout ce qui nous a obligés à l'éloignement... enfin complètement l'un à l'autre, sur cette sorte d'île, avec sa passerelle où je ferai poser un pont-levis. »

« Il y aura des tempêtes, sans doute, de grosses vagues. Les pilotes de la maison seront secoués ; le vent sifflera en passant sous les portes et les fenêtres. Mais je serai là ; tu n'auras pas peur parce que je serai là, près de toi et de l'enfant que tu porteras... »

« Et puis, je préparerai un berceau, tout simple : une peau de mouton moelleuse où nous coucherons le petit. Je serai le bœuf et l'âne pour le réchauffer de mon souffle. Ce sera comme une nativité dont nous seuls serons témoins. Après quoi nous abaisserons le pont-levis ; nous irons vers les gens de la côte, nous leur présenterons l'enfant et leur dirons : « Voyez le beau cadeau que nous avons reçu... voyez le bel enfant... » Mais tout s'arrêta là. Le téléphone avait sonné pour la première fois ; c'était la grâce...

Ch. Nicole-Debarge

## VOTATIONS FÉDÉRALES Service civil... QUE DE MOUSSE!

On en écrit, des tartines, au sujet du projet de service civil qui sera rejeté dimanche ! Que d'honneur on fait, par ces flots d'encre, à cette petite poignée de citoyens qui, répugnant à l'idée de tenir un fusil, ne songent même pas à se faire incorporer dans les troupes sanitaires !

Et que de subtiles gloses, jusque sous les plumes les plus « bourgeoises » ! Prenons par exemple M. Eggly, qui dans le *Journal de Genève*, après avoir constaté que l'atteinte au principe du service obligatoire est grave pour un petit pays neutre comme la Suisse, se demande si l'on peut toucher à ce principe alors qu'aucune vague de fond ne le commande, et ajoute : « On pourrait répondre qu'il le faut par respect envers ceux qui sont, malgré tout, des « témoins » de la non-violence.

par Claude Bodinier

Mais, précisément, le texte qui nous est proposé ne respecte pas toutes les objections de conscience ; il entend faire une distinction entre les objecteurs mus par des convictions religieuses ou morales, et les objecteurs mus par d'autres convictions, notamment politiques. Ce tri entre bons et mauvais objecteurs serait des plus contestable, sa mise en œuvre échapperait difficilement à l'arbitraire. » - Evidemment ! Car si l'on cède sur le principe, comment échapper à l'arbitraire ? Tout le monde sait qu'il y a parmi les objecteurs des sincères et des fumistes ; il faut donc bien opérer un tri, et risquer l'arbitraire. Ou alors, on en viendra pratiquement, par crainte de l'arbitraire, au libre choix, et le service militaire ne sera plus obligatoire.

Qu'est-ce qu'un objecteur de conscience authentique ? C'est un homme qui se refuse à tuer, même pour défendre son pays. Eh ! bien, personne ne lui refusera la possibilité d'être enrôlé dans les sanitaires, ou dans la P.A. Dans les deux cas, il aura en cas de guerre l'occasion d'exercer sa charité chrétienne : en soignant les blessés ou en cherchant des civils dans les décombres. C'est si simple, qu'on se demande pourquoi l'on fait tant de foin, à coup d'initiatives ou de projets de lois, pour résoudre le « problème »...

Il y a, paraît-il, des objecteurs qui répondent à cela qu'entrer dans les sanitaires, c'est entrer dans le « système », et l'approuver indirectement. Mais voilà un aveu : c'est qu'il ne s'agit plus de conscience, mais d'idéologie.

Au demeurant, l'objection de conscience est une mode qui,

comme toutes les modes, est en train de disparaître. Le nombre des objecteurs va diminuant, régulièrement chaque année. Il n'y a vraiment pas de quoi compromettre la solidité de notre armée de milices.

En conclusion, on fait beaucoup de mousse pour peu de chose, et si nous nous donnons ici la peine d'en parler, c'est dans l'espoir de contribuer à ce que le rejet, dimanche, soit suffisamment massif pour balayer les ergotages, les chinoïseries, et favoriser un retour au simple bon sens.

## LIBRES OPINIONS

Suite de la page 6

## Les gens de la montagne opposés à l'impôt sur la richesse

Nous pensons utile, et sujet à réflexion, de reproduire ce qu'écrit le Groupement suisse pour la population de montagne (SAB) pour ce qui concerne l'initiative citée en marge :

« Initiative pour l'impôt sur la richesse. - L'initiative populaire en vue de l'harmonisation fiscale, d'une imposition plus forte sur la richesse et du dégrèvement des bas revenus (initiative pour l'impôt sur la richesse) constitue un grave danger pour la péréquation finan-

cière entre les cantons et les communes. Elle porte atteinte à l'autonomie communale et à la souveraineté des cantons en matière fiscale. Elle réduit encore les rentrées fiscales des cantons et communes financièrement faibles. Pour la majorité des contribuables, il en résulterait des différences encore plus marquées et plus choquantes dans leur imposition. Les communes riches continueraient à s'enrichir et les pauvres à s'appauvrir encore. Une acceptation de l'ini-

tiative aurait des répercussions négatives sur l'économie et la politique régionales. Il faut donc rejeter cette initiative. »

Le Groupement des populations de montagne du Valais romand fait siennes les réflexions émises par le SAB et invite ses adhérents à bien réfléchir sur les conséquences de l'acceptation de cette initiative pour les populations alpestres.

Groupement des populations de montagne du Valais romand

## «Souvenir valaisan» - Propos en marge

Les feux de l'actualité politique suisse se concentrant sur les votations fédérales du 4 décembre. Au nombre des objets proposés à l'attention de l'électeur, la question du service civil polarise l'intérêt non seulement des responsables de partis, mais aussi du citoyen-soldat.

Nous aurons garde de nous immiscer dans ce débat. Laissons à chacun le soin d'apprécier. Mais par contre, en ces mois du souvenir que sont novembre et décembre, au moment où nous associons dans nos prières le nom de nos chers disparus, nous nous prenons à évoquer les soldats qui, au service de la Patrie, ont laissé leur vie. Parce que fidèles à un serment ils ont obéi, certains sont morts. Des veuves, des enfants, de vieux parents ont subitement été privés de la présence de leur mari, père ou fils chéri. Ils doivent faire face aux responsabilités nouvelles créées par cette disparition.

Certes le souvenir subsiste. Tou-

tefois la vie du monde actuel laisse peu de place à la réflexion soutenue. Elle exige de tous un engagement que ne permet pas toujours de se rappeler à bon escient les sacrifices consentis par certains.

C'est à ce niveau qu'intervient « In Memoriam » œuvre très connue et appréciée, laquelle avec une discrétion et une efficacité soutenue, apporte aux familles éprouvées des soldats décédés l'appui financier si nécessaire.

Admirons ces hommes qui, tout au cours de l'année, accomplissent un devoir ingrat pour procurer à ceux qui souffrent la certitude que la collectivité nationale n'oublie pas ceux qui l'ont servie.

Ces activités exigent de la part des responsables un sens humain aigu, un don de communication, un amour du prochain. Cette vocation toutefois ne peut se réaliser totalement sans notre appui. Parce qu'il existe donc des hommes de bonne volonté nous devons, nous,

prendre conscience des besoins financiers de cette œuvre.

Cela nous incitera à utiliser le bulletin vert de « In Memoriam » (ccp 19-2768). Ne nous plaignons pas d'être sollicités ! Soyons réjouis de pouvoir donner plutôt que de recevoir. Si des détresses suscitent des dévouement, qu'elles rassemblent en nous les énergies, celles de répondre avec générosité à cet appel de fin d'année.

Pensons à ces familles qui vivent en marge du grand courant de la vie parce qu'un soldat est mort. « In Memoriam » doit pouvoir développer son activité généreuse. Nous aurons ainsi le prétexte de sortir de nos égoïsmes pour donner à la fraternité humaine, son sens réel, celui de la charité chrétienne.

Faisons-le sans tarder ! Il faut toujours laisser parler son cœur et suivre ses premiers élans.

Le comité du «Souvenir valaisan»



# Cilo

le fameux cyclomoteur qui grimpe...

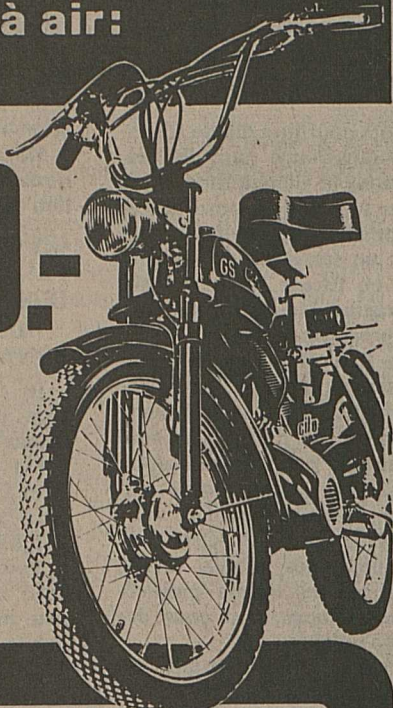
2 vitesses, refroidi par turbine à air:

seulement Fr.

# 1090.-

Choisissez votre modèle:  
Super G. S.  
Apollo Cross

CILO Hobby SL monovitesse automatique Fr. 930.-



Vente et service seulement chez le spécialiste

Sion : CYCLORAMA J. WILLY, rue de la Dixence  
LOCHMATTER M., carrefour de la Matze  
Sierre : VUISTINER J., avenue de France  
Martigny : CYCLES COMTE, La Bâtiaz  
Chamoson : MONNET H.  
Vernayaz : COUCET R.  
Monthey : MEYNET A.  
Riddes : CONSIGLIO L.  
Saxon : FELLAY-PERRIER M.  
Saillon : CRETENAND R., Garage de la Sarvaz

FABRIQUE DE CYCLES - LAUSANNE



## Votre conseiller-cadeaux Frey:



«Séduisante, cette veste tricotée!»

Dans une telle veste en tricot, vous êtes à l'aise, Messieurs - et quelle allure! Figura vous en fait la démonstration: les rayures horizontales confèrent l'allure sportive, il y a deux poches devant, et la matière (30% laine/70% acryl) garantit l'entretien facile.

Un cadeau de Noël idéal pour seulement **49.80**

PS Dans notre magasin, vous trouverez beaucoup d'autres idées-cadeaux.

Hélène Grull  
Vendeuse

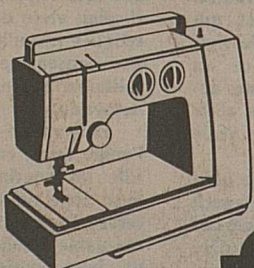



Vêtements Frey, Sion, Place du Midi 24, ☎ 225492/228322 Vêtements Frey, Sierre, Centre Commercial, ☎ 552650  
Vêtements Frey, Monthey, Centre Commercial, ☎ 4 48 11

## Elna Elnita-zz

La simplicité même.

695.-



# elna

Aigle: Société romande d'électricité, tél. 025/2 31 13;  
Sierre: Radiomoderne Télévision SA, av. Général-Guisan 29, tél. 027/55 12 27; Sion: Elna SA, av. du Midi 8, tél. 027/22 71 70; Vouvry: Société romande d'électricité, tél. 025/7 46 12.

### AVIS

Nous portons à la connaissance de la population que nous représentons dès

**vendredi 2 décembre**

**le café-restaurant de la Poste à Chalais**

Par un service prompt et soigné, nous espérons mériter la confiance que nous sollicitons.

**Un apéritif est offert ce soir vendredi 2 décembre, de 18 h. 30 à 20 h.**

Monique et Jean-Marie Rion-Grand  
36-32070



**ARREDAMENTI FRANZINI**

**DOMODOSSOLA**  
S.S. Sempione 34  
Tél. (0324) 43 045

Grand choix de meubles et accessoires de grandes marques

**B. & B. - Cinova - Bernini Artemide - Flos**

Etude de projets d'architecture pour intérieurs

46-1920-1

<p>Boucherie chevaline</p> <p><b>Schweizer</b></p> <p>Rue du Rhône 5 SION Tél. 027/22 16 09</p> <p><b>Viande fraîche parée sans os et sans graisse pour boucherie</b></p> <table style="width: 100%; font-size: small;"> <tr> <td>Viande hachée, le kg</td> <td>7.50</td> <td>Cuisse, morceau pour salé, le kg</td> <td>13.— 14.—</td> </tr> <tr> <td>Traincôte, le kg</td> <td>8.50</td> <td>Bouilli, côtes, le kg</td> <td>4.50 5.—</td> </tr> <tr> <td>Epaule, le kg</td> <td>9.50</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>Demi-port payé en dessus de 10 kg <b>Fermé le lundi toute la journée</b> Pour envois urgents le lundi Tél. 037/61 22 58 Payerne</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">36-30867</p>	Viande hachée, le kg	7.50	Cuisse, morceau pour salé, le kg	13.— 14.—	Traincôte, le kg	8.50	Bouilli, côtes, le kg	4.50 5.—	Epaule, le kg	9.50			<p>Boucherie chevaline</p> <p><b>Vergères-Schweizer</b></p> <p>MARTIGNY-BOURG Tél. 026/2 10 51</p>
Viande hachée, le kg	7.50	Cuisse, morceau pour salé, le kg	13.— 14.—										
Traincôte, le kg	8.50	Bouilli, côtes, le kg	4.50 5.—										
Epaule, le kg	9.50												

A louer à Martigny, quartier bien situé

**appartement 3 1/2 pièces studio**

Date d'entrée à convenir.

Agence immobilière Armand Favre  
Rue Pré-Fleuri, Sion  
Tél. 027/22 34 64 36-207

A louer à Sion, quartier ouest

**appartement 4 1/2 pièces**

Loyer intéressant.  
Date d'entrée à convenir.

Agence immobilière Armand Favre  
Rue Pré-Fleuri, Sion  
Tél. 027/22 34 64 36-207

**Manteaux - Robes - Pulls  
Pantalons - Jupes - Chemisiers**

## La quinzaine du pull

**Boutique Elle et Lui**

Avenue du Grand-Saint-Bernard  
Martigny

Tél. 026/2 47 91







De Monthey à Athènes

# ON PREND LES MÊMES ET... ON RECOMMENCE

Journellement, dans tous les domaines et tous les azimuts, de surprenantes découvertes défrayent la chronique journalistique.

Par galanterie, cédonis le passage aux dames et parlons de mode : elle a les apparences du célèbre capitaine mousquetaire d'Arctagnan, du béret pla-

qué sur l'œil gauche (plume exceptée), à la vaste cape sans manches et aux hautes bottes cachant parfois le genou. Je constate que notre gentilhomme de l'époque pourrait aisément prêter sa tenue à ma compagne, sans que celle-ci n'ait la moindre gêne à la porter. Tout

est représenté : l'ensemble deux-pièces composé d'une blouse aux manches bouffantes et généreusement échancrée à l'encolure, ainsi que le pantalon moulant les parties charnues de ces dames et prévu pour faciliter le passage de la botte, appelée cavalière-



ment aujourd'hui, à la hussarde. Et pourtant, notre Gascon n'était pas de 1977, mais bien de 1611 !

Sur le plan de la technique, les mêmes bouleversantes... découvertes surgissant de l'imagination fertile de nos contemporains sont souvent ni plus ni moins qu'une véritable réminiscence du passé.

Souvenez-vous d'Icare, fils de Dédale. Ce personnage, faisant partie intégrante de l'histoire de la Grèce antique, se vit consacré « premier homme volant ». Il en fut d'ailleurs puni par les dieux pour s'être trop approché du soleil dans le labyrinthe de Crète, dont il s'enfuyait. Ses ailes fondirent et il s'écrasa au sol. Viennent ensuite les dessins techniques de Léonard de Vinci puis, en un coup de plume, toute l'histoire de l'aéronautique pour arriver enfin au Concorde. Depuis quelques années, des hommes courageux et audacieux possédant du tempérament, revivent les péripéties de « l'homme volant », les vélidélites pour ne pas les nommer. Deux grandes

ailes sous les bras, départ au sommet d'un rocher et atterrissage en plaine. Avec, on peut le souligner, heureusement plus d'expériences qu'Icare. Et ainsi, de fil en aiguille, on remonte la voie tracée par les anciens.

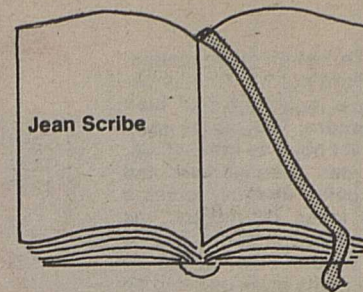
Cette semaine, un jeune Montheysan découvrirait qu'il pouvait fixer un petit moteur à ses ailes. Les distances n'étant plus aujourd'hui ce qu'elles étaient hier, on ne se contente plus de traverser le labyrinthe de Crète mais pour rester tout de même dans notre siècle, on va entreprendre le voyage Monthey - Athènes. Exploit fantastique, je veux bien le reconnaître.

Cependant, je suis en droit de me demander si les fils, petits-fils ou futur arrière-petits-fils de ces pionniers d'aujourd'hui ne vont pas redécouvrir d'ici deux ou trois siècles... le Concorde 1977.

En vérité, si l'on regarde l'histoire, on ne constate point d'innovations, mais bien plutôt des répétitions améliorées, certes, des expériences passées ! SET



# LU POUR VOUS



## L'Eglise catholique en Pologne

Dans la Pologne communiste, l'Eglise a forcé le gouvernement à pratiquer la coexistence pacifique à son égard, grâce à la fermeté du cardinal Stefan Wyszynski et à l'engagement des fidèles qui ne craignent pas de se

compromettre. Quel pays d'Europe occidentale pourrait aujourd'hui revendiquer 90% de catholiques, 93% de baptisés et 80% de pratiquants ?

Dans une lettre pastorale de fin septembre, le primat de Pologne mettait en cause la politique économique et sociale de M. Edward Gierek :



Cardinal Wyszynski

On sait construire de grands immeubles ostentatoires, travailler pour l'exportation. Mais on oublie que les hommes doivent manger tous les jours et que, pour que cela soit possible, doivent exister des points de vente conviviaux où ils puissent obtenir facilement du pain, de la viande, du lait, sans perdre autant de temps, de santé et de force.

(Le Spectacle du monde) Le cardinal a pris publiquement la défense :

des victimes des réformes idéologiques, restées sans ressources simplement parce qu'elles ont eu le courage de penser indépendamment.

Le Spectacle du monde précise qu'il y a, en Pologne, 18 000 prêtres, 30 000 religieux et religieuses, placés sous l'autorité de 75 évêques. Il existe un séminaire dans chacun des 27 diocèses du pays, une université catholique à Lublin, une faculté de théologie à Varsovie. Chaque année, de 500 à 600 séminaristes sont ordonnés prêtres.

## Mathématiques modernes

Sont-elles de gauche ou de droite ?

Le Nouvel Observateur répond sans hésiter « de gauche » en citant le professeur André Revuz :

De gauche puisqu'elles développent l'esprit d'initiative et la créativité.

Lorsqu'un savant exprime des opinions politiques, il lui arrive de préférer des bourgeois et si ses élèves le prennent au sérieux les dégâts peuvent être graves. Cantor a posé les fondements de la théorie des ensembles vers les années 1870. Les « nouvelles » mathématiques sont donc nées il y a plus de cent ans. Leur introduction dans

l'enseignement officiel remonte à une vingtaine d'années environ, non sans débâcles du côté de la précipitation et à une insuffisante préparation des maîtres. Il a fallu parfois freiner l'ardeur novatrice de professeurs trop zélés qui oubliaient que les mathématiques sont autant une science expérimentale qu'une science déductive.

Sciences et Avenir souligne, à juste titre, que ce coup de frein nécessaire ne signifie pas « l'amorce d'un retour en arrière ». Toutes les observations prouvent que l'élève qui a suivi des cours de mathématiques modernes gardera des habitudes de raisonnement logique et des concepts fondamentaux qui semblent, incontestablement, former un acquis culturel supérieur à celui que pouvait conserver l'adolescent d'il y a vingt ans.

Cet acquis culturel ne possède aucune coloration politique.

## L'audiovisuel au cimetière

Décidément, on n'arrête pas le progrès ! Une curieuse nouvelle provenant de New York en apporte une preuve d'un goût particulièrement mauvais :

Un homme d'affaires, John Dilks, s'apprête à lancer sur le marché un modèle de pierre tombale parlante. Pour 230 000 francs français, on aura une pierre tombale fonctionnant à l'énergie solaire et munie d'un écran de télévision qui donnera à tous les passants intéressés une biographie complète enregistrée du cher disparu.

(L'Express) M. Dilks a déjà reçu cinquante commandes !

Savro et la participation Dans un excellent article de L'Ordre professionnel, M.

Germain Veuthey, secrétaire de l'Union valaisanne des arts et métiers, commente l'offre de participation faite par la société Savro et constate, devant l'embarras de tous les partenaires sociaux que, une fois le feu d'artifice retombé,

les propositions de Savro posent probablement plus de problèmes qu'elles n'en résolvent.

M. Veuthey conclut son article en ces termes :

Même si ce cas trop spécial ne doit pas nous permettre de tirer des conclusions générales, nous continuerons à penser que la participation ne devrait pas résulter des contraintes des circonstances ou de la loi, mais bien du consentement sincère des parties en cause. Et surtout qu'une politique des petits pas serait, dans un tel domaine surtout, le meilleur gage de réussite.

## Connaitre son malheur

Antoine Blondin et Jacques Laurent dialoguent dans le dernier numéro des Nouvelles littéraires. Ils évoquent leur enfance, leurs débuts, leur art. Antoine Blondin parle d'un vieux paysan plein de sagesse qui lui a dit un jour :

Nous dans le temps, avec nos bouts de chandelles cachés sous nos pelisses, avec nos épaules bleues par les coups de nos maîtres, nous étions malheureux mais ne le savions pas. Aujourd'hui, avec le progrès et la télévision, nous sommes malheureux mais nous le savons.

## Entêtement

Les faits sont têtus, disait Lénine. Qu'importe, puisque rien n'égale l'entêtement de l'homme à ne les point comprendre.

(Georges Elgozy, Le Fictionnaire)

## cinémas

### SIERRE Bourg

Samedi et dimanche à 14 h. 30  
**La folle escapade**  
 Samedi à 20 h., dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
**Cet obscur objet du désir**  
 Samedi à 22 h. - 18 ans  
**La grande traque**  
 Dimanche à 17 h. - 16 ans  
 Lundi et mardi à 20 h. 30  
**L'étrangleur de Vienne**  
 Mercredi à 20 h. 30 et jeudi à 17 et 22 h. - 18 ans  
**Virilité et séduction**  
 Jeudi à 14 h. 30 et 20 h., vendredi à 20 h. - 12 ans  
**La grande java**  
 Vendredi à 22 h. - 18 ans  
**Virilité et séduction**

### SIERRE Casino

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30  
**L'homme pressé**  
 Dimanche à 17 h.  
**La guerre di Troia**  
 De lundi à mercredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Ames perdues**  
 Jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans, jeudi à 14 h. 30  
**Une journée particulière**

### CRANS Cristal

Samedi et dimanche à 21 h., dimanche à 17 h.  
**Jésus-Christ super star**  
 A 23 h.  
**Le bus en folle**

### HAUTE-NENDAZ Cinalpin

Samedi à 21 h.  
**Le dernier tango à Paris**  
 Mardi à 21 h.  
**Borsellino**

### SION Arlequin

Samedi et dimanche à 15 h. et 20 h. 30 - 12 ans  
 De lundi à vendredi à 20 h. 30 - 12 ans  
**La guerre des étoiles**



La guerre des étoiles

### SION Capitole

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 15 h. - 16 ans  
**L'homme pressé**  
 De lundi à vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Une journée particulière**

### SION Lux

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 15 h. - 12 ans  
**La case de l'oncle Tom**  
 De lundi à vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**El Macho**

### ARDON

Samedi à 20 h. 30 - 16 ans  
**L'île du Dr. Moreau**

### FULLY Michel

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 - 12 ans  
**Le petit baigneur**  
 Mercredi et jeudi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Le dernier des géants**  
 Vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Ursula l'anti-gang**

### MARTIGNY Corso

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. - 18 ans  
**Nevada Smith**  
 Dimanche à 16 h. 30 - 16 ans  
**Le dernier des géants**

### MONTHEY Monthéolo

Lundi et mardi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Le dernier des géants**  
 Mercredi et jeudi à 20 h. 30 - 16 ans, jeudi à 14 h.  
**Ursula l'anti-gang**  
 Jeudi à 16 h. 30.  
 Vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**L'exorciste II: l'hérétique**

### MARTIGNY Etoile

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 - 16 ans  
**Le passé simple**  
 Samedi à 17 h. 15 - 16 ans  
**Le cuirassé Potemkine**  
 Dimanche à 17 h. - 16 ans  
**La vita, a volte, e molto dura, vero provvidenza ?**  
 Lundi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Le cuirassé Potemkine**  
 De mardi à jeudi à 20 h. 30, jeudi à 14 h. 30 - 16 ans  
**Network**  
 Vendredi à 20 h. 30 - 12 ans  
**Jour de fête**

### SAINT-MAURICE Zoom

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
**Harold et Maude**  
 Dimanche à 17 h. - 16 ans  
**Il grande duello**  
 Mardi à 20 h. 30 - 16 ans  
**Le cuirassé Potemkine**  
 Mercredi et jeudi à 20 h. 30, jeudi à 14 h. 30 - 12 ans  
**Jour de fête**  
 Vendredi à 20 h. 30 - 12 ans  
**Attention! on va s'âcher**

### MONTHEY Monthéolo

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 - 14 ans  
 Lundi et mardi à 20 h. 30 - 14 ans  
**Les deux superflacs**  
 De mercredi à vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**L'île du docteur Moreau**  
 Jeudi à 14 h. 30 - 12 ans  
**20 000 lieues sous les mers**

### MONTHEY Plaza

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 - 18 ans  
**«Los Niños»**  
 Lundi et mardi à 20 h. 30 - 16 ans  
**L'une chante, l'autre pas**  
 De mercredi à vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
**L'homme pressé**

### BEX Rex

Samedi à 20 h. et dimanche à 14 h. 30 - 16 ans  
**Le grand escogriffe**  
 Samedi à 22 h. et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans révolus  
 Lundi et mardi à 20 h. 30 - 18 ans révolus  
**Défilé charnel**  
 Mercredi à 20 h. 30 - 16 ans révolus  
**L'une chante, l'autre pas**  
 Samedi et vendredi à 20 h. 30 - 18 ans révolus  
**Plein la gueule**  
 A 22 h. - 18 ans révolus  
**Heisse Spiele**

## AUX PATINOIRES DE SION ET MARTIGNY

Samedi 3: 8 h. à 9 h. 30, HC Sion; 10 h. à 12 h., Curling-Club; 14 h. à 16 h. 30, 20 h. 30 à 22 h., public.

Dimanche 4: 9 h. 30 à 11 h. 30, public; 11 h. 45, match minis Sion - Anniviers; 14 h. à 16 h. 30, public; 18 h., match juniors Sion - Morges; 20 h. 30 à 22 h., public.

Lundi 5: 8 h. à 11 h. 45, 14 h. à 16 h. 30, public et écoles; 20 h. 30 à 22 h., public.

Mardi 6: 8 h. à 11 h. 45, 14 h. à 16 h. 30, public et écoles; 20 h. 30 à 22 h. Curling-Club.

Vendredi 9: 8 h. à 11 h. 45, 14 h. à 15 h. 30, public et écoles; 16 h. à 19 h., Coupe romande de patinage artistique: entraînement des concurrents; 19 h. à 20 h. 15, HC Sion; 20 h. 30 à 22 h., public.



Jeudi 8: 8 h. à 11 h. 45, 14 h. à 16 h. 30, public et écoles; 20 h. 30 à 22 h. Curling-Club.  
 Vendredi 9: 8 h. à 11 h. 45, 14 h. à 15 h. 30, public et écoles; 16 h. à 19 h., Coupe romande de patinage artistique: entraînement des concurrents; 19 h. à 20 h. 15, HC Sion; 20 h. 30 à 22 h., public.

### MARTIGNY

Vendredi 2: 8 h., écoles; 17 h. 30, novices HCM; 19 heures, HCM; 20 h. 30 patinage.

Samedi 3: 8 h., 13 h. 30, patinage; 16 h. 30, novices Martigny-St-Gervais; 18 heures, HCM; 20 heures, Martigny - Vallée de Joux.

Dimanche 4: 8 h. 30, Verbier; 10 h. 15, Salvan-Grône; 13 h. 30 patinage; 17 heures, Martigny - Genève Servette juniors; 20 h. 30, Charrat - Zermatt.

Lundi 5: 8 heures, écoles; 19 heures, Charrat; 20 h. 45, patinage.

Mardi 6: 8 heures, écoles; 17 h. 30, novices HCM; 19 heures, HCM; 20 h. 30, Sembrancher.

Mercredi 7: 8 heures, écoles; 13 h. 30, patinage; 19 heures, HCM; 20 h. 30, Charrat - Lens.

Jeudi 8: 8 h. 30, Salvan - St-Léonard; 10 h. 15, Sembrancher; 13 h. 30, patinage; 17 h. 30, novices HCM; 19 h. HCM; 20 h. 30, Martigny II.

## Restaurant Le Chablais, Monthey

Se recommande pour banquets, soirées, comités, mariages, etc.

Demandez s.v.pl. nos propositions de menus!

Spécialités de poissons et de fruits de mer

Carlo Prieth, tél. 025/4 55 25



# SPÉCIAL RADIO

18.20 Orchestre récréatif de la Radio suisse  
18.45 Sport  
19.00 Actualités  
19.40 Pour les consommateurs  
20.05 Conseils pour décembre  
21.00 Sport: football  
22.00-24.00 Musique-box

## MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 18.30, 22.00, 23.00, 23.55  
6.00 Musique et Informations  
9.00 Radio-matin  
11.50 Les programmes du jour  
12.00 Informations  
12.10 Revue de presse  
12.30 Actualités  
13.10 Feuilleton  
13.30 Itinéraires folkloriques  
14.05 Radio 2-4  
Musique légère  
16.05 Après-midi musical  
18.05 La «côte des barbares»  
18.35 Chronique régionale  
19.00 Actualités  
20.00 Cycles:  
Les 300 ans de la mort de Baruch Spinoza  
20.30 Sport et musique  
22.30 Le blues  
23.05-24.00 Nocturne musical

## JEUDI 8

### SUISSE ROMANDE 1

Immaculée Conception  
Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55  
6.00 Le journal du matin  
Musique variée et informations générales  
6.00 7.00, 8.00 Editions principales  
7.35 Billet d'actualité  
8.05 Revue de la presse romande  
8.15 Chronique routière  
8.25 Memento des spectacles et des concerts  
8.40 Microscope  
La séquence du consommateur  
9.05 La puce à l'oreille  
Musique, évocation, contact, service, avec l'équipe du matin

10.05 Conseils-santé  
12.05 Le coup de midi  
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z  
Un jeu de Michel Dénériaz  
12.15 Le billet de l'humour  
12.30 Le journal de midi  
Edition principale et magazine d'actualité  
13.30 Rétro 33-45-78  
par Robert Burnier  
14.05 Des ronds dans l'eau  
16.05 Feuilleton:  
La symphonie pastorale (14)  
d'André Gide  
16.15 Les nouveautés du disque  
par Raymond Colbert  
17.05 En questions  
par Jacques Bofford  
18.05 Inter-régions-contact  
18.20 Revue de la presse suisse alémanique  
18.30 Le journal du soir  
19.00 Actualité-magazine  
19.15 Radio-actifs  
par Bernard Pichon  
20.05 Film à épisodes:  
L'île du bonheur perdu (fin)  
de Maurice Kéroul, avec Raymond Pellegrin  
20.30 Fête... comme chez vous  
Une bonne heure de conversation et de chansons autour de Michel Dénériaz  
22.05 Baisse un peu l'abat-jour...  
ou comment refaire le monde en bavardant le soir, chez soi  
23.05 Blues in the night

### SUISSE ROMANDE 2

7.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse romande  
G. Verdi, W.-A. Mozart, Z. Kodaly, Ch. W. Gluck, A. Roussel, Anonymes du XVI<sup>e</sup>, L. van Beethoven  
9.00 Informations  
9.05 Messe de l'Immaculée Conception  
transmise de l'église d'Arconciel (FR). Prédicateur: l'abbé Léon Ducrest  
10.00 Le temps d'apprendre  
Les concerts du jour  
Votre rendez-vous avec l'éducation des adultes  
La sécurité de l'emploi par la formation

Jeudi 8 décembre  
RSR 2 à 20 h.

## A l'Opéra: «Cosi fan tutte»

«Je suis heureux que vous preniez quelque plaisir mais je souhaiterais que vous songiez parfois à la réserve qui sied à votre sexe»: propos phallogocriques? Que non pas! Nous sommes en 1789, l'émancipation n'est pas encore ce qu'elle aspire aujourd'hui à devenir. Quant à l'époux inquiet qui écrit ces lignes précitées, c'est Mozart, lequel se tourmente à propos de la conduite de sa femme, en cure à Baden. Nul doute que ces préoccupations soient pour quelque chose dans le choix du livret de da Ponte, sur lequel Mozart s'approprie à écrire son opéra «Cosi fan tutte». Car la coquetterie et la duplicité féminines sont présentes dans cet ouvrage s'appuyant par ailleurs sur une intrigue très dans le style de la comédie italienne de l'époque. Cet opéra, nous pourrions l'entendre en direct du Grand-Théâtre de Genève, où il sera représenté avec une distribution de très haut niveau.

10.30 Initiation musicale  
Musiques maçonniques de Mozart (fin)  
11.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse romande. Le chœur de la Radio suisse romande et l'orchestre de Lausanne: W.-A. Mozart, M. Glinka, W. Piston  
12.00 Midi-musique  
Production Radio suisse romande.  
1. Les concerts de Lausanne (2<sup>e</sup> diffusion). Transmission différée du 3<sup>e</sup> concert de l'abonnement, au Théâtre de Beaulieu, par l'orchestre de chambre de Lausanne: J. Haydn, L. van Beethoven, A. Bruckner, J.-F. Zbinden, G. Fauré  
14.00 Informations  
14.05 2 à 4 sur la 2  
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:  
La librairie des ondes  
Edition du jeudi, présentation Claude Evelynne  
16.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse italienne, S. Rachmaninoff  
17.00 Rhythm'n pop  
17.30 Jazz-live  
18.00 Informations  
18.05 Redlemele  
19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera  
19.30 Novitads  
Informations en romanche  
19.40 Jazz en réédition  
20.00 A l'Opéra  
En direct du Grand-Théâtre de Genève  
Cosi fan tutte  
Opéra en deux actes. Livret italien de Lorenzo da Ponte. Musique de Wolfgang-Amadeus Mozart.  
23.05 Informations et calendrier de l'Avent

## BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00  
6.05 Espresso  
9.05 Notes avec Fritz Herdi  
10.00 Nouvelles de l'étranger  
11.05 Merveille de la voix  
12.00 Fanfare militaire  
12.15 Félicitations  
12.40 Rendez-vous de midi  
Informations et musique  
Magazine féminin: Livres  
14.05 Lecture  
14.45 Lecture  
15.00 Musique classique  
16.05 Théâtre  
17.00 Onde légère  
18.20 Orch. de la Radio suisse  
18.45 Sport  
19.00 Actualités. Musique  
19.50 Ecole de ski  
20.05 Causerie-débat  
22.05 Nouveautés du showbusiness suisse  
23.05-24.00 Entre le jour et le rêve

## MONTE CENERI

Informations à 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 18.30, 22.00, 23.00, 23.55  
7.00 Musique et Informations  
9.00 Radio-matin  
11.50 Les programmes du jour  
12.00 Informations  
12.05 Causerie religieuse  
12.20 Disques  
12.30 Actualités  
13.10 Feuilleton  
13.30 Chants populaires italiens  
14.05 Radio 2-4, musique légère  
16.05 Après-midi musical

18.05 Eux et nous  
18.35 Chronique régionale  
19.00 Actualités  
20.00 Table ronde  
20.40 Ouverture sur 3 thèmes russes  
21.50 Chronique musicale  
22.05 Disques  
22.30 Orchestre Radlosa  
23.05-24.00 Nocturne musical

## VENREDI 9

### SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55  
6.00 Le journal du matin  
Musique variée et informations générales  
6.00 7.00, 8.00 Editions principales  
7.35 Billet d'actualité  
8.05 Revue de la presse romande  
8.15 Chronique routière  
8.25 Memento des spectacles et des concerts  
8.40 Avant le week-end  
9.05 La puce à l'oreille  
10.05 Avec Rafel Carreras  
12.05 Le coup de midi  
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z  
Un jeu de Michel Dénériaz  
12.15 La tartine  
par Lova Golovtchiner  
12.30 Le journal de midi  
13.30 Rétro 33-45-78  
14.05 Des ronds dans l'eau  
16.05 Feuilleton  
La symphonie pastorale (15)  
d'André Gide  
16.15 Les nouveautés du disque  
par Raymond Colbert  
17.05 En questions  
par Jacques Bofford  
18.05 Inter-régions-contact  
18.20 Revue de la presse suisse alémanique  
18.30 Le journal du soir  
19.00 Actualité-magazine  
19.15 Radio-actifs  
par Bernard Pichon  
20.30 Pourquoi pas?  
par Catherine Michel  
22.05 Baisse un peu l'abat-jour...  
ou comment refaire le monde en bavardant le soir chez soi  
23.05 Blues in the night  
par Madeleine Caboche

### SUISSE ROMANDE 2

7.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse alémanique. Muzik von Stegmann, Gassmann, Vorisek, Reicha, Beethoven, Jadin  
9.00 Informations  
9.05 Le temps d'apprendre  
Contre la pollution du français  
par Théodule  
9.20 Le cabinet de lecture  
par Jean-Christophe Malan 2. «Changer la vie» de Jean Guéhenno  
9.30 Sélection jeunesse  
10.00 Les concerts du jour  
10.05 Un métier pour demain  
La mécanique  
10.30 Radio éducative  
(pour les élèves de 10 à 13 ans). Regards sur une émission  
11.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse alémanique  
Alto, quatuor à cordes et orchestre à cordes  
Kammermusik für Trompete und Klavier

## Jiv\*

12.00 Midi-musique  
Production Radio suisse alémanique  
C. Saint-Saëns, A. Dvorak, J.-N. Hummel, L. van Beethoven, P.-I. Tchaikovsky  
14.00 Informations  
14.05 2 à 4 sur la 2  
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:  
Vivre  
Présentation Jacques Zanetta  
16.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse italienne  
A. Boito, F. Liszt  
17.00 Rhythm'n pop  
17.30 Au pays du blues et du gospel  
18.00 Informations  
18.05 Redlemele  
Le rendez-vous des jeunes  
19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera  
19.30 Novitads  
Informations en romanche  
19.40 Soul-jazz  
20.00 Informations  
20.05 Henri Guillemain vous parle de...  
... Georges Durand: «Autobiographie d'une foi»  
20.30 Les concerts de Lausanne  
L'Orchestre de Chambre de Lausanne  
Direction: Armin Jordan  
Soliste: Béla Siki, piano  
F. Schubert, W.-A. Mozart, R. Suter, J. Haydn  
22.30 Plein feu  
Georges Melin, Eteri Pagava et Julius Rudel  
23.00 Informations et calendrier de l'Avent

## BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00  
6.05 Espresso  
9.05 Mixture multi-musicale  
10.00 Guide touristique sonore  
11.05 Orch. de la Radio suisse  
12.00 Musique  
12.15 Félicitations  
12.40 Rendez-vous de midi  
Informations et musique  
14.05 Magazine féminin  
14.45 Lecture  
15.00 Interprètes célèbres  
16.05 Musique pour les malades  
17.00 Onde légère  
18.20 Musique de danse  
18.45 Sports  
19.00 Actualités. Musique  
19.50 L'école de ski  
20.05 Chants de l'Avent et de Noël  
21.15 Ensemble de flûtes de bambou  
21.30 Vitrine 77  
22.15-1.00 Rapide de nuit

## MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 18.30, 22.00, 23.00, 23.55  
6.00 Musique et Informations  
9.00 Radio-matin  
11.50 Les programmes du jour  
12.00 Informations  
12.10 Revue de presse  
12.30 Actualités  
13.10 Feuilleton  
13.30 Orchestre de musique légère RSI  
14.05 Radlosolaire  
14.45 Radio 2-4:  
Musique légère  
16.05 Après-midi musical  
18.05 La ronde des livres  
18.20 Disques  
18.35 Chronique régionale  
19.00 Actualités  
20.00 La ronde des livres  
20.40 Spectacle de variétés  
21.40 Discothèque des jeunes  
23.05-24.00 Nocturne musical

## Jiv\*

### Qui êtes-vous Jean Daetwyler?



Etabli depuis 40 ans maintenant dans les hauts de la cité du soleil, Jean Daetwyler est devenu une personnalité sierroise à part entière.

A cet homme, musicien et compositeur, nous nous sommes adressés:

— Pourquoi avez-vous choisi l'art musical pour vous exprimer?

— Il faut tout d'abord vous dire qu'enfant déjà, je sentais les choses en musique.

J'ai entrepris des études de violon dès l'âge de sept ans. Je me souviens avoir fait «grincer les oreilles» de toute ma famille.

Un de mes professeurs m'a ensuite appris le trombone. Je fus, du reste, le premier à jouer du trombone à coulisse dans les rangs de l'armée suisse vers 1927.

De plus en plus passionné par la musique, j'ai étudié à Bulle puis à Paris au conservatoire, à la Schola Cantorum et à l'école César Frank.

Ainsi, durant la crise qui ébranla les années trente, je n'ai guère eu de problèmes pour trouver du travail. Dans des établissements publics, à part mes heures d'études, je jouais du violon ou du trombone...

— Comme musicien pourquoi vous être intéressé à la composition et à la direction d'orchestre?

— La composition m'a toujours fasciné. A 11 ans je présentais de petites pièces à mon professeur qui, ne m'en croyant pas l'auteur, essayait de savoir où je les avais copiées...

Durant une dizaine d'années, j'ai eu l'occasion de me perfectionner avec de grands noms tels Vincent d'Indy, Guy de Lioncourt, Albert Bertelin, Jean de Valois et Gastoué.

— Vous sentez-vous intégré en Valais, à Sierre?

— Je me sens très Sierrois et Valaisan à part entière. Bourgeois d'honneur de la cité du soleil, j'ai dédié à cette institution une marche.

Durant la guerre, entre 1941 et 1945, j'ai eu l'occasion de me lier d'amitié avec de nombreux guides des vallées de Saas, d'Anniviers ou d'Hérens. Ensemble, nous formions les patrouilles de haute montagne. J'ai ainsi pu découvrir des Valaisans authentiques.

Notre canton a ceci de merveilleux qu'il a encore un visage, qu'en raison de son caractère réfractaire aux influences extérieures, il a conservé ses traditions et ses coutumes.

L'habitant de ce pays a un désir de l'absolu. Cela tient sans doute au paysage qui l'environne, franc, sans demi-teintes, entier...

Premier prix de composition d'harmonie, de contrepoint, de chant grégorien et de direction d'orchestre, Jean Daetwyler a créé en compagnie du célèbre Alois Theytaz près de 350 chansons. Il est aussi l'auteur d'une série de mélodies, de chœurs religieux, de cantates, de quatuors à cordes et à vent, de concertos et de symphonies pour grands orchestres.

Il sera samedi, pour une séance de signature, à Sierre dans un grand magasin de musique du centre-ville.

## INTERVIEW MINUTE

Bonne idée à l'actif de Spécial cinéma (mardi 29) de mettre le doigt sur le contentieux cinéma-télévision à l'occasion du reportage sur le jeune patron de la puissante Gaumont, M. Toscani Plantier!

La question est plus grave qu'il n'y pourrait paraître au premier abord. Depuis de nombreuses années déjà la télévision, les chaînes françaises principalement, puis largement dans le 7<sup>e</sup> art pour composer leurs programmes. Les films présentent en effet un double avantage pour la télévision puisque, d'une part, le prix qu'elle les paie est très bas et que, d'autre part, ils attirent un large public friand de cinéma. Or, les téléspectateurs qui ont le choix tous les soirs entre plusieurs films sur le petit écran ne consentent plus à se dérouter dans les salles obscures pour aller voir des spectacles qu'ils pourront souvent regarder moins de deux ans plus tard confortablement installés chez eux. Depuis une vingtaine d'années donc les entrées dans les salles et donc les recettes diminuent sensiblement. A tel point qu'aujourd'hui, le cinéma français connaît une très grave crise qui risque encore de s'amplifier et de le conduire à la faillite. Ajoutons que dans beaucoup de pays occidentaux, la situation est à peu près semblable.

Fort heureusement à notre avis, la TVR n'essaie pas d'imiter ses concurrents français dans leur matraquage de films. Pour autant, cette sage réserve n'a que peu d'influence sur ce qui risque d'arriver à plus ou moins longue échéance si l'on ne s'efforce pas de renverser la vapeur: la mort du cinéma, donc de la poule aux œufs d'or pour la télévision.

Outre les cinéphiles fervents des salles obscures, ce seront tous les téléspectateurs amateurs de films sur leur petit écran qui seront en fin de compte punis. Et cela, parce que d'aucuns semblent incapables de regarder plus loin que leur nez, obnubilés qu'ils sont par leur intérêt immédiat.

Il est de bon ton aujourd'hui dans certains milieux de dénigrer le théâtre de boulevard, considéré comme un art inférior, basement commercial. Le noir te va si bien, (samedi 26), cette délicieuse comédie de Jean Marsan aura sans doute cloué le bec à ces fines bouches méprisantes par la qualité de son intrigue et de son humour noir. Nul doute que beaucoup de téléspectateurs y auront pris grand plaisir et souvent éclaillé de rire de bon cœur. Un fait le comique serait-il un art mineur?

Puisque nous en sommes au théâtre, faisons une pa-

renthèse pour signaler que la retransmission à la télévision de pièces se justifie en tous les cas plus que la projection de films puisque cet art est — du moins dans certaines régions comme le Valais — souvent réservé à une élite si possible fortunée. Un seul exemple à ce propos: les places les meilleur marché, tout au fond de la salle, pour la dernière pièce jouée au casino-théâtre à Sierre ne coûtaient pas moins la bagatelle de 25 francs!

Une votation pour rien? C'est du moins l'impression que nous a laissée la Table ouverte (dimanche 27) sur le service civil. Chaque camp semble en effet convaincu que, ne résolvant aucun problème, le projet du Conseil fédéral sera balayé par le corps électoral et les adversaires de droite et de gauche s'approprient déjà à publier des bulletins de victoire contradictoires, les premiers déclarant, d'ailleurs avec raison, que le peuple suisse a exprimé un net refus de principe du service civil, les seconds prétendant, eux, que ce non signifie en fait un oui à une vraie formule de remplacement. En fait, il faudra attendre que l'on vote sur cette initiative «pour un libre choix» afin que le peuple suisse puisse se prononcer cette fois véritablement sur le principe du service civil et sur les conséquences qu'il aura en fait.

Les boîtes aux lettres sont encombrées de prospectus. Que d'offres alléchantes se succèdent exaltant l'envie d'acheter: des livres, des disques, des transistors, des services à dîner, et cent autres gadgets. On vous promet du bonheur et, en plus, la perspective de gagner à une loterie permanente.

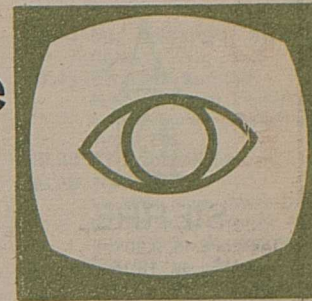
Alors, on se laisse tenter. Les souscriptions se multiplient. Ce bon public marche à fond dans toutes les combines qu'on lui propose.

Mais... cent fois il aura acheté des objets inutiles. Et seulement une fois sur dix mille ou cent mille il aura la chance d'obtenir un lot... qui n'est qu'une mauvaise reproduction d'une œuvre quelconque, sans valeur, ridicule. Retait, le client? Non, les règles du jeu sont respectées, le jeu où l'on est, à coup sûr, perdant.

Zeus

# TV-CRITIQUE

## une semaine en zig-zag



«Le noir te va si bien» avec Jean Le Poullain

renthèse pour signaler que la retransmission à la télévision de pièces se justifie en tous les cas plus que la projection de films puisque cet art est — du moins dans certaines régions comme le Valais — souvent réservé à une élite si possible fortunée. Un seul exemple à ce propos: les places les meilleur marché, tout au fond de la salle, pour la dernière pièce jouée au casino-théâtre à Sierre ne coûtaient pas moins la bagatelle de 25 francs!

de ce week-end. Mais le verdict aura l'incontestable avantage d'échapper à toute équivoque. Jean-Marie Reber



Les boîtes aux lettres sont encombrées de prospectus. Que d'offres alléchantes se succèdent exaltant l'envie d'acheter: des livres, des disques, des transistors, des services à dîner, et cent autres gadgets. On vous promet du bonheur et, en plus, la perspective de gagner à une loterie permanente.

Alors, on se laisse tenter. Les souscriptions se multiplient. Ce bon public marche à fond dans toutes les combines qu'on lui propose.

Mais... cent fois il aura acheté des objets inutiles. Et seulement une fois sur dix mille ou cent mille il aura la chance d'obtenir un lot... qui n'est qu'une mauvaise reproduction d'une œuvre quelconque, sans valeur, ridicule. Retait, le client? Non, les règles du jeu sont respectées, le jeu où l'on est, à coup sûr, perdant.

Zeus





SIERRE

AYER: di 6.45, 9.30  
CHALAIS: sa 19.15, di 7.15, 9.30  
CHANDOLIN: di 9.30  
CHERMIGNON: Dessous: di 8.00, Dessus: sa 19.30, di 10.00  
CHIPPIS: sa 19.00, di 9.30, 19.00  
FLANTHEY: di 7.00, 9.30  
GRANGES: sa 19.30, di 9.30  
GRIMENTZ: sa 19.15, di 10.00, 19.15  
GRÔNE: sa 19.00, di 8.30, 18.00  
ICOGNE: di 8.00  
LENS: sa 19.30, di 6.45, 9.30  
LEUKERBAD: Réformée: 9.30 Gottesdienst, Abendmahl 10.45 culte cène.  
LOYE: di 10.30  
MIÈGE: di 7.30, 9.45, 19.00  
MONTANA: Station: sa 18.00, di 8.30, 10.00, 17.00, 20.30. Village: sa 19.30, di 10.15. Réformée: 9.00 Gottesdienst, Abendmahl 10.15, culte cène.  
CRANS: di 9.15, 11.15  
OLLON: di 10.00  
SAINT-LÉONARD: sa 19.00, di 10.00, 19.00  
SAINT-LUC: sa 17.30, di 9.30, 20.00  
SIERRE: Ste-Croix: sa 17.45, di 8.00, 10.00, 17.45, 19.45. Sainte-Catherine: sa 18.15, di 7.00, 8.30, 9.45, 11.00, 18.00. Monastère de Géronde: di 9.05 office de tierce, 9.15, 17.30 vèpres. Notre-Dame des Marais: Domenica ore 9.00 messa in italiano. Réformée: 10.00 bilingue, cène.

SION

GRIMISUAT: sa 18.00, di 10.15  
Champlan: di 9.00  
SALINS: sa 19.00, di 10.00  
SAVIÈSE: sa 19.30 à Saint-Germalin, di 7.30 à Vuisse, 9.00 à Chandolin, à 10.00 et 18.00 à Saint-Germalin.

SION: Cathédrale: sa 18.00, di 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 17.00, 20.00. Piatta: di 10.00 (garderie), 18.00, sem. me et 1<sup>er</sup> vendr. 20.00. Uvrier: sa 19.30, di 9.00. Sacré-Cœur: sa 18.00, di 7.30, 9.30, 11.00, 19.00. En sem: 7.00 tous les jours sauf me et je, 8.10 tous les jours, 18.15 tous les jours sauf lu. Champsec: di 10.00, me 19.30. Saint-Guérin: sa 17.30, di 8.00, 9.30, 11.00, 18.00. Château-neuf: di 19.00, 17.00, je 19.30 soit à Châteauneuf soit à Pont-de-la-Morge. Bramols: sa 19.00, di 10.00, 18.00. Saint-Théodule: sa 7.00, di 7.30, 9.30, 18.15. Domenica ore 10.45 messa in italiano. Réformée, 9.45 culte (garderie) cène. Evangelische-Stadtmission: Sitten, rue de l'Industrie 8, Plein-Sud, Gottesdienst zum 2. Advent um 9.30, Di 20.15 Jugendabend, Fr 20.00 Radio-missions-Abend.  
VEYSONNAZ: sa 19.30, di 8.00 à la chapelle, 10.00 à l'église.

HÉRENS

AGETTES: di 11.00  
AYENT: sa 19.45, di 9.00, 19.45  
ANZERE: di 11.00, 17.30  
MASE: sa 20.00  
VERNAMIÈGE: di 10.00  
VEX: di 9.30, 20.00. Collons: sa 17.00.

CONTHEY

ARDON: sa 19.00, di 10.00, 19.00  
CHAMOSON: sa 19.15, di 9.30, 19.15  
CONTHEY: sa 19.15, di 10.00  
ERDE: di 10.00, 19.30  
SAINT-SÉVERIN: sa 19.30, di 9.30  
NENDAZ: Basse-Nendaz: sa 19.00, di 9.15. Haute-Nendaz: sa 19.00, di 10.30, 19.00. Fey: di 9.00. Aproz: di 10.15  
VÉTROZ: sa 18.15, di 7.45, 10.00, 18.15.

MARTIGNY

BOVERNIER: sa 19.30, di 7.30, 9.30  
CHARRAT: sa 19.30, di 9.30  
FULLY: di 7.00, 8.30, 10.30  
LEYTRON: sa 19.00, di 7.30, 9.30  
MARTIGNY: paroissiale: sa 18.00, 20.00, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> sa du mois à 18.00 pour les Espagnols à Ste-Marie, di 7.30, 9.30, 11.00, 17.00, 18.00. Martigny-Croix: sa 19.45, di 9.45. Martigny-Bourg: sa 19.30, di 9.30, 9.30, 18.15. Domenica ore 10.45 messa in italiano. Réformée, 9.45 culte (garderie) cène. Evangelische-Stadtmission: Sitten, rue de l'Industrie 8, Plein-Sud, Gottesdienst zum 2. Advent um 9.30, Di 20.15 Jugendabend, Fr 20.00 Radio-missions-Abend.  
VEYSONNAZ: sa 19.30, di 8.00 à la chapelle, 10.00 à l'église.

ENTREMONT

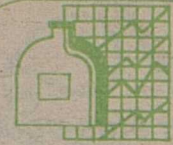
CHAMPEX: di 16.00  
CHEMIN: sa 20.00  
LE CHÂBLE: sa 20.00, di 7.30, 9.30, les messes du soir étant variables, se renseigner à la cure. Providence: di 8.30  
LIDDES: sa 19.45, di 7.30, 9.30.

ST-MAURICE

ALLESSE: di 8.30  
CHÂTELARD: sa 17.00  
COLLONGES: di 10.30, 19.15  
DORÉNAZ: sa 19.15, di 9.30  
EVIONNAZ: sa 19.00, di 8.00, 10.00  
FINHAUT: di 10.00  
GIÉTROZ: sa 8.45  
LES MARÉCOTTES: di 17.30  
MEX: di 9.30  
SAINT-MAURICE: paroissiale: sa 18.00, di 11.00, 18.00. Basilique: di 6.00, 7.00, 8.45, 19.30. Capucins: di 8.00. Réformée: 9.45 à Lavy.  
SALVAN: sa 19.30, di 7.45, 10.00  
VERNAYAZ: sa 19.30, di 7.30, 10.00. Le 1<sup>er</sup> di du mois pas de messe à 7.30 mais Miéville 16.00.  
VÉROSSAZ: di 9.45, 20.00.

MONTHEY

CHAMPÉRY: sa 17.30 toute l'année, di 7.00, 9.30, 18.00  
CHAPELLE DES GIETTES: di 11.00  
CHOEX: sa 18.00, di 7.30, 9.30  
COLLOMBEY-M.: sa 17.30, di 7.30. Monastère: di 9.30  
MONTHEY: Closillon: sa 17.00, di 9.00, 11.00. Paroissiale: sa 18.00, 19.30, di 7.00, 9.30, 10.30, 11.30, 18.00. Réformée: 9.30 culte. 10.30 Gottesdienst.  
TROISTORRENTS: sa 19.00, di 7.30, 9.30  
VAL-D'ILLIEZ: sa 19.30, di 7.00, 9.15  
VIONNAZ: sa 19.30, di 9.30  
VOUVRY: sa 19.30, di 10.00, 17.00 à Riend-Vert, 19.30 à l'église. Réformée: 9.00 cène.  
BOUVERET: 10.15 cène.  
MIEX: di 10.00.



médecins

Sion: appeler le 11  
Sierre: appeler le 11  
Martigny: appeler le 11  
Saint-Maurice: cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, 3 62 12.  
Monthey: service médical jeudi, après-midi, dimanche et jours fériés 4 11 92.  
Brigue: appeler le 11  
Viège: appeler le 11  
Loèche-les-Bains: Rheumaklinik, 61 12 52

pharmacies

Sierre: ve et jusqu'à sa 17 h. Trevisani, 55 14 30, dès sa 17 h. Lathion, 55 10 74.  
Sion: ve et sa Duc, 22 18 64 di Gindre, 22 58 08, lu et ma, Wuilloud, 22 42 35 et 22 41 68, me et je, Magnin, 22 15 79, ve, Fasmeyer, 22 16 59.  
Martigny: appeler le 11.  
St-Maurice: Gaillard 3 62 17.  
Monthey: ve Carron, 4 21 06. et sa et di Raboud, 4 23 02.  
Viège: di Fux, 6 21 25.  
Brigue: di Meyer, 3 11 60.

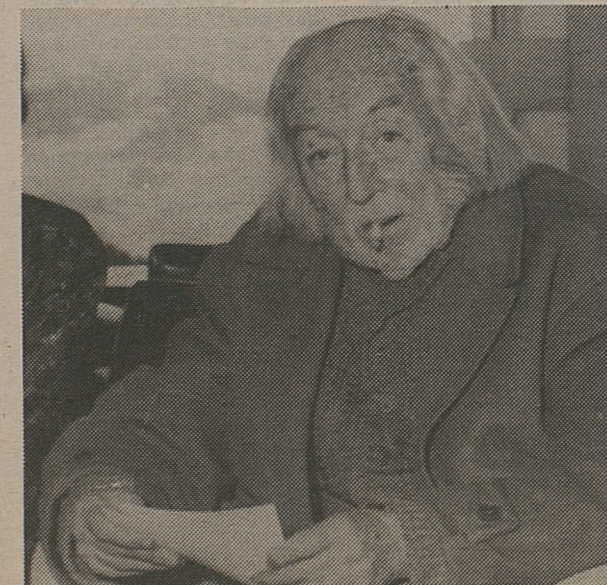
manifestations diverses

BRIGUE. - Galerie de la Matze: exposition Larsbo, Paris.  
BRIGUE-GLIS. - Fête de la Sainte-Barbe: samedi 3, rencontre traditionnelle des employés et ouvriers de la Société suisse des explosifs. Office divin suivi du banquet.  
SIERRE. - Bibliothèque AS-LEC, avenue du Marché 6, ouverte le mercredi et le samedi de 14 à 17 heures et le jeudi 19 21 heures. Vendredi 2, soir, vernissage de l'exposition de pyrogravure artisanale de Claude Kamerzin.  
Tea-room des Châteaux. - L'art japonais à l'honneur.  
Hôtel Terminus. - Samedi 3, dès 20 heures, soirée choucroute de la Géronde.  
Jean Daetwyler. - Samedi après-midi, le compositeur dédicacera ses œuvres au magasin de disques Karlen.  
CHERMIGNON. - Sainte-Cécile: dimanche 4, célébrée par l'ancienne Cécilia. Dès 11 h., concert-apéritif; puis dès 16 h., concert donné par la fanfare.

CHIPPIS. - Lundi 3, soirée annuelle des clubs de gymnastique.  
SION. - Petitthéâtre: vendredi 2 et samedi 3. Le journal d'un fou, de Nicolas Gogol. Représentations scolaires par Jean-René Dubullit.  
Musée de Valère. - Histoire et art populaire. Ouvert tous les jours de 9 h. 30 à 12 heures et de 14 h. 30 à 18 h. 30.  
Musée archéologique. - Rue des Châteaux, ouvert tous les jours de 15 à 19 heures, sauf le lundi.  
Majorie. - Exposition de peintures naïves yougoslaves. Une permanence est assurée. Retrospective C.C. Olsommer jusqu'au 24 décembre.  
Galerie Grange-à-l'Évêque. - L'exposition d'aquarelles et pastels d'Armand Richard. Exposition ouverte chaque jour, sauf le lundi de 15 à 19 heures.  
Galerie Grande-Fontaine. - Exposition des œuvres du peintre Dominko et des aquarelles de Pierre Beck. Exposition ouverte tous les jours de 14 h. 30 à 18 h. 30 sauf le lundi.

Galerie du Vieux-Sion. - Exposition de René-Pierre Rosset. Exposition ouverte tous les jours de 15 à 19 heures (fermée le dimanche) du 25 novembre au 10 décembre.

ARDON. - Exposition Christiane Zufferey: ouverte tous les jours sauf le lundi.  
ORSIÈRES. - Hôtel de l'Union: dimanche 4 à 14 heures, match aux cartes.



Majorie: rétrospective C.C. Olsommer.

LE CHÂBLE. - Salle de collège: samedi, Monsieur chasse, vaudeville de Georges Feydeau.  
MARTIGNY. - Galerie Supersaxo. - Exposition du peintre Giand'Olioni Masoni.  
Manoir. - Exposition de lithographies.  
Salle de l'hôtel de ville. - Samedi, assemblée de l'Association valaisanne des écrivains.  
Salle de gymnastique du Bourg. - Samedi à 20 h. 15, soirée annuelle de la société L'Aurore.  
SAINT-MAURICE. - Bibliothèque ODIS: vendredi 2 à 18 h. 30, vernissage de l'exposition « Enfants du Monde ».  
MONTHEY. - Salle de la gare: vendredi 2, à 20 h. 30, le théâtre Boulimie interprétera « Amo mots... j'aime les mots »; samedi 3, à 20 h. 30, concert du Maennerchor « Alperoesli ».  
BEX. - Soirée de la Société fédérale de gymnastique: samedi 3.

MARDI 6

SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55  
6.00 Le journal du matin  
Musique variée et informations générales  
7.00, 8.00 Éditions principales  
7.35 Billet d'actualité  
8.05 Revue de la presse romande  
8.15 Chronique routière  
8.25 Memento des spectacles et des concerts  
8.40 Microscope  
La séquence du consommateur  
9.05 La puce à l'oreille  
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin  
10.05 Quel temps fait-il à Paris? par Antoine Livio  
12.05 Le coup de midi  
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z  
Un jeu de Michel Dénériaz  
12.15 Mardi les gars!  
par Emile Gardaz et Michel Dénériaz  
12.30 Le journal de midi  
Edition principale et magazine d'actualité  
13.30 Rétro 33-45-78  
par Robert Burnier  
Des ronds dans l'eau  
14.05 Feuilleton  
La symphonie pastorale (12) d'André Gide  
16.15 Les nouveautés du disque  
par Bernard Colbert  
17.05 En question  
par Jacques Bofford  
18.05 Inter-régions-contact  
18.20 Revue de la presse suisse alémanique  
18.30 Le journal du soir  
19.00 Actualité littéraire  
par Francis Boder et Albert Zbinden  
19.15 Radio-actifs  
par Bernard Pichon  
20.05 Aux avant-scènes radiophoniques  
A l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Sacha Guity  
1. Faisons un rêve  
Comédie en trois actes de Sacha Guity  
Avec: Françoise Delille, Jacques Harden, Jean-Jacques Daubin, Charles Gleyvod  
Nouvelle diffusion  
2. Evocation de Sacha Guity  
22.05 Baise un peu l'abat-jour...  
ou comment refaire le monde en bavardant le soir, chez soi  
Avec des informations sportives  
23.05 Blues in the night

BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.  
6.05 Espresso  
9.05 Musique  
10.00 Extraite  
11.05 Musique légère  
12.00 La semaine à la radio  
12.15 Félicitations  
12.40 Rendez-vous de midi: informations et musique  
14.05 Magazine féminin  
14.45 Lecture  
15.00 Pages de Beethoven, Mozart, Rossini, Saint-Saëns et Tchaïkovsky  
16.05 Entretien  
17.00 Onde légère  
18.20 Musique de danse  
18.45 Sport  
19.00 Actualité. Musique  
20.05 Le disque de l'auditeur  
22.15 Tête-à-tête  
23.05-24.00 Musique de danse

MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 18.30, 22.00, 23.00, 23.55.  
6.00 Musique et Informations  
8.45 Pages de Waldteufel et Schönherr  
9.00 Radio-matin  
11.50 Les programmes du jour  
12.00 Informations et revue de presse  
12.30 Actualités  
13.10 Feuilleton  
13.30 Musique populaire suisse  
14.05 Radio 2-4; musique légère  
16.05 Après-midi musical  
18.05 Vive la terre  
18.35 Chronique régionale  
19.00 Actualités  
20.00 Dimensions  
20.30 Chœur  
22.05 Gil Ufficci tentacolari ou Il Buro-Topolino  
22.50 Deux notes  
23.05-24.00 Nocturne musical.

SUISSE ROMANDE 2

7.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse romande  
F. Busoni, F. Chopin  
C. Monza, Cl. Debussy  
A. Dvorak, F. de Giardini  
B. Smetana  
9.00 Informations  
9.05 Le temps d'apprendre  
Cours d'italien  
9.20 Domaine Italien  
9.30 La Suisse et l'éducation  
10.00 Les concerts du jour

MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 18.30, 22.00, 23.00, 23.55  
6.00 Musique et Informations  
8.45 Radio-scolaire  
9.00 Radio-matin  
11.50 Les programmes du jour  
12.00 Informations  
12.10 Revue de presse  
12.30 Actualités  
13.10 Feuilleton  
13.30 Chantons à mi-voix  
14.05 Radio 2-4; musique légère  
16.05 Après-midi musical  
18.05 Cinéma et spectacles  
18.35 Chronique régionale  
19.00 Actualités  
20.00 Troisième page  
20.30 Sport et musique  
23.05-24.00 Nocturne musical

MERCREDI 7

SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55  
6.00 Le journal du matin  
Musique variée et informations  
7.00, 8.00 Éditions principales  
7.35 Billet d'actualité  
8.05 Revue de la presse romande  
8.15 Chronique routière  
8.25 Memento des spectacles et des concerts  
8.40 Microscope  
La séquence du consommateur  
9.05 La puce à l'oreille  
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin  
10.05 Fonds de terroir  
par Colette Jean  
12.05 Le coup de midi  
Jeux, humour et promotion De A jusqu'à Z  
Un jeu de Michel Dénériaz  
12.30 Le journal de midi  
Edition principale et magazine d'actualité  
13.30 Rétro 33-45-78  
par Robert Burnier  
14.05 Des ronds dans l'eau  
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean  
16.05 Feuilleton:  
La symphonie pastorale (13) d'André Gide  
16.15 Les nouveautés du disque  
par Raymond Colbert  
17.05 En questions  
par Jacques Bofford  
18.05 Inter-régions-contact  
18.20 Revue de la presse suisse alémanique  
18.30 Le journal du soir  
19.00 Actualité médicale  
par Eric Schaeerlig  
19.15 Radio-actifs  
par Bernard Pichon  
20.05 Masques et musique  
par Emile Gardaz  
21.00 Sport et musique  
Présentation: Alain Kobel  
22.05 Baise un peu l'abat-jour...  
ou comment refaire le monde en bavardant le soir, chez soi  
23.05 Blues in the night  
par Madeleine Caboche

SUISSE ROMANDE 2

7.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse alémanique  
F. Barsanti, F. Couperin  
J.-Ph. Rameau, J.-S. Bach  
J.-D. Zelenka, W.-F. Bach  
C.-P.-E. Bach, K.-F. Abel  
J.-C. Bach  
9.00 Informations  
9.05 Le temps d'apprendre  
Cours d'espagnol  
9.20 Domaine espagnol  
9.30 L'histoire à travers les livres  
par Hector Cartigny  
10.00 Les concerts du jour  
avec la collaboration d'une équipe de juristes  
10.05 Savez-vous que...  
par François-Achille Roch, avec la collaboration d'une équipe de juristes  
10.30 Radio éducative  
(Pour les élèves de 8 à 10 ans)  
Connaissances de la radio par Yves Court  
11.00 Musiciens suisses  
J.-C. Bach, H. Gagnebin  
W. Burkhard, F. Martin  
A. Thuillard  
12.00 Midi-musique  
Production Radio suisse alémanique  
J. Haydn, W.-A. Mozart  
A. Reicha  
L. van Beethoven  
R. Schumann  
14.00 Informations  
14.05 2 à 4 sur la 2  
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec  
La librairie des ondes  
16.00 Suisse-musique  
Production Radio suisse italienne  
C. Monteverdi  
J.-H. Schein, F. Liszt  
17.00 Rhythm'n pop  
par Jean-Pierre Allenbach  
17.30 Jazz contact  
par Bruno Durring  
18.00 Informations  
18.05 Redilemele  
Le rendez-vous des jeunes  
19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera  
19.30 Novitads  
Informations en romanche  
19.40 Europe-jazz  
par Eric Brooke  
20.00 Informations  
20.05 La Suisse à la rencontre de l'Europe  
par Jean-René Bory, avec le concours de Bernard Nicod  
20.30 Les concerts de Genève  
Transmission directe du concert donné au studio IV de la télévision par l'Orchestre de la Suisse romande  
A. Bruckner  
22.30 Marchands d'images  
par Pierre et Mousse  
Boulangier  
23.00 Informations

BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00  
6.00 Espresso  
8.00 Session des Chambres fédérales  
10.00 La 6<sup>e</sup> Suisse  
11.05 Mélodies populaires  
11.55 Pour les consommateurs  
12.15 Félicitations  
12.40 Rendez-vous de midi  
Informations et musique  
14.05 Magazine féminin  
14.45 Lecture  
15.00 Œuvres du pianiste Fritz Kreisler  
16.05 Pour les aînés  
17.00 Onde légère



# SPÉCIAL RADIO

**SAMEDI 3**

## SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

- 6.00 **Le Journal du matin** Musique variée et informations générales
- 6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**
- 7.30 **Le regard et la parole** par Albert Zbinden
- 8.05 **Revue de la presse romande**
- 8.20 **Mémento des spectacles et des concerts**
- 8.30 **Radio-évasion** par Claude Froidevaux et André Nussli
- 9.05 **La petite vadrouille**
- 9.20 **Les altes** par Gaston Couturier et Roland Bahy, avec la collaboration de Swissair.
- 9.30 **Au fond, à gauche** Avec (par ordre alphabétique): Blanc Claude, Charles Jean, Golovtchiner Lova, Kohler Marcel, Lapp Patrick, Nordman Patrick, Simon Jean-Charles, Urech Anne-Marie et des autres.
- 11.05 **Le kiosque à musique** Présentation: Roger Volet
- 12.05 **Au fond, à gauche** par Jean Charles (suite)
- 12.30 **Informations** et magazine d'actualité.
- 14.05 **Week-end show** Le magazine du spectacle
- 16.05 **Musique en marche** par Jean-Pierre Allenbach
- 17.05 **Propos de table** par Catherine Michel
- 18.05 **La journée sportive**
- 18.15 **L'actualité touristique**
- 18.30 **Le Journal du soir**
- 19.00 **Actualité-magazine**
- 19.15 **La grande affiche** Actualité de la chanson, du cabaret et du music-hall.
- 22.05 **Entrez dans la danse** par Raymond Colbert. Avec des informations sportives
- 23.00 **Loterie romande**
- 23.05 **Disc-O-Matic**

- 18.00 **Informations**
- 18.05 **Swing-sérénade** par Raymond Colbert
- 19.00 **Per i lavoratori italiani in Svizzera**
- 19.30 **Correo español** La media hora de los Espanoles residentes en Suiza
- 20.00 **Informations**
- 20.05 **Théâtre pour un transistor** **Féerie amoureuse** de Bernadette La Barge Avec: Claude Pasquier, Vincent Albiez, Emmanuelle Tappy, Gil Pidoux, Jean Fuller, Séverine Bujard, Liliane Haag, Bernard Junod, Claudine Berthet et Jane Savigny.
- 21.15 **env. Interview de Bernadette La Barge** par Yvette Rielle
- 21.30 **Kiosque lyrique** Au Festival de Bayreuth 1977
- 17.10 **Tristan und Isolde** Poème et musique de Richard Wagner.
- 23.00 **Informations** + Tirage de la Loterie romande. + Calendrier de l'Avent

## BEROMUNSTER

- Informations à 6.00, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.
- 6.05 **Musique légère**
  - 7.10 **Mosaïque musicale**
  - 11.05 **Chronique politique**
  - 11.30 **Orchestres à vent du Japon et de Yougoslavie**
  - 12.00 **Homme et travail**
  - 12.15 **Félicitations**
  - 12.40 **Samedi-midi**
  - 14.05 **Ensembles instrumentaux et chœurs**
  - 15.00 **Vitrine 77**
  - 15.30 **Jazz**
  - 16.05 **Magazine musical**
  - 18.20 **Sport**
  - 19.00 **Actualités**
  - 19.50 **Cloches**
  - 20.05 **Radio-hit-parade**
  - 21.00 **Orchestre récréatif de la Radio suisse.**
  - 22.05 **Songs, Lieder, Chansons.**
  - 22.45 **Hockey sur glace**
  - 23.05 **Pour les heures tardives.**
  - 24.00-1.00 **Bal de minuit**

## MONTE CENERI

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 23.00, 23.55.
- 6.00 **Musique et Informations.**
  - 8.45 **Radio-scolaire.**
  - 9.00 **Radio-matin.**
  - 11.20 **Le kangourou: chansons avec vote**
  - 11.50 **Les programmes du jour.**
  - 12.00 **Informations**
  - 12.10 **Revue de presse**
  - 12.30 **Actualités**
  - 13.10 **Feuilleton**
  - 13.30 **Chants de Lombardie**
  - 14.05 **Radio 2-4: musique légère**
  - 16.05 **Après-midi musical**
  - 18.05 **Voix des Grisons italiens**
  - 18.35 **Chronique régionale**
  - 19.00 **Actualités**
  - 20.00 **Le documentaire**
  - 20.30 **Sport et musique**
  - 23.05-24.00 **Nocturne musical.**

**DIMANCHE 4**

## SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

- 6.00 **Le Journal du matin** Musique variée et informations générales
- 7.00, 8.00 **Editions principales**
- 6.15 **Quel temps fera-t-il?**
- 7.15 **Nature pour un dimanche** par Philippe Golay
- 7.50 **Mémento des spectacles et des concerts**
- 8.15 **Nature pour un dimanche** 2<sup>e</sup> partie (magazine)
- 9.05 **Coup double** par Gil Caraman
- 10.05 **Disco-test** par Jacques Donzel
- 11.05 **Toutes latitudes** par Emile Gardaz et André Pache, avec la collaboration de Michel Dénériaz
- 12.05 **Variétés-dimanche** Un divertissement de Serge Moisson
- 12.30 **Informations** et magazine d'actualité
- 14.05 **Tutti tempi** Avec le Groupe instrumental romand
- 15.05 **Auditeurs à vos marques** Sport et musique
- 18.05 **La journée sportive**
- 18.05 **Antenne verte** L'actualité du monde rural, par Philippe Golay
- 18.30 **Le Journal du soir**
- 19.30 **env. Les mordus de l'accordéon** par Freddy Balta
- 20.10 **env. Allô Colette!** Un programme de disques à la demande présenté en direct par Colette Jean
- 22.15 **Dimanche la vie** L'enfant dans notre vie, par Yvette Z'Graggen
- 23.05 **Harmonies du soir** Œuvres de Johannes Brahms

## SUISSE ROMANDE 2

- 7.00 **Informations**
- 7.10 **Sonnez les matines** par Jean-Christophe Malan
- 8.00 **Informations**
- 8.15 **Musique spirituelle** R. de Lassus, J.-H. Fiocco.
- 8.45 **Messe** transmise de l'abbaye de Saint-Maurice. Prédicateur: le chanoine Jean-Paul Amos
- 10.00 **Culte protestant** transmis de l'église abbatiale de Romainmôtier.
- 11.00 **On connaît la musique** **Jeunes artistes** Au conservatoire de Bienne J. Haydn, B. Bartok, W.-A. Mozart, M. Ravel
- 11.30 **La joie de chanter et de jouer** Chœurs, fanfares et accordéon.
- 12.00 **Midi-musique** I. Stravinsky, G. von Einem J. Haydn, A. Dvorak.
- 14.00 **Informations**
- 14.05 **Musique du monde** **Des Carpates au Caucase (42)** Réalisation et présentation: Marcel Cellier
- 14.35 **Le chef vous propose** A. Roy, L. Conor, C. Porter.
- 15.00 **La Comédie-Française** En différé de France-Culture
- 17.00 **L'heure musicale** Transmission directe du temple de Lutry, du con-

- cert public donné en collaboration avec les Concerts J.-S. Bach de Lutry
- 18.30 **Informations**
- 18.35 **Le temps de l'orgue** O. Barblan, H. Gagnebin
- 19.00 **L'heure des compositeurs suisses** L. Rogg, H. Haller, J. Binet, R. Oboussier.
- 20.00 **Informations**
- 20.10 **L'œil écoute**
- 20.10 **Du cylindre à la quadraphonie (25)**
- 20.30 **L'être et l'avoir** Avec Christophe Baroni et Marie-Claude Leburgue
- 21.00 **La musique et vous** Alice Rivaz (2)
- 22.00 **La parole et vous** Pierre Katz, bibliothécaire et poète, par Pierre et Mousse Boulanger
- 23.00 **Informations** et calendrier de l'Avent

## BEROMUNSTER

- Informations à 7.00, 8.00, 10.00, 12.30, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00, 23.00.
- 7.05 **Musique légère**
  - 10.05 **Personnellement**
  - 11.00 **Le pavillon à musique**
  - 12.00 **Emission en romanche**
  - 12.15 **Félicitations**
  - 12.45 **Pages de Wagner, Lortzing, Nicolai, Smetana, Schubert, Weber, Schumann, Chopin, Liszt, Bruch et Tchaikowsky**
  - 14.00 **Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui**
  - 15.05 **Sport et musique**
  - 17.00 **Votations**
  - 18.10 **Musique populaire**
  - 19.15 **Votations**
  - 19.45 **Charme de l'opérette**
  - 20.10 **Souvenir du comique** Fredy Schelm
  - 21.00 **Rock'n'Roll**
  - 22.10 **Sport**
  - 22.35-24.00 **Musique dans la nuit**

## MONTE CENERI

- Informations à 7.00, 8.00, 10.30, 16.00, 18.15, 23.00, 23.55.
- 7.00 **Musique et informations**
  - 8.35 **Magazine agricole**
  - 9.00 **Disques**
  - 9.10 **Conversation évangélique**
  - 9.30 **Messe**
  - 10.15 **Carrousel du dimanche**
  - 10.35 **Orchestre de musique légère RSI**
  - 11.45 **Causerie religieuse**
  - 12.05 **Fanfares**
  - 12.30 **Actualités**
  - 13.15 **Monsieur désire?**
  - 13.45 **La demi-heure des consommateurs**
  - 14.15 **Le disque de l'auditeur**
  - 15.00 **Mario Robbiani et son ensemble**
  - 15.15 **Sport et musique**
  - 17.15 **Le dimanche populaire**
  - 18.00 **Musique champêtre**
  - 18.15 **Sport**
  - 19.00 **Actualités**
  - 19.45 **Théâtre**
  - 21.30 **Concert dominical: œuvres de Dvorak, Regner et Honegger**
  - 23.05-24.00 **Nocturne musical.**

**LUNDI 5**

## SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.

**Jiv**

**Jiv** TÉLÉVISION



**tv**  
14 h. 45

### Le pilote du Danube

Avec: Gabor Koncz et Gabor Agardy

Le pilote du Danube a pour cadre les rives du grand fleuve, à l'aube du XX<sup>e</sup> siècle. Il s'agit d'un film d'aventures, qui relate les tribulations d'un marinier et d'un inspecteur de police.

Aux environs de 1900, un événement sensationnel occupait les esprits dans trois pays riverains du Danube: un inconnu, un certain Demeter Borus, gagnant du concours de pêche à la ligne de la Ligue danubienne, décide de parcourir avec sa barque les trois mille kilomètres qui vont de la source du Danube à la mer Noire, et cela, en se nourrissant exclusivement de sa propre pêche. Cette entreprise ambitieuse attire l'intérêt des foules et celui de Kálmán Dragos, inspecteur de police de la monarchie austro-hongroise. Il faut dire que de mystérieux cambriolages ont lieu dans la région du Danube. Des bandits inconnus pillent de somptueux châteaux, assassinent et volent. Tout ce que l'on sait de leur chef, c'est qu'il se nomme Ladko.



**tv**  
20 h. 35

### Au rendez-vous des Terre-Neuvas

Dieu qu'elle est belle! Plus que belle! Agressive de trop de sensualité mal contenue. Quel bonheur! Etre la fille de Simone Signoret n'est pas facile. Bien tenir son rôle est une grande prouesse rarement autorisée aux enfants de vedettes. Catherine Allégret, dans cette enquête du commissaire Maigret, vaut presque l'illustre Casque d'or. Bien sûr, Jean Richard n'est pas le jeune Reggiani d'alors, mais on se régale quand même.



**tv**  
21 h. 35

### Les oiseaux de nuit

Isabel et Angel Parra sont les enfants de Violetta Parra dont le souvenir reste vivant pour tous les amis de l'Amérique latine. Merveilleux interprètes des chansons de leur mère (comme *Gracias a la vida* qu'a reprise Joan Baez) ils se font aussi, par leur musique et les thèmes folkloriques, les porte-paroles des opprimés.

Alfredo Dominguez est un compositeur et interprète de premier plan - anciennement membre du groupe «Los Jirras» - vedette dans son pays, la Bolivie. C'est un personnage attachant à plus d'un titre.

Luc Chessex est un de ces Suisses qui s'expatrient pour participer à une aventure ou à une action militante, et la mènent sans lassitude jusqu'à son terme. Il proposera ce soir ses plus belles photos exposées récemment sous le titre *Quand il n'y a plus d'El-dorado...*

Erica Deuber. Connait bien, elle aussi, cette partie du monde. N'y a-t-elle pas effectué de très nombreux voyages, tantôt pour ses études, tantôt pour diverses entreprises humanitaires, notamment avec Terre des Hommes.

**tv**  
13.30

### Le pilote du Danube

Un film de Miklos Markos, interprété par Gabor Koncz et Gabor Agardy

16.25 **Musique folklorique suisse** Aujourd'hui: Appenzell, Fribourg et Berne

16.45 **Dans le miroir des autres** Une émission du Service jeunesse. Aujourd'hui: «Ring libre».

17.30 **Téléjournal** 17.35 **Présentation des programmes**

17.40 **Road runner** Dessins animés

17.55 **La petite maison dans la prairie** 2<sup>e</sup> série. 7<sup>e</sup> épisode: La fête au village

18.55 **OK-KO** Un «anti-hit-parade» de Bernard Pichon, pour s'amuser ou se défouler

19.30 **Téléjournal** 19.45 **Loterie suisse à numéros**

19.55 **Rendez-vous** Une émission de Pierre Lang.

20.25 **Isabel et Angel Parra** vedettes des «Oiseaux de nuit», ouvrent la soirée en chansons

20.35 **L'héritage d'Albert Kahn** Une émission proposée par Bella Besson.

21.35 **Les oiseaux de nuit** - Isabel et Angel Parra: deux artistes chiliens

22.45 **Téléjournal** 22.55 **Football** Retransmission partielle et différée d'un match de ligue nationale

10.00-11.55 **Cours de formation** La grossesse et les soins aux nourrissons: 12. Le quotidien. 10.30 Anglais (38). 11.00 Mon chef et moi. 4. Patience et diplomatie. 11.30 Gymnastique préparatoire au ski (11)

16.15 **Ich hätt'getanzt** La samba. L'invitation à la danse. Avec l'orch. «Ambros Seelos Schow Band»

18.05 **Trente millions d'amis** Nicoletta

18.40 **Magazine auto-moto 1**

19.13 **Six minutes pour vous défendre**

19.20 **Actualités régionales**

19.45 **FR3 actualités**

20.00 **Cavalcade** La course d'endurance dans les Cévennes

20.30 **Les samedis de l'Histoire** Avec: André Pomarat, Claude Evrard, Alain Motte, etc.

20.30 **FR3 actualités**

20.30 **Actualités régionales**

20.30 **Actualités régionales**

20.30 **Actualités régionales**

20.30 **Actualités régionales**

20.30 **Actualités régionales**

**samedi**  
3 déc. 1977

**tv**  
16.40

17.05 **TV-junior** Du gaz au temps de la pierre

17.55 **All you need is love** 15. Le rock. Avec The Rolling Stones, The Who, Pink Floyd, Procol Harum

18.45 **Fin de journée** Téléjournal

19.10 **Cours de gymnastique préparatoire au ski (12)**

19.40 **Message dominical** J. Eschbach, Winterthur

20.00 **Téléjournal**

20.20 **Le cirque de Moscou** Soirée de gala.

21.55 **Téléjournal**

22.05 **Sports panorama** Avec Werner Vetterli.

22.50 **Le chef** Mort à crédit. Série policière, avec Raymond Burr

23.35-23.40 **Téléjournal**

**tv**  
15.45

16.40 **Basketball** Reportage direct d'un match de ligue nationale

18.25 **Téléjournal**

18.30 **Sept jours**

19.10 **Téléjournal**

19.25 **Tirage de la loterie suisse à numéros**

19.30 **L'Evangile de demain**

19.45 **Dessins animés**

20.30 **Téléjournal**

20.45 **Doman splendor à il Sole** (A Kid for two farthings) Film sentimental de Carol Reed avec Celia Johnson, Diana Dors et Primo Carnera

22.10 **Téléjournal**

22.20-24.00 **Samedi-sports**

12.12 **Télévision régionale**

12.30 **Dis-moi ce que tu m'ajoutes**

12.47 **Jeune pratique**

13.00 **TF1 actualités**

13.35 **Les musiciens du soir**

14.08 **Restez donc avec nous...**

14.14 **Amicalement votre.** 15.04 Pachyderm story. 15.09 Et maintenant, jouons! 15.15 Spiderman. 15.37 Et maintenant, jouons! 15.44 Aurore et Victorien (3). 16.31 Momo et Ursul. 16.45 Et maintenant jouons! 16.52 L'homme qui valait trois milliards. 17.42 Popeye. 17.49 Et maintenant, jouons

18.05 **Trente millions d'amis** Nicoletta

18.40 **Magazine auto-moto 1**

19.13 **Six minutes pour vous défendre**

19.20 **Actualités régionales**

19.43 **Le message mystérieux**

19.45 **Eh bien raconte!** Avec: Bernard Lavalette, Michel Müller, Jean-Raymond, etc.

20.00 **TF1 actualités**

20.30 **Numéro un** Variétés avec Annie Cordy, et: Eddy Mitchell, Petula Clark, Alain Chamfort, etc.

21.32 **Peyton Place (2)** D'après le roman de Grace Metalious. Avec: Dorothy Malone, Ed Nelson, Ryan O'Neal, etc.

22.50 **La musique est à tout le monde** Avec la garde républicaine

23.15 **TF1 actualités**

11.45 **Journal des sourds et des malentendants**

12.00 **CNDP** Entrez dans le jeu

12.30 **Samedi et demi**

13.30 **Hebdo chansons, hebdo musiques** Chanteurs: Claude François, Grace Jones, Renaud, etc. Séquence classique. Invités: Thierry Le Luron, Bernard Mabile, Madame Soleil, etc.

14.10 **Les jeux du stade** Ski: parallèle. Tennis de table. Monsieur Sport, jeu

17.10 **Des animaux et des hommes** Le cheval

18.00 **La course autour du monde (8)**

18.55 **Des chiffres et des lettres**

19.20 **Actualités régionales**

19.45 **Ouvrez l'œil!**

20.00 **Journal de l'A2**

20.35 **Les enquêtes du commissaire Malgret** de Georges Simenon. Au rendez-vous des Terre-Neuvas. Avec: Jean Richard, Catherine Allégret, Catherine Jarret, etc.

22.15 **Le dessus du panier** Avec: Didier Decoin, Prix Goncourt, Alphonse Boudard, Prix Renaudot, Raymond Pellegrin

23.10 **Jazz** Barney Bigard (1)

23.45 **Journal de l'A2**

18.45 **FR3 jeunesse** Les travaux d'Hercule Jonsson: Hercule et le concierger irritable

19.05 **La télévision régionale** Entracte: réminiscence

19.20 **Actualités régionales**

19.40 **Samedi entre nous**

19.55 **FR3 actualités**

20.00 **Cavalcade** La course d'endurance dans les Cévennes

20.30 **Les samedis**





20 h. 15

Jean-Christophe

La foire sur la place

Jean-Christophe se réfugie à Paris. Il fait la connaissance d'un célèbre critique: Théophile Goujart, et assiste à la première et au scandale de *Pelléas et Mélisande* à l'Opéra-Comique.

Antoinette, la jeune institutrice dont il avait involontairement provoqué le renvoi d'Allemagne se trouve, elle aussi, à cette première. Elle reconnaît Jean-Christophe, mais lui ne la voit pas et la foule les sépare.

Reçu dans le salon parisien de Colette Stevens, il rencontre la jeune cousine italienne de celle-ci: Grazia. Il fait également la connaissance d'un député: Achille Roussin, qui accepte de financer la création de son oratorio: *David*. Mais Jean-Christophe se brouille avec Roussin et connaît à nouveau la misère...



21 h. 35

All you need is love

La comédie musicale américaine

La comédie musicale est l'un des rares mondes d'expression artistique que les Européens concèdent aux Américains. Ce qui permet aux plus méchants d'entre eux d'affirmer que la comédie musicale est la seule contribution américaine à la culture moderne! Mais trêve de plaisanterie: il est vrai que cette «spécialité» vient d'outre-Atlantique; elle est due au talent et à la volonté de trois hommes: Oscar Hammerstein, Rouben Mamoulian et Richard Rogers.

Trois hommes qui comprennent un jour qu'on pouvait donner à l'Amérique son opéra moderne en intégrant les différents éléments scéniques, en leur donnant une forme, un style.



22 h. 30

Cinéma de minuit

Prima della Rivoluzione

Fabrizio est marxiste mais c'est un jeune bourgeois de Parme. Il milite intellectuellement avec un garçon, Agostina, qui se noie. Sa jeune tante Gina arrive de Milan à Parme. On est en 1962. Gina aime son neveu, mais lui ne voudrait pas céder à un sentiment aussi bourgeois. La jeune femme en souffre jusqu'au jour où elle devient sa maîtresse. César, l'instituteur et le maître à penser de Fabrizio, reçoit le jeune homme et Gina. Mais César ne convertit pas Gina qui perd la tête de plus en plus, jusqu'à la limite de la dépression nerveuse. Il rencontre au cinéma un cinéaste qui lui explique: «Tu croyais que l'amour était une superstructure, mais une femme est une femme.» Gina n'en dort plus. Il vient cependant la retrouver mais le militant prend toujours le pas sur l'amoureux.



10.00 Messe catholique chrétienne

transmise de la «Christuskirche», à Lucerne. Commentaire: curé Frédy Soder.

11.00 Téléjournal

11.05 Tél-hebdo

11.30 Table ouverte

La rage: Faut-il en avoir peur?

Avec la participation de MM le D' François Burnier, médecin; Jean-Jacques Marteau, rédacteur *Tribune de Genève*; Archibald Quartier, inspecteur de la chasse et de la pêche (NE); Pierre-André Schneider, vétérinaire cantonal (VD); Jean-Jacques Siegrist, directeur suppléant du vétérinaire fédéral (BE).

12.45 Lucien Leuwen

7<sup>e</sup> et dernier épisode. Avec Bruno Garcin dans le rôle de Lucien Leuwen

13.45 Dimanche-Mémoires

13.50 Chanson à la carte

15.10 Les mondes de la vie: Gérard Calderon présente, La vie secrète d'un jardin de Banlieue, de M. Andrews.

16.05 Les comiques associés.

16.35 Votations fédérales

Premiers résultats

16.45 Le carrousel du dimanche

17.30 Téléjournal

17.35 Lieu de rencontre: Une église ouverte

Présence protestante

17.55 Basketball

Retransmission partielle d'un match

18.50 Les actualités sportives

19.30 Téléjournal

19.45 Votations fédérales

Résultats et commentaires par Gaston Nicole et Théo Bouchat, en direct de Berne

20.00 Sous la loupe

20.15 Jean-Christophe

21.10 A vos lettres

Première manche opposant les quatre meilleurs concurrents de la saison: M<sup>mes</sup> Pittet et de Vicenti et MM. Eracle et Hepp

21.35 All you need is love

7. La comédie musicale américaine

22.25 Vespérales

Itinéraires bourguignons (4). Pélerins à S. Thibault et à Tonnerre

22.35 Téléjournal



10.00 Messe catholique chrétienne

11.00 Guido Baumann et ses invités

12.00 Les débats aux Chambres fédérales

12.45 Tele-Revista

13.00-14.00 Un'ora per voi

14.15 Téléjournal

14.20 Panorama

Emission du Téléjournal

14.45 «1, 2 oder 3»

Jeu pour les enfants.

15.30 Votations fédérales

15.35 Lassie

Série pour les jeunes

16.00 La jeunesse et la musique

16.45 Votations fédérales

16.50 Un père et un fils

La tante à héritage. Série de Fritz Eckhardt

17.50 Téléjournal - Sports

18.00 Faits et opinions

18.50 Fin de journée

19.00 Téléjournal

19.55 «... ausser man tut es»

20.00 Téléjournal

20.20 Votations fédérales

20.40 4 x Charles Chaplin

La ruée vers l'or

Version commentée en allemand

21.50 Kintop - Ciné-revue

22.00 Téléjournal

22.10-23.35 Coppelia

Ballet de L. Delibes.



10.00-11.00 Messe catholique chrétienne

Voir TV romande

13.30 Téléjournal

13.35 Telerama

14.00 Tele-Revista

14.15 Un'ora per voi

15.15 Le 10<sup>e</sup> anniversaire de l'ouverture du tunnel autoroutier de San Bernardino

15.45 Pour les amateurs de frissons (8)

16.05 The Johnny Thompson

Gospel-Songs (2<sup>e</sup> partie)

17.00 Téléjournal

17.10 Dessins animés

17.30 La Thaïlande, pays du sourire

17.55 Eléphant-Boy

18.45 Téléjournal

18.50 Plaisirs de la musique

19.30 La Parole du Seigneur

19.40 Le monde où nous vivons

Le Portugal (2<sup>e</sup> partie)

20.05 Signes

Le Nécropole de Solduno

20.30 Téléjournal

20.45 Les votations fédérales

Commentaires

20.55 Le cœur au ventre

21.45 Le dimanche sportif

22.45-22.55 Téléjournal



9.15 A Bible ouverte

Le premier enfant

9.30 Foi et traditions des chrétiens orientaux

10.00 Présence protestante

10.30 Le jour du Seigneur

11.00 Messe

12.02 La séquence du spectateur

Extraits de films

12.30 Bon appétit!

13.00 TF1 actualités

13.20 C'est pas sérieux

14.12 Les rendez-vous du dimanche

Variétés: avec: Claude François, France Gall, etc

Cinéma: invités: Alain Delon, Ornella Mutti, etc.

Sous réserve: David Caradine. Extraits de films

15.30 Gorri le diable

8. Miracle au fronton. Avec: Robert Etcheverry; Gorri

16.00 Hippisme

Tiercé en direct

16.05 Vive le cirque

16.45 Sports première

17.53 Cigalon

Dramatique de Marcel Pagnol. Avec: Michel Galabru, Andréa Ferreol, etc. (Reprise)

19.25 Les animaux du monde

Magazine 101. La jungle sous la mer, film

20.00 TF1 actualités

20.30 L'homme de Rio

Un film de Philippe de Broca. Avec: Jean-Paul Belmondo, Françoise Dorléac, etc.

22.25 Questionnaire

Françoise Dolto, médecin psychanalyste: le métier de parents

23.25 TF1 actualités



10.30 CNDP

A propos de... - Sciences publiques

12.00 Bon dimanche

12.10 Toujours sourire

13.00 Journal de l'A2

13.25 Bon dimanche (suite)

13.25 La Jorgnette. 14.25 Ces messieurs nous disent. 15.35 Tom et Jerry. 15.42 Sur la piste des Cheyennes. 16.30 Trois petits tours. 16.55 L'école des fans. 17.25 Muppet's show. 17.50 Pom-pom-pom... pom. 18.05 Contre ut

19.00 Stade 2

20.00 Journal de l'A2

20.32 Musique and music

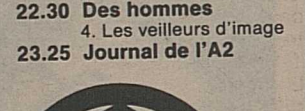
Avec: Léo Sayer, Dave, Dani, Cabrel

21.40 Les origines de la mafia

22.30 Des hommes

4. Les veilleurs d'image

23.25 Journal de l'A2



10.00 Spécial mosaïque

Une émission pour les immigrés

16.55 Les grands fleuves, reflets de l'Histoire

11. Le Pô. (Reprise du 2.12.77)

17.50 Espace musical

18.45 Spécial Dom-Tom

19.00 Hexagonal

Deux auteurs en folie

19.55 FR3 actualités

20.05 Cheval mon ami

Le dernier hussard

20.30 L'homme en question

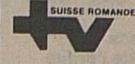
Arthur Conte

21.30 Grotowski ou la Pologne revisitée

22.20 FR3 actualités

22.30 Prima della Rivoluzione

Un film de Bernardo Bertolucci. Avec: Adriana Asti, Francesco Barilli, Allen Midgette, Morando Morandini, etc.



20 h. 25 Spectacle d'un soir

Sara

Avec: Danièle Lebrun, François Périer, Raoul Bertin, Luce Garcia Ville.

Vers 1780, Restif de la Bretonne - alias M. Nicolas - vient d'éditer ses *Contemporaines*. C'est dans la vie courante qu'il cherche son inspiration, ne dédaignant pas notamment la fréquentation des femmes de petite vertu. Voulant sauver l'une d'elles, au prix d'un lourd sacrifice financier, il connaît une énorme déception. Ses bienfaits sont vite punis. C'est alors qu'il rencontre Sara, fille de sa logeuse, M<sup>me</sup> Debée-Leman. Son ami le typographe Langerot lui fournit quelques renseignements sur cette jeune fille d'apparence sage et fière, et qui de toute évidence a fortement attiré l'attention de l'écrivain... Cette dramatique est née d'une heureuse conjugaison de talents: Marcel Bluwal, qui est à la fois scénariste, adaptateur, dialoguiste et réalisateur de Sara, a fait appel à François Périer.



20 h. 30

Au théâtre ce soir

Des choses merveilleuses

Eh bien voilà du nouveau au théâtre, peut-être, ce soir. Elle, la femme, le nœud gordien de l'histoire. Disons plus justement elle, le vase communicant, très librement, entre deux hommes. Elle s'appelle Florence. Femme mariée, le mariage n'est plus à sa convenance. Le lundi, le mercredi, le vendredi, c'est Jacques. Un peu tendre, un peu poète, bien romantique en quelque sorte. Le mardi, le jeudi, le samedi, c'est Eric, l'anti-Jacques, plutôt carré, presque brutal, très mâle en quelque sorte. Et voici que Florence accepterait bien une alternative entre ces deux extrêmes quand, par malheur, Eric se trompe de jour et fait de la soirée qui ne lui appartient pas un jour théâtral. Nous sommes au théâtre ce soir, ou presque. La suite appartient à ceux qui appuieront sur le bouton de TF1, ce soir...



22 h. 52

L'invitation

Le film de Claude Goretta qui passe ce soir au «Ciné-Club» avait valu, en 1973, le Prix spécial du jury de Cannes à son auteur. Poursuivant son exploration de la société helvétique, en profondeur en dépit des apparences puisqu'il procède par touches imperceptibles, le metteur en scène décrit avec une distance mi-amusée mi-peinée ce qu'il advient quand un fonctionnaire d'un bureau d'affaires invite ses collègues à partager un après-midi dans sa nouvelle maison. Avec une subtilité d'autant plus redoutable qu'elle se masque sous des dehors d'une gentillesse à toute épreuve, le cinéaste dissèque un milieu social bien typé et offre au regard étonné du spectateur un miroir qu'en fait, il ne peut guère refuser...



17.00 Point de mire

17.10 Au pays du Ratamiau

17.30 Téléjournal

17.40 Il faut savoir

Les cinq minutes de la solidarité

17.45 Agenda

Des variétés, du théâtre, de la musique et des expositions, sélectionnés en Suisse romande par Jacqueline Couraut, Eric Bauer et Pierre Gislign

pour vos sorties de week-end et de la semaine prochaine

- La météo par Jean-Daniel Altherr

Parmi nos invités d'aujourd'hui Philippe Mottaz recevra Pierre Clerc, Niko Kerkenrath et Isabel et Angel Parra

18.30 Oui-Oui

Pour les petits

18.40 Système D

Le jeu des incollables

Une émission de Jacques Antoine et Jacques Solness, réalisée par Jean-Michel Boussaguet

Avec les incollables: Michel Dénériaz, Evelyne Grandjean Jean Raymond et l'avocat du système D: Jacques Chaussard. Présentation Jean-Pierre Cuny

19.00 Un jour, une heure

1<sup>re</sup> partie

19.30 Téléjournal

19.45 Un jour, une heure

2<sup>e</sup> partie

20.00 Passe et gagne

Le jeu des incollables

Avec la participation de Jacques Bergier, «l'ordinateur vivant»

20.25 Spectacle d'un soir

Sara

de Restif de la Bretonne

Adaptation et réalisation: Marcel Bluwal. Avec Danièle Lebrun, François Périer, Raoul Bertin, Luce Garcia Ville.

Une émission de la TV française (TF 1)

22.10 Ecoutez voir (5)

Carte blanche donnée à quatre cinéastes romands (Anne-Marie Miéville, Alain Tanner, Francis Reusser et Loretta Verna) pour questionner la télévision en se servant de moyens légers (super 8 et vidéo étroite)

Ce soir: «Le croyable et le vrai», de Francis Reusser

22.45 Téléjournal







**SUISSE ROMANDE**  
**tv** 15 h. 35  
**Les veinards**

Interprété par:  
**Darry Cowl,  
Louis de Funès,  
François Perrier,  
Francis Blanche,  
Mireille Darc et  
Jacqueline Maillan**

*Les Veinards*: ce film sans autres prétentions que de faire rire est signé Philippe De Broca, Jean Girault et Jack Pinoteau. Il raconte en cinq sketches - *Le vison*, *Le repas gastronomique*, *La vedette*, *Le yacht*, *Le gros lot* - les mésaventures de cinq personnages qui ont remporté des lots à des concours ou à la loterie. Les réalisateurs n'ont d'ailleurs pas lésiné quant au choix des comédiens et fantaisistes. Jacqueline Maillan, Darry Cowl, Jean Lefebvre, Francis Blanche, François Perrier, pour ne citer qu'eux, se partagent les rôles de cet aimable divertissement, qui, sans être un grand film, égayera certainement petits et grands.



**SUISSE ROMANDE**  
**tv** 20 h. 20  
**Temps présent**

**Ce soir:  
Inquiétude  
en Allemagne**

En Allemagne, rien ne sera plus comme avant. L'épreuve du terrorisme qui a atteint son paroxysme avec l'enlèvement de Hans-Martin Schleyer et le détournement du «Landshut» laisse de profondes marques dans la vie quotidienne allemande. La police est plus présente que jamais, les mesures de sécurité toujours plus pesantes. Et surtout, les Allemands s'interrogent: qu'est-ce qui a bien pu pousser ces jeunes hommes et ces jeunes femmes dont les photos sont affichées partout, à choisir la voie de la violence? Faut-il voir là le signe d'une maladie de société? Les fruits de la prospérité matérielle, du consensus politique et de la paix sociale seraient-ils empoisonnés? Cette interrogation angoissée ne peut laisser indifférents les proches voisins de l'Allemagne que nous sommes.



**SUISSE ROMANDE**  
**tv** 21 h. 20  
**Coralie**

Avec: Coralie Gary, Pierre Maguelon, Francine Blistin, Anne Chapuis.

*Coralie* est une adaptation française d'une œuvre de Julian Bond, l'un des plus prolifiques auteurs de scénarios britanniques. Il s'agit de l'histoire d'une jeune fille de treize ans, confrontée soudain à une épreuve aussi tragique que «classique»: la séparation des parents. Une séparation qui du reste s'effectue à l'amiable, ce qui n'arrange rien, bien au contraire. L'auteur retrace à partir de cet événement le long chemin que Coralie va devoir parcourir pour retrouver le bonheur et l'équilibre, partagée entre un père qui maintenant vit avec sa nouvelle femme, et une mère un peu «laissée pour compte».



12.15 **Ski alpin**  
Slalom géant dames (1<sup>re</sup> manche). En différé de Val-d'Isère

13.45 **Point de mire**  
13.55 **Ski alpin**  
Slalom géant dames (2<sup>e</sup> manche). En Eurovision de Val-d'Isère

15.00 **Concert**  
Salvatore Accardo interprète le Concerto pour violon en ré majeur de Tchaïkovsky. Une production de la TV allemande (ARD)

15.35 **Les veinards**  
Un film à sketches de Philippe de Broca, Jean Girault et Jacques Pinoteau, avec Darry Cowl et Louis de Funès

17.10 **A bon entendeur**  
La consommation en question. Une émission de Catherine Wahli - Le pot aux roses Tristes tartines (2<sup>e</sup> dif.)

17.30 **Téléjournal**  
17.40 **Chronique montagne**  
«Bientôt les hivernales!» Avec René Mayor, guide et Jean Juge

18.05 **Courrier romand**  
Fribourg

18.30 **Oui-Oui**  
Le jeu des incollables

19.00 **Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie

19.30 **Téléjournal**  
19.45 **Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie

20.00 **Passé et gagné**  
Le jeu des incollables

20.20 **Temps présent**  
Le magazine de l'information. Ce soir: Inquiétude en Allemagne. Journaliste: Jacques Pilet

21.20 **Coralie**  
de Julian Bond. Avec: Coralie Gary, Coralie, Pierre Maguelon, Pierre, Francine Blistin, France, Anne Chapuis, Isabelle

22.20 **L'antenne est à vous**  
Ce soir, le Comité de solidarité avec les opposants des pays de l'Est (2<sup>e</sup> diffusion)

22.40 **Téléjournal**  
22.50 **Football**  
Rencontres de coupes européennes



13.00 **Ski alpin**  
Coupe du monde: slalom géant dames. Reflets de la 1<sup>re</sup> manche

13.55-15.00 **Ski alpin**  
Coupe du monde: slalom géant, dames. 2<sup>e</sup> manche. En Eurovision de Val-d'Isère

16.00 **Seniorama**  
Emission pour les personnes âgées, présentée par Eva Mezger-Haefeli.

16.45 **Loisirs organisés**  
Les ateliers de bricolage

17.00 **Pour les petits**  
La maison où l'on joue. (Reprise du 6.12)

17.30 **Télévision scolaire**

Martin Luther. (Avant-première pour le corps enseignant)

18.00 **Carrusel**  
Musique et informations

18.45 **Fin de journée**  
18.50 **Téléjournal**

19.05 **Action-contact**  
Avec Eva Mezger-Haefeli

19.35 **Point chaud**  
Les programmes

20.00 **Téléjournal**  
20.25 **Wer dreimal lügt**  
Jeu animé par Bruno Kaspar

21.10 **Rundschau**  
21.55 **Téléjournal**

22.10 **Les débats aux Chambres fédérales**  
22.55-23.25 **Ski alpin**  
Coupe du monde à Val-d'Isère. Reflets filmés



9.55-11.00 **Ski alpin**  
Slalom géant dames (1<sup>re</sup> manche). en Eurovision de Val-d'Isère

13.30 **Ski alpin**  
Slalom géant dames (Reprise 1<sup>re</sup> manche) 2<sup>e</sup> manche en direct

15.35 **«Paix à vous»**  
Le pape Paul VI (Reprise)

16.00 **Le Campana di Santa Maria**  
(The bells of st. Mary's). Film de Leo McCarey, avec Bing Crosby, Ingrid Bergman et Herri Travers

18.00 **Téléjournal**  
18.05 **Pour les enfants**  
Les fables de Roccastorta Qui trop embrasse, mal étirent. La terre qui nous appartient (5). L'arbre de Carletto: animaux domestiques. Tangram: jeu

19.10 **Téléjournal**  
19.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

18.02 **A la bonne heure**  
Maisons individuelles: une assurance tous risques?

18.27 **Gédéon**  
18.32 **L'île aux enfants**

18.55 **Un mystère par jour**  
9. Carrefour dangereux.

19.10 **Une minute pour les femmes**  
3<sup>e</sup> âge: rester en forme et jeune d'esprit

19.20 **Actualités régionales**  
19.43 **Emission réservée aux assemblées**  
Le sénat

20.03 **TF1 actualités**  
20.30 **Mariages**  
3. Le bonheur. Auteur: Charles Plisnier.

21.32 **L'événement**  
22.35 **Allons au cinéma**  
Extraits de films

23.05 **TF1 actualités**



12.45 **Ski**  
Slalom géant dames, à Val-d'Isère (1<sup>re</sup> manche)

13.35 **Magazine régional**  
13.50 **Valérie (34)**  
Feuilleton de Jean Gérard et Jean-Louis Roncoroni. Avec: Sylvie Milhaud: Valérie

14.03 **Aujourd'hui madame**  
Visite au récent salon du bricolage

15.03 **Ski**  
Slalom géant dames, à Val-d'Isère (2<sup>e</sup> manche)

15.50 **Aujourd'hui magazine**  
C'était hier

17.55 **Fenêtre sur...**  
Les livres et l'Histoire: la civilisation chinoise, par Jacques Genet

18.25 **Dorothée et ses amis**  
18.40 **C'est la vie**

18.55 **Des chiffres et des lettres**

19.20 **Actualités régionales**  
19.45 **Ouvrez l'œil!**  
20.00 **Journal de l'A2**

20.35 **De mémoire d'homme**  
L'affaire Miller. Avec: Pia Colombo, Philippe Clay, Philippe Lemaire, Guy Barbet, etc.

23.30 **Journal de l'A2**

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés



**SUISSE ROMANDE**  
**tv** 20 h. 25  
**Destins:  
Rolf  
Liebermann**

Compositeur, chef d'orchestre, metteur en scène, prestigieux directeur de salles que son talent et son travail ont rendus non moins prestigieuses, Rolf Liebermann est un de ces instigateurs d'événements artistiques qui marquent une génération. Après des études de droit entreprises pour faire plaisir à son père, il se tourne vers la composition sous la férule de Vladimir Vogel, puis vers la direction d'orchestre avec Hermann Scherchen. Viennent ensuite sept années à Radio Beromunster, puis un an à la direction musicale de la radio de Hambourg. A cette époque (1959), Liebermann a 49 ans. Il est nommé directeur de l'Opéra de Hambourg, qu'il ne quittera qu'en 1973, pour prendre la direction de l'Opéra de Paris.

Pendant les quatorze ans qu'il passe dans la ville hanséatique, il arrive à doter l'opéra d'un répertoire annuel de plus de cinquante œuvres. Il laisse une large part à la musique moderne, passant un nombre considérable de commandes.



**FR3** 20 h. 30  
**Airport**

Une tempête de neige s'est abattue sur la région où se trouve l'aéroport Lincoln. Un Boeing obstrue l'une des pistes d'atterrissage du terrain. Tout cela ne facilite pas la vie de Mel Bakersfield, le directeur de l'aéroport. Une fois de plus, il doit annoncer à sa femme qu'il ne peut l'accompagner à une soirée et les rapports, déjà très difficiles entre les deux époux, ne vont pas en être facilités. Heureusement, il a la chance de trouver Tania Livingston, employée de la Trans Global, une collaboratrice compréhensive.



**SUISSE ROMANDE**  
**tv** 21 h. 45  
**Shirley Bassey**

Shirley Bassey demeure, pour un vaste public, une voix: celle qui chantait la musique du fameux film d'espionnage *Goldfinger*. Mais c'est aussi une star de la scène, rompue à l'art du «one-woman-show», comme en témoigne ce spectacle réalisé par la BBC. Enregistrée juste après une tournée mondiale couronnée de succès, l'émission évoque le côté international de la carrière de Shirley Bassey en faisant se dérouler l'action sur deux - ou plutôt trois - plans: d'une part, un paysage idyllique de l'île de Bahrain la nuit, d'autre part la cabine du «Concorde» ramenant la vedette à Londres, et enfin les studios de la BBC, où l'attendent les trente-cinq musiciens de Arthur Greenslade et les danseurs de Nigel Lythgoe.



17.00 **Point de mire**  
17.10 **Au pays du Ratamlaou**  
17.30 **Téléjournal**  
17.35 **Présentation des programmes**

17.40 **La récré du lundi**  
Une émission du Service jeunesse. Monsieur Horatio Knibbles (1), d'après Wally Bosco

18.05 **La grande cocotte**  
Cul de lapereau aux herbes, par A. Chapel

18.30 **Oui-Oui**  
Pour les petits

18.40 **Système D**  
Le jeu des incollables. Avec les incollables: Michel Dénéria, Evelyne Grandjean Jean Raymond et l'avocat du système D: Jacques Chaussard. Présentation Jean-Pierre Cuny

19.00 **Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie

19.30 **Téléjournal**  
19.45 **Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie

Les commentaires, développements et compléments de l'information nationale et internationale

20.00 **Passé et gagné**  
Le jeu des incollables. Avec la participation de Jacques Bergier, «L'ordinateur vivant»

20.25 **Destins:  
Rolf Liebermann**  
Une émission de Jean Durand et Claude Torracinta.

21.45 **Shirley Bassey**  
Un show réalisé par la Télévision britannique (BBC) au cours duquel l'artiste internationale Shirley Bassey interprète aussi bien ses grands succès que ses dernières chansons

22.20 **Téléjournal**

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

29.10 **Téléjournal**  
29.25 **Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps

20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Reporter**  
Les guérisseurs des Philippines

21.45 **Ciné-club**  
**Temps éternel**  
(Vechni Vremena). Film de Assen Shopov, avec Petar Slabakov et Grigor Vachtkov (version originale bulgare, sous-titrée en français)

23.15 **Téléjournal**  
23.25-23.40 **Football**  
Coupe UEFA: reflets filmés

21.10 **Sports 77**  
Le nouveau règlement de la coupe du monde de ski. Emission magazine

21.55 **Téléjournal**  
22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir. Série américaine avec Lee J. Cobb, James Drury, Doug McClure

22.10-23.10 **Les gens de Shiloh Ranch**  
Chute dans le noir





SUISSE ROMANDE

20 h. 25

**Tell quel**

Le magazine suisse d'information

- Le crime en col blanc
- La loi sur les fabriques a 100 ans
- Sondage à la veille de l'élection de deux nouveaux conseillers fédéraux

Ces dernières années, l'attention du public a été à plusieurs reprises attirée par des scandales financiers de grande envergure: telle société d'investissements, dont on vantait l'extraordinaire succès et à laquelle on prédisait un avenir encore plus brillant, s'écroulait piteusement du jour au lendemain; tel groupe immobilier international, promoteur de complexes prestigieux, n'avait jamais construit que des châteaux de sable...

Le scénario est presque toujours le même, et les conséquences tragiques pour les victimes, qui se recrutent souvent parmi les couches modestes de la population. Quant aux coupables, nombreux sont ceux qui méditent à l'ombre, mais nombreux aussi les «gros poissons» qui suivent dans les journaux étrangers l'évolution de leur affaire.



SUISSE ROMANDE

20 h. 30

**Alamo**

En février 1836, le général Sam Houston qui commande les Texans révoltés contre l'autorité mexicaine, est poursuivi par les troupes, très supérieures en nombre, du général-dictateur Santa Anna. Il décide de se réfugier derrière le Rio Grande pour reformer une armée. Il confie au colonel Travis le soin d'arrêter Santa Anna le plus longtemps possible. Travis s'installe au fort Alamo avec sa poignée d'hommes. Travis attend avec impatience un important renfort mais celui-ci est intercepté par Santa Anna. Jusqu'au dernier souffle de vie, Travis, Bowie, Crockett et leurs hommes se battent pour tomber enfin, criblés de coups. Les Mexicains découvrent et épargnent Susanna et sa petite fille. Santa Anna, ému par l'héroïque sacrifice de ses adversaires, fait mettre ses troupes victorieuses au garde-à-vous pour saluer le passage d'une jeune femme et de son enfant.



SUISSE ROMANDE

21 h. 25

**Le sel de la terre noire**

Interprété par: Olgierd Lukaszewicz, Jan Englert, Jerzy Binczycki, Jerzy Cnota.

Après 125 ans de servitude, la renaissance de la Pologne ne se fit pas sans difficultés. En 1918, lorsque la Révolution d'Octobre eut créé les conditions favorables à sa résurrection, il manquait encore à la Pologne plusieurs de ses provinces. La Grande-Pologne et la Silésie annexées par l'Allemagne furent combattues durement pour obtenir le droit de disposer d'elles-mêmes. De 1919 à 1921 eurent lieu en Silésie trois soulèvements successifs, témoignages vivants de la volonté des habitants de ce territoire. Ces quelques mots pour situer le contexte historique dont se servit le réalisateur, K. Kutz, pour *Le sel de la terre noire*, cette terre noire, La Silésie.



13.55 Point de mire

**14.05 Télévision éducative**

Rediffusion faisant suite à TV-scopie «Le cirque blanc». Présentation Gilbert Brodard, délégué pédagogique avec Claude Schauli, journaliste

14.10 Le ski. 1<sup>re</sup> partie: Historique

14.40 Le ski. 2<sup>e</sup> partie: Les temps modernes

**15.00 TV-Contacts**

15.00 Serge Lama Production Bernard Pichon et Marius Berger (reprise des «Oiseaux de nuit» du 18.12.76)

16.35 «Mon pays c'est... un coup dur!» Journaliste Emile Gardaz (reprise de «Horizons» du 28.10.73)

17.00 «Tu sais que je suis allée en montagne?» (Reprise de «Chronique montagne» du 3.3.77)

**17.30 Téléjournal**

**17.40 La récré du mardi**

Une émission du Service jeunesse Concours «Trouvez Bricoline!» Basile et Pécora L'Arche de Noé: Emmanuelle et Laurence présentent leurs tortues Avec nos dix doigts: Une crèche de Noël en pâte salée

**18.05 Courrier romand**

**18.30 Oui-Oui**

**18.40 Système D**

**19.00 Un jour, une heure**

**19.30 Téléjournal**

**19.45 Un jour, une heure**

**20.00 Passe et gagne**

**20.25 Tell quel**

Magazine suisse d'information consacré à la vie politique, économique et sociale

- Elections au Conseil fédéral: qui les Suisses choisiraient-ils? Sondage d'opinion exclusif

- Le crime en col blanc: comment accélérer la poursuite judiciaire?

- Travail en usine: une loi centenaire

**21.25 Le sel de la terre noire**

Un film de Kazimierz Kutz, interprété par Olgierd Lukaszewicz, Jan Englert

Version originale sous-titrée

**23.05 Téléjournal**



**9.10 Télévision scolaire**

La fabrication des biens.

4. Les conserves de poissons. (Reprise à 9.50)

**10.30-11.35 Télévision scolaire**

Hugo Loetscher (Reprise à 11.10)

**15.00-16.35 Da capo**

Rendez-vous nach Ladenschluss (1940) film américain de E. Lubitsch.

Avec James Stewart, Margaret Sullivan, Frank Morgan, William Tracy.

**17.00 Pour les petits**

La maison où l'on joue. A l'approche de l'hiver. Série présentée par Susi

**17.30-17.50 TV scolaire**

Science de l'univers: 1. Le gaz naturel

**18.00 Carrousel**

Musique et informations

**18.45 Fin de journée**

**18.50 Téléjournal**

**19.05 Paradis des animaux**

Le morse. Série avec Otto von Frisch

**19.35 Point chaud**

Les programmes

**20.00 Téléjournal**

**20.25 CH Magazine**

Analyses et commentaires.

**21.10 Columbo**

Playbach. Série policière, avec Peter Falk

**22.15 Téléjournal**

**22.35 Victor Borge**

«Comedy in Music», avec la chanteuse Marilyn Mulvey et l'Orch. de Radio Hanovre, dir. Willy Matthes

**23.35-23.45 Résultats sportifs**



**18.00 Téléjournal**

**18.05 Pour les jeunes**

Heure G: thème libre. «Chers Confédérés».

**19.25 Le bon goût**

12. Le rôti de veau aux pommes de terre

**19.55 Magazine régional**

Revue des événements de la Suisse italienne

**20.30 Téléjournal**

**20.45 Incontro pericoloso**

(The man who had power over women). Film dramatique de John Krish, avec Rod Taylor, Carol White et James Booth

**22.10 Aujourd'hui aux Chambres fédérales**

**22.15 Euro-communisme, défi à l'Europe**

Le congrès de Lugano de l'Union européenne de Suisse

**23.20-23.30 Téléjournal**



**12.15 Réponse à tout**

**12.33 Midi première**

Avec Hervé Vilard

**13.00 TF1 actualités**

**13.45 Restez donc avec nous...**

13.50 Starstory. 14.00 Variétés. 14.05 CNDP. 14.30 Mandrin. 15.25 Les secrets d'Annick. 15.45 D'un mardi à l'autre. 16.05 Télé-décoration. 16.35 Lisons ensemble. 16.55 Au revoir à mardi prochain... 17.00 CNDP

**18.02 A la bonne heure**

Animer ou réanimer nos villes?

**18.27 Gédéon**

**18.32 L'île aux enfants**

**18.55 Un mystère par jour**

7. Le trésor de Saint-Barthélemy. Avec: Henri Crémieux, Raoul Guillet, Gabrielle Doucet, Anne Debelgence

**19.10 Une minute pour les femmes**

3<sup>e</sup> âge: rester chez soi ou vivre ailleurs

**19.20 Actualités régionales**

**19.43 Eh bien raconte!**

**20.00 TF1 actualités**

**20.30 Grand gala de l'espoir**

Avec: Gilbert Bécaud, Julien Clerc (sous réserve), Mireille Mathieu, Ivry Gilis, Enrico Macias, etc.

**21.32 Lettres d'un bout du monde**

3. Il pleut sur Santiago mon amour

**22.30 Football**

Saint-Etienne - Manchester United

**23.20 TF1 actualités**



**13.05 CNDP**

A propos...

**13.55 Magazine régional**

**13.50 Valérie (32)**

Feuilleton de Jean Gérard et Jean-Louis Roncoroni. Avec: Sylvie Milhaud: Valérie

**14.03 Aujourd'hui madame**

Les femmes dans l'action humanitaire

**15.05 Les enquêtes du commissaire Maigret**

Au rendez-vous des Terres-Neuves (Reprise du samedi 3 décembre)

**16.41 Aujourd'hui magazine**

Sur la sellette: les marchands de vacances

**17.55 Fenêtre sur...**

Peintres de notre temps: Erro

**18.25 Dorothee et ses amis**

**18.40 C'est la vie**

**18.55 Des chiffres et des lettres**

**19.20 Actualités régionales**

**19.45 Ouvrez l'œil!**

**20.00 Journal de l'A2**

Les dossiers de l'écran

**20.35 Les Français et les partis politiques**

Avec la participation de: A. Dilligent (C.D.S.), R. Fabre (M.R.G.), G. Marchais (P.C.), J.P. Soisson (P.R.), C. Estier (P.S.), Y. Guéna (R.P.R.)

**23.30 Journal de l'A2**



**18.45 FR3 jeunesse**

Touché la tortue. Le club d'Ulysse: les chiens d'avallanche

**19.05 La télévision régionale**

Caractères

**19.20 Actualités régionales**

**19.40 Tribune libre**

Le CNPF

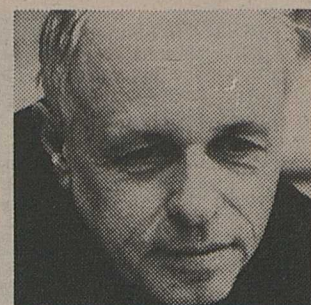
**19.55 FR3 actualités**

**20.00 Les jeux de 20 heures**

**20.30 Alamo**

Un film de John Wayne. Avec: John Wayne, Richard Widmark, Laurence Harvey, Richard Boone, etc.

**23.05 FR3 actualités**



SUISSE ROMANDE

18 h. 15

**Le comité de solidarité avec les opposants des pays de l'Est**

Au nom de leur idéal, des personnes de gauche ont constitué au Petit-Lancy (GE) un comité de solidarité avec les opposants des pays de l'Est. Pour les membres de cette organisation, en effet, il ne saurait y avoir socialisme sans liberté. Cette émission est pour eux l'occasion de faire le point sur la situation de l'opposition dans différents pays, de la République démocratique allemande à l'Union soviétique, où Anatole Chtcharanski, dissident juif, arbitrairement accusé de haute trahison risque la peine de mort lors du procès qui pourrait lui être fait d'ici quelques semaines.



SUISSE ROMANDE

20 h. 30

**La dernière fois que j'ai vu Paris**

Interprété par Elizabeth Taylor, Van Johnson, Walter Pidgeon, Eva Gabor et Roger Moore.

Avec *La dernière fois que j'ai vu Paris* (1954), Richard Brooks n'a peut-être pas réalisé une des œuvres les plus marquantes de sa carrière. Toutefois, cette adaptation cinématographique du roman de F. Scott Fitzgerald, ne manque pas d'atouts en sa faveur. Une belle mise en scène aux couleurs discrètes s'accompagne de nombreuses vues de Paris prises le long de la Seine, aux Halles, aux Champs-Élysées, à Montmartre. L'intrigue se déroule dans la métropole après la Libération et le scénario introduit le téléspectateur au sein de la colonie américaine vivant à Paris. Cette histoire d'amour, au caractère frais et enjoué au début, se mue peu à peu en drame pour ce couple qui se déchire par des disputes et des malentendus.



SUISSE ROMANDE

22 h. 10

**Fenêtres**

Film étrange, très étrange. Mais si beau. Un homme et une femme. Cela commence comme un film de Le-louch. Cela finit comme un Godard qui aurait collaboré avec un cinéaste italien. Disons Rossi ou Rossellini. Bien réalistes, évidemment. L'homme et la femme vont se quitter. Mais pas n'importe où. A Amiens, dans le nord de la France, ils vivent leur séparation tranquille, parce qu'intellectuelle, mais douce cependant. Parce que l'un et l'autre se respectent, ou plutôt respectent l'authenticité de l'autre. Mais il se trouve que cette séparation a lieu à Amiens. Dans Amiens, ville banale, il y a un drôle de quartier. Insalubre et beau. Le quartier très populiste de la ville. L'homme y fera une fixation. C'est-à-dire qu'il va s'identifier à la nature de ce quartier de chômeurs, de retraités, d'assistés sociaux. La femme refoulera ce quartier. Il lui rappelle sa jeunesse et sans doute la douleur de la séparation. Petit à petit, le quartier s'empare du film, et de l'homme, et de la femme, et du téléspectateur. Magnifique!



**7.55 Elections au Conseil fédéral**

Commentaire: Gaston Nicole et Théo Bouchat. En direct du Parlement

**12.15 Ski alpin**

Coupe du monde: descente dames. En différé de Val-d'Isère

**17.00 Point de mire**

**17.10 Au pays du Ratamlaou**

**17.30 Téléjournal**

**17.35 Objectif**

Le nouveau magazine des jeunes

- Le prix Nobel

- Amnesty International, prix Nobel 1977

- Les calculatrices de poche à l'école

Une émission du Service jeunesse

**18.15 L'antenne est à vous**

Ce soir, c'est le Comité de solidarité avec les opposants des pays de l'Est qui exprime, en toute liberté, sa conviction profonde.

**18.35 Oui-Oui**

Pour les petits

**18.40 Système D**

Le jeu des incollables

Avec les incollables: Michel Dénériaz, Evelyne Grandjean, Jean Raymond et l'avocat du système D: Jacques Chausard

**19.00 Un jour, une heure**

1<sup>re</sup> partie

**19.30 Téléjournal**

**19.45 Un jour, une heure**

2<sup>e</sup> partie

**20.05 Passe et gagne**

Le jeu des incollables

Avec la participation de Jacques Bergier

**20.30 La dernière fois que j'ai vu Paris**

Un film de Richard Brooks, d'après le roman de F. Scott Fitzgerald, interprété par Elizabeth Taylor, Van Johnson, Walter Pidgeon, Eva Gabor, Roger Moore

**22.20 Téléjournal**

**22.30 Sport**



**7.55-9.00 Elections au Conseil fédéral**

En direct du Parlement

**10.25-12.00 Ski alpin**

Coupe du monde. Descente dames en Eurovision de Val-d'Isère

**17.15 TV-junior**

«Jetz sind mir dra!» L'argent de poche

**18.00 Les animaux familiers**

Le terrarium

**18.15 365 jours: de la conception à la naissance**

Prélude à



**World Series:  
slalom géant  
à San Sicario**

# Perrine Pelen

## devant Fabienne Serrat

**En raison du mauvais état de la piste  
les Suissesses renoncent à courir**

**A**PRÈS le slalom spécial de Crans-Montana, marqué mardi dernier par une véritable hécatombe, le slalom géant féminin des World Series, disputé hier à San Sicario, a également été placé sous une mauvaise étoile : en raison du mauvais état de la piste - la couche de neige était très mince et des pierres apparentes - les Suissesses ont finalement renoncé à courir l'épreuve, à l'instar des skieuses du Liechtenstein et d'une grande partie des Allemandes et des Autrichiennes.

La jeune Française Perrine Pelen (17 ans) en a profité pour apporter la deuxième victoire consécutive à son équipe. Avec 57 centièmes de seconde d'avance, Perrine Pelen l'a en effet emporté devant sa camarade d'équipe Fabienne Serrat, laquelle s'était imposée dans le slalom spécial de Crans-Montana. Devant son public, l'Italienne Claudia Giordani a pris la troisième place de ce slalom géant qui sera bien vite oublié.

Devant les conditions précaires, les Suissesses prirent le départ de la première manche avec leurs skis d'entraînement, tous comme les skieuses du Liechtenstein. A ce jeu, Hanni Wenzel et Bernadette Zurbriggen concédèrent plus de six secondes sur le meilleur temps. Après les éliminations de Lise-Marie Morerod et de Marie-Thérèse Nadig, les autres skieuses de Suisse et du Liechtenstein renoncèrent définitivement à courir. Et dans la deuxième manche, plusieurs Autrichiennes, dont Annemarie Moser, huitième temps sur le premier parcours, et Allemandes déclarèrent également forfait. Si bien que, même s'il faut saluer ce « doublé » réussi par les Françaises, il ne faut pas non plus attacher trop d'importance au verdict rendu par ce slalom géant des World Series.

Dans la première manche, c'est l'Américaine Becky Dorsey qui signa en 1'20"47 le meilleur

temps. Elle précédait alors Fabienne Serrat de 0"10, Perrine Pelen de 0"38, sa camarade d'équipe Abbi Fisher de 0"42 et Claudia Giordani de 0"54. Mais dans la deuxième manche, sensiblement plus courte, Perrine Pelen parvenait à renverser la situation à son avantage. En 1'17"28, elle battait de 0"84 la championne olympique de la spécialité, la Canadienne Kathy Kreiner, de 0"85 Fabienne Serrat, de 0"97 Claudia Giordani et de 1"36 l'Allemande Maria Epple, s'assurant du même coup la victoire.

● **CLASSEMENT :** 1. Perrine Pelen (Fr) 2'38"13 (1'20"85 et 1'17"28) ; 2. Fabienne Serrat (Fr) 2'38"70 (1'20"57 et 1'18"13) ; 3. Claudia Giordani (It) 2'39"26 (1'21"01 et 1'18"25) ; 4. Abbie Fisher (EU) 2'39"63 (1'20"89 et 1'18"74) ; 5. Kathy Kreiner (Can) 2'39"78 (1'21"66 et 1'18"12) ; 6. Becky Dorsey (EU) 2'40"18 (1'20"47 et 1'19"71) ; 7. Maria Epple (RFA) 2'40"60 ; 8. Cindy Nelson (EU) 2'41"69 ; 9. Vicky Fleckenstein (EU) 2'42"08 ; 10. Brigitte Habersatter (Aut) 2'42"44 ; 11. Maria-Rosa Quarario (It) 2'43"05 ; 12. Daniela Zini (It) 2'43"26 ; 13. Wilma Gatta (It) 2'43"32 ; 14. Christa Kinshoffer (RFA) 2'43"86 ; 15. Wanda Bieler (It) 2'44"02.

● **Ont été éliminées ou n'ont pas pris le départ, notamment :** Lise-Marie Morerod (S), Marie-Thérèse Nadig (S), Bernadette Zurbriggen (S), Brigitte Briand (S), Irène Boehm (S), Brigitte Glur (S), Monika Binder (S), Erika Hess (S), Hanni Wenzel (Lie), Ursula Konzett (Lie), Petra Wenzel (Lie), Annemarie Moser (Aut), Monika Kaserer (Aut).

● **Classement des World Series après cinq courses :** 1. Autriche 52 points ; 2. Suisse 27 ; 3. France 23 ; 4. Etats-Unis 19 ; 5. RFA 13 ; 6. Italie 12 ; 7. Canada 9 ; 8. Suède 8 ; 9. Norvège et Liechtenstein 7 ; 11. Bulgarie 4.



En l'absence des Suissesses (abandons), la jeune Française Pelen s'est imposée.

### BOXE

## Le congrès de la rupture Ali - Spinks, le 5 janvier

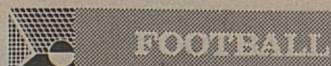
Commencé sur un rythme tranquille, où tout se passait pour le mieux dans le meilleur des mondes, le congrès du Conseil mondial de la boxe (WBC) s'est terminé, à Madrid, dans la confusion et par d'interminables palabres. Sous la pression des Africains et de certains Européens, le président du WBC, M. José Sulaiman (Mex), a refusé de déchoir Mohamed Ali de son titre mondial des poids lourds, préférant poser un nouvel ultimatum au champion du monde.

Le WBC avait imposé à Ken Norton, challenger numéro un, une demi-finale mondiale contre Jimmy Young, assurant au vainqueur la désignation de challenger officiel de Mohamed Ali. Or, ce dernier préfère rencontrer le néophyte Leon Spinks, le 15 février à Las Vegas. Gagnant de son combat contre Young, Ken Norton, ainsi que Don King et Georges Kanter, étaient

venus «chercher justice» à Madrid. Le boxeur et les promoteurs espéraient que le WBC allait déchoir Ali de son titre.

Après une interminable discussion à huis-clos, le conseil exécutif du WBC a décidé finalement d'autoriser le combat Ali-Spinks, à condition que les deux hommes s'engagent, par écrit et avant le 5 janvier, à rencontrer Norton, titre mondial en jeu. Passée cette date, Ali serait déchu de son titre et Norton sacré champion du monde sur le tapis vert. Pressé de questions, José Sulaiman reconnaissait, en petit comité, après l'annonce de cette décision : « Je pense que Norton a une grande chance de devenir champion du monde le 5 janvier. » De son côté, Norton affirmait à qui voulait l'entendre : « Je suis très déçu ».

Ce congrès du WBC, qui devait être celui de la réunification, a en fait marqué une rupture encore plus accentuée avec l'Association mondiale de la boxe (WBA), l'autre organisme régissant la boxe mondiale. Les pays africains sont les grands vainqueurs (aux points) de ce congrès. Scandalisés par la décision de la WBA de tenir son prochain congrès à Johannesburg, ils ont apporté leur appui total au président José Sulaiman. Le WBC se porte quand même bien. En effet, son budget, qui était de 67 000 dollars l'an dernier, a été porté à 168 000 dollars cette année. Si l'on consulte ces chiffres, on pourrait croire que la boxe professionnelle est florissante.



### Young Boys se sépare de Lorenz et Leuzinger

Les Young Boys, qui occupent actuellement l'avant-dernier rang du classement du championnat suisse de ligue nationale A, ont mis un terme aux contrats qui les liaient avec les joueurs Bernd Lorenz et Jost Leuzinger. Lorenz sera placé sur la prochaine liste de transferts de la Fédération allemande. En ce qui concerne Leuzinger, l'avenir est encore incertain. Ce dernier pour l'instant s'est affilié au Hockey-Club Winden-Egnach (TG), club avec lequel il a déjà disputé des matches de championnat.

La direction du club bernois entend par ailleurs mener une nouvelle négociation avec Rolf Voegeli, autre joueur controversé. Pour l'instant, Voegeli appartient toujours au cadre de la première équipe.

## Victime d'une chute sur la « Nationale »

### Bernhard Russi devra déclarer forfait pour Val-d'Isère

Tous les descendeurs suisses et quelques étrangers étaient restés à Crans-Montana pour s'entraîner sur la « Nationale » jusqu'à hier jeudi. Les conditions et la piste étaient en excellent état, si bien que les skieurs ont pu vraiment parfaire leur forme en vue de la première descente de la coupe du monde à Val-d'Isère.

Quelle ne fut pas notre surprise d'apprendre, en début de soirée, que le champion olympique et le détenteur de la spécialité, Bernhard Russi, s'était blessé à l'entraînement. Pour en savoir plus, nous avons pu atteindre Boubi Rombalidi, qui confirma la nouvelle. « Je suis arrivé quelques minutes après l'accident.

Selon les dires de Bernhard, l'accident est arrivé au-dessus de la corniche, avant d'amorcer la traverse, à la hauteur du télésiège de la « Nationale ». Il arrivait très vite et a voulu modifier légèrement sa ligne en se déportant trop sur la droite. Malheureusement, il passa dans la neige soufflée et ce fut la chute sur une trentaine de mètres. Aidé par des camarades, il remit les skis pour descendre jusqu'à l'arrivée. Mais il ressentit immédiatement des douleurs dans le genou et la cuisse droite. Rentré à l'hôtel, il a pris tout de suite avec un des soigneurs la route pour Berne. »



#### DIAGNOSTIC : DÉCHIRURE DES LIGAMENTS

C'est à la maison que nous avons atteint Hans Schluenegger, entraîneur des descendeurs, afin de connaître le diagnostic exact du champion. « Bernhard s'est rendu immédiatement chez son médecin à Berne, le Dr Kuefer, qui

décéla une déchirure des ligaments du genou droit avec de multiples contusions. Il ordonna immédiatement la pose d'un plâtre, qu'il devra porter durant deux semaines. »

— Alors pour Val-d'Isère, c'est un forfait ?  
— Dans tous les cas, Bernhard ne pourra pas participer à la première descente à Val-d'Isère. Si tout va bien, dans deux semaines, il sera rétabli. C'est la poisse, car l'équipe suisse commence mal la saison. Mis à part Bernhard, nous avons eu également Martin Berthod, qui s'est blessé, heureusement sans gravité. Il devrait être du voyage pour Val-d'Isère.

Ainsi, le « cirque blanc » débutera sans l'un des meilleurs descendeurs du monde. Nous le regrettons. Nous souhaitons à Bernhard une prompte et complète guérison, dans l'attente de le revoir sur ses lattes pour le deuxième rendez-vous à Val Gardena.

Pebl.

#### ● DERBY DU WASENHORN RENVOYÉ AU 8 JANVIER

Par manque de neige, le derby du Wasenhorn, qui devait avoir lieu dimanche 4 décembre, est renvoyé au 8 janvier.

### Un championnat du monde

Le Mexicain Miguel Canto a conservé son titre de champion du monde des poids mouches, version conseil mondial de la boxe (WBC). A Santiago du Chili, Miguel Canto a en effet battu, aux points en quinze reprises, son challenger, le Chilien Martin Vargas.

Le tenant du titre a dominé son adversaire durant les quinze rounds de ce combat, surtout grâce à son excellent travail de la gauche et son succès ne souffre aucune discussion.

### YACHTING

#### La course autour du monde « Disque d'Or » informations

« Disque d'Or » 3<sup>e</sup> au classement général officieux.

Après cette deuxième étape difficile, Le Cap - Auckland, voici les premiers classements officieux définitifs :

2<sup>e</sup> étape : 1. 33 Export ; 2. Kings Legend ; 3. Traité de Rome ; 4. Flyer ; 5. Disque d'Or.

Classement général : 1. Flyer ; 2. Kings Legend ; 3. Disque d'Or ; 4. Traité de Rome ; 5. Adventure.

Exploit formidable - attendons impatiemment la confirmation officielle.

## Positions aux Six Jours de Zurich

Le néo-professionnel suisse Daniel Gisiger et le Hollandais René Pijnen ont pris la tête des Six Jours de Zurich, après avoir gagné l'américaine sur 100 minutes, au cours de laquelle le Belge Patrick Sercu fut victime d'une crevaisson qui fit perdre toutes ses chances à son équipe. A la neutralisation d'hier, les positions étaient les suivantes :

1. René Pijnen - Daniel Gisiger (Ho-S) 77 points ; 2. Eddy Merckx - Patrick Sercu (Be) 44. - A un tour : 3. Udo Hempel - René Savary (RFA-S) 88 ; 4. Klaus Bugdahl - Don Allan (RFA-Aus) 11. - A deux tours : 5. Guenter Haritz - Roman Hermann (RFA-Lie) 64 ; 6. Ole Ritter - Gerd Frank (Da) 10. A Trois tours : 7. Wilfried Peffgen - Albert

Fritz (RFA) 7. - A six tours : 8. Horst Schuetz - Hans Hindelang (RFA) 80. - A sept tours : 9. Paul Medhurst - Maurice Burton (GB) 42. - A neuf tours : 10. Walter Baumgartner - Hans Kaenel (S) 27. - A dix tours : 11. Dieter Kemper - Kim-Gunnar Svendsen (RFA-Da) 45. - A vingt tours : 12. Meinrad Voegele - Fridolin Keller (S) 33. - A vingt-deux tours : 13. Serge Demierre - Eric Loder (S) 32 ; 14. Julien Stevens - Viktor Schraner (Be-S) 12. - A 25 tours : 15. Walter Avogadri - Daniele Tinchella (It) 28.

● Déjà vainqueurs la veille, les Belges Frans Caethoven et Michel Vaarten ont encore remporté la troisième étape des Six Jours amateurs, dont les nouveaux leaders

sont les Danois Michael Marcussen et Niels Pedersen. Les résultats :

3<sup>e</sup> étape : 1. Frans Caethoven - Michel Vaarten (Be) ; 2. Michael Marcussen - Niels Pedersen (Dan) ; 3. Heiri Fretz - Hermann Sigmund (S-Lie) ; 4. à un tour : Urs Dietschi - Urs Berger ; 5. Hansruedi Keller - Marcel Summermatter ; 6. Stephan Mutter - Patrick Moerlen.

Classement général : 1. Michael Marcussen - Niels Pedersen (Dan) 26 ; 2. à un tour : Frans Caethoven - Michel Vaarten (Be) 65 ; 3. Gerry Slot - Barend Hoeveners (Ho) 23 ; 4. Heiri Fretz - Hermann Sigmund (S-Lie) 7 ; 5. à deux tours : Urs Dietschi - Urs Berger (S) 69 ; 6. Stephan Mutter - Patrick Moerlen (S) 17.



# offres actuelles Coop



## Chemise de loisirs

Coton/polyester. Avec poche de poitrine. Divers dessins à carreaux en coloris mode actuels. Encolures: 37-44

**19.90**

## Maillot pour messieurs

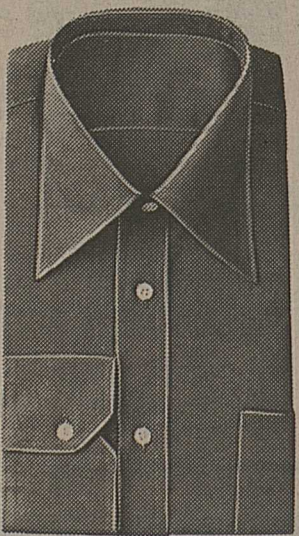
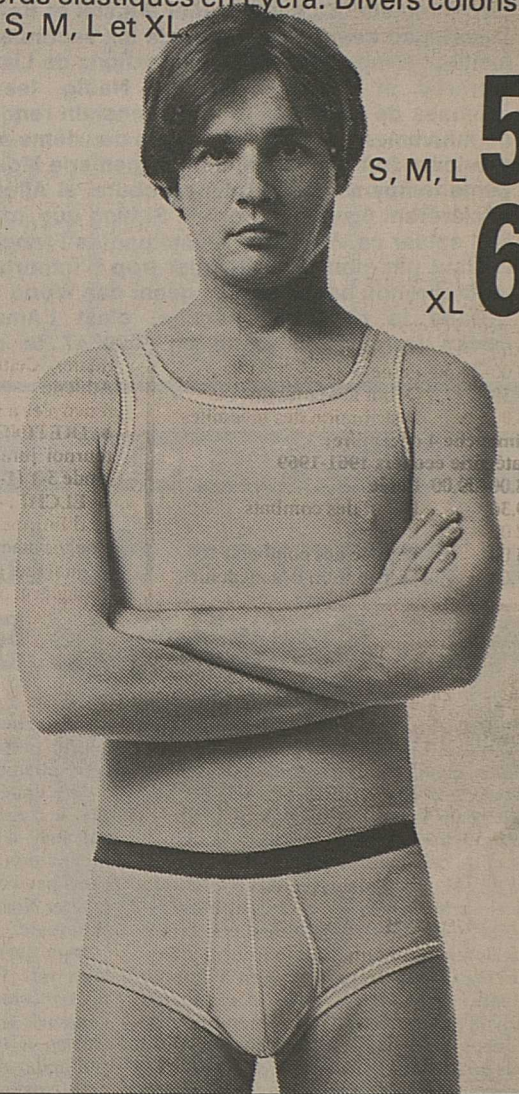
100% coton, sans manches. Assorti au slip. Divers coloris. Tailles: S, M, L et XL.

S, M, L **5.90**  
XL **6.90**

## Slip pour messieurs

100% coton, 1 maille à l'endroit, 1 maille à l'envers. Avec ouverture. Élastique cousu à la taille, jambes avec bords élastiques en Lycra. Divers coloris. Tailles: S, M, L et XL.

S, M, L **5.90**  
XL **6.90**



## Chemise unie

60% coton/40% polyester. Avec bande de boutonnage et poche de poitrine. En 5 coloris mode. Encolures: 37-44

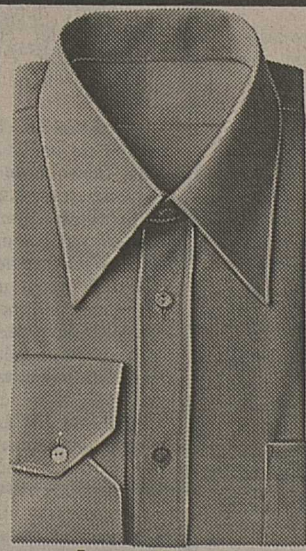
**17.90**



## Chemise de sport

Flanelle, 100% coton. Avec poche de poitrine. Divers dessins à carreaux en coloris soutenus. Encolures: 37-44

**15.90**



## Chemise jersey

65% polyester/35% modal. Chemise agréable pour de nombreuses occasions. Coupe impeccable. Avec bande de boutonnage et poche de poitrine, légèrement cintrée. En 4 coloris unis. Encolures: 37-44

**25.-**

## Pyjama en tissu éponge

75% coton/25% polyamide. Très bonne tenue grâce à la proportion importante de coton. Larges bords contrastants en Lycra. En rouille avec bords bruns et olive avec bords rouille. Tailles: S, M, L et XL.

S, M, L **29.-**  
XL **32.-**



saï 77 S-49



**LUTTE**

**Samedi et dimanche  
Championnats  
valaisans  
à Conthey**

La Fédération valaisanne de lutte amateur convie tous ses membres à participer aux championnats valaisans de lutte libre 1977 qui se dérouleront à Erde-Conthey dans la salle de gymnastique du centre scolaire de la Sainte-Famille.

Le comité d'organisation présidé par Jean Putallaz et le club des lutteurs de Conthey ont mis tout en œuvre pour recevoir la grande phalange des lutteurs valaisans.

Sept clubs: Martigny, Illarsaz, Saxon, Savièse, Glis, Vétroz et Conthey sont affiliés à cette fédération qui compte à ce jour 150 licenciés.

Les combats seront acharnés pour l'attribution des titres, plusieurs lutteurs partent favoris:

**En seniors:** 52 kg: Volken Bernard, Martigny et Putallaz Jean-Félix, Conthey; 57 kg: Rouiller Christian, Illarsaz; 62 kg: Pagliotti Eric, Martigny et Lambiel Jacques, Saxon; 68 kg: Magistrini Henri, Martigny; 74 kg: Nanchen Yvon, Martigny et Debons Henri Vétroz; 82 kg: Martinetti Jimmy, Martigny; 90 kg: Gay Johnny Martigny, + 90 kg: Martinetti Etienne, Martigny.

**En écoliers:** 26 kg: Claivaz Jacques, Conthey; 30 kg: Guerin Gérard, Illarsaz et Dély Michel, Martigny; 34 kg: Claivaz Régis, Conthey et Hérisman Christian, Illarsaz; 38 kg: Ribordy Laurent, Martigny et Rey Jean-Claude, Savièse; 42 kg: Pilet Alexis, Martigny et Biffarre Jean-Luc, Illarsaz; 46 kg: Jollien Pierre-Dier, Savièse et Vouilloz J.-Bernard, Martigny; 50 kg: Delseith Gilbert, Illarsaz et Hérisman Philippe, Illarsaz; 55 kg: Putallaz Claude-Alain, Conthey et Jacquet Patrick, Martigny; 60 kg: Lambiel Nicolas, Saxon, Bergerand Raymond, Martigny et Roh Antoine, Conthey; + 60 kg: Biffarre Alain, Illarsaz; et Bourgeois Johnny Martigny

Ce championnat se déroulera selon le programme suivant:

**Samedi 3 décembre:**

**Catégorie seniors dès 1960**

13.00-14.00 Pesée

14.30 Début des combats

18.00 Distribution des médailles

**Dimanche 4 décembre:**

**Catégorie écoliers 1961-1969**

08.00-09.00 Pesée

09.30 Début des combats

12.00 Repas

13.00 Reprise des combats

17.00 Distribution des médailles.

**Mundial 78: 14 des 16 qualifiés connus!**

**Q**UATORZE des seize équipes qui participeront, du 1<sup>er</sup> au 25 juin 1978, à la phase finale du onzième championnat du monde, en Argentine, sont maintenant officiellement connues. La Hongrie et l'Espagne sont les deux derniers «élus» en date. Une quinzième équipe sera officialisée le 3 décembre, celle d'Italie qui doit affronter le Luxembourg. Enfin, le dernier qualifié sera connu le 11 décembre à Tunis, à l'issue de Tunisie - Egypte (un nul suffirait aux Egyptiens, une victoire est indispensable aux Tunisiens).

Parmi les seize qualifiés, huit étaient déjà présents en 1974 en RFA: Argentine, Brésil (dont ce sera la onzième participation consécutive, un record), Ecosse, Hollande, Italie, Pologne, RFA et Suède. Trois sélections renouent avec la phase finale après douze ans d'absence: celles d'Espagne, de France et de Hongrie (1966 en Angleterre). Deux ont été en «pénitence» durant huit ans: Mexique et Pérou (1970 au Mexique). Une équipe effectue un retour «vingt ans après», celle d'Autriche (1958 en Suède). Une autre (possible) était présente dans une phase finale il y a 44

ans: l'Egypte (1934 en Italie). Enfin, il y aura en Argentine une formation «inédite», celle d'Iran, voire deux, si la Tunisie parvenait à se qualifier.

**Répartition des seize qualifiés**

La répartition des seize qualifiés par continent ou zone est la suivante: Afrique: Egypte ou Tunisie; Amérique latine et centrale: Argentine, Brésil, Mexique et Pérou; Asie - Océanie: Iran; Europe occidentale: Autriche, Ecosse, Espagne, France, Hollande, Italie, RFA et Suède; Europe de l'Est: Hongrie et Pologne.

Le tirage au sort des groupes de la phase finale a toujours été «dirigé» pour préserver l'intérêt sportif, mais aussi les intérêts du pays organisateur. Il s'ensuit que, pour chacune des compétitions mondiales, en particulier les cinq dernières, les qualifiés ont été préalablement répartis selon des critères variables. C'est ainsi qu'en 1966, la répartition préalable a comporté un groupe Europe, un des pays latins, un d'Amérique du Sud et un «divers». En 1970, au Mexique, on a retrouvé notamment deux groupes «Europe», dont l'un rassemblant les plus «forts». En 1974, il y avait également deux groupes Europe: l'un occidental, l'autre de l'Est.

Pour 1978, la répartition des qualifiés par zone ou continent pose quelques problèmes au comité d'organisation de la FIFA. Lors de la réunion préparatoire du 12 janvier prochain, l'organisateur argentin fera part de ses vues et de ses désirs. Les modalités du tirage au sort du 14 janvier seront alors officialisées.

**Plusieurs points paraissent toutefois acquis**

a) Quatre équipes seront têtes de série. Groupe 1: Argentine à Buenos Aires; groupe 2: RFA (tenante du titre) à Cordoba; groupe 3: Brésil (trois fois vainqueur) à Mar Del Plata; groupe 4: Italie (deux fois vainqueur) à Mendoza.

b) Une poule des «petits» sera établie avec l'Iran, l'Egypte ou la Tunisie, et vraisemblablement le Pérou et le Mexique, étant entendu que ces deux dernières formations ne seront pas opposées à l'Argentine et au Brésil (même zone géographique).

c) En raison de la présence de huit équipes déjà en place en 1974, il conviendra d'éviter, dans la mesure du possible, la répétition de rencontres programmées il y a quatre ans. Ainsi, la Pologne ne peut se retrouver aux côtés de l'Italie, du Brésil et de la RFA. Les Polonais devraient donc figurer dans le groupe 1 avec l'Argentine, qui fut d'ailleurs une de leurs victimes en 1974. Pour des raisons identiques, la Hollande devrait en déduction générale prendre place dans le groupe 4, dont l'Italie est tête de série. Des considérations semblables, mais d'un moindre degré, sont également valables en partie pour l'Ecosse et la Suède.

Ce qui revient à dire que, compte tenu des remarques précédentes, deux voire trois des équipes de chacun des groupes 1978 sont connues: Groupe 1: Argentine, Pologne, Iran ou Egypte/Tunisie; Groupe 2: RFA, Mexique ou Pérou; Groupe 3: Brésil, Hongrie, Iran, ou Egypte/Tunisie; Groupe 4: Italie, Hollande, Pérou ou Mexique.

Il reste donc à placer la Suède, l'Ecosse, la France, l'Espagne et l'Autriche. Plusieurs combinaisons sont possibles, mais une seule sera retenue le 14 janvier 1978 à Buenos Aires.

**Bolivie - Hongrie 2-3 (1-2)**

Après l'Espagne, la Hongrie s'est qualifiée - c'est le 14<sup>e</sup> participant connu - pour le tour final de la coupe du monde en Argentine.

**Les résultats à l'étranger**

● **RDA.** - Coupe, matches retour des huitièmes de finale: Stahl Riesa - FC Magdebourg 0-5 (score total 1-7); Wismut Gera-Rotweiss Erfurt 0-2 (2-3); Stralsund - Carl Zeiss Jena 0-1 (2-2); Buna Schkopau - Dynamo Eisleben 1-1 (3-3); Motor Werdau - FC Karl Marx Stadt 3-2 (4-2); Lok Leipzig - Dynamo Berlin-Est 2-1 (2-6); Dynamo Dresde - Lok Dresde 4-0 (11-1); Vorwaerts Frankfurt - Energie Cottbus 4-1 (5-2).

● **AUTRICHE.** - Championnat de première division, match en retard: SSW Innsbruck - Vienna 1-0.

● **ANGLETERRE.** - Coupe de la ligue, huitièmes de finale: Arsenal - Hull City 5-1; Bury - West Bromwich Albion 1-0; Ipswich Town - Manchester City 1-2; Liverpool - Coventry City 2-2 (match rejoué le 20 décembre); Nottingham Forest - Aston Villa 4-2; Sheffield Wednesday - Everton 1-3; Bolton Wanderers - Leeds United 1-3; Wrexham - Swindon renvoyé au 7 décembre.

● **ECOSSE.** - Coupe de la ligue: les demi-finales, Celtic Glasgow - Hearts et Forfar Athletic - Glasgow Rangers, ont été renvoyées à mars 1978.

● **DETTINCHEM.** - Match éliminatoire du tournoi juniors de l'UEFA: Hollande - Irlande 3-1 (1-0).

● **ELCHE.** - Match représentatif de la coupe d'Europe des moins de 21 ans: Espagne - Yougoslavie 1-0 (1-0). Le classement final (4 matches): 1. Yougoslavie 6 points; 2. Espagne 4; 3. Roumanie 2.

Il n'y a pas eu de surprise à la Paz. Les Magyars, vainqueurs à l'aller par 6-0 à Budapest, se sont imposés par 3-2 après avoir mené au repos par 2-1. Craignant l'altitude de la capitale bolivienne (3700 mètres), ils n'ont pris aucun risque. Ils n'en ont pas moins remporté une victoire qui ne souffre aucune discussion.

Les Hongrois entameront la rencontre très prudemment de sorte que les Boliviens eurent l'initiative des opérations en début de partie. Mais ils se heurtèrent à une défense regroupée. Après la blessure de leur capitaine Eduardo Angulo, qui dut quitter le terrain à la 35<sup>e</sup> minute, les Sud-Américains se désorganisèrent et ils encaissèrent alors deux buts. Ils réduisirent l'écart juste avant le repos sur un penalty sifflé pour une faute du gardien hongrois Gudjay sur l'un de leurs attaquants.

En seconde mi-temps, les Boliviens qui, après leur lourde défaite de Budapest, avaient remplacé leur entraîneur Eduardo Virbas par Isaac Alvarez, durent se contenter de limiter les dégâts; sans forcer leur talent, les Hongrois portèrent la marque à 3-1 à la 84<sup>e</sup> minute sur un autogol de Del Llano. La Bolivie revint à 3-2 quelques secondes seulement avant le coup de sifflet final.

Stade de La Paz. 51 000 spectateurs. Arbitre: Corver (Ho). Buts: 36<sup>e</sup> Toeroeckik 0-1; 43<sup>e</sup> Halasz 0-2; 45<sup>e</sup> Aragones (penalty) 1-2; 84<sup>e</sup> autogol de Del Llano 1-3; 90<sup>e</sup> Aragones 2-3.

**Bolivie:** Galarza; Campos, Villalon, Taritlay, Del Llano, Romero, Angulo (Espinoza), Aragones, Bastida (Sanchez), Mezza, Aguilan.

**Hongrie:** Gudjay; Martos, Kocsis, Kereki, Toth, Halasz, Pinter, Zombori, Fazekas (Puskas), Toeroeckik, Varadi (Lazio).

que deux succès et veulent donc en récolter d'autres. Martigny, facile vainqueur Uni Bâle, la semaine passée, se méfia d'un sursaut des joueurs de Saint-Paul.

Champel et Sportive, les clubs en forme du moment, ne connaîtront aucune peine à venir à bout de leurs adversaires (respectivement Uni Bâle et City). Bellinzona aura intérêt à ne pas sous-estimer Marly dans les rangs duquel évoluent Werder et Rivalic. Renens (face à Muraltese) et Neuchâtel (face à Vernier) partiront nettement favoris.

**● LNAF: SIERRE - PLAINPALAIS**

Dans leur salle de Goubing, les Sierroises essaieront, demain, de rééditer leur excellente performance contre Nyon. Les Valaisannes ont eu bien des problèmes tout au long de ce premier tour. Elles doivent maintenant se concentrer sur le second. En janvier et en février elles devront vaincre à plusieurs reprises si elles entendent éviter d'évoluer en LNB la prochaine saison.

**● PREMIÈRE LIGUE**

Monthey se déplace à Aigle et va au-devant d'une victoire très facile. Les hommes de Pierre Vanay disputeront leur dernière rencontre du premier tour. Wissigen accueille Perly et aura ainsi la possibilité de se réhabiliter. Hélios jouera à Genève contre UGS et préparera son match du samedi suivant contre Aigle, match qui sera capital pour la dernière place.

M-R

**Championnat suisse de basket  
LOCKHART - RAGA, DUEL DE GÉANTS!**

**Programme  
de la 9<sup>e</sup> journée LNA**

Federale - Fribourg Olympic  
Sion - Pregassona  
Stade - Lugano  
Nyon - Vevey  
Pully - Jonction  
Viganello - Lémania

**QUI SERA LEADER UNIQUE ?**

Tous les regards des amateurs de basketball seront braqués ce samedi vers Lugano. Federale accueille Fribourg dans ce qui constituera le match phare de ce week-end. Désigner un favori pour une telle rencontre tient de l'impossible. Les deux clubs ont une grande confiance en eux et peuvent compter sur de remarquables individualités. Pour notre part, nous donnons un léger avantage aux Romands qui ont retrouvé Lockhart. Ce dernier pourrait bien être le joueur qui fera la différence. La plus grande homogénéité fribourgeoise triomphera-t-elle de la fougue tessinoise? Réponse demain.

Les formations classées ex-aequo au troisième rang auront une tâche relativement aisée. Vevey se déplace à Nyon et devrait, sans un excès de confiance, s'imposer aisément. Pully reçoit Jonction, qui a été remis à sa place par Lémania. Les hommes de Harrison, qui n'ont échoué que de justesse face à Fribourg, partent avec la ferme ambition de récolter les deux points. Enfin SP Lugano tentera de se refaire une santé à Genève contre Stade Français. Les Suisses de Lugano ont profondément déçu leurs

supporters contre les coéquipiers de Hurlburt; ils auront à cœur cette fois de ne pas oublier leurs qualités au vestiaire. Les Genevois, quant à eux, ne se font guère d'illusions. Ils savent que ce match contre SP Lugano ne fait pas partie de ceux qu'ils doivent gagner pour s'éloigner de la zone dangereuse. Ils se réserveront donc pour les deux dernières rencontres de ce premier tour contre Pregassona et Nyon.

En ce qui concerne la relégation deux équipes tessinoises seront à pied d'œuvre. Il s'agit de Viganello, dernier du classement (qui l'aurait crû!) qui doit éviter tout faux-pas contre Lémania auteur d'une série excellente (quatre matches six points). Pregassona se rend en Valais pour affronter le BBC Sion. Les Sédunois se doivent d'empocher la totalité de l'enjeu car ils auront un deuxième tour très difficile avec quatre déplacements au Tessin notamment.

**Programme  
de la 9<sup>e</sup> journée LNB**

Sportive Française - City Fribourg  
Renens - Muraltese  
Vernier - Neuchâtel  
Bellinzona - Marly  
Saint-Paul - Martigny  
Champel - Uni Bâle

**CHAMPEL ET SPORTIVE  
SUR LEUR LANCEE**

Le match le plus intéressant du week-end en LNB se disputera près de Lausanne et opposera Saint-Paul à Martigny. Les Vaudois n'ont obtenu à ce jour

**SPORT**

**Le 12<sup>e</sup> cross du CHP à Genève**

Le club hygiénique de Plainpalais organisera le 12<sup>e</sup> édition de son cross national dimanche après-midi au stade de Champel à Genève. Parmi les clubs qui se sont fait représenter, on trouve notamment le LC Zurich, la ST Berne, le CA Aiglon, Ancey, Cortaillod, Bellegarde et, naturellement, les clubs genevois.

Pour la catégorie élite, la distance sera de 8 km 400 et le départ sera donné à 15 h. 50. Les principaux favoris seront le Bernois Richard Umberg, champion suisse du marathon 1977, qui vient de s'imposer à Onex, le Zurichois Daniel Schaefer, déjà vainqueur à deux reprises de ce cross du CHP, et les Genevois Franz Buehler, champion cantonal de cross 1977, Ruedi Bucher et Jean-Pierre de Greck, ainsi que Werner Nickles. Le Bernois Albrecht Moser figure parmi les inscrits mais sa participation n'est pas certaine. S'il est présent, il sera évidemment le grand favori avec Richard Umberg.

**Le tirage au sort de la finale de la coupe Davis**

L'Australien Tony Roche ouvrira le feu, vendredi à Sydney, face à l'Italien Adriano Panatta, dans le premier simple de la finale de la coupe Davis. Le deuxième match opposera John Alexander (Aus) à Corrado Barazzutti (It).

Le doublé italien annoncé est composé de Panatta et Paolo Bertolucci, alors que la paire australienne n'a pas encore été désignée.

**Vilas assuré du succès dans le Grand Prix**

L'Argentin Guillermo Vilas, champion de Forest Hills, est définitivement assuré de la victoire dans le Grand Prix de la fédération, ce qui lui vaudra de toucher une prime de 300 000 dollars. Avec un total de 1947 points, le gaucher de Mar Del Plata a une avance suffisante sur Brian Gottfried.

Vilas, qui a gagné cette année deux tournois du «Grand Chelem» (Roland-Garros et Forest Hills), a remporté une série de 51 matches consécutivement, exploit inédit dans le grand prix.

**Sélection suisse**

A la suite du forfait de Robert Bretscher, l'équipe de Suisse alignera Ueli Bachmann, Philippe Gaille, Renato Giess, Jean-Pierre Jacquet, Urs Meister et Peter Schmid pour le match international qui doit l'opposer à la RFA, ce week-end à Bâle. Marco Piatti a été retenu comme remplaçant.

**Michel Pollentier  
honoré  
à Mendrisio**

Réuni sous la présidence de Fiorenzo Magni, le jury du prix international «Mendrisio d'or» a attribué pour la sixième fois ses distinctions, à Mendrisio. Pour 1977, le «Mendrisio d'or» est revenu au coureur belge Michel Pollentier, vainqueur cete saison du Tour d'Italie, du Tour de Suisse et du championnat de Belgique. Le Suisse Albert Zweifel, champion du monde de cyclo-cross a également été cité pour ses mérites.

Le «Mendrisio d'argent» a récompensé les talents de l'amateur suisse Stephan Mutter, cinquième du Tour de l'Avenir.

Ces distinctions seront remises aux lauréats au cours d'une cérémonie qui aura lieu en janvier prochain, à Mendrisio.



**Champoussin-Village** sur Val-d'Illeze

dernière née des stations des «PORTES-DU-SOLEIL», est heureuse de vous annoncer, pour ce week-end,

**l'ouverture**

de ses installations: télésièges - télésièki  
Accès facile - 1000 places de parc - Restaurants





Bientôt à Sion  
**Giana Sport**



# Stade de Tourbillon

**Dimanche 4 décembre à 14 h. 30**

**Match de championnat de ligue nationale A**

## Sion - Neuchâtel Xamax

**12 h. 30: Sion LNC - Neuchâtel Xamax LNC**

**Vente des billets:** kiosque Defabiani, avenue Ritz, Sion; kiosque Wuest, place du Midi, Sion; bar La Grange, Montana.  
**Location:** tous les jours de 14 h. 30 à 17 h. 30 - Tél. 027/22 42 50  
Les billets, réservés au secrétariat et qui ne sont pas retirés un quart d'heure avant le match, seront mis en vente.

### Pour garder ses chances!

**L**A VICTOIRE sédunoise à Aarau face à Young Fellows, la rentrée de Svemir Djordjic et l'apparition de Jean-Paul Brigger durant les neuf dernières minutes de la rencontre, replacent plus que jamais l'équipe de Szabo dans un contexte favorable. Le responsable sédunois pourra à nouveau bâtir une formation en tenant compte des fatigues, de la forme de ses joueurs sans devoir à chaque coup racler les fonds de tiroir. Cette situation est réjouissante au moment où le championnat suisse de LNA s'engage dans sa phase principale. Il ne fait aucun doute, en effet, qu'actuellement les positions se précisent de plus en plus en ce qui concerne le choix des candidats pour les six premières places du classement.

Malgré le «couac» de Chênois et le cas particulier représenté par la venue de Carouge à Tourbillon (1-1), les chances du FC Sion demeurent entières de faire partie du groupe des six qui disputera le tour final pour le titre.

Le programme sédunois jusqu'à la fin du tour de qualification n'a rien d'une balade d'agrément: NE Xamax, Servette, Saint-Gall à Tourbillon et Zurich, Bâle, Young Boys à l'extérieur. Cependant suivant le résultat que les Sédunois enregistreront face à NE Xamax l'espoir se fortifiera encore.

En battant les Neuchâtelois, le FC Sion garderait le contact avec les «grands» tout en conservant au minimum son avance de trois points sur son suivant immédiat, le CS Chênois. Dimanche plus que jamais le public valaisan a de formidables raisons de se rendre à Tourbillon pour soutenir une équipe au grand cœur qui écrit cette saison l'une des plus belles pages de son histoire.

De plus, la venue de NE Xamax contribue, régulièrement, à présenter un spectacle de choix.

Dimanche au pied de Valère et Tourbillon, le FC Sion attend ses nombreux amis. Il leur promet de ne pas les décevoir.

#### Sion sera au complet

Hier soir, lors de sa conférence hebdomadaire, l'entraîneur Szabo était porteur de bonnes nouvelles. Pour la première fois depuis sept semaines, le FC Sion se présentera au complet face à NE Xamax. En effet, en plus de Djordjic, l'équipe valaisanne retrouvera son attaquant Jean-Paul Brigger et Gérald Coutaz. Voilà donc une excellente nouvelle qui réjouira les nombreux amis de la formation sédunoise.

J.M.

*L'entente défensive du FC Sion devient de plus en plus réelle. Face à NE Xamax représenté ici par Rub (au centre), Donzé (en pleine intervention) et In-Albon (à droite), essayeront de résoudre les problèmes de leur compartiment.*

(Photo ASL)



**pour les cadeaux aussi..**

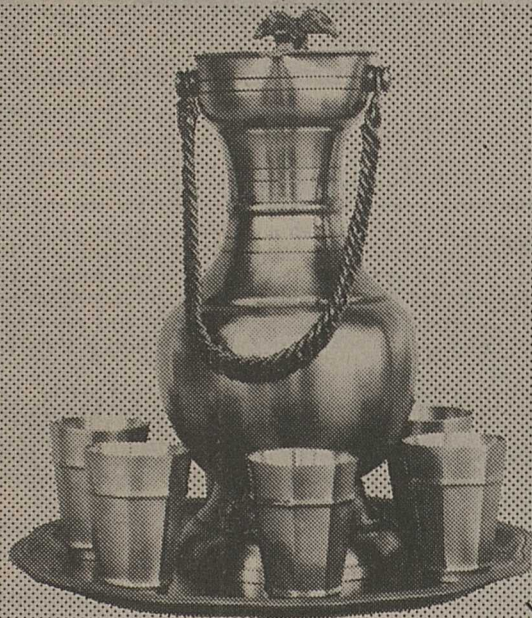


*c'est moins cher*

**MARTIGNY - SION - EYHOLZ**

**Voyez notre exposition d'étains fins:**

bougeoirs - plateaux - channes  
gobelets - coupes à fruits  
lampes à pétrole - vases à fleurs  
seaux à glace - bonbonnières  
soppières - légumiers - cendriers  
briquets - services à mocca  
services à café - services à thé, etc.



Channe Fr. **125.-**  
Gobelet Fr. **17.-**  
Plateau Fr. **75.-**



Biscuitière et assiette travaillées main Fr. **188.-**



Service à café  
Cafetière Fr. **107.-**  
Sucrier Fr. **63.-**  
Crémier Fr. **63.-**  
Plateau Fr. **125.-**



Collection de channes valaisannes de 1 dl à 3 litres les 8 pièces Fr. **507.-**



Soppière Fr. **168.-**  
Plateau Fr. **75.-**



**Hockey sur glace  
LNA: explosif!**

**Kloten face à Berne et son public**

**D**EMAIN soir, le championnat de LNA arrivera à son point crucial qui permet d'engager par la suite toute une série de réflexions symétriques. Au terme du mi-parcours, on aura effectivement tout loisir de sonder les forces en présence.

On sait que pour l'heure, quatre équipes mènent le bal et ne sont séparées que de deux points. A ce stade, la verve affichée par Kloten étonne. Pour le reste, on doit avouer qu'Ambri-Piotta déçoit, tandis que La Chaux-de-Fonds - dont la différence de buts positive est très significative - est fort mal payé de son 6<sup>e</sup> rang. Ce dernier round du second tour peut cependant apporter de légères modifications.

C'est une fois de plus la grandiose halle de l'Allmend et ses 16000 spectateurs qui tiendront la vedette de la soirée à l'occasion du choc contre Kloten. Les dispositions de rêve qui habitent actuellement Serge Martel et ses acolytes bernois leur confèrent des allures d'invincibilité. Mais Langnau et Bienne qui jouent tous deux « at home » sont animés de solides intentions. En disposant largement d'Ambri et Sierre (9-1 et 11-1) samedi passé, les deux clubs rivaux du CP Berne ont abattu leurs cartes. Indiscutablement, les atouts sont là. En échangeant leurs partenaires demain, leur cote demeure aussi favorable.

On voit ce que cela veut dire pour Sierre qui se rend dans l'Emmental chargé de soucis. Ses nombreuses absences ont ébranlé la cohésion d'un team qui a jusqu'ici beaucoup misé sur une folle débauche d'énergie.

**Langnau - Sierre:  
aventure coriace**

Par certains aspects, le leader Langnau rappelle le chef de file de notre football helvétique Grasshopper. Comme Johanssen, Beaudin a donc opté pour une manière plus efficace qu'élégante. Cette rudesse abondamment déployée ne va bien sûr pas faire l'affaire des Valaisans qui traversent quelques jours pénibles. Si chaque Sierrois manœuvre avec pondération et confiance, il n'est toutefois pas interdit d'espérer une aventure moins coriace avec Gagnon, N. Mathieu et les Debons.

**Arosa - La Chaux-de-Fonds:  
rude pour les visiteurs**

Avec 36 buts encaissés, Arosa a la meilleure défense du pays en dépit de son 7<sup>e</sup> rang. Chez eux, les Grisons ne sont pas faciles à manier. On connaît les Bonadurer, Lindemann ou Mattli. Les Neuchâtelois vont donc au-devant d'une rude tâche. Si leur Canadien Gosselin - soigneusement muselé à Berne - peut s'exprimer, les choses devraient tourner en leur faveur. Mais le hockey de notre pays est entré dans une phase qui ne fait pas la part belle aux techniciens.

**EV Cologne éliminé de la coupe d'Europe**

« Tombeur » du CP Berne au tour précédent, EV Cologne a été éliminé en quarts de finale de la coupe d'Europe des champions. Déjà battu au match aller (5-1) en RDA, EV Cologne a subi une nouvelle défaite au match retour, à Cologne, devant Dynamo Berlin Est, qui l'a remporté par 6-2 (5-0, 0-1, 1-1).

**La LSHG connaît son « affaire »  
Tajcnar crée le problème**

Les règlements sportifs qui régissent les différentes associations helvétiques ont souvent du mal à faire bon ménage avec les lois. Les premiers vont même, parfois, à l'encontre des secondes. On l'avait vu avec l'affaire Perroud, en football. Le hockey sur glace a, désormais, « son » affaire, « sa » décision du Tribunal fédéral. Qui, si l'on croit le président de la ligue suisse, ne sera pas appliquée. Le conflit est d'importance: il risque de prendre, dans quelques jours, l'allure d'un affrontement.

Les faits paraissent compliqués, ils sont relativement simples. Tout a commencé lorsque le Tchecoslovaque Rudolf Tajcnar, joueur de premier plan dans son pays, a quitté celui-ci. Arrivé à Quinto, petite localité tessinoise, Tajcnar demande et obtient de suite le statut de réfugié politique.

Il demande au club voisin de hockey sur glace, Ambri-Piotta, son admission. Accepté les bras ouverts, les dirigeants de celui-ci demandent à leur tour, à la L.S.H.G., une licence pour leur nouvelle recrue. Refusée en raison du règlement qui veut que la fédération précédente doit donner son accord: les Tchecoslovaques s'y opposent formellement.

C'est à ce moment que commence une procédure fort bien orchestrée. Nous sommes en octobre. Ambri-Piotta et Tajcnar signent un contrat, les premiers s'engageant à verser au second, en tant que joueur professionnel, une somme supérieure à cinquante mille francs. Mais Ambri n'honore pas son engagement, et Tajcnar attaque en justice. Pour pareil montant, si les deux parties sont d'accord, la loi autorise d'aller immédiatement au Tribunal fédéral.

Les deux parties y vont, bras dessus, bras dessous. Tajcnar demande son dû, Ambri reconnaît le devoir mais incrimine la ligue suisse: « c'est elle la fautive, elle refuse à ce réfugié politique qui a les mêmes droits que les Suisses la possibilité de jouer ». Le Tribunal fédéral prend une décision immédiate. La L.S.H.G. est assignée à paraître (ce qui se fera prochainement) et le club tessinois obtient l'autorisation de faire jouer sa nouvelle recrue. Mieux, la plus haute instance du pays décide de mesures provisionnelles immédiates.

Ce qui revient à dire qu'il doit recevoir le salaire découlant de son contrat de joueur professionnel.

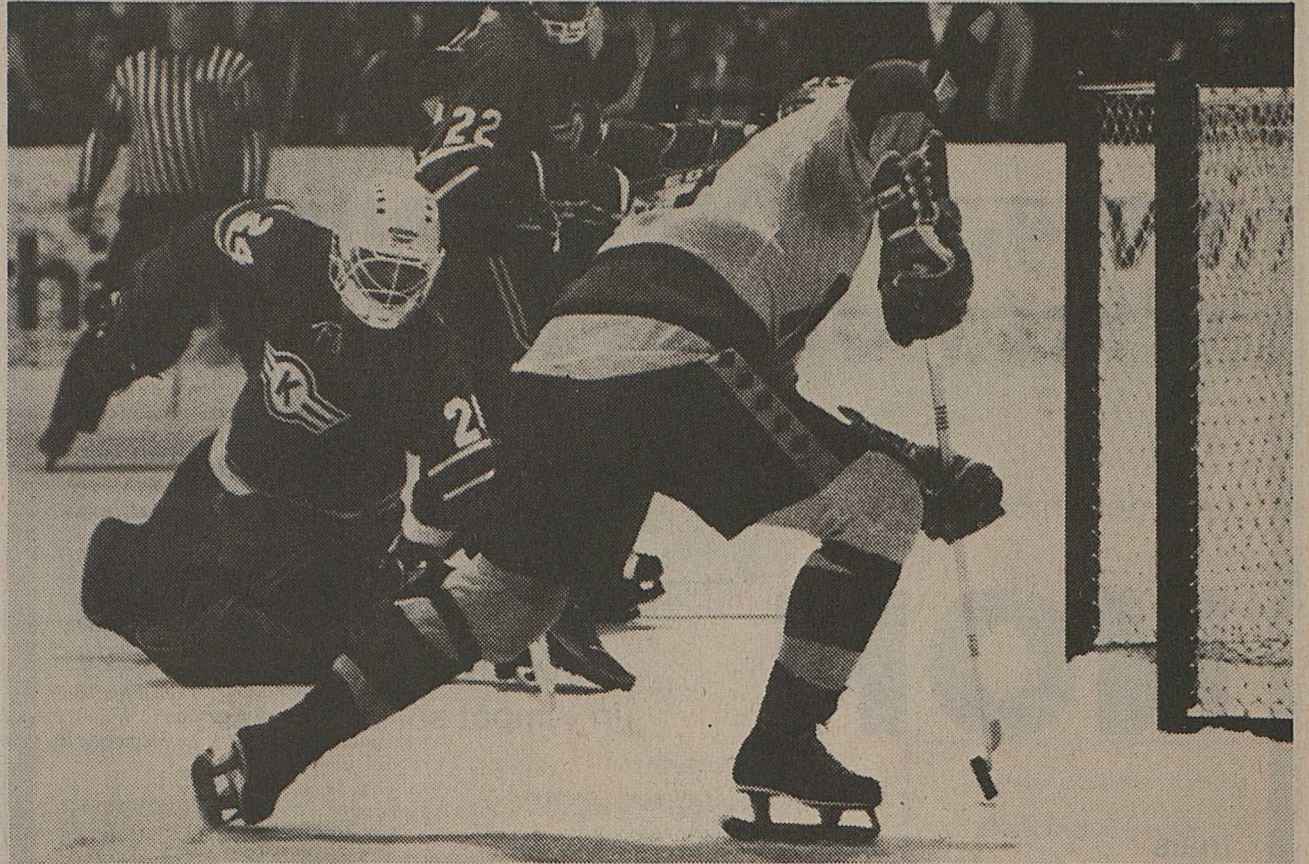
**Berne - Kloten:  
l'Allmend va bouillir!**

Kloten est en train de réaliser une saison de première qualité. Ce n'est toutefois pas en favori qu'il va s'engouffrer dans l'ancre de l'Allmend où règne toujours une ambiance survoltée. A l'image de ce diable de Martel - certainement le meilleur étranger de notre championnat - Berne est en pleine période euphorique. La Chaux-de-Fonds vient de faire les frais de cet allant frénétique des gens de la capitale. Il serait surprenant que les « Aviateurs » fassent courber l'échine à la troupe à Cadieux.

**Bienne - Ambri:  
du tout cuit...**

Le club tessinois est en plein démêlés juridiques à cause de la non-qualification de son célèbre Tchecoslovaque Tajcnar. En espérant vainement ce renfort tardif, Gaw et ses camarades sont hélas sur le point de perdre toute motivation. Ils viennent de subir de terribles affronts et on les voit mal réaliser un exploit dans le Seeland. Surtout que Bienne est impatient de retrouver l'assise que le talent de ses joueurs doit forcément lui assurer un jour...

- Ma -



Berne parviendra-t-il à se trouver en bonne position demain soir à l'exemple de son joueur Cadieux (à droite) qui s'apprête à battre le gardien Schiller de Kloten? (Photo Bild + News)

**LNB: Forward - Zurich, l'illustration  
du fossé qui s'élargit de plus en plus**

Les clubs de LNB étaient à nouveau sur la brèche mardi soir. La soirée fut même décisive à plus d'un titre. Il y avait en effet à Zoug un duel au sommet qui attira plus de 8000 spectateurs (!) mais qui les laissa repartir déçus. D'abord parce que la qualité du jeu laissa singulièrement à désirer mais aussi parce que l'équipe locale a perdu. Bilan: elle se retrouve à six points du vainqueur Zurich qui caracole gentiment en tête avec une confortable avance de cinq points sur Lausanne, courageux dauphin.

Si les choses ont largement tourné à l'avantage du club de Lilja, l'éclaircissement s'est fait également avec limpidité à l'arrière-garde. Désormais, Forward-Morges est pratiquement condamné à la chute avec un retard de six points sur Rapperswil qui le précède au classement. Or, la lanterne rouge attend benoîtement le leader demain soir. A quelle sauce sera-t-il mangé? On se le demande. Comme on se demande ce qu'il adviendra de l'intérêt de cette compétition nouvelle formule en cas d'échappée prématurée des Zurichois...

**Un sursaut séduisant?**

Puisque les extrêmes se touchent, la soirée promet d'être calme. On se réjouit pourtant de voir la réaction de Zoug, ce fauve blessé qui va à Fleurier où ne gagne pas qui veut. Lausanne à Lugano et Davos à Viège subiront des tests lourds de conséquences. Autre outsider sérieux, Genève Servette attend Rapperswil avec la ferme conviction de remettre certaines choses en place. Tout n'est pas encore perdu pour Farda, Krupicka et Cie, mais il faut mettre les bouchées doubles. Surtout dans l'espoir de se ménager quelque crédit auprès de l'exigeant public des Vernets.

Pendant que Neuchâtel reçoit Lucerne pour un match capital contre la relégation,

Villars va se mesurer à Olten où l'affrontement s'annonce très serré. On a vu que Viège qui s'était réconcilié avec son public en prenant le dessus de Zoug retombe sur un nouvel os face à Davos. Quant à Sion, il tentera une grande manœuvre de réhabilitation à Langenthal. Certes, rien n'y sera facile. Mais les Séduois nous ont habitués à quelques sursauts. Après leur séduisante série de quatre victoires consécutives, les joueurs de la capitale ont commis un faux pas contre Lucerne avant de subir les outrages de la fameuse tripléte lausannoise Gratton-Dubi-Friedrich déchainée. Le constat est loin d'être affligeant. Comme l'enthousiasme n'a pas baissé dans la troupe d'Hyndmann, on peut tout attendre d'eux...

- Ma -

**HC Leysin: la victoire**

Samedi dernier, l'équipe leysenoise de hockey sur glace rencontrait l'équipe de Renens à Leysin pour jouer leur troisième match de championnat. Après deux défaites consécutives, les Leysenois se sont secoués, ont repris un jeu d'équipe plus sûr et bien suivi et ont ainsi remporté ce match sans difficulté apparente. Score: 8-1 (4-0, 1-0, 3-1). Buts marqués par Jacques Luthi (4), Gilbert Felli (2), Georges Latty (1), Walti Mermod (1).

Ce soir, un match amical verra réjouir les supporters et friands spectateurs de ce sport en proposant la rencontre de l'équipe leysenoise avec l'équipe de Nendaz qui joue en 2<sup>e</sup> ligue.

**PATINAGE ARTISTIQUE**

**13<sup>e</sup> championnat romand à Leysin**

Pour la deuxième fois consécutivement, Leysin accueillera les meilleurs patineurs romands pour leur 13<sup>e</sup> championnat romand de patinage artistique qui se déroulera les 3 et 4 décembre à la patinoire artificielle couverte du Centre des Sports de Leysin.

Cette compétition réunira une quarantaine de concurrents dans les catégories dames, messieurs, juniors et cadets. Le programme de ces manifestations est le suivant:

**Vendredi 2:** de 16 à 20 heures, entraînement; dès 19 heures, tirage au sort.  
**Samedi 3:** dès 7 h. 30, figures imposées seniors A; 8 h. 45, figures imposées, seniors B; 10 h. figures imposées, juniors et cadets; de 14 à 17 heures, entraînement; 18 h. programme court pour toutes les catégories; dès 20 h. soirée familière à l'hôtel Tour-d'Al.

**Dimanche 4:** de 8 à 12 h. 30, entraînement; 13 h., programme libre des cadets, juniors, seniors B, seniors A; 18 h. proclamation des résultats.

L'organisation de ces grandes journées du patinage artistique romand est assurée par l'office du tourisme et Leysinsports, qui ont la joie d'associer cette année le Club des patineurs de Leysin, nouvellement recréé et déjà très actif.

**1<sup>re</sup> ligue: Fribourg et Martigny  
seront-ils stoppés demain soir?**

On attendait beaucoup du week-end passé et du choc direct entre Fribourg et Martigny. Les 1800 spectateurs qui garnissaient les gradins des Augustins n'ont pas été déçus puisque leurs favoris se sont largement imposés (7-0) au terme d'un match de très bonne qualité. Mais l'incertitude du résultat est tombée trop vite pour satisfaire l'amateur de sensations fortes. Quatre réussites locales en début de match et un penalty manqué pour les Valaisans leur ont ôté tout espoir de retour. Mais il m'empêche qu'ils n'ont pas fait de la simple figuration. Au dire des Fribourgeois, Udriot et ses hommes ont même largement confirmé leur brillant classement, mais la chance leur a trop vite tourné le dos...

**Monthey: précieux succès**

Pendant que les deux grands s'affrontaient aux bords de la Sarine, la situation ne s'est décentée que bien légèrement parmi les huit clubs qui se « mangent » les points avec une belle complaisance. Comme il y a - conformément au calendrier officiel - quatre matches en retard, il n'est pas aisé de pousser trop loin l'analyse. On peut toutefois admettre que Montana-Crans a fait de très bonnes affaires en prenant successivement la mesure d'Yverdon et Champéry. Des résultats qui sentent la « patte » de l'entraîneur Jimmy Rey bien sûr...

**Quatre matches en Valais**  
Ce soir déjà, Monthey va à Yverdon pour un choc dont on devine les incidences. Les quatre autres rencontres se disputeront en Valais. Martigny cherchera à retrouver toute sa superbe en disposant de la Vallée-de-Joux. Champéry, qui fait un apprentissage malheu-

reux de la 1<sup>re</sup> ligue en ayant concédé quatre défaites fort minces, accueille le leader suprême Fribourg. Il ne faut pas se faire d'illusions sur les chances vald'illiennes face aux hommes de Maison-neuve. Mais on peut être certain que le spectacle sera de qualité quand on connaît les possibilités techniques des deux formations. Il est en tous les cas attendu avec impatience par les supporters champérolains dont l'appui inconditionnel aux couleurs rouges et noires (on attend 700 à 800 personnes au centre sportif demain soir) finira bien par être récompensé.

Dimanche, Montana - sur sa lancée - reçoit Serrières avec de solides intentions de victoire. Leukergrund, qui sera opposé à Château-d'Œx dans la halle de Graben, luttera également avec son énergie légendaire. Elle ne sera pas de trop car l'issue de la confrontation paraît bien incertaine.

- Ma -

**Programme du week-end**

**LNA**  
Langnau - Sierre  
Arosa - Chaux-de-Fonds  
Berne - Kloten  
Bienne - Ambri

**LNB**  
Fleurier - Zoug  
Olten - Villars  
Servette - Rapperswil  
Forward - Zurich  
Lugano - Lausanne  
Neuchâtel - Lucerne  
Viège - Davos  
Langenthal - Sion

**1<sup>re</sup> LIGUE**  
Ce soir  
Yverdon - Monthey  
Demain soir  
Champéry - Fribourg  
Martigny - Vallée-de-Joux  
Dimanche  
Montana - Serrières  
Leukergrund - Château-d'Œx



Au-delà de l'impôt sur la richesse, l'initiative socialiste remet en cause directement les compétences communales et cantonales, en d'autres termes le fédéralisme, justification et condition de notre Etat.

# Cela, les Valaisans n'en veulent pas

Le 4 décembre 1977, dites

# NON

à l'initiative socialiste pour un « impôt sur la richesse »

mais

# OUI

aux mesures d'économie

Comité valaisan d'action pour une politique financière raisonnable

# ATOMIC

facilite le changement



Peter Schwendener Ernst Good Médaille d'argent aux Jeux olympiques d'Innsbruck Didier Bonvin Jean-Luc Fournier

Les champions choisissent un ski de première qualité qui tient compte de l'évolution des techniques modernes



Les prix ATOMIC facilitent également le changement



ATOMIC Ski-jeunesse dès Fr. 169.-  
ATOMIC Compact-short dès Fr. 198.-  
ATOMIC Ski léger dès Fr. 198.-

Change et choisis les nouveautés de **ATOMIC**

## Détective privé autorisé

RAOUL DUPORT

Tél. 021/22 41 22  
Tél. 021/22 41 67

5, rue Marterey  
1005 Lausanne

**FIAT**



Reverberi S.A.

Conthey 027/36 23 15

Martigny 026/2 27 72

Monthey 025/4 10 39

Sierre  
Fiat 027/55 43 79  
Citroën 027/55 02 72

Sion 027/22 36 46

# OCCASIONS

GRANDE VENTE DE VOITURES D'OCCASION DANS NOS GARAGES

## 1 WEEK-END À LONDRES POUR 2 PERSONNES

Du 15.11.1977 au 15.12.1977, tout acheteur d'une occasion participera au tirage au sort de notre concours.

VOITURES DE TOUTES MARQUES - EXPERTISÉES - REPRISES

**Anzère**

La direction du **KING-KONG** avise sa fidèle clientèle que sa discothèque ouvrira à nouveau ses portes **VENDREDI 2 DÉCEMBRE 1977**

Danse, ambiance, détente, avec le célèbre disc-jockey **Toutone**

36-32045

**CENTRE-MAGRO:**  
Immense choix de tapis d'Orient

**L'Orient** en hôte chez nous!

Un choix incomparable et des couleurs éclatantes. Magnifiques

**TAPIS d'Orient**

de diverses provenances et de grande qualité. De ravissants ouvrages reflétant un véritable travail d'artiste.

Gertschen vous offre les plus beaux tapis d'Orient

Venez voir dans nos vitrines l'unique exposition de splendides tapis d'Orient de différentes provenances!



**Gertschen SA**  
Fabrique de meubles et d'agencements d'intérieur

Naters (028 3 10 55) Brigue (028 3 10 55) Sion (027 31 28 85) Martigny (026 2 27 94)



# SKI NEIGE GLACE

## Ski-Club Nendaz, Haute-Nendaz

### A tous les membres

Chers amis,  
La neige a fait son apparition et nous ne pouvons plus attendre de pouvoir dévaler les pentes et faire le plain d'air pur, de fraîcheur et de soleil.

Que l'hiver 1977-1978 vous apporte les plus belles joies que seules peuvent vous donner les journées de ski.

Votre comité a décidé, appuyé en cela par une magnifique assemblée générale de mettre un accent tout particulier sur la formation des jeunes. Nous avons la chance de disposer à Haute-Nendaz d'une pléiade de parfaits techniciens du ski. Il faut que nos jeunes profitent de leur expérience. Une bonne technique s'acquiert très jeune et déjà dans les tout débuts du ski. Les joies du ski seront doublées s'ils possèdent une bonne base.

Notre programme OJ sera divisé en trois catégories afin que tous les enfants puissent en profiter.

- catégorie 1: groupe compétition;
- catégorie 2: skieurs moyens, candidats éventuels à la compétition;
- catégorie 3: minimes et débutants.

Pour chaque catégorie, nous avons prévu un entraînement adapté, échelonné sur 20 cours de deux heures, avec un programme précis.

#### Programme des cours

Décembre: 3, 7, 10, 17 et 21.

Janvier: 7, 11, 14, 18, 21, 25 et 28.

Février: 1<sup>er</sup> et 4.

Mars: 1<sup>er</sup> et 4; quatre autres cours à déterminer.

Tous les cours sont donnés de 14 à 16 heures. Rendez-vous à 13 h. 30 à la station inférieure de la télécabine de Tracouet, sauf avis contraire du moniteur.

Afin de mieux motiver les enfants, nous vous demanderons une participation de 20 francs pour un abonnement de 40 heures d'enseignement. A chaque cours, le moniteur établira la liste des présences.

Une première journée de ski permettra d'établir les catégories et de faire une liste nominative.

Ne manquez pas ce premier rendez-vous qui aura lieu le samedi 3 décembre à 13 h. 30, station inférieure télécabine.

Faites profiter vos enfants de cette chance qui leur est donnée de se perfectionner, de se détendre et de mieux s'épanouir en compagnie de moniteurs et de camarades qui sauront leur faire apprécier les joies d'un beau ski dans une nature merveilleuse.

Salutations sportives!

Ski-Club Nendaz  
Le comité

### Interneige à Tignes le 19 février 1978

Chers amis,

Comme vous l'avez déjà peut-être appris, une équipe de Haute-Nendaz participera aux jeux d'Interneige à Tignes.

Nous aimerions que cette équipe soit encouragée par un maximum de supporters.

C'est pourquoi nous avons prévu un car spécial qui partira de Haute-Nendaz le samedi 18 février et nous ramènera le 19 au soir.

Les personnes qui s'intéressent à faire ce déplacement, qui serait par la même occasion une sympathique sortie du ski-club, sont priées de s'inscrire en versant 80 francs (forfait logement et car) au compte de chèques postaux du Ski-Club Nendaz jusqu'au 10 décembre 1977 au plus tard, car nous devons réserver l'hôtel.

Ski-Club Nendaz  
Le comité

### Communiqué du SC Savièse

Le Ski-Club de Savièse communique que la piste de fond des Mayens de la Zour sera officiellement ouverte le dimanche 4 décembre prochain. A cet effet, les membres du ski-club sont convoqués pour une journée de travail, à Pradiez, demain samedi 3 décembre.



### Nouveauté sur les pistes: la natte

Une nouveauté vient de faire son apparition sur les pistes de ski: la natte. Il s'agit d'une feuille de matière plastique facile à transporter, qui peut se rouler... et qui permet aux jeunes de descendre comme en bob.

### Jetez dans votre hiver 77-78... le carré d'as «Ski 4 Vallées»

Trois stations valaisannes... à l'équipement de pointe.

De Verbier à Veyonnaz, en passant par la station Haute-Nendaz, Super-Nendaz, vous aurez à vos pieds un prestigieux domaine skiable aux pistes innombrables.

● Ski par-dessus les vallées entre le mélèzes et les aroles plusieurs fois centenaires... ski partout.

● Complexe comptant plus de 60 remontées mécaniques. Abonnement forfaitaire général ou par secteur.

● Stations équipées pour le sport, offrant tous les loisirs actuels pour l'après-ski.

● Villages ancestraux aux mazots brunis par le soleil, encadrés de sommets prestigieux. Vacances blanches inoubliables; dans une poudreuse scintillante sous l'éclatant soleil du Valais.

Etendre le ski sur 4 vallées, telle est la gageure tenue par nos trois stations valaisannes, hôtes du Rayon Sport d'hiver 77-78, de Coop-City à Sion.

### Participez au grand concours

Dans le cadre de la promotion de ces trois stations, un grand concours est organisé et ouvert à tous. Des formules de participation peuvent être obtenues à Coop-City. Le dernier délai est fixé au 14 décembre. Le tirage au sort aura lieu le 15 en soirée.

### Ski-Club de Martigny Inscription pour les sorties OJ

Le Ski-Club Martigny organise cet hiver quatre journées d'entraînement dans différentes stations pour les enfants nés entre 1962 et 1969. Ces sorties sont prévues les 15, 22, 29 janvier et le 12 février 1978.

Les bulletins d'inscription ont été distribués dans les boîtes aux lettres et dans les écoles. D'autres formules peuvent encore être obtenues à la Banque romande où ont lieu les inscriptions et le paiement de la finance de 50 francs pour les quatre sorties.

Le délai expire le 16 décembre 1977. Dès cette date les inscriptions ne seront plus prises en considération.

Le chef OJ

### Course de fond à Praz-de-Fort

Le dimanche 11 décembre 1977, le Ski-Club val Ferret organisera sa traditionnelle course de fond. Cette épreuve est ouverte à toutes les catégories: dames, juniors, seniors, OJ, populaires.

Lieu: Praz-de-Fort.

Inscription: sur formule FSS jusqu'au jeudi 8 décembre 1977 (renseignements: téléphone 026/ 4 17 62 le soir dès 19 heures).

Finance d'inscription: OJ 5 francs, autres catégories 10 francs.

Distribution des dossards: dimanche 11 décembre 1977, au café du Portalet de 8 h. 30 à 9 h. 30.

Départ: premier départ à 10 h. 30, après-midi départ des populaires à 13 h. 30.

Résultats: dimanche 11 décembre 1977 à 16 heures.

Ski-Club val Ferret

### Verbier: course aux points OJ du Bas-Valais

Date: dimanche 11 décembre 1977.

Epreuve: slalom géant en 2 manches.

Lieu: Savoleyres-sud.

Inscriptions: chez M<sup>me</sup> Marguerite Andeer, 1936 Verbier. Sur formule FSS N° 4, jusqu'au vendredi 9 décembre à 12 heures.

Prix: remontées mécaniques incluses Fr. 10.-.

Licence obligatoire.

Le Ski-Club Verbier

### Cours de ski City pour enfants avec Ski 4 Vallées

Quatre mercredis après-midi (11, 18, 25 janvier et 1<sup>er</sup> février).

Cours de ski donnés par l'école suisse de ski à Veyonnaz sous la direction de M. Henri-Bernard Fragnière.

Transport par car. Cours donnés sur le plateau de Thyon pour les débutants. Cours donnés sur tout le complexe Ski 4 Vallées pour skieurs avancés.

Tous les enfants âgés de 7 ans révolus peuvent déjà s'inscrire au rayon sports de Coop-City. Prix du cours 60 francs.

### Ski-Club Vétroz: sur la bonne voie

VETROZ. - Le Ski-Club de Vétroz entre dans sa deuxième année d'existence. Le programme de la saison 1977-1978 est le suivant:

- 11 décembre 1977: cours des moniteurs aux Mayens-de-Riddes;
- 26-29 décembre: cours des enfants OJ aux Mayens-de-Riddes;
- 8 janvier 1978: sortie à Anzère;
- 15 janvier: sortie à Torgon;
- 21 janvier: sortie à Nendaz, avec le Ski-Club d'Ardon;
- 28-29 janvier: sortie à Saas-Fee;
- 12 février: sortie à Montana;
- 19 février: sortie à Saint-Luc;
- 26 février: concours interne à Zinal.

Chaque sortie s'effectue sous la conduite et la responsabilité d'un chef de course; les moniteurs sont à disposition afin que jeunes et moins jeunes bénéficient de leurs expériences. D'autre part, chaque sortie offre la possibilité de pratiquer le ski de fond. Une section de ski de fond a été en effet constituée.

La nouvelle saison peut donc être affrontée avec confiance.

Ce soir à Savièse (20 h.)

Demain à Sierre (20 h.)

### «Roland Collombin hier et aujourd'hui»

Ce soir, à 20 h., à la salle paroissiale de Savièse, et demain soir, à 20 h. à la salle du Bellevue, à Sierre, Roland Collombin et Konrad Hirschler, directeurs techniques de Vittor Tua Ski, présenteront le film «Roland Collombin hier et aujourd'hui». Ce film retrace les grands moments de la courte mais prestigieuse carrière du skieur de Versègères et notamment les principales victoires de Roland Collombin sur les pistes de descente du monde.

Ce film a également été tourné avec la collaboration de l'équipe acrobatique de Thyon 2000.

### Groupement du Valais central

#### Organisation de jeunesse

Course aux points du 11 décembre 1977  
Les Collons-Thyon

#### Programme de la manifestation

- 8.00 Distribution des dossards, restaurant «Le Sporting», Les Collons, contrôle des licences.
- 9.30 Premier départ, slalom géant, région téléski Theytaz II. Filles et garçons cat. I et II.
- 16.30 Lecture du palmarès devant le restaurant «Le Grenier».

Inscription: sur formule FSS N° 4 uniquement pour le mardi 6 décembre 1977 (18 h.) dernier délai, à l'adresse suivante: Michel Rudaz, rue de Lausanne, 8, Office moderne, 1950 Sion.

Tirage au sort: vendredi 9 décembre à 18 heures à l'hôtel du Midi, 1<sup>er</sup> étage, Sion.

Finances: Fr. 15.- par coureur (remontées mécaniques et inscription).

Ski-Club Sion

Organisation de jeunesse

## Où irons-nous skier ?

● Arolla: les installations fonctionnent à partir du 20 décembre 1977.

● Anzère: 30-90 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Les installations fonctionnent le week-end.

● Bettmeralp: 50 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Une partie des installations fonctionne.

● Blatten - Belalp: 60 cm de neige poudreuse, pistes bonnes. Les installations fonctionnent le week-end et le 8 décembre.

● Champéry: 20-60 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Liaison avec Avoriaz fermée. Fond, patinoire, curling, piscine ouverts.

● Crans-Montana - Aminona: 40-150 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Les installations fonctionnent. Patinoire et piste de fond ouvertes.

● Evolène - Les Haudères: 20-30 cm neige poudreuse, pistes de fond ouvertes. Les installations fonctionnent dès le 10 décembre.

● Fleisch: les installations fonctionnent dès la fin de la semaine prochaine.

● Grimentz: les installations fonctionnent dès le 17 décembre.

● Loèche-les-Bains: 50-120 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Tout fonctionne. Patinoire, curling et piste de fond ouvertes.

● Les Marécottes - La Creusaz: 30-120 cm neige poudreuse. Une partie des installations fonctionne le week-end.

● Morgins: 60-100 cm neige poudreuse, pistes excellentes. Tout fonctionne.

● Obergoms: 60 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Pistes de fond ouvertes.

● Riederalp: 30-50 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Une partie des installations fonctionne le week-end. Piste de fond ouverte.

● Ornavasso: 40-80 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Une partie des installations fonctionne le week-end.

● Super-Saint-Bernard: 40-100 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Les installations fonctionnent. Piste italienne fermée. Piscine à Bourg-Saint-Pierre ouverte.

● Saint-Luc: les installations fonctionnent dès le 8 décembre.

● Thyon - Les Collons: 40 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Une partie des installations fonctionne le week-end.

● Torgon: 40-80 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Toutes les installations fonctionnent le week-end.

● Val-d'Illiez - Les Crossets: 100 cm neige poudreuse. Pistes bonnes. Les installations fonctionnent.

● Verbier: 30-100 cm neige poudreuse, pistes bonnes à praticables. Une partie des installations fonctionne.

● Zermatt: 15-30 cm neige poudreuse, pistes bonnes. Une partie des installations fonctionne.

● Zinal: 30 cm neige poudreuse. Les installations fonctionnent dès le 10 décembre. Piste de fond ouverte.



### La nouvelle formule a fait ses preuves

APRÈS une durée de 16 jours dans les halles de la Foire suisse d'échantillons de Bâle, Snow 77, le salon du sport, de l'hiver et de la détente, a fermé ses portes samedi soir, le 12 novembre. Snow était intégré pour la première fois, dans le temps et dans l'espace, à la Foire commerciale d'automne de Bâle, mais tout en conservant son caractère de manifestation autonome. Cette nouvelle formule a fait ses preuves puisque, selon des estimations prudentes, Snow 77 a attiré un quart environ des quelque 800 000 visiteurs de la Foire commerciale d'automne, soit plus de 200 000. Les deux années précédentes, alors que l'on percevait encore une entrée spéciale pour Snow, le nombre de ses visiteurs n'avait été que de 60 000 en chiffre rond. Snow, il est vrai, n'avait duré que 9 jours en 1975 et 10 jours en 1976.

● Dans le secteur du tourisme, particulièrement orienté vers le public, les exposants se sont généralement déclarés satisfaits. Au bureau français du tourisme par exemple, plus de 4000 formulaires de concours ont été remplis. Plusieurs milliers de prospectus sur la région de la Jungfrau ont été distribués, pour ne rien dire des nombreux et intéressants contacts verbaux. Les chemins de fer de montagne grisons, qui organisaient chaque jour des loteries

gratuites dotées de fort beaux prix, connurent la plus grande affluence, alors que Montana-Crans, avec l'hôtel Sport-Club, le Diemtigtal et le Vorarlberg enregistraient aussi de bons résultats.

● Le secteur des articles de sport était représenté cette année par une exposition de produits et, durant les trois week-ends de la foire, par des défilés de mode très goûtés du public. Le stand d'information reçut une avalanche de demandes concernant la provenance de ces articles, demandes dont le commerce de détail bâlois ne fut pas le dernier à profiter.

● Les expositions spéciales de Snow 77, telles que «Sauvetage dans une crevasse de glacier» (SRFW/CAS), «L'auto en hiver» (ACS), «Jeunesse et sport» (Ecole fédérale de gymnastique et de sport de Macolin), le «Fitness-Center» (John Valentine) et l'exposition «multivision» de l'Office suisse du tourisme, soulèverent également un vif intérêt. C'est toutefois le centre de course de fond «Les coureurs de fond vivent plus longtemps» qui en constitua le point culminant. Des skieurs de tous âges, mais surtout des jeunes, se lancèrent sur la piste brosse et se soumièrent à des tests. Il y en eut 885 en tout, qui avaient lieu entre 17 et 18 heures. Le record fut enregistré le mercredi 9 novembre avec 88 tests. Il fut ainsi distribué, pendant Snow 77, 317 médailles de bronze, 39 d'argent et 10 d'or, soit 366 en tout. Les efforts exigés pour l'obtention d'une médaille d'argent ou d'or étaient très grands. Le nombre des coureurs qui se lancèrent sur la piste est estimé à 5000, ce qui constitue un beau succès.

● Si l'intégration de Snow 77 à la Foire commerciale d'automne a été jugée de façon très positive, la majorité des exposants considère qu'une durée de 16 jours est exagérée. La direction de la foire étudiera, sur la base des expériences faites, quelles améliorations pourraient être apportées à Snow 78, prévue à nouveau pendant la Foire commerciale d'automne. Il s'agira notamment, sous certaines conditions concernant la durée et les heures d'ouverture de la manifestation, de donner aux fabricants d'appareils pour prestations de services hivernales, absents cette année, l'occasion de revenir à la prochaine Snow.

● Dans les secteurs orientés vers le grand public, l'idée de l'«Animation au stand», telle qu'elle est exprimée d'impressionnante façon par les chemins de fer de montagne grisons, semble s'imposer, ce qui donnerait une vie nouvelle à notre manifestation.



# ALBERT ZWEIFEL

champion du monde 1977



Prélude  
au cyclocross  
international  
de Sion le  
8 décembre



## La BBC rend visite à Leysin

LEYSIN. - Comme nous l'avons déjà annoncé, une très grande réalisation TV aura lieu à Leysin au début de l'an prochain.

Pour organiser de telles manifestations, une somme de travail considérable est à faire et une grande préparation très minutieuse est indispensable. Pour cela, une équipe de techniciens, réalisateurs, ingénieur du son et image de la BBC et de la SSR sont venus la semaine dernière à Leysin pour un nouveau contact.

D'autre part, nous avons reçu à cette occasion la confirmation de l'association entre la BBC, la SSR, TF1 et la RTB pour la

concrétisation de ces grandes émissions de variétés. Une autre très bonne nouvelle a été annoncée, soit qu'une troisième émission est prévue également de 50 minutes pour « Noël 78 ».

Ainsi donc le travail continue, très prochainement une délégation leysenoise se rendra à Londres pour connaître entre autres les noms des vedettes participant à ces grands spectacles ; des prises de vues extérieures seront réalisées entre le 24 janvier et le 2 février et le chapiteau sera construit au début mars.

Micheline Favey

## Cours de sauveteurs à Leysin

La section des samaritains de Leysin a organisé un cours de sauveteurs pour l'obtention du permis de conduire qui a débuté le 8 novembre pour prendre fin le 25 novembre dernier. 16 personnes suivirent assidûment le programme, dirigé par la nouvelle monitrice M<sup>lle</sup> C. Gaulis, assistée par les aide-monitrices de la section.

Mardi soir dernier, un exercice de secours en cas d'accident de la route avait été préparé pour les candidats. Celui-ci comprenait deux voitures et un vélomoteur accidentés, trois blessés dont un assez gravement et un véhicule prenant feu.

Sous l'œil attentif du D<sup>r</sup> Bonzon, les candidats arrivés sur les lieux de l'accident, après le premier moment de surprise dû au

réalisme de la situation, s'efforcèrent d'agir promptement dans l'organisation des secours.

Notons qu'une fois de plus, les blessés supposés étaient tellement bien préparés et maquillés que l'on pouvait vraiment se croire en face d'une réalité, ceci grâce à la virtuosité du « coup de main » de M<sup>me</sup> Arlette Greminger.

A l'issue de ce cours, des diplômes furent délivrés à M<sup>mes</sup> Marcelle Felli, Esther Petit, Carmen Pichard, M<sup>lles</sup> Ruth Elber, Christine Grosset, Bernadette Motier, Denise Oguey, MM. Jean-Pierre Balsiger, Jean-Pierre Brand, Pascal Degaudenzi, Laurent Giabellina, Jean-Patrice Krumel, Jean-Robert Neveu, Robert Petit, Pascal Warpelin.

## Les écoliers et le marché de Saint-Maurice



SAINT-MAURICE. - Pour son dernier marché mensuel de l'année, Saint-Maurice s'apprête à recevoir de nombreux visiteurs de la région, qui auront plaisir à flâner dans la Grand'Rue pour découvrir ce qui leur fait défaut ou ce qui leur fera plaisir.

Les écoliers d'Agaune, du moins une partie

quant à eux, ont eu le plaisir de donner une « touche » particulière aux affiches annonçant ce dernier marché. Huitante d'entre eux ont pu exprimer par un dessin sur l'affiche ce qu'il ressentait, ou comment le marché agavannois s'est gravé dans leur esprit. Cette initiative du président de la section des arts et mé-

tiers de Saint-Maurice a eu un heureux écho, tant auprès de la population qu'auprès des écoliers.

Ce samedi 3 décembre donc, dernier marché mensuel de l'année que nous annonce M. Freddy Baud, tenant en main une des affiches dessinées par un élève. Photo NF

## Champoussin-Village, nouveau pétale

VAL-D'ILLIEZ. - C'est vrai, Champoussin-Village, inauguré officiellement jeudi, est un nouveau pétale qui agrandit la corolle de la marguerite que forment les stations des Portes-du-Soleil.

Lors d'un apéritif servi dans un cadre agréable, à l'intérieur duquel l'architecte a su donner toute la chaleur humaine que l'on trouve dans nos vieux chalets de montagne il- liens, une brève partie oratoire dirigée par M<sup>r</sup> René Spahr (ancien président du Tribunal cantonal, qui fut d'ailleurs l'un des premiers skieurs à apprécier cette région il y a plus de 40 ans déjà), a précédé un repas pris en commun.

De nombreuses personnalités du monde touristique, économique et politique de la vallée d'Illeiez étaient au rendez-vous. C'est ainsi que l'on entendit le président-député de Val-d'Illeiez, Roger Gex-Fabry ; il présenta sa commune et se félicita de l'harmonieux développement de Champoussin-Village qui complète heureusement l'équipement touristique, non seulement de la commune, mais de l'ensemble des Portes-du-Soleil.

M. Bernard Borner, chef du service du tourisme à l'Etat du Valais, a relevé combien nombreuses ont été les difficultés qu'ont dû surmonter les promoteurs de cette nouvelle station. Les exigences des offices cantonaux et fédéraux concernés ont été draconiennes, mais ce fut finalement un bienfait pour l'aménagement de Champoussin-Village et ses installations qui s'intègrent admirablement à un réseau touristique existant. C'est une opération qui démontre que lorsque la coopération entre promoteurs et autorités est comprise et voulue, on réussit à mettre en place des stations touristiques viables et appréciées.

Ce fut ensuite le guide et moniteur de ski, Jacky Pochon, qui sut relever combien toute la région des Portes-du-Soleil est magnifique dans sa nature. De plus, ses champs de ski offrent des possibilités extraordinaires.

QU'EST-CE, CHAMPOUSSIN-VILLAGE?

Il s'agit d'un lieu de résidences secondaires

L'embryon du village de Champoussin avec les champs de ski qui entourent cette petite agglomération dont on prévoit le développement avec un total de 5000 lits d'ici quelques années.

Photo NF



en montagne (1550 m alt. moyenne), qui comprendra 5000 lits répartis sur une surface globale de terrains de plus d'un million de m<sup>2</sup>. Champoussin-Village est une station d'hiver, de par sa situation dans le réseau des Portes-du-Soleil, mais aussi un lieu de villégiature estivale au cœur d'immenses pâturages et de forêts, montagnes douces, toujours présentes, jamais oppressantes. D'autre part, le panorama grandiose permet au résident ou au touriste d'admirer la plaine du Rhône, les préalpes vaudoises et la chaîne des Dents-du-Midi.

Champoussin-Village est aussi le point de départ d'installations de remontées mécaniques, soit trois télésièges qui se rejoignent en deux lignes à la crête de la Pointe-de-l'Au, et deux télésis qui relient Champoussin à la région des Bochasses, situées directement sur Morgins. Cela fait donc des dizaines de kilomètres de pistes encore mieux desservies, offrant une liaison très importante dans le domaine skiable franco-suisse, puisque, à partir de Champoussin-Village, on peut atteindre Avoriaz, Morzine, Châtel d'Abondance et bien d'autres stations d'hiver. Au total : 550 km de pistes.

La société des téléphériques de Champéry-Planachaux qui, avec ses nouvelles installations, prend un nouvel essor (télésiège, Grand-Paradis-Planachaux), a également participé à cette journée d'inauguration.

Ces installations permettront aux skieurs de redescendre jusqu'au Grand-Paradis où un parking de 700 voitures a été aménagé. Ainsi, le descendeur pourra rejoindre le Grand-Paradis depuis Planachaux, la Pointe de Riapille, en passant par Léchereuse et les Creuses. Relevons encore que le téléphérique de Champéry-Planachaux a subi d'importantes transformations afin d'augmenter sa capacité de transport.

Champoussin-Village prendra très vite « de la bouteille ». C'est du moins ce qu'affirment ses promoteurs qui sont à féliciter ; ils ont su conserver le cachet typique de la région, tout en fournissant une trentaine de postes de travail à l'économie locale.

## Collision frontale près de Bex : un mort



BEX. - Hier, vers 7 h. 30, un automobiliste vaudois, M. Walter Mohr, 45 ans, domicilié à Vevey, qui circulait sur la route principale Saint-Maurice - Aigle, a subitement quitté une file pour obliquer à gauche, au lieu dit, Rivarotaz, commune de Bex, au moment où, en sens inverse, survenait un camion.

Une collision frontale s'en suivit et M. Mohr a été tué sur le coup.

Appel aux témoins

Les témoins éventuels de cet acci-

dent, principalement les conducteurs des automobiles qui suivaient l'Opel Rekord 2000 rouge, pilotée par M. Mohr, sont priés de s'annoncer au bureau de la circulation de la gendarmerie vaudoise, tél. 021/210111.

## Bibliothèque ODIS de Saint-Maurice Résultats du concours « Safari-photo »

SAINT-MAURICE. - Dans le cadre de l'exposition Jo Vidoudez, le concours organisé consistait à trouver le nom exact d'un animal dessiné par l'artiste et de mentionner sa particularité.

C'est ainsi que de nombreux lecteurs se sont mis à étudier les félins, apprenant par exemple que l'once, contrairement aux grandes espèces de félinidés, ronronne à la manière d'un chat ; que le guépard atteint une vitesse de 110 km/h en 20 secondes et peut maintenir cette vitesse sur une distance de 500 m. Le jaguar, après une gestation de trois mois, allaite ses petits durant six semaines. Le tigre provient de l'accouplement du tigre et de la lionne alors que l'hybride issu du lion et de la tigresse, et que le léopard et la lionne engendrent le léopon. Le plus bizarre des fauves rencontrés dans ce safari est certainement le margay, animal qui peut descendre le long d'un tronc d'arbre la tête la première à la manière d'un écureuil, ceci grâce à une conformation anatomique particulière des os du métatarse. Il peut effectuer des mouvements de supination et imprimer à ses pieds une rotation de 180°!

Alors que l'ocelot venait en tête avec 52 suffrages, le guépard en récolte 40 ; mais parmi tous les autres fauves mentionnés, seules les 10 panthères pouvaient approcher de la solution du concours. En effet, le ta-

bleau de l'artiste Jo Vidoudez représentait une panthère nébuleuse ou longibande (neofelis nebulosa) dont l'une des particularités est d'avoir la queue plus longue que le reste du corps.

Parmi les nombreuses réponses parvenues de Bienne, Genève, Lausanne et du Chablais valaisan et vaudois, nous avons trouvé exactes celle de M. Thierry Wannier du collège de l'abbaye à Saint-Maurice et celle de M. Jimmy Simond à Collonges qui recevront tous deux une œuvre de Jo Vidoudez. Quant aux six autres lauréats, ils recevront un livre offert par la librairie Gaillard à Monthey et la librairie Saint-Augustin à Saint-Maurice. Il s'agit de : M<sup>lle</sup> Anne Erard, av. de Vérolle à Saint-Maurice ; M. Alexandre Délez, les Vergers 23 à Saint-Maurice ; M. André Gaita, Valerette 10 à Saint-Maurice ; M. Armand Rappaz à Epinassey ; M. Jean-Pierre Oberson, rue Centrale à Bex ; M<sup>lle</sup> Nathalie Rimet, Grand'Rue 46 à Saint-Maurice.

Nos félicitations à tous les participants!

LOTO à Monthey le 4 décembre

Le Hockey-Club Monthey vous invite, dès 16 heures, au centre ville (cafés Helvétia et de la Promenade)



Samedi 3 décembre... à Coop City

## Démonstration-vente POLAROID

Toute la nouvelle gamme des appareils Polaroid présentés à notre rayon photos

Magie de la photographie..., les photos instantanées Polaroid créent la joie autour de vous!

Notre spécialiste vous attend dès 9 heures

Samedi 3 décembre

Fête de saint Nicolas... fête de tous les enfants!

## La «Cité Printemps» à Coop City

Un stand décoré et animé tout au long de cette journée par les enfants de ce centre, permettra à ceux-ci de vendre leur production, afin de grossir le «pécule» destiné à leurs loisirs!

Réservez un accueil chaleureux à tous ces enfants!

Au restaurant libre service City: les spécialités de notre chef

Pot-au-feu Fr. 4.90

Steak de porc, sauce aux morilles, riz créole, salade mêlée Fr. 7.80

**coop city** PLACE DU MIDI SION 1h 15 parking gratuit des h. 23 d'achats

Grands Magasins d'Actualité

Restaurant  
Libre  
service  
CITY



Samedi 3 décembre...  
sur la place du Midi

Sourire chaleureux de décembre

## La fête de saint Nicolas...

et son cortège de réjouissances dès 14 heures

- 2000 biscômes distribués à tous les «enfants sages»!
- Concert par la Guinguette

Les commerçants de la place du Midi donnent rendez-vous à tous leurs amis, grands et petits!

**oreiller** SPORTS  
VERBIER

Chaussures de ski  
de grandes marques  
aussi à des prix populaires

### « NORDICA »

Modèle	Alpina	36-48	100.-
	Vogue	36-40	120.-
	Comet	36-46	145.-
	Lady Elite	36-41	185.-
	Pro	36-48	190.-
	Breeze	36-41	235.-
	Typhon	37-48	240.-
	Tornado	37-48	285.-
	Tempest	38-48	310.-

Marc Oreiller, le vrai spécialiste du ski  
Tél. 026/7 49 72  
(Ouvert tous les jours, y compris le dimanche)

Les portables viennent  
de chez Hermes.  
Elles vous  
mettent plus  
d'atouts en  
main.

Notre offre actuelle:  
Modèle portable  
fr. 198.-  
Y compris conseils  
du spécialiste et garantie.



**HERMES**  
Machines à écrire  
A la portée de chacun

Votre  
commerçant spécialisé Hermes

office moderne

Mme E. Olivier-Elsig & Michel Rudaz  
Rue de Lausanne 8  
1950 Sion  
Tél. 027 221733

Béatrice Maret

vous informe  
qu'elle travaille

au salon  
de la Croisée  
à Sion

Tél. 027/22 72 69  
36-303781

Prix discount!  
30 à 50% de rabais  
sur le matériel (avec petites rayures)

**Bauknecht**

Cuisinières, machines à laver, lave-vaisselle, frigos, congélateurs, blocs de cuisine, aspirateurs.

au Ménage Moderne

Bruttin-Gay-Balmaz, rue du Rhône 29, Sion  
Tél. 027/22 48 86 - 22 30 47

AVEZ-VOUS  
VÉRIFIÉ  
L'ÉTAT DE  
VOTRE STOCK ?

Nous sommes là pour vous  
conseiller et étudier des prix  
les plus favorables.

IMPRIMERIE GESSLER S.A.  
Pré-Fleuri 12 - 1950 SION  
Tél. 027 / 23 19 05

Vissoie  
Salle de gymnastique

Samedi 3 décembre à 20 heures

## Super loto

en faveur de la société de musique  
Echo des Alpes de Vissoie

36-32060

## Remise de commerce

**Restaurant Walliser Spycher**  
La Souste - Loèche - Forêt de Finges

La famille Gustave Schmidt-Tschopp a loué dès le 1<sup>er</sup> décembre l'établissement à Mlle Elisabeth Jäger de Tourtemagne.

Elle remercie sa fidèle clientèle pour la confiance témoignée et la prie de la reporter sur la nouvelle tenancière.  
Fam. Gustave Schmidt-Tschopp

Mlle Elisabeth Jäger reprend dès le 1<sup>er</sup> décembre le restaurant Walliser Spycher et espère, par la qualité de son service, mériter la confiance accordée à ses prédécesseurs.  
Elisabeth Jäger

Machines  
à coudre

Neuves, d'exposition  
cédées avec très  
grosse réduction.  
Garantie 10 ans  
Service à domicile  
Un coup de télé-  
phone suffit.  
Occasions toutes  
marques avec garan-  
ties  
Elna I Fr. 180.-  
Pfaff ZZ 290.-  
Turissa ZZ 380.-  
Bernina R 680.-  
Crédit gratuit jusqu'à  
12 mois

Agence Vigorelli  
Beaulieu 35  
Lausanne  
Tél. 021/37 70 46

On prendrait  
en hivernage

2 vaches

Bons soins assurés.

Tél. 027/22 46 38

36-32052

Vendredi et samedi  
2 et 3  
décembre

## Démonstration AEG

machines et accessoires

AEG la qualité  
professionnelle  
au service  
de l'amateur

Dans notre magasin, vous  
trouverez la nouvelle per-  
ceuse électronique à per-  
cussion AEG SB2E-400.  
En pratique mallette de brico-  
lage avec divers accessoires  
pour poncer, percer et polir.



La nouvelle perceuse électronique à percussion  
AEG SB2E-400 doit ses performances à sa valeur  
intrinsèque: robuste moteur de 400 W, réglage pro-  
gressif de la vitesse (0-3300 t/min.), mandrin pour  
forets jusqu'à 13 mm de diamètre.

Seulement

Fr. **299.-**

Peinture et  
décoration  
Bois découpé  
Quincaillerie  
Outillage  
Jardinage  
Electricité  
Conseils



SION-UVRIER  
ROCHE  
VEVEY-CORSIER  
PESEUX  
COURRENDLIN  
HEIMBERG  
ZURICH

CENTRE  
COMMERCIAL  
**MAGRO**  
Sion-Uvrier  
Tél. 027/31 28 94

DO-IT-YOURSELF

# OBIRAMA

Val-d'Illiez

Soirée folklorique

«Val-d'Illiez 1830»

Samedi 3 décembre  
à 20 h. 30  
à la grande salle

avec la participation du groupe La Comberintze

A l'issue de la soirée

**BAL**  
avec l'orchestre **Esperanza**



# Les vendanges de la Saint-Eloi ou le fendant des orfèvres



Photos NF



## LA VIE DANS LE MÉNAGE MARTIGNERAIN

### Décisions du conseil municipal

MARTIGNY. - Au cours de ses dernières séances, le conseil municipal d'Octodure a notamment :

- procédé à la nomination des délégués du conseil devant faire partie des commissions de travail de l'Association pour l'aménagement de Martigny ;
- confié à M. André Tissières le fonctionnement de la clinique dentaire scolaire avec la collaboration de tous les dentistes de la place ;
- pris connaissance d'un rapport de la direction des écoles sur l'exercice 1976-1977 et entendu un exposé de la commission scolaire sur les dispositions prises en vue de la réouverture des classes ;
- demandé la prise de possession immédiate des terrains nécessaires à l'installation du stand de tir en vertu de la loi sur les expropriations ;
- décidé d'apporter les modifications et adjonctions suivantes concernant les noms de rues :
  - la route du Guercet, sur le tronçon allant de la rue du Simplon à la route du Levant, s'appellera rue des Neuilles ;
  - la route collective Martigny-Vernayaz, côté sud-ouest de la route cantonale, dès la route de Salvan, se nommera le chemin de Gilloud ;
  - la route industrielle reliant la route du Levant à la rue du Verdun en passant par les douanes deviendra la rue de Sarra-goux ;
  - la ruelle près du bâtiment Guido Ribordy portera le nom de chemin des Ecoliers ;
  - attribué au bureau de M. Ami Delaloye, urbaniste, l'étude du plan d'alignement du quartier du Bourg ;
  - pris les dispositions nécessaires en vue de l'introduction de la nouvelle carte d'identité suisse dès le 1<sup>er</sup> septembre, établi les tarifs et confié ce service au contrôle des habitants ;

- décidé d'utiliser une partie des locaux disponibles du bâtiment de la gendarmerie cantonale pour la nouvelle classe des travaux manuels ;
- pris acte de la décision de l'Etat du Valais de faire un avant-projet de remaniement parcellaire entre Vernayaz et Riddes en relation avec l'autoroute et donné un préavis sur le choix des géomètres chargés de ces travaux divisés en quatre secteurs ;
- décidé de passer à la réalisation de l'infrastructure des aménagements d'athlétisme avec programme réduit et de s'en tenir au chiffre budgétisé en 1977 ensuite du refus du Département militaire fédéral d'octroyer une subvention en faveur du nouveau centre sportif ;
- mis à disposition du club de judo les locaux en sous-sol du pavillon scolaire des Finettes après rachat du droit de jouissance en faveur de M. Léonard Giannada ;
- accordé à l'office régional du tourisme une contribution supplémentaire pour 1977 pour tenir compte de la période d'adaptation consécutive à la nomination d'un nouveau directeur ;
- désigné M. Charles-André Meyer, architecte à Sion, comme conseiller technique des services communaux dans l'examen des dossiers relatifs au projet de construction du centre commercial du Manoir ;
- passé une convention avec les promoteurs au sujet de l'exploitation des caves du Manoir à des fins culturelles ;
- approuvé une maquette présentée et donné l'autorisation de construire le musée romain à la rue du Forum ;
- révisé les statuts de la Fondation Pro Octodure en fonction du but poursuivi ;
- arrêté de nouvelles mesures concernant la collecte des ordures ménagères ;

- pris acte de la démission comme conseiller municipal de M. Pierre Felley ensuite de sa nomination comme juge au tribunal administratif du Bas-Valais et proclamé élu M. Bernard Schmid, membre du conseil comme premier candidat non élu de la liste du parti DC ;
- organisé différentes réceptions à l'occasion du Comptoir de Martigny et désigné les représentants du conseil à ces manifestations ;
- mis sur pied le règlement pour le raccordement à l'antenne collective de la ville de Martigny (télévision par câble) ;
- mis sur pied le règlement pour le raccordement à l'antenne collective de la ville de Martigny (télévision par câble) ;
- adjugé les travaux du collecteur des « Prés Magnins » ;
- arrêté les conditions communales relatives à l'aménagement du centre commercial du Manoir à soumettre à la ratification du conseil général ;
- approuvé les nouveaux tarifs d'entrée à la patinoire artificielle ;
- nommé M. Marcel Claivaz membre de la commission du tourisme en remplacement de M. Paul Mottier, décédé ;
- proclamé élu M. Guido Ribordy, conseiller général, à la suite du rétablissement de M<sup>me</sup> Geneviève Abbet ;
- transmis au Conseil d'Etat, pour prise de position, une pétition de MM. Antoine Magarotto et consorts à l'encontre du nouveau projet de tracé de la déviation de Martigny par le hameau du Guercet ;
- désigné la fiduciaire Fidag pour le contrôle des comptes communaux et la fiduciaire Julien Vergères pour le contrôle des comptes des Services industriels ;
- procédé à l'établissement du projet de budget 1978 et adopté les décisions d'imposition ;
- adjugé les travaux d'aménagement de la bibliothèque municipale dans les locaux de la villa Spagnoli ;
- nommé M. Albert Bender membre de la commission de développement économique en remplacement de M. Bernard Schmid, nouveau conseiller ;
- sollicité et obtenu de l'administration des PTT l'installation d'un distributeur de timbres à La Bâtiaz ;
- nommé M. Georges Lugon comme membre de la commission scolaire en remplacement de M. Fernand Boson, décédé ;
- décidé de faire bénéficier les élèves, en âge de scolarité obligatoire, qui fréquentent l'école du 2<sup>e</sup> degré, de la participation communale de 160 francs à la prime de l'assurance infantile ;
- chargé le corps des sapeurs-pompiers de Martigny, sur la requête de la direction des PTT, d'intervenir en cas de sinistre à la station polyvalente de Ravoire de télécommunication.

### M. Jean-Jacques Cevey succédera à M. Gastone Luvini et non à M. Werner Kaempfen

Le 30 novembre paraissait dans le NF le rapport de l'Office national suisse du tourisme (ONST). En complément était annoncée la proposition faite au Conseil fédéral d'un successeur au président actuel M. Gastone Luvini. Un sous-titre malencontreux indiquait « M. Cevey succédera à M. Kaempfen ». Là est l'erreur. M. Jean-Jacques Cevey, conseiller national, syndic de Montreux, actuellement vice-président de l'ONST est proposé pour succéder à M. Gastone Luvini, président. Non pas à M. Werner Kaempfen, directeur qui conserve le poste qu'il occupe et lui a permis de faire rayonner l'ONST grâce à son intelligence, à

son dynamisme, à ses compétences.

Ses initiatives sont à l'origine de l'intérêt que portent à notre pays de très nombreux étrangers d'outre-Atlantique, d'Afrique, d'Asie aussi bien que des quatre coins de l'Europe.

M. Gastone Luvini, quittera la présidence du comité de l'ONST à la fin de cette année. Il convient de rendre hommage à cette personnalité tessinoise qui a présidé l'ONST avec autant de clairvoyance que d'efficacité.

f.-g.-g.

### Concert spirituel à Vernayaz

VERNAYAZ. - Pour son traditionnel concert de l'avent, le chœur mixte Polyphonia a invité des membres de l'Atelier musical de Martigny, dirigés par le professeur Jean Lancoux.

Cet ensemble se produira seul ou s'unira au chœur dans un programme éclectique. On entendra des pièces de chant grégorien, de la polyphonie du XVI<sup>e</sup> siècle et de la musique liturgique contemporaine.

Participeront également à ce concert Pierre-Marie Peyer, violoncelliste, l'abbé Patrice Esquivié, Marie-Marguerite Carron-Vouilloz, organistes.

Dirigé par M. Michel Veuthey, ce concert sera donné en l'église paroissiale, dimanche 4 décembre, à 16 heures. Nul doute que seront nombreux les auditeurs qui profiteront de ce dimanche pour mieux préparer la période de grâce que Noël sera pour nous tous.

CHAMPLAN. - Hier, on a vendangé quelques 80 brantées de fendant, à « Brûlefer », domaine de la maison Bonvin-vins, à Sion. Les conditions atmosphériques, pour la saison, ne pouvaient être plus favorables.

Depuis dix ans, exactement, on laisse volontairement un parchet de vigne, vendangé seulement le 1<sup>er</sup> décembre, jour de la fête de saint Eloi.

Cette année, l'abondante récolte s'est particulièrement bien conservée. Le froid de ces dernières nuits a meurtri un peu les graines de raisin.

Les sondages dépassent 115, voire 120 degrés Cechslé.

Rappelons que saint Eloi est le patron des bijoutiers et des orfèvres et, d'une façon générale, des professions se rapportant aux métaux.

« Le Saint-Eloi », selon les années et les mystères de son évolution naturelle, peut être sec ou légèrement doux. Le poète prétend que ce nectar doit être apprécié avec un certain cérémonial, car il est le fendant des orfèvres.

### Avis de police

MARTIGNY. - Lundi prochain, 5 décembre, aura lieu au Bourg la traditionnelle et fameuse foire du lard.

Pour permettre l'installation des étalages dans les meilleures conditions possibles, la police municipale demande instamment aux automobilistes de ne pas parquer leurs voitures, le dimanche 4 décembre dès 19 heures, sur la place du Bourg et dans la rue du Bourg, jusqu'à la rue du Grand-Saint-Bernard.

Police municipale

## L'hiver s'est installé au col des Planches

Le village de Chemin ? Un groupe de maisons caractéristiques qui s'avancent vers le sud pour mieux voir les montagnes ; un noyau bien massé sur une colline arrondie ; ailleurs s'éparpillent les chalets des estivants. Derrière, un adorable bois de mélèzes. Les Dents-du-Midi surgissent. Après un intermède de sapins, voici à nouveau les mélèzes. Une forêt jardinée, bichonnée, et c'est grand bien, car cela la débarrasse des non-valeurs. Pas de troncs pourris, de racines traînantes. La route y ajoute même un charme de plus. C'est la corniche de Martigny, vieille voie romaine qui aurait gravi le coteau pour conduire d'Octodure au Mont-Joux.

Au passage on jette un regard sur la plaine par de furtives échappées. Plus on monte, plus l'horizon s'élargit ; il y a le cirque blanc de Fully, le Scex-du-Léman, le Luisin, le cirque de Gagnerie, le Salentin, tout au fond, la grisaille des rochers enfermant Saint-Maurice dans une prison de pierre.

Et puis c'est le col des Planches où jadis les Romains devaient entretenir un hospice. De là, la route spectaculaire plonge sur Sembrancher ; elle décrit des lacets si serrés dans les éboulis où se cramponnent les pins, au pied d'une formidable paroi (La Crévasse), que l'automobiliste en oublie de contempler, en face, la silhouette du Grand-Combin.

L'hiver s'est maintenant emparé de cette région voisine de Martigny. La neige a recouvert les aiguilles enflammées des mélèzes et un tapis blanc a solidement pris pied entre les troncs des arbres, dans les pâturages de Chez-Larze, du Bioley, du col du Tronc. Les deux téléskis ont été révisés, les pistes de descente seront ouvertes dès demain samedi. Et les amateurs de ski de fond pourront s'en donner à cœur-joie.

(Photo couleur : voir page 1)

Publicitas

Tél. 027-21 21 11

TIREZ PROFIT DE NOTRE JOURNAL



Votre annonce est lue par plus de 65 % des ménages



**MAISON AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A proximité de Mayens-de-Riddes  
**Verbier**

à Isérables VS, accessible par route, téléphérique, pour raison majeure, à vendre

**chalet (2 appart.) 50 000.-**

solde Fr. 140 000.- par location-vente en mensualités, sans caution. Rez inf.: 1 chambre, cuisine, living, salle de bains, cave, chaufferie, avec pelouse indépendante. Rez sup.: cuisine, living avec cheminée, 2 chambres à 2 lits, salle de bains, hall, pelouse indépendante. Combles: dortoir pour 6 lits. Construction neuve, chauffage central.  
Tél. 027/22 88 88  
M. Blatter 36-260

**BUREAUX**

**Maladière 8, Martigny**  
Locaux 114 m2 environ dès 1.1.1978 pour usages multiples (techniques ou administratifs) au rez-de-chaussée, Fr. 700.- plus charges

Pour visiter: ATIB SA, tél. 026/2 40 22  
Pour traiter: Gérances P. Stoudmann - Sogim SA, rue du Maupas 2, Lausanne, tél. 20 56 01

**Sion, Condémines 22**

**Locaux spacieux 264 m2** accessibles par voitures. Activités multiples et non bruyantes (ateliers-dépôt, etc.) possibles. Fr. 575.- par mois.

Pour visiter: 027/22 90 23  
Gérances P. Stoudmann - Sogim SA, Maupas 2, Lausanne, 021/20 56 01, 140.263.220

**Sion - Tourbillon 80**

3-pièces, hall, cuisine, Fr. 405.- plus chauffage et eau chaude. Situation dégagée, ensoleillée. Confort.

Pour visiter: 027/22 03 62  
Gérances P. Stoudmann - Sogim SA, Maupas 2, Lausanne, 20 56 01

A vendre à Fully, dans immeuble de construction récente

**appartements**

3 pièces: dès Fr. 100 000.-  
4 pièces: dès Fr. 119 000.-  
Tél. 026/5 38 87 36-693

A vendre, plein centre de Sion, en PPE dans immeuble à rénover

**appartements**

d'environ 150-165 m2  
Ecrire sous chiffre P 36-32012 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Ayent, pour cause de départ dans immeuble récent

**appartement de 4 1/2 pièces** Fr. 110 000.-  
Ecrire à C.P. 401 1972 Anzère

**L'industrie graphique enrichit votre vie.**

**MARTIGNY**

Maladière 8  
2-pièces, hall, cuisine, salle de bains-WC, Fr. 322.- plus chauffage et eau chaude, libre dès le 1.4.1978.

Pour visiter: 026/2 26 64  
Gérances P. Stoudmann - Sogim SA, Rue du Maupas 2, Lausanne, Tél. 021/20 56 01 140.263.220

A vendre à Plan-Contthey, centre village

**une demi-maison** soit un appartement au 1er étage de 64 m2 plus cave et galetas avec demi-grange et terrain attenant de 484 m2.

Pour visiter, s'adresser à M. Guy Pott, tél. 027/23 23 87 (heures des repas) ou faire offre écrite à l'étude Dallèves et Allet, avocats à Sion. 36-31666

Famille genevoise cherche à Crans-sur-Sierre

**appartement 6 lits**

plein centre à louer à l'année, urgent.

Ecrire sous chiffre B 337623-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

A louer à Vétroz

**un studio**

Cuisine séparée et équipée. Fr. 350.- par mois charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. 027/36 25 51 36-303773

Bas-Valais

**Salon de coiffure pour hommes**

Ultramoderne. Prix d'achat: Fr. 21 000.- tout compris. A sacrifier pour Fr. 12 500.-  
Faire offres sous chiffre P 36-32054 à Publicitas, 1951 Sion.

Cherchons à acheter à Sion

**appartement ou villa**

minimum 5 pièces

Offre écrite sous chiffre P 36-303767 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Martigny

**appartement de 4 1/2 pièces**

Cheminée de salon. Libre le 1er février 78

Tél. 026/2 25 67 36-401184

**AYENT**

**Maison 5 pièces** tout confort à louer

Tél. 022/34 93 44 18-337888

Chalet à vendre

**Champex-Lac**

Tél. 061/76 42 14

D. Fanquex Passwangstrasse 11 4153 Reinach 03-355675

A louer à Arolla

**appartement de 3 1/2 pièces**

Tout confort. Cheminée de salon. Balcon, 6 lits

Fr. 450.- par semaine charges comprises. Libre dès le 3 janvier

Tél. 027/22 11 60 36-32015

Il reste à louer dans petit immeuble HLM de 16 appartements à Sion-Wissigen

**appartement de 4 1/2 pièces**

Fr. 440.- par mois plus charges.

Place de parc, place de jeux, zone de verdure, tranquillité, 6 chaînes TV.

Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 75 55 36-4684

On achèterait à Sierre, ouest

**appartement de 3 1/2 pièces**

Eventuellement garage.

Ecrire sous chiffre P 36-31553 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion, avenue Maurice-Troillet

**appartement de 3 1/2 pièces et 4 1/2 pièces**

Fr. 310.- et Fr. 351.- plus charges. Libres tout de suite ou pour date à convenir.

Tout confort, place de jeux, garderie, place de parc, TV 6 chaînes, etc.

Renseignements: Régie J. Pellet Rue Dent-Blanche 20 Sion Tél. 027/22 16 94 36-263

**Martigny**

A louer

**studio moderne**

Tél. 026/2 31 13 36-2649

**Des prix Magro**

Très solide en daim brun **19.-**



Daim **29.80**  
Cuir **34.80**



Pour toute la famille

Enfants **29.80**  
Dames **34.80**  
Hommes **39.80**



Mode dames **69.80**

**MACRO**  
**Chaussures SION/UVRIER**

**VOTRE JOURNAL D'INFORMATIONS**

**Jouets**

**Saint-bernard** peluche de haute qualité couché 80 cm Fr. 36.-

**Teddy-bär** 90 cm, peluche de haute qualité, brun Fr. 36.-

**Majorette** Longs cheveux se peignant 68 cm Fr. 24.-

**Poupée qui pleure** 55 cm. Elle dort, ses cheveux se peignent et, dès qu'on lui enlève sa lolette, elle se met à pleurer Fr. 43.-

**Mini-circuit autos** 47 x 32 cm, 2 autos fonctionne sur piles Fr. 29.50

Expédition avec facture

**TEWIS**, 4249 Wahlen/Laufen Tél. 061/89 64 80 77-207

**Le livre cadeau**



**LE VALAIS A TABLE**

Légende, histoire et vérité de la gourmandise en pays valaisien

Seulement Fr. **33.-**

Vente en librairie dans les kiosques Naville et aux Editions de la Matze, Pré-Flauri 12 Sion

A vendre

**300 bottes de foin**

Tél. 025/2 39 82 36-31992

**montres de poche**

Etat sans importance

Ecrire sous chiffre P 36-32003 à Publicitas, 1951 Sion.

**Kaspar sa**



Ce qu'il y a de mieux après une voiture neuve.

SION MARTIGNY 027/22 12 72 026/ 2 63 33

Granada 2.6 Ghia	12 000 km	77
Granada 2.3 L	3 300 km	77
Taurus 2.0 GXL aut.	35 000 km	75
Fiesta 1.1 Ghia	5 000 km	76
Granada 2.3 L aut.	46 000 km	76
Escort 1.3 L aut.	27 000 km	76
Alfasud TI	25 000 km	77
Honda Civic 1200	19 000 km	77
Escort 1.3 L	14 000 km	76

Plus un important choix de modèles 72 - 73 - 74

Vendeurs: R. Morisod 027/23 58 80, Attilio Tresoldi 027/22 30 36, J.-P. Walpen 027/23 32 48, Jacques Pict 026/ 2 44 17

Ouvert le samedi

**Fiesta 1300** Une voiture à essayer en hiver

A vendre région Martigny

**bois de chauffage**

à prendre sur place.

Tél. 026/8 19 01 le soir 36-5400

A vendre

**pommes de terre**

Déchet de triage.

Robert Stalder Yvorne Tél. 025/2 39 28 36-32076

Je suis acheteur

**d'un treuil Ruedin**

avec charrie et luge à vendange.

Faire offre écrite avec prix sous chiffre P 36-303776 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer ou à vendre

**piano**

avantageux

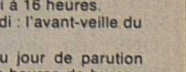
Tél. 031/44 10 82 79-7143

**Halles à machines**

7,2 x 13 m Fr. 9500.- 9,5 x 20 m Fr. 16 500.-

Tél. 021/37 37 12 109.119.636

**Notre annonce!**



**Université de Lausanne Formation des maîtres d'éducation physique**

Diplôme fédéral N° 1

Une nouvelle session débutera le 23 août 1978. Examens d'admission: mars - avril 1978.

Les inscriptions doivent être adressées sur formulaire ad hoc à: Université de Lausanne, formation des maîtres d'éducation physique, Dorigny, 1015 Lausanne, jusqu'au 1er mars 1978 (Tél. 021/46 57 53)

22-100411

**UNE NOUVEAUTÉ MONDIALE ABSOLUE**

Mercurie d'or international 1976 Garantie 10 ans

La VIGORELLI MAXI est la seule machine à coudre au monde qui réalise coutures et broderies d'une MAXI largeur de 12 mm! Oui, vous avez bien lu: 12 mm! OFFRE EXCEPTIONNELLE: gratuit à chaque acheteur un magnifique meuble porte-machine valeur Fr. 495.- Essayez-la 15 jours, chez vous, gratuitement. Un coup de téléphone suffit. Très grosse réduction sur nos machines d'exposition. Occasions toutes marques dès Fr. 180.- avec garantie. VIGORELLI, Beaulieu 35, 1004 Lausanne, tél. 021/37 70 46. Déjà depuis plus de 15 ans en Suisse

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**RÉDACTION CENTRALE** André Luisier, rédacteur en chef. F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérald Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Puippe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion.

**RÉCEPTION DES ANNONCES** Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Téléc 38 121.

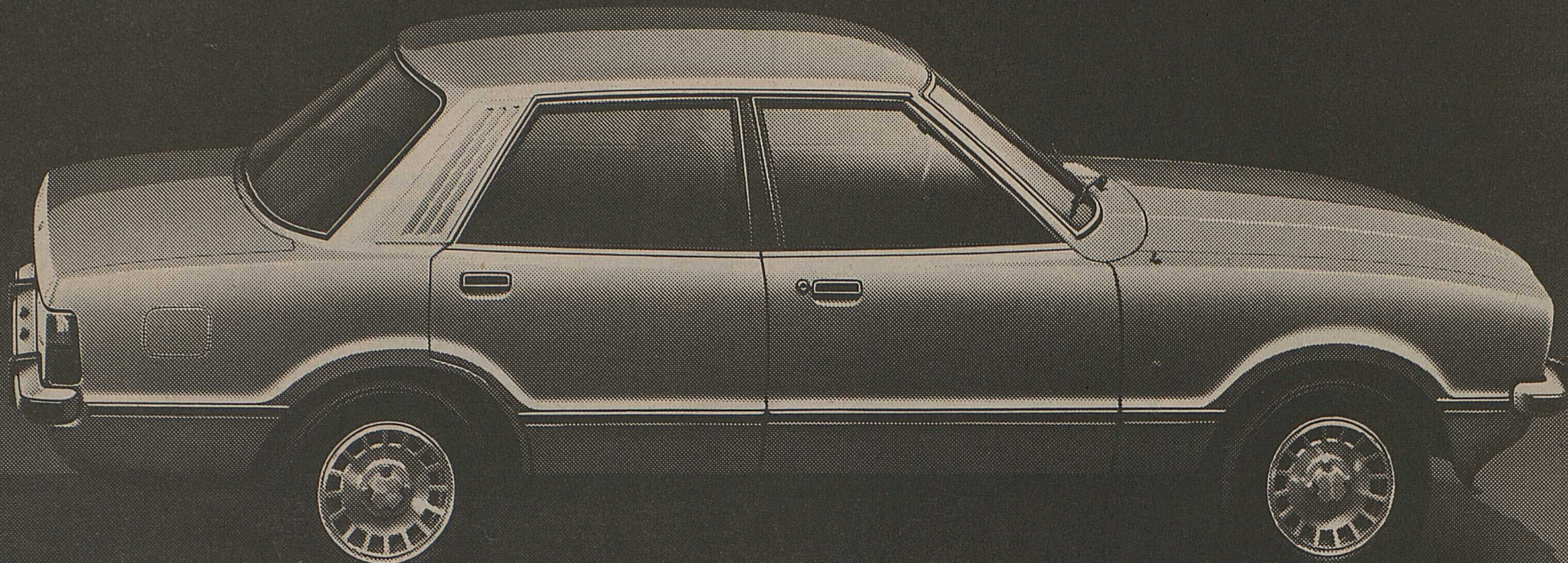
**DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES**

Edition du lundi: le vendredi à 10 heures. Edition du mardi: le vendredi à 16 heures. Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 18 heures. Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES** Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres. Corps fondamental: 8 (petit). 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur. 5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITÉ** Annonces: 55.5 ct. le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm. Réclames: 2 fr. 30 le millimètre (colonne de 54 mm). Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm). Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm). Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.





# FORD TAUNUS: UN DOUBLÉ A PRIX UNIQUES.

## ECONOMISEZ MILLE FRANCS. AVEC LA FORD TAUNUS GL 2000.

La Ford Taunus GL est connue pour son luxe raisonnable: volant à quatre branches, jantes sport de 5 1/2", essuie-glace intermittent, sièges individuels à l'arrière, rétroviseur externe réglable de l'intérieur, etc. Mais la berline à quatre portes et le break GL 2000 vous offrent deux options raisonnables et confortables en plus: la boîte automatique Ford C3 pour une conduite détendue et des vitres teintées. Il ne vous en coûte que 510.- francs de plus, au lieu de 1510.- francs.

## AVEC LA FORD TAUNUS GHIA 2300 V6, VOUS EPARGNEZ 1250 FRANCS.

Le confort de la Ford Taunus Ghia répond déjà aux plus hautes exigences: moquettes épaisses, revêtements bois, lave-phares, sièges individuels à l'arrière - et un six-cylindres feutré. Désirez-vous de surcroît un toit ouvrant, une direction assistée et une boîte automatique? La Ghia 2300 V6 vous les offre moyennant un supplément de 1600.- francs seulement, au lieu de 2850.- francs.

## CONSTRUCTION SURE-EQUIPEMENT DE SECURITE.

La Ford Taunus n'est pas seulement la voiture moyenne avec la voie la plus large, le plus long empattement, un habitacle plus spacieux et une meilleure insonorisation. C'est avant tout une Ford, avec un équipement de sécurité complet - du pare-brise laminé aux phares à iode H4. Comment s'étonner qu'elle soit la voiture moyenne la plus vendue!

**SECURITE COMPRISE.**



Le signe du bon sens.

Sion: Garage Kaspar SA, rue Saint-Georges, tél. 027 / 22 12 71 - Sierre: Garage du Rawyl, F. Durret & Cie SA, rue du Simplon, tél. 027 / 55 03 08 - Collombey: Garage de Collombey SA, tél. 025 / 4 22 44.

Alige: Garage Bernard Gross, route d'Evian 14 - Gills-Brig: Josef Albrecht, Garage des Alpes - Grône: Théoduloz Frères, Garage - Martigny: Garage Kaspar SA, route du Simplon 32 - Morgins: Robert Disserens, Garage - Münster: Weger & Zehnder, Garage Grimsel - Visp: Mazzetti Giuliano, Garage, Kantstrasse 24 - Zermatt: Parkhaus & Garage Vispa.

### A vendre

BMW 278 anthr. métal., neuve  
BMW 30 F brun métal., 1975, 50 000 km  
BMW 2500 grise, année 1969  
BMW 2002 TII gris métal., année 1972  
BMW 2000 Touring, année 1971  
BMW 1602, rouge, année 1972

Francis Pommaz, Chamason 89-325

### A vendre

#### tracteur forestier

articulé, 90 ch, avec accessoires, première mise en circulation: 1976  
Valeur neuf Fr. 120 000.-, cédé à Fr. 75 000.- Pour cause imprévue.

Tél. 037 / 31 24 46 17-304854

### VOUS

qui possédez une machine à laver dans une des marques AEG - Bendix Candy - Indesit - Castor - Frigidaire - Philco - Riber - Zanussi Zoppas et qui désirez être dépanné rapidement, téléphonez au 027 / 22 80 29

Gasser Frères, Sion 89-286

### A remettre à Sion

sur l'avenue de la Gare

## KIOSQUE

Ecrire sous chiffre P 36-303782 à Publicitas, 1951 Sion.

### Meubles Pramotton

NUS Vallée d'AOSTE Italie  
Tél. 0165 / 67952

A 12 km d'Aoste, direction Turin  
Route nationale, à 400 m après le village.

L'une des plus grandes expositions de la vallée vous offre tous genres de MEUBLES: de styles divers, rustiques, modernes, etc. - Salons à des prix avantageux. Douane et livraison rapide à notre charge. Ouvert tous les jours sauf le dimanche.

36-28913

# Action Usego

Pour le jour de St. Nicolas

- Cacahuètes grillées SUNSTAR sachet de 400 g seul. 1.90 net (100 g: -475)
- Pain d'épice de St. Nicolas 85 g seul. -95 (100 g: 1.12) net
- Mandarines douces et juteuses SATSUMAS 1 kg seul. 1.- net
- Fines oranges NAVELS par kg seul. -90 net

Fondue Chalet 5.90 net  
toute prête, 800 g 4 portions seul. (100 g: -.737)

Pâte pour biscuits petits milans 1.90 net  
400 g au lieu de 2.50 seul.



Usego tout près de chez vous

dans tous les magasins pourvus de ce signe

## Prêts personnels avec discrétion totale

Vous êtes en droit d'exiger:

- être reçu en privé, pas de guichets ouverts
- être certain qu'il n'y a aucune enquête chez votre employeur, voisins, etc.
- avoir une garantie écrite que votre nom n'est pas enregistré à la centrale d'adresses.



C'est cela le prêt Procrédit. Le prêt avec discrétion totale.

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr.

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP/Lieu .....  
990.000 prêts versés à ce jour



# La gamme S de Mercedes-Benz.



**En 1977, il n'a toujours pas été possible de construire une voiture comparable, voire meilleure.**

Ce n'est qu'en s'avançant résolument vers les limites des possibilités techniques et en tirant méthodiquement parti des nouvelles technologies que Daimler-Benz a pu réaliser ses modèles S.

Ils constituent une synthèse inégalée à ce jour de haute sécurité active et passive, de tempérament dynamique, ainsi que de conduite et de confort libérateurs. Leur supériorité technique et leur comportement magistral sont autant de références nouvelles pour ce que vous êtes en droit d'attendre d'automobiles de cette classe.

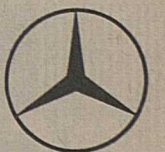
Il n'est donc pas étonnant que la conception de la gamme S ait servi de modèle pour d'autres véhicules de cette catégorie. Ce modèle pourtant n'a pas été égalé jusqu'ici. En 1977, pas plus qu'avant, aucune voiture n'est apparue sur le marché qui arrive à la hauteur des Mercedes-Benz type S.

Aussi ces grandes routières puissantes, sûres, confortables et fiables constituent-elles toujours, leur perfection technique, leur finition exemplaire et leur caractère prestigieux aidant, la meilleure contre-valeur qui soit.

La gamme S vous offre huit possibilités de conduire l'une des meilleures berlines du monde:

280 S/SE/SEL, 350 SE/SEL, 450 SE/SEL/SEL 6.9.

Vous qui n'êtes pas disposé à faire de concession quant au choix de votre voiture, vous devriez vous enquérir des délais de livraison auprès de votre agence Mercedes-Benz. Vous serez satisfait, car la forte demande dont les modèles S sont l'objet a amené Daimler-Benz à en accroître la production.



**Mercedes-Benz: votre bonne étoile sur toutes les routes.**

**SION**

Salle du Sacré-Cœur

Vendredi 2 décembre  
dès 19 heures

**LOTO**

du Groupement corporatif des équipes  
de football hors championnat - Sion

Fromages à raclette, jambons, etc.

Premier tour gratuit

Abonnement: 11 cartes Fr. 10.-

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

**Le journal de tous  
pour tous**

### Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression non moutonnaire

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour, au prix de

**Fr. 112.-**

**(Jusqu'au 31 décembre 1978)**

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion.  
L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.





## Etre et paraître...

— On se plaint à rire des faiblesses de certaines personnes qu'on dit légèrement fêlées... C'est un peu choquant...

— J'en conviens, Ménandre, mais je ne crois pas qu'on se moque des gens reconnus simples d'esprit. Ce serait intolérable. En revanche, des hommes ou des femmes — ce peut être vous ou moi — ont des marottes, des toquades, des bizarreries, qui, sans être inquiétantes, les distinguent des autres. En fait nous sommes loin de la faiblesse mentale mais elle apparaît ainsi dans l'esprit des individus manquant de fantaisie et jugeant ex abrupto ceux qui en ont un peu trop.

Personnellement, je ne suis pas dépourvu d'originalité. Si elle amuse mes amis ou mes confrères, je ne me soucie guère de savoir ou d'apprendre qu'ils se rient de mes petits travers. On prend gentiment de l'âge tout en restant jeune et l'on devient légèrement maniaque. Je connais des professeurs, des médecins, des avocats, des ingénieurs et aussi des journalistes qu'on dit un peu loufoques quand bien même ils sont d'une intelligence supérieure à la moyenne dans ces corporations. Eh bien, qu'on en dise ce qu'on voudra. Leur compagnie m'est plus agréable que celle des stéréotypés, des figés, des constipés et des congelés qui vont et viennent tout raidés dans la vie, hautains et prétentieux, le col de chemise empesté, les pantalons sans un pli, le pied bête et la tête vide.

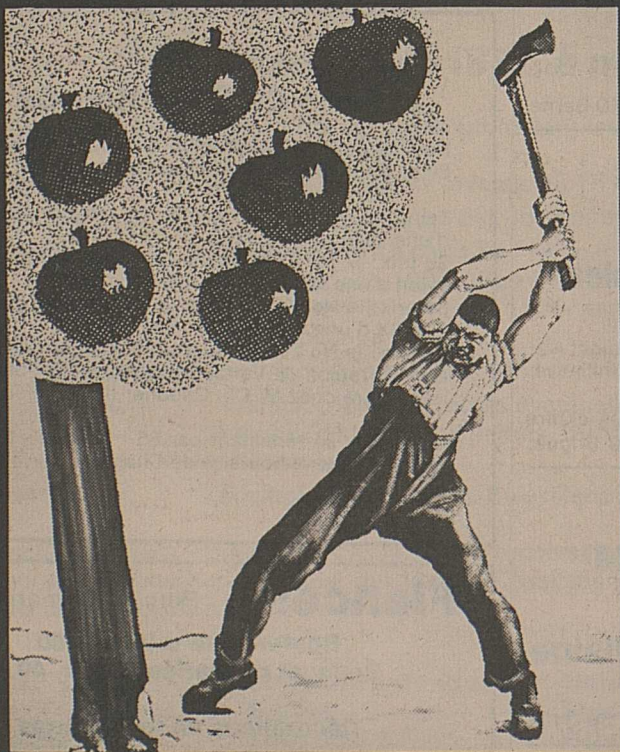
Isandre

## Monthey

### Concert choral au temple

MONTHEY. — Dimanche soir, à 20 h. 30, le temple de la paroisse réformée recevra le chœur mixte de Monthey-Bex pour son concert de Noël. Placé sous la direction de M. Lucien Genoud, qui accompagnera les choristes à l'orgue, ce concert comprend un programme très varié que le chœur mixte a préparé avec soin. Les auditeurs auront le plaisir d'entendre, notamment, le *Chant de Noël* de la Fête des Vignerons, interprété par le jeune soliste de cette fête, Jean-Luc Wicht, de Bex.

## cueillir les fruits... ou couper l'arbre?



## INITIATIVE FISCALE SOCIALISTE NON

COMITÉ ROMAND POUR UNE POLITIQUE FINANCIÈRE ÉQUILIBRÉE  
RESP. M. BIÈLER, CASE POSTALE 213 - 1211 GENÈVE 3

# Conférence du chanoine Marcel Michelet sur les époux Charles-Clos Olsommer

## Admiration et reconnaissance



Le chanoine Marcel Michelet

SION. — Mercredi soir, dans une salle du musée archéologique, une cinquantaine de personnes ont eu la grande satisfaction d'écouter et d'apprécier la magnifique conférence du chanoine Marcel Michelet, intitulée: «Veska Olsommer, épouse d'un artiste», M. et M<sup>me</sup> Charles-Clos Olsommer étaient deux êtres d'exception, si différents, si opposés; pourtant, ils se sont compris, aimés, tout en conservant, l'un et l'autre, quelques secrets.

Le chanoine Michelet, en prêtre et en poète, a fait part de toute son admiration pour Veska, qui fut, pour son mari, et pour le peintre, une femme d'une personnalité exceptionnelle et un modèle vivant.

De religion orthodoxe, Veska s'est ensuite convertie au catholicisme; elle a été confirmée par S.E. Mgr. Bieler en 1917. Sa vie durant elle fut sensibilisée par tout ce qui

conduit à Dieu. Elle a fait l'unité en elle. Elle savait se contenter de peu, et surtout apprécier la santé, les beautés de la nature, la qualité du travail de son mari.

Veska a beaucoup écrit. Lorsque son mari était absent, ou que l'un des enfants se trouvait à la montagne, chez des parents ou des connaissances, elle écrivait. Dialogue prolongé avec cet absent, par lequel elle appliquait tout ce qui fait le quotidien: les soucis d'une exposition, les soucis d'argent et bien d'autres choses. Le chanoine Michelet a choisi, dans cette correspondance, quelques modèles du genre, qui témoignent de la grandeur d'âme de Veska. Parlant de son mari, elle écrivait, par exemple: «Tu es le seul être au monde de qui j'ai dépendu totalement, toute la vie.»

Toujours présente, mais discrète, elle fut, pour son mari, la femme inspiratrice et le modèle.

Nul mieux que le chanoine Michelet ne pouvait faire revivre tant de souvenirs et de considérations sur Veska et son mari, le grand peintre. — g —

# Emouvant hommage à Jules Germanier

DAILLON. — Dimanche matin 27 novembre, le ciel était bas et gris sur le village, comme nos cœurs. Un nom était prononcé avec beaucoup de respect. Nous avons ainsi compris que le régent Jules Germanier n'était plus.

Sa famille et de nombreuses générations d'élèves ont bénéficié de ses éminentes qualités de pédagogue. Ceux qui eurent le privilège d'être ses élèves se souviennent avec émotion de son enseignement clair et direct, qui ne s'embarassait pas de formules compliquées, mais qui allait à l'essentiel. Car, avec son bon sens, il ne tarda pas à connaître les exigences et les limites de nos mémorables périodes scolaires de six mois.

En nous rendant à l'école, nous ne manquions pas de jeter un coup d'œil sur son verger, l'un des mieux entretenus de la Vella. Nous aimions voir notre régent pratiquer la taille, ce qu'il faisait avec beaucoup de conviction. Nous regardions où en était la fleur et, plus tard, le fruit. Il nous gratifiait, à l'occasion, d'une de ses pommes délicieuses. Les fleurs en pots, devant sa maison, faisaient l'admiration de tous; elles semblaient toujours faire la nique aux saisons.

Je me rappelle qu'une fois, le régent avait emmené toute sa classe dans les jardins de la cure, afin d'initier les élèves à la plantation de jeunes arbres. Jules Germanier entraînait son petit monde d'élèves — dont j'étais — à faire ce travail avec beaucoup d'amour. Il se servait de ces occasions pour nous faire la leçon. Il nous disait qu'à l'égal d'un jeune homme, l'arbre devait être corrigé dès sa prime enfance; et il nous expliquait la valeur du tuteur. Et un fruit pourri devait être également éliminé, de peur qu'il ne contaminât les autres.

Foncièrement chrétien, Jules Germanier avait pour le chœur mixte de la Sainte-Famille un amour et une estime très marqués. La médaille «bene merenti» exposée sur son cercueil, témoignait de sa haute fidélité.

Notre régent était accompagné dans la vie par une épouse diligente et travailleuse. Trois enfants ont scellé cette union heureuse. Deux d'entre eux ont choisi de se consacrer à la terre et à la vigne; quant à l'autre, instituteur de formation, il est tout entier dévoué à la cause de l'enseignement, puisqu'il travaille au Département de l'instruction publique.

Sur le plan politique, Jules Germanier

avait une confiance inébranlable en son parti conservateur, dont il était d'ailleurs le moteur. Il n'avait, certes, pas toujours en face de lui des interlocuteurs acquis à son idée: j'en étais. Mais je ne l'ai jamais entendu prononcer des paroles malveillantes envers ses adversaires. Il se bornait à défendre ses convictions qu'il estimait immuables dans un Valais fait de traditions.

Sa devise: «Si tu souffres de l'injustice d'un méchant, pardonne-lui de façon à ne pas faire deux méchants!»

Si je parle de Jules le régent, c'est parce

qu'il demeure attaché à de profonds souvenirs. Et voilà que son nom est inscrit en lettres noires sur une croix, au cimetière d'Erde; des noms que nous lisons machinalement, et puis, l'un d'entre eux nous retient plus longtemps.

Parce qu'une fois, au temps de notre scolarité, il y a de cela des années...

A son épouse et à ses enfants dans la peine, nous adressons nos condoléances émues, à travers lesquelles nous aimerions laisser poindre notre ultime reconnaissance. A.U.

# Exposition de tableaux Christiane Zufferey, à la galerie des Vignes, Ardon, jusqu'au 4 décembre

Se rendre à un vernissage d'une exposition d'huiles et de gouaches de notre peintre Christiane Zufferey, de Sierre, c'est toujours une surprise. Car, d'emblée, même avant de se mettre en état de réceptivité devant chaque tableau, nous avons l'impression d'une découverte. Et pourtant, combien d'expositions n'a-t-elle pas faites, depuis des décennies en Valais et au-delà. Mais voilà, le génie, pris dans son humble acceptation, est source vive d'inspirations.

«De la musique avant toute chose» que s'est écrié Paul Verlaine; de la couleur avant toute chose chez Christiane Zufferey, et je dirais, jusqu'à l'ivresse, jusqu'à la volupté. Des couleurs, travaillées en profondeur, en relief, on sent chez elle cet amour de la peinture, jusqu'au bout de ses doigts, de ses pinceaux. Oui, c'est bien avec une certaine volupté qu'elle triture la pâte colorée.

Dans ses natures mortes, bien vivantes, fruits dans leur coupe et fleurs en bouquet semblent se répondre, je ne sais par quel mystère. Mais justement, par cet équilibre dans la composition et cette ordonnance dans les teintes, tantôt vigoureuses, tantôt plus effacées. Des pans de maisons, tout éclairés

par une lumière de neige, superposés, comme sur une portée musicale, font surgir en nous les longs souvenirs de ces journées d'hiver, diffuses, presque irréelles. Les bouquets n'éclatent pas de toutes leurs pétales, avec présumption, pour faire joli, non, il se recueillent sur eux-mêmes, aux couleurs, toutes intérieures. C'est construit comme une architecture. Et voyez ces petits formats, tout étincelants, comme pierres précieuses. Les couleurs se cristallisent, c'est un travail d'orfèvre. Chez Christiane Zufferey, les bleus, les verts, se suffisent à eux-mêmes. C'est une véritable fête pour le plaisir de nos yeux. Nous restons sans commentaires, les couleurs parlent et nous nous taisons.

Toujours nouvelle, oui, elle se renouvelle, mais jamais elle ne se quitte, pour essayer un style qui ne serait pas elle-même. C'est merveilleux cette fidélité! Elle ne parlera jamais abstrait, métaphysique, géométrie ou figuratif. Elle peint, et que voulez-vous, c'est beau! Je vous invite à faire un crochet à la galerie des Vignes à Ardon pour visiter l'exposition Christiane Zufferey jusqu'au 4 décembre 1977. Ouvert tous les jours excepté le lundi. A.M.

# ELLE A EU LIEU

Oui, la rencontre prévue pour ce week-end a eu lieu.

Modeste en certains endroits, impressionnante en d'autres, dans tous les cas ouvrant esprits et cœurs et débouchant sur l'avenir. Une centaine de fidèles de la paroisse de montagne ont accueilli les représentants du concile des jeunes avec un tel cœur et une telle simplicité qu'échanges et fête ont duré jusque tard dans la nuit pour reprendre à la messe le dimanche matin et terminer par l'organisation d'une collecte de vêtements, pour l'avenir.

Les représentants de Platta et de la paroisse protestante ont discuté sur plusieurs sujets et abouti à la décision d'ouvrir plus largement cœurs et maisons.

Au Centre du Midi, seul endroit où la présence du concile était imposée de fait à une partie des jeunes pendant leurs loisirs, le déroulement des activités s'est passé dans une collaboration simple et cordiale. La soirée se déroula dans une franche camaraderie et certains exprimèrent le vœu de «refaire un concile», tandis que les membres du concile faisaient un bilan réjouissant des ouvertures possibles entre milieux facilement fermés l'un à l'autre.

Les pensionnaires du Home de Saxon regrettaient aussi le départ des participants qui, eux, désirent maintenir les liens tissés.

Le tout tendant à prouver que lorsque les cœurs s'ouvrent dans la simplicité, quels que soient les milieux, dialogues et rencontres sont possibles et même désirés.

Toutes les intentions de prière de la célébration du dimanche soir ont évoqué cette simplicité et la volonté de poursuivre l'œuvre entreprise de manière concrète.

Indéniablement, des découvertes ont été faites, des cœurs ont bougé et désirent continuer, élargir ce changement.

Ils considèrent leurs frères comme différents et égaux selon la phrase de la Seconde lettre du peuple de Dieu: «Le partage suppose une relation d'égal à égal qui ne crée jamais de dépendance. Cela est vrai entre les individus comme entre les Etats.» Cet espoir fut maintes fois exprimé, profondément ressenti par tous.

Il semble être porteur d'une grande espérance.

Puisse-t-il être le meilleur encouragement aux organisateurs, aux participants, et la petite graine se transformer peu à peu en dizaines d'épis.

A.T.V.

## Reprise du « Journal d'un fou » de Gogol par Jean-René Dubulluit



Photo Jean-Marc Rywalski.

SION. — Ce soir, à 20 h. 30, le comédien Jean-René Dubulluit sera au Petitthéâtre où il interprétera *Le journal d'un fou* de Gogol. Après la première représentation qu'il nous a donnée — fort remarquable, d'ailleurs — il a adapté cette nouvelle à sa propre vision scénique et théâtrale, en se détachant de l'adaptation entreprise par Roger Coggio et Sylvie Luneau. Ainsi, Jean-René Dubulluit personnalise davantage et mieux encore le rôle écrasant du personnage en scène.

— Ainsi, dit-il, nous avons dû reconcevoir le décor, le jeu et repenser les interventions musicales. Marie Meier s'est jointe à l'équipe pour les costumes et les décors.

Gageons que le public séduits ira voir et applaudir le magnifique travail de Jean-René Dubulluit qui confirme ainsi son réel talent de comédien.

Le spectacle de Marianne Sergent, prévu initialement pour ce soir, a dû être renvoyé au 25 janvier 1978 pour des raisons indépendantes des animateurs du Petitthéâtre.

f. g. g.

## La réadaptation professionnelle des handicapés

Dans le cadre des cours organisés en vue de mieux connaître les différentes institutions sociales, l'Association des employés d'assurances sociales présente ce soir, vendredi 2 décembre, à 17 h. 15, au Centre professionnel de Sion:

- l'Office régional AI du canton du Valais;
- l'examen des assurés: méthodes et moyens propres à l'office.

Invitation cordiale aux intéressés.

## Convocation

Les propriétaires de la région des Ronquois sont convoqués à une assemblée le lundi 5 décembre 1977, à 18 heures, au buffet de la Gare (1<sup>er</sup> étage) de Sion.

- Ordre du jour:
- orientation concernant la remise en eau du canal des Ronquois;
  - discussion sur la constitution éventuelle d'un consortium;
  - orientation concernant le règlement sur le prélèvement des eaux souterraines.

L'Administration communale

## Tribune du Lecteur

### Contre les vols sacrilèges

Il est de notoriété publique que des vols plus ou moins importants sont commis dans les églises et les chapelles en Suisse et ailleurs. Des mesures pour les empêcher ont été prises. C'est ainsi que certains vols ont diminué ici et là. Il faut continuer à trouver d'autres moyens. Voici certains qui, bien employés, auront une efficacité plus ou moins importante.

1. Montrer — prêtres, laïcs, catéchistes et parents — la grandeur de l'église comme la maison de Dieu et de la prière publique et privée, le péché du vol et du sacrilège ainsi que la justice de Dieu.
2. En dehors des offices, enlever certains objets comme le micro, le cierge pascal, etc.
3. Protéger des objets par une clôture, grillage, fixation solide
4. Placer une grande affiche à l'entrée de l'église avec ces mots: Dieu, juste juge, voit tout
5. Fermer l'église pendant plusieurs heures du jour, comme on le fait en certains endroits.
6. Proposer à des prêtres, religieux et laïcs leur présence à l'église, à tour de rôle, en sachant que des femmes, seules à l'église, ont été attaquées et volées.

Quels sont les autres moyens? Publiez-les aussi pour le bien de tous.

M.D.



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



Centre Coop  
Martigny  
engage

**VENDEUSES**

Avantages sociaux  
d'une grande  
entreprise.

Pour tous  
renseignements,  
téléphoner au  
026/2 22 07  
2 25 84

Dans le cadre de notre service conseil du personnel, nous cherchons tout de suite ou à convenir, pour **bureau d'avocat et notaire au centre du Valais**

**une secrétaire**

Si vous possédez le diplôme de l'école ou d'un apprentissage de commerce et si possible bilingue, si une activité indépendante avec responsabilités vous intéresse, alors écrivez-nous.

Nous vous offrons un lieu de travail agréable avec salaire selon coût de la vie.

Nous attendons avec plaisir votre offre par écrit ou votre téléphone (M. Jaeger).

**BELLWALD & JAEGER**  
Neue Simplonstrasse 10  
3900 Brigue  
Tél. 028/3 42 12 36-12117

**Station Shell à La Balmaz**  
cherche

**serviceman**  
(homme ou femme)

Bon gain assuré.

Tél. 026/8 43 60  
8 41 56  
36-401197

**Restaurant La Cascade, Pissevache, Vernayaz,** engage pour tout de suite

**plongeur-aide de cuisine**

Place à l'année.  
Bonnes conditions.  
Congés réguliers.

Se présenter ou téléphoner  
au 026/8 14 27 36-1249



**Télévision Suisse romande**

La Radio-Télévision suisse romande cherche, pour compléter l'effectif des équipes de reportages de télévision

**un électricien**

avec certificat fédéral de capacité

qui sera formé par nos soins en qualité d'éclairagiste au sein des équipes-film.

Horaire de travail irrégulier et fréquents déplacements.

Les candidats de nationalité suisse sont priés d'adresser leur offre de service avec curriculum vitae, copies de certificats, photographie et prétentions de salaire au service du personnel de la Télévision suisse romande  
Case postale 234  
1211 Genève 8

Fabrique de spécialités alimentaires, déjà introduites, cherche

**représentants**

pour visiter sa clientèle privée.

Aimez-vous le contact avec les gens, l'indépendance? Vous pouvez alors gagner davantage. Voulez-vous savoir quelles sont vos chances de succès dans la vente? N'hésitez pas, remplissez simplement le coupon ci-dessous.

Nom: ..... No tél.: .....

Prénom: ..... Prof.: .....

Domicile: .....

Rue: ..... No .....

Adresse sous chiffre 25-AN42 à Publicitas, 1950 Sion.

**Monsieur,**  
Si vous désirez occuper un poste à responsabilités dans un secteur de production  
Si vous avez une certaine autorité naturelle  
Si vous appréciez les contacts humains  
Si vous avez le sens de l'organisation  
Si vous êtes précis, méthodique, ordonné  
alors ne manquez pas de nous soumettre votre offre de service.

Nous cherchons, en effet, pour notre entreprise située dans le Bas-Valais, un

**contremaître**

responsable de la bonne marche du conditionnement de nos articles et capable de diriger une trentaine d'ouvrières.

Outre l'organisation du travail et la surveillance, ce poste comprend quelques travaux administratifs. Nous n'exigeons pas une formation particulière, mais donnons la préférence à un candidat ayant déjà occupé un poste de contremaître. De bonnes connaissances de l'allemand peuvent être un élément appréciable.

Offre sous chiffre PL 51953 avec prétentions de salaire, curriculum vitae et texte manuscrit à Publicitas, 1002 Lausanne.

**Urgent!**  
**Café du Raisin, Villars-sur-Ollon,**  
cherche tout de suite

**serveuse**

Débutante acceptée.  
Bon gain assuré.  
Congés réguliers.

Tél. 025/3 21 51 36-32073

On cherche

**jeune pâtissier-confiseur**

Entrée immédiate ou à fin janvier 1978.

S'adresser à  
Albert Bircher, «Aux Croquignolles», 1936 Verbier.  
Tél. 026/7 50 33 36-90635

**Entreprise séduisante**  
cherche

**secrétaire**

**Connaissances irréprochables du français.**

Offres avec curriculum vitae, certificats et prétentions de salaire sous chiffre P 36-902603 à Publicitas, 1951 Sion.

**Je cherche deux vendeurs**

avec une forte personnalité, capables après mise au courant d'effectuer la vente porte-à-porte.

Si vous croyez avoir les capacités, faites-moi parvenir votre offre à case postale 3970 1002 Lausanne.  
22-1211

**Hôtel Les Chevreuils, Haute-Nendaz,** engage

**cuisinier commis de cuisine**

pour la saison d'hiver ou à la saison

Tél. 027/88 24 98 36-31820

**Boulangerie-pâtisserie à Crans-Montana** cherche

**jeune fille**

pour aider au ménage et s'occuper de deux enfants.

Possibilité de rentrer à la maison tous les soirs pour quelqu'un de la région.  
Congés réguliers.

Tél. 027/41 23 20 36-32059

Pour la vente d'abonnements de *La Femme d'aujourd'hui*, premier hebdomadaire féminin de mode, aux particuliers de Suisse romande, les Editions Meyer cherchent

**représentants**

Travail indépendant, rémunération à la commission.

Adresser offres avec bref curriculum vitae et photo à Meyer & Cie, service du personnel, case postale 448, 1211 Genève 11.

**Tapissier-décorateur à Sion**  
cherche

**courte-pointière**

capable, pour travail à domicile.

Tél. 027/23 28 29 36-303772

Cherchons

**femme de ménage**

2 heures l'après-midi pour Crans (22 décembre au 10 janvier)

Tél. 027/55 36 35 36-5297

**Loèche-les-Bains**  
Nous cherchons

**sommelière (ier) vendeuse**

pour notre confiserie.

Les offres sont à adresser à Famille R. Roten, pension, confiserie, tea-room Alpenblick 3954 Loèche-les-Bains  
Tél. 027/61 11 83 61 27 76 36-31845

Nous cherchons

**sommelière**

Tout de suite ou à convenir. Congé trois jours par semaine. Nourrie et logée.

**fille de buffet**

**Hôtel Central, 1880 Bex**  
Tél. 025/5 24 04

36-31945

Cherchons tout de suite

**2 sommeliers débutantes**

Possibilité d'être nourries et logées.

Restaurant du Bois-de-Vaux Chablais 53, Lausanne  
Tél. 021/24 83 97 140.369.283

On cherche

**ouvrier boucher-charcutier**

pour tous les travaux de laboratoire. Entrée immédiate ou à convenir. Semaine de 5 jours. Si désiré, nourriture et logement chez le patron.

S'adresser à René Besançon, boucherie-charcuterie, rue du Bourg 11, 1860 Aigle.  
Tél. 025/2 20 68 140.348.597

**Café du Rallye à Sion**  
cherche

**sommelière**

Congé samedi - dimanche.

Tél. 027/22 13 03 36-32042

Nous cherchons pour notre service technique de Sion

**employée de bureau**

à mi-temps, bilingue français-allemand.

Téléphonez avant 9 heures au 027/22 99 88

Radio-TV Steiner SA MD Berne

Cherchons

**mécanicien sur machines agricoles**

Entrée tout de suite ou à convenir. Activité intéressante pour candidat sachant travailler seul ayant de l'initiative.

Les offres sont à adresser sous chiffre P 910109-07 à Publicitas, 3900 Brigue.

**Hôtel du Cerf à Sion**  
cherche

**apprenti(e) de salle**

ainsi que

**fille/garçon de cuisine**

Tél. 027/23 20 21 36-3400

**Urgent!**  
Café-restaurant cherche

**sommelière ou remplaçante**

Tél. 025/4 22 71 36-32075

**Café-restaurant de la Matze, Sion**  
cherche

**une sommelière**

Débutante acceptée.

Tél. 027/22 33 08 36-1212

On cherche

**garçon ou serveuse**

pour restaurant en station.

Entrée 15 décembre ou à convenir

Tél. 027/86 21 63 36-1331

**Hôtel Rosalp à Verbier**  
cherche pour entrée tout de suite

**un garçon de maison**

(portier d'étage, parlant français).

Tél. 026/7 63 23 36-1326

Commerce de gros de la place de Sion engage

**chauffeur-livreur**

Permis voiture.  
Entrée tout de suite.

Ecrire, avec curriculum vitae, sous chiffre P 36-32018 à Publicitas, 1951 Sion.

**Café-restaurant de la Poste, Chalais,** cherche

**sommelière**

Débutante acceptée.  
Entrée le 1er décembre 1977.

Tél. 027/55 01 64

**ANNONCES DIVERSES**



EXPOSITION PERMANENTE  
Garantie totale plus crédit  
Ouvert le samedi

R 30 TS, voiture de direction	77
R 12 TL, brune	11 200 km 77
Mini 1100 Spécial	6 500 km 77
R 6 TL, blanche	45 000 km 74
R 6 Rodeo, jaune	45 000 km 74
GS 1220, bleue	82 000 km 74
Opel 1900 S, bleue	140 000 km 73
R 12 TL, bleue	61 000 km 72
R 6 TL, bleue	47 000 km 72
Toyota, bleue	68 000 km 73
2 CV 4, rouge	61 000 km 71
R 16 TS, blanche	113 000 km 72

Représentant: **Stéphane Pouyt**  
Tél. privé 025/4 66 26  
Réparations toutes marques  
Atelier - Pièces détachées - Vente  
Route du Simplon 19, **Monthey**  
Tél 025/4 21 60

**RENAULT**  
Action pneus d'hiver  
Traitement antirouille  
toutes marques

**Achat immédiat «cash»**

voitures toutes marques et exclusivités dès 1970  
Tél. 021 53 33 53  
de 11 à 21 heures  
AUTO-KLÖTI  
Chexbres-Puidoux

A vendre

**bus VW 1600**

expertisé

Tél. 027/22 09 05 22 48 55

36-303780

A vendre

**Opel Manta GTE**

2000 km  
Automatique  
Année 1977  
Expertisée

Tél. 027/86 22 59 36-31768

A vendre

**Citroën GS**

modèle 1973  
expertisée

Fr. 2400.-

Tél. 025/2 11 60 36-100708

A vendre

**Renault 30 TS**

1977  
Automatique  
17 000 km  
Gris métallisé

Tél. 026/4 11 22 36-32001

A vendre

**Renault 5 GTL**

23 000 km, 1976  
expertisée

Fr. 7500.-

Tél. 027/41 51 52 36-765

**Range Rover**

modèle 1975  
de particulier  
mod. spécial 156 ch  
mi-luxe

Tél. 021/25 71 16  
dès 20 heures  
22-307946

Expertisée

**Fiat 131 Mirafiori**

1976  
à céder prix spécial  
de fin d'année  
Fr. 9800.-

Tél. 025/7 45 16

143.267.086

**Loterie du Comptoir de Bex**

Résultats du tirage effectué dimanche 20 novembre à 20 h. 30 en présence du commissaire Genet

1er prix: le No 5067 gagne un meuble TV Louis XV d'une valeur de Fr. 1200.-  
2e prix: le No 3143 gagne un bon pour un voyage en avion d'une valeur de Fr. 400.-  
3e prix: le No 6392 gagne un appareil de photo Ricoh 500 GX d'une valeur de Fr. 297.-  
4e prix: le No 2968 gagne un bon pour une excursion dans la région de Verbier et repas au Châble au buffet de la Gare chez M. Ch. Gsponer d'une valeur de 120.-

Les billets se terminant par 85 - 88 - 00 - 51 - 55 gagnent une demi-bouteille de Chablais.

**Fiancés** Pour votre mariage

Boutonnière œillets - 80  
Bouquet de mariée dès Fr. 40.-

Décorations en tous genres  
(devis sans engagement)

«Anny Fleurs»



Avenue de la Gare

Sion

Tél. 027/22 25 32

36-5821



# Les combinaisons Hi-Fi sont particulièrement avantageuses à ex libris

## Installation combinée Hi-Fi Hitachi-Lenco

Receiver Hitachi SR 4410  
Tuner Hi-Fi 4 longueurs d'ondes: OUC, OM, OL, OC et télédiffusion. 6 touches Sensor OUC avec indication optique (LED).  
Puissance sinusoïdale: 2 x 40 W.

Tourne-disque Lenco L 133 avec cellule magnétique Shure M 75 B/II.  
Haut-parleurs MEL 50  
Système Hi-Fi 3 voies, avec un médium à calotte et un tweeter à calotte.



Prix combiné ex libris Fr. 1450.-

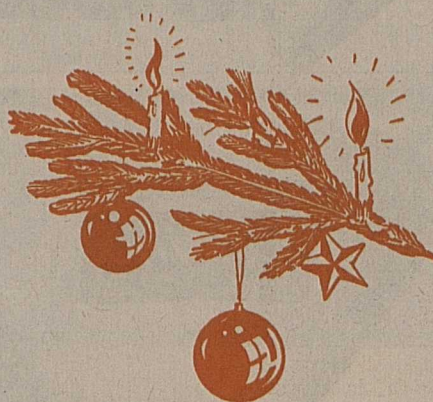
Lausanne: Place de la Palud 22  
Genève: 8, Rue Neuve-du-Molard  
Neuchâtel: Rue des Terreaux 3-5  
Fribourg: Boulevard de Pérolles 31  
La Chaux-de-Fonds: Rue de la Serre 79  
Sion: MMM «Métropole»

# ex libris



## GRAND CONCOURS réservé aux enfants

La plus belle boule de Noël!



Demandez les esquisses à notre service clients

- 1er prix 1 montre valeur Fr. 200.-
- 2e prix 1 bon d'achat valeur Fr. 50.-
- 3e au 5e prix 1 bon d'achat valeur Fr. 20.-

Récompense à chaque participant

### Remise des travaux

pour le samedi 10 décembre, dernier délai au service clients

CENTRE COMMERCIAL  
**MMM METROPOLE**

Hotelplan  
AGENCE DE VOYAGES

chaussures madalaine  
MAROQUINERIE

Boutique d'Art  
Florentin

RICHARD  
MONTRES & BIJOUX  
LONGINES

MIGROS

sun store  
DROGUERIE  
PARFUMERIE

BELDONA  
LINGERIE FINE

MEUBLES  
AU METRO

STAVA AG  
TALONS-MINUTE  
AIGUISAGE CLES

Texana  
NETTOYAGE  
CHIMIQUE

MERCURE  
BONBONS  
CHOCOLATS

TOUTE LA MODE

ex libris  
TOUT POUR LA  
MUSIQUE

au Metro  
SNACK-BAR

MEDE  
TABACS  
JOURNAUX

cd  
SUPERDISCOUNT

ESSENCE SUPER  
EN SERVICE -88

P  
PARKING  
COUVERT

GARDERIE  
D'ENFANTS

### Emprunt en francs suisses



## Fællesforeningen for Danmarks Brugsforeninger CO-OP DENMARK

Emprunt 4 3/4% 1977-92  
de fr. s. 25 000 000

(Numéro de valeur 459 047)

Prix d'émission: 99% Durée: 15 ans au maximum

Les banques soussignées offrent cet emprunt en souscription publique du

**2 au 7 décembre 1977, à midi**

Les principales modalités de cet emprunt sont les suivantes:

- Taux d'intérêt:** 4 3/4% p.a.; coupons annuels au 15 décembre.
- Coupages:** Il ne sera délivré que des obligations de fr. s. 5000.- nom.
- Remboursement:** Amortissement à partir de 1981 par rachats, si les cours ne dépassent pas 100%. Possibilité de remboursement par anticipation à partir de 1983 avec primes dégressives commençant à 103 1/2%.
- Service de l'emprunt:** En francs suisses libres sans aucune restriction.
- Impôts et taxes:** Intérêts, capital et primes éventuelles sont payables sans aucune déduction d'impôts ou de taxes denmarques présents ou futurs.
- Cotation:** Aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne et Lausanne.

Les souscriptions sont reçues par tous les sièges, succursales et agences en Suisse des banques désignées ci-dessous, qui tiennent également à la disposition des intéressés le prospectus d'émission officiel.

- |                         |                                        |                                          |
|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| Crédit Suisse           | Société de Banque Suisse               | Union de Banques Suisses                 |
| Banque Populaire Suisse | Bank Leu SA                            | Groupement des Banquiers Privés Genevois |
| A. Sarasin & Cie        | Société Privée de Banque et de Gérance | Groupement de Banquiers Privés Zurichois |

Union des Banques Cantoniales Suisses

## PUBLICITAS art et technique de l'annonce bien pensée

# Voilà pourquoi les aspirateurs Miele sont une classe à part

### Plus puissants et intensifs

Les aspirateurs traîneaux Miele sont encore plus puissants que les précédents. Sans utiliser plus de courant, le débit d'air est de 54 litres/sec. au lieu de 48 litres. Résultat: Votre travail s'effectue plus rapidement.

### Plus pratiques et commodes

Les sacs à grand volume ont maintenant une capacité de 7 litres de poussière. Puissance d'aspiration constante et rare changement du sac à poussière. Echange facilité, simplement le retirer du boîtier et le repousser, comme un tiroir.

### Plus silencieux

Corps de l'appareil en matière synthétique à double paroi. D'où une marche plus silencieuse tout en étant plus puissant. Triple filtrage: derrière le sac à poussière un 2ème filtre protège le moteur et un 3ème filtre l'évacuation d'air.

### Utilisation encore plus variée.

De «doux» pour les rideaux à «très fort» pour les tapis. Autres avantages: enrouleur automatique du cordon. Lampe témoin pour sac à poussière. Suceur pour sols, articulé dans les deux sens, double ramasse-fils. Nombreux accessoires!

Ne demandez pas seulement le prix à votre spécialiste, mais aussi la qualité.



# Miele

Plus vous comparez, plus vite vous arrivez à Miele

Bon (S) SN  
Pour de plus amples renseignements découpez et envoyez ce bon à: Miele SA, 8958 Spreitenbach



**MARTIGNY**

Samedi 3 décembre  
dès 20 h. 30  
Salle communale

**Super loto du chœur d'hommes**

**Aperçu des lots**

1 semaine à Majorque - 1 cafetière électrique - 1 four à raclette - 1 équipement ski de fond - 5 montres - 15 jambons - 17 fromages gras - 5 carrés de porc frais, etc.  
Tous changements réservés  
**1 abonnement Fr. 30.-**  
**2 abonnements Fr. 45.-**  
donnant droit à un 3e abonnement gratuit

**CADEAUX** *pour lui*

Dès aujourd'hui vous trouverez à notre rayon Messieurs un grand choix de cadeaux pratiques: chemises sport et élégantes, pullovers melleux et jaquettes confortables, cravates mode, pyjamas agréables, robes de chambre et peignoirs de bain.

Chemise de soirée ornée de fines nervures avec d'élégantes manchettes doubles. En coton/polyester. Coupe normale. Coloris blanc et pastel. Tailles 37-44.

**38.-**

Cravates papillon en satin, coloris noir, bordeaux ou marine.

**10.-**



De notre collection exclusive Westbury: chemise de grande classe de confection soignée. En pur coton.

**40.-**

Cravates pure soie, rayures fantaisie sur motifs chevrons tissés. Coloris divers.

**25.-**

Cravates twill laine, nombreux dessins sport. 25.-  
Cravates en crêpe de chine, pure soie, impressions discrètes. 28.-

Cravates pure soie, impressions élégantes sur fond Jacquard tissé. 28.-



**Tout de la Mode Contis et encore beaucoup plus!**

C&A Sion, Centre Métropole, Tél. 027/22 93 33

**OPÉRATION HÉRODÈ**



Copyright by opera mundi

Evalyn Anthony 160

Il pria Minden de s'asseoir. Un visage blafard, en lame de couteau, et un long nez caractérisaient le lieutenant. Il gratifia Minden d'un regard froidement soupçonneux.

— Vos faits et gestes d'hier, Major Minden, jusqu'au moment où vous avez rallié votre poste ce matin. Vous pouvez fumer, si vous le désirez.

Minden le remercia.

— Je suis revenu au château de Saint-Blaize samedi. J'y habite, avec la famille du propriétaire, grâce à un billet de logement. La journée de dimanche a été calme, j'ai passé la soirée sur place.

— Comment l'avez-vous passée? Qu'avez-vous fait, exactement?

— J'ai un peu travaillé, puis je suis allé rejoindre la famille pour l'apéritif.

— Le nom de cette famille, demanda le major.

— Cordant, comte de Cordant.

— Continuez, je vous prie. Après l'apéritif?

— Nous avons dîné ensemble, comme tous les soirs. Nous causâmes et vers onze heures, nous sommes montés

nous coucher. Ce matin, j'ai quitté le château à mon heure habituelle.

— Ah!

Le lieutenant prenait des notes.

— Vous n'avez jamais quitté la maison?

— Non.

Le major inclina la tête.

— Pouvez-vous le prouver?

Minden hésita, d'abord.

— Oui. Mais je préférerais ne pas entrer dans les détails.

— C'est pourtant indispensable. Que faisiez-vous donc? Comment pouvez-vous prouver que vous n'avez pas quitté le château entre minuit et disons quatre heures, quatre heures trente du matin?

— J'étais avec une dame, dit Minden, sèchement.

Le major s'esclaffa.

— A l'imitation de nombre d'officiers qui sont sortis hier soir! Ils peuvent nommer leurs partenaires, et vous?

(A suivre)



Aujourd'hui, vendredi 2 décembre  
à MARTIGNY, rue du Grand-Verger 9

# INAUGURATION

dans un cadre nouveau  
du

# MIKADO

TEA ROOM - BAR



Conception et réalisation:  
Jean-François Burgener, architecte d'intérieur e.a.d.q., Martigny

Ont collaboré à cette nouvelle réalisation:

- Peyla SA, agencement d'intérieur, Martigny
- Aldino Fasolato, menuiserie-ébénisterie, Sion
- Gertschen SA, ameublement, Martigny
- René Delavy, tapissier-décorateur, Martigny
- Jean-Claude Pierroz, tapissier-décorateur, Martigny
- Michel Gottraux, carrelages, Martigny
- Arthur Bessard, gypserie-peinture, Martigny
- Métral SA, climatisation, Martigny
- Salamin & Fils, électricité et sonorisation, Martigny
- Robert Keim, installations sanitaires, Martigny
- Jean-Marie Leemann, décoration florale, Martigny



A cette occasion  
M. et Mme Ulrich Monnet  
se feront un plaisir de vous offrir  
l'apéritif de 17 à 20 heures



**DIMPLEX** paroi chauffante de Luxe  
Modèles de Fr. 189.- à Fr. 268.-  
**DIMPLEX** parois chauffantes -  
la solution de tout problème de  
chauffage  
La formule idéale pour le chauffage de  
transition ou d'appoint. 50% de rayonnement  
calorifique direct et 50% de  
pulsion d'air naturelle. Equipement de  
série: thermostat d'ambiance, circuit  
d'huile fermé, thermostat de sécurité.  
Modèles de 1000-2000 W.

APPAREILS KOENIG SA  
Bocklerstrasse 33, 8051 Zurich  
01/41 51 25

**KÖENIG**  
KOENIG - le choix du roi

A vendre d'occasion

fourneaux  
potagers  
et calorifères  
bois  
et charbon

S'adresser à  
André Vergères  
Conthey-Place  
Tél. 027/36 15 39  
36-31940

Vous aussi choisissez le  
garage

**TECNORM**  
monobloc  
le plus vendu en  
Suisse Romande  
en béton armé  
transportable  
pose rapide et  
facile  
plusieurs dimensions  
**TECNORM**  
10 rue de Sigy, 1250 NYON 022/614267

Représentant pour  
le Valais:  
Francis MICHAUD  
1908 Riddes  
Tél. 027/86 35 19

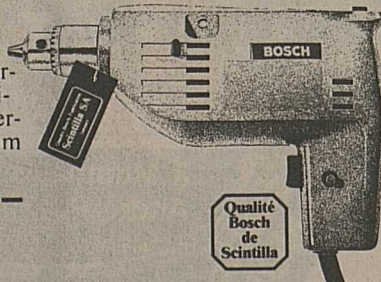
Pour que les bricoleurs amateurs s'établissent  
comme de vrais professionnels:

# Bosch tire au sort 120 établis!

Quand on se remet au bricolage, on s'aperçoit souvent que  
l'on n'a pas tout ce qu'il faut sous la main. Heureusement  
Bosch est là pour offrir aux amateurs un outillage de profes-  
sionnels à des prix de bricoleurs. Et pour leur donner encore  
plus de cœur à l'ouvrage, Bosch tire au sort 120 établis!

Ce qu'il faut faire? Lire cette annonce, remplir le coupon et  
le glisser dans une des urnes se trouvant chez les revendeurs  
ci-dessous ou l'envoyer directement à Robert Bosch S.A.,  
case postale, 8021 Zurich.

**Cobra P120 SB**  
2 vitesses à commande  
électronique. Puissance absor-  
bée 280 watts, puissance débi-  
tée 140 watts. Diamètre de per-  
çage: béton 10 mm, acier 8 mm  
et bois 20 mm.



99.- en set 118.-

**Panthère Verte E23 SB**  
Perceuse à per-  
cussion à 2 vitesses.  
Puissance absorbée  
480 watts, puissance  
débitée 240 watts.  
Diamètre de perçage:  
béton 12 mm, acier 10 mm  
et bois 25 mm. Protection  
contre la surcharge. Modè-  
le adaptable à tous les dis-  
positifs accessoires Bosch.



199.-

**Boxer CSB 420-2**  
Perceuse à  
percussion à 2 vites-  
ses électroniques.  
Puissance absorbée  
420 watts, puissance  
débitée 215 watts. Diamètre de perçage: béton 10  
mm, bois 20 mm et acier 8 mm. Protection contre  
la surcharge. La perceuse à percussion Bosch  
adaptable la plus avantageuse!



148.-

**Jumbo CSB 600-2**  
Perceuse à per-  
cussion à 2 vites-  
ses au rendement supé-  
rieur: puissance absor-  
bée 600 watts, puis-  
sance débitée 310 watts.  
Diamètre de perçage:  
béton 20 mm, à 51000  
frappes/min., bois  
40 mm et acier 13 mm.  
Protection contre la



298.-

Jumbo CSB 620-2E  
(électronique) 335.-



## De l'argent comptant immédiat

avec les 5 avantages fair-play Rohner!  
1 Coûts de crédit minimaux. 2. Assurance  
pour solde de dette comprise. 3. Paiement total  
du montant de votre crédit sans retenue d'aucune  
sorte. 4. Discretion absolue. 5. Compréhension  
en cas de situation difficile involontaire.

**TéléCrédit**  
Genève 022/28 07 55

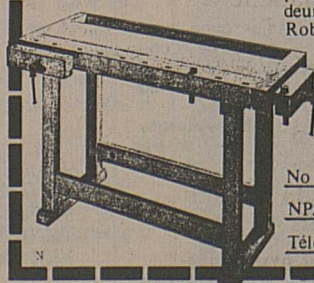
Téléphoner, demander le crédit, le paiement a lieu  
dans les plus brefs délais!

Je préfère recevoir votre documentation sur  
les crédits discrètement par poste!

Nom/Prénom  
Rue, no  
NP/Lieu K 587

**Banque Rohner**  
Partenaire pour le crédit personnel  
1211 Genève, Rue du Rhône 31

## Coupon



Le tirage au sort des 120 établis aura lieu en janvier  
1978 sous contrôle notarial. Dernier délai d'envoi:  
31 décembre 1977. - Prière de glisser le coupon rem-  
pli dans l'une des urnes se trouvant chez les revendeurs  
Bosch indiqués ou l'envoyer directement à  
Robert Bosch AG, Postfach, 8021 Zurich.  
La participation au tirage au sort n'est liée  
à aucune obligation d'achat!

Nom:  
Prénom:  
No et rue:  
NPA et localité:  
Téléphone:

Service d'échange instantané - seulement chez Bosch!

# BOSCH

Qui compare prix et qualité  
choisit Bosch sans hésiter!

Glis: Zenklusen AG, Martigny-Ville: Veuthey + Co S.A., Fers. Sierre:  
Lehner + Tonossi, Quincaillerie. Sion: Edgar Nicolas, 43, av. de Tour-  
billon; Pfefferlé & Cie. S.A., Quincaillerie.



# Collombey-Muraz

Centre scolaire

Samedi 3 décembre  
dès 20 h. 15

10 000.-  
de lots

Super

# LOTO

Vevey	19.00	Place du Marché
La Tour-de-Peilz	19.05	Station AGIP
Clarens	19.10	Bâtiment SRE
Montreux	19.15	Place du Marché
Territet	19.20	Grand Hôtel
Villeneuve	19.25	Gare CFF
Roche	19.30	Collège
Aigle	19.40	Garage CFF

Service de car gratuit  
Transport par J.-P. Tornay, excursions, Monthey  
offert par les organisateurs  
**ALLER ET RETOUR!**

Organisation **La Collombeyrienne** **La Schola** Abonnement 1 carte Fr. 30.-  
Collombey Illarsaz Abonnement 2 cartes Fr. 50.-



## La meilleure raison pour une nouvelle Volvo 343: efficacité alliée à de nombreuses nouveautés.

Par exemple, les sièges légendaires Volvo avec protège-nuque ajourés. Transmission automatique à variation continue avec nouveau levier de sélection. Et, et, et...

Ce sont quelques nouveautés que nous avons réalisées pour accroître votre plaisir à la conduite sûre et confortable.

En outre, naturellement, la sécurité typiquement Volvo. Par exemple, la protection latérale exceptionnelle dans les portes. Le confort typiquement Volvo. La tenue de route optimale grâce au coûteux pont arrière De Dion par exemple, et le plus petit cercle de braquage, 9,20 mètres, de cette classe de voitures.

Quand la roulez-vous, votre nouvelle Volvo 343?

Volvo 343, 1597 cm<sup>3</sup>, 70 CV-DIN, moteur 4 cylindres en ligne, hayon, coffre à bagages variable par banquette arrière escamotable, Fr. 15 200.-.



**VOLVO**  
La voiture pour la Suisse.  
Une valeur sûre.

Importateurs: F. Häusermann SA, 8064 Zurich, 01 62 44 33, 8307 Effretikon, 052 32 32 21; Automobiles Volvo SA, 3250 Lyss, 052 84 71 11.

### A quoi vous servirait un appareil merveilleux équipé d'un mauvais objectif?

Avec **Canon** vous avez les meilleurs optiques et des boîtiers d'avant-garde, les plus hautes performances, le meilleur service, le meilleur placement de vos valeurs photo et cinéma

CANON AE-1 + objectif 50 mm 1:1,8 **dès Fr. 826.-**

Boîtier réflex **Canon** dès Fr. 450.-  
Caméra **Canon** (318 Macro-Zoom) dès 298.-



à Monthey :  
**André Pot**  
Crochelan 2

à Martigny :  
**Michel Darbellay**  
Place Centrale 3

à Sion :  
**Fardey Discount**  
Place du Micl 32

à Sierre :  
**Gérard Salamin**  
Av. du General-Guisan 30

## LIQUIDATION PARTIELLE

pour cause d'agrandissement de magasin autorisée du 5.10 au 4.12.1977

de machines à laver linge et vaisselle, congélateurs bahuts et armoires, cuisinières avec un rabais de **10 à 30%**

**Gasser Frères, Sion** Grand-Pont 24 - Tél. 027/22 80 29

89-286

### A vendre à Montana

grand lit avec matelas neuf et belle couverture Fr. 600.-  
2 tables de nuit modernes Fr. 100.-  
manteau de fourrure (rat musqué) en très bon état, gr. 38 Fr. 1500.-

Tél. 027/41 65 53  
dès 16 heures  
ou 01/53 29 19  
44-30668

Des modèles racés  
**Ford Escort 1300 GT**  
jaune, sièges baquets  
**Renault 12 Gordini**  
1972  
**Puma 1600 GT**  
gris métallisé 1975  
**NSU 1200 C**  
blanche, 1970  
**Fiat 128**  
verte, 1973

**GARAGE DES ALPES**  
La Tour-de-Peilz  
021/54 33 91/92

A vendre  
**Porsche 911 S**  
Carrosserie plus accessoires originale Turbo mécanique 29000 km gold métallisé Reprise éventuelle d'une Porsche, Mercedes ou BMW  
027/22 39 24 prof.  
23 28 91 privé  
36-2802

A vendre  
**Simca 1100 Spécial**  
mod. 71, 75 000 km avec 4 pneus à clous montés sur jantes Fr. 3800.- à discuter.  
Tél. 027/22 13 39  
Sion  
36-303720

Occasions à saisir  
**Audi 80 L**  
rouge, 1973  
**Audi 60 L**  
verte, 1971  
**Opel Manta**  
beige, 1971  
**Datsun 1800**  
bleue, 1972  
**Renault 10**  
blanche, 1971

**GARAGE DES ALPES**  
La Tour-de-Peilz  
021/54 33 91/92

## TENNIS

**Le camping du Botza à Vétroz** envisage de construire un court de tennis ouvert en annexe à sa piscine chauffée. Les personnes intéressées à cette réalisation peuvent demander les conditions d'admission au 027/22 31 82

36-32064

**AEBI SF1** turbofraise pour la famille. La plus puissante parmi les petites, maniable et élégante.

Autres modèles:  
Turbofraise **AEBI SF2** pour le professionnel, machines combinées pour lame et fraise à neige.



Vente et service par:

- Vissoie:** Joseph Voutaz machines agricoles, 027/65 18 58
- Brigue:** Bruno Eggel machines agricoles, 028/ 3 15 32
- Martigny:** Marcel Crot, Valneige 026/2 31 58 - 2 33 48
- Vionnaz:** Henri Richoz machines agricoles, 025/ 7 42 07
- Sierre:** Rémy Constantin machines agricoles, 027/55 01 82
- Sion:** Max Giroud machines agricoles, 027/22 43 36
- Sembrancher:** Jacques Voutaz machines agricoles, 026/ 8 84 48
- Leytron:** Michel Caruzzo machines agricoles, 027/65 18 58

## La Perse depuis fr. 1376.-

C'est le prix du vol Genève-Téhéran et retour à condition de rester au moins 10 jours. Et pour à peine davantage il y a des voyages accompagnés en groupe, qui évidemment vous offrent bien davantage.

Demandez des renseignements plus détaillés et venez avec nous connaître l'Iran. Départs toute l'année.

- Tour classique de Perse dès fr. 2725.-
- Perse et Afghanistan dès fr. 4340.-
- Afghanistan dès fr. 1995.-

Veuillez envoyer la brochure marquée d'une croix à

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
No postal/lieu \_\_\_\_\_

Iran Air,  
9, rue de Berne,  
Tél. 022 32 50 59  
9, rue de Chantepoulet,  
Tél. 022 31 01 30  
1201 Genève.

Une ligne aérienne en croissance-éclair.  
**IRAN AIR**



# Au Tribunal cantonal

## Faux témoignage et attentat à la pudeur d'un enfant

Présidé par M. Jean Cleusix, assisté de MM. Jean-Maurice Gross et Pierre Delaloye, le Tribunal cantonal a eu à s'occuper hier matin d'une affaire assez compliquée de faux témoignage. En juin 1977, M<sup>me</sup> F. Z. avait été condamnée par le tribunal d'Hérens-Conthey à une peine de six mois d'emprisonnement pour avoir fait un faux témoignage dans un procès civil qui opposait son mari, constructeur de chalets, à un client, P.B. Comme c'est l'usage en la matière, Z. et B. convinrent d'un descriptif détaillé du chalet que B. désirait et qui fixait les tâches précises à effectuer par Z. Ce descriptif fut tapé à la machine par M<sup>me</sup> Z. qui servait de secrétaire à son mari, l'original restant en sa possession, le double étant destiné à B. Or, peu après, B. demanda que l'on rajoute sur le descriptif certains points concernant notamment l'isolation de certaines parties du chalet. Aussitôt dit, aussitôt fait !

Mais le chalet étant construit, B. estima que certains postes du descriptif, dont les adjonctions, n'avaient pas été respectées par Z. D'où un procès

civil entre les deux parties au cours duquel M<sup>me</sup> Z. appelée comme témoin nia avoir, en tant que secrétaire, ajouté à la machine les nouveaux points qu'avaient réclamés B. Elle ne put fournir l'original du texte prétendument perdu. Sa déclaration en justice ne tendait rien moins qu'à accuser faussement B. d'avoir lui-même rajouté sur son double les adjonctions qui étaient contestées civilement.

Suivi dans ses conclusions par M<sup>r</sup> Pfeufferlé, représentant de la partie civile, le procureur Pierre Antonioli demanda au Tribunal cantonal de confirmer purement et simplement le jugement de première instance, le délit de faux témoignage ayant été commis. M. Pierre Antonioli ajouta même qu'il hésitait à poursuivre la prévenue pour dénonciation calomnieuse.

Défenseur de M<sup>me</sup> Z., M<sup>r</sup> Zufferey déclara que l'on faisait un procès d'intention à sa cliente qui n'a jamais voulu mentir. Quel mobile aurait-elle eu de le faire ? Tout au plus s'était-elle trompée, avait-elle manqué de nuance dans ses déclarations en justice. Elle

devait donc être acquittée au bénéfice du doute.

Le jugement sera communiqué par écrit aux parties.

Signalons encore qu'une autre affaire a occupé le Tribunal cantonal. Condamné par le tribunal d'arrondissement du Bas-Valais pour avoir attenté à la pudeur d'une fillette, de 12 ans, un prévenu d'une cinquantaine d'années défendu par M<sup>r</sup> Kalbfuss proclamait son innocence et demandait son acquittement alors que M. Roger Lovey, procureur du Bas-Valais et M<sup>r</sup> Jean-Luc Spahr, pour la partie civile réclamaient la confirmation de la peine infligée par le tribunal de première instance, à savoir deux mois d'emprisonnement, peine qualifiée par le procureur d'extrêmement indulgente.

Le jugement sera également rendu par écrit aux parties.

(R)

# Le Conseil d'Etat valaisan reçu hier à Genève

## L'amitié se cultive

A la suite de la magistrale manière dont fut reçue la délégation genevoise au Comptoir de Martigny, devant la façon absolument charmante dont le Conseil d'Etat valaisan accueillit alors ses collègues genevois, ceux-ci se promirent d'appliquer les mêmes principes de bienvenue et d'amitié à la plus prochaine occasion. Deux conseillers valaisans ayant exprimé le désir de connaître le Grand Théâtre de Genève, rénové, et à participer à ces réceptions. C'est pourquoi hier, peu avant 15 heures, le pouvoir exécutif du Vieux Pays, accompagné de son chancelier, arrivait en train en gare de Cornavin où ils furent reçus par M. Henri Schmitt, président du Conseil d'Etat genevois, par le chancelier Galland, ainsi que par le chef du protocole, M. Vieux. Après s'être installés, avec leurs épouses, à l'hôtel du Rhône, répondant à une autre suggestion valaisanne, ils furent conduits à Cologne pour visiter la fameuse collection de la Fondation Martin Bodmer. Il s'agit de manuscrits et de parchemins, uniques au monde, datant des époques les plus variées de l'histoire autant avant qu'après Jésus-Christ. Ramenés à l'hôtel, les invités et leurs épouses eurent le temps de se changer. Puis, une

grande réception officielle eut lieu à l'hôtel de ville en la salle de l'Alabama. Les deux chefs de gouvernements, M. Franz Steiner et M. Henri Schmitt, prirent la parole. D'aimables propos furent échangés de part et d'autre. Ils ont scellé, une fois de plus, l'amitié entre les deux cantons et les deux populations.

Vers 20 heures, on se rendit au Grand Théâtre où nos hommes d'Etat et leurs familles purent assister à un des meilleurs spectacles de la saison, *Così fan Tutte*, de Mozart, dont nous reparlerons mardi prochain dans notre « Lettre de Genève ». Ce célèbre « dramma giocoso » de l'immortel compositeur bénéficie d'une distribution hors pair dont les six protagonistes obtiennent chaque soir un succès énorme. Ce sont d'ailleurs tous les titulaires de ces rôles sur les plus grandes scènes d'Europe et d'Amérique. Au terme de cette soirée de gala, un souper d'honneur eut lieu dans le théâtre même, au buffet du sous-sol. Ces hôtes valaisans furent ensuite reconduits à leurs appartements. A ce que nous savons, la plupart d'entre eux resteront à Genève encore aujourd'hui. Ils retrouveront leurs collègues et leurs amis à titre privé. On ne peut que se féliciter de ces contacts entre autorités de notre région romande. Elles sont bénéfiques à tous les points de vue.

M.-W. Suès

**« PORTRAITS VALAISANS »**

★

Les meilleurs travaux de notre grand concours de photos du Comptoir de Martigny

★

Tête-à-tête privilégié...

par M. Eric Maret  
Chavannes-Renens

## Au Casino-théâtre de Sierre

### Un « scénario » sombre et manquant de passion

Disons-le d'emblée, Le scénario ne figure sans doute pas dans le peloton des meilleures pièces de Jean Anouilh. Ce qui ne l'empêche pas, étant donné l'exceptionnel talent de celui-ci d'être d'une qualité capable de faire bien des envieux dans les rangs des auteurs dramatiques.

Il nous semble cependant qu'il manque à l'intrigue un ressort capable de tenir le spectateur en haleine, une histoire dont les rebondissements le passionneraient du début à la fin. Rien de tel dans Le scénario puisque, tout au long de la pièce, des gens de cinéma élaborent le scénario d'un film qui se transformera au gré des fantaisies du producteur et des hasards des financements.

Cette œuvre se situe, si l'on veut, à trois niveaux. La critique acerbe, tout d'abord, de certains producteurs pour qui le cinéma n'est qu'une marchandise que l'on doit adapter aux modes du moment et aux goûts du client. C'est ainsi que le producteur de la pièce parviendra à imaginer, à partir du même scénario, un film érotique puis une grande fresque chrétienne.

L'étude, l'approfondissement des personnages ensuite. Nous nous retrouvons dans l'univers cruel, presque désespéré d'Anouilh qui se penche sur la lâcheté, la peur, le besoin de dominer, la bêtise, le snobisme, la solitude qui tiennent le haut du pavé dans la race humaine. Seul l'amour, l'amitié émergent de la noirceur et médiocrité générales.

*L'amour d'un jeune père pour sa petite fille, l'amour d'une serveuse méprisée par chacun mais qui est la seule à pleurer la mort d'un scénariste (excellente la scène finale !), l'amitié d'un jeune idéaliste pour un jeune alcoolique.*

Nous ferons le reproche à Anouilh d'avoir, dans son étude de la condition humaine, peut-être trop expliqué et pas assez suggéré ses personnages sans pourtant toujours réussir à leur donner toute la profondeur et la netteté que l'on aurait souhaitées.

Enfin, troisième niveau, la toile de fond, très importante, à savoir l'époque historique. Pendant que les gens de cinéma mettent au point le scénario de leur film débile, c'est un autre scénario à l'échelle mondiale qui se joue : le scénario à « Monsieur Hitler » qui, plus sérieux, va annuler tous les projets en cours, déboucher sur la guerre et le suicide d'un scénariste alcoolique. Avoir situé sa pièce en 1939, à la veille du conflit qui va ensanglanter toute l'Europe, permet à travers ces personnages, un Allemand, un juif polonais et des Français, dont un ancien combattant radoteur, une condamnation de la guerre dérisoire ainsi qu'une analyse (un peu caricaturale) de la condition du juif parti de rien, génial en affaires, mais condamné à la fuite parce que sans autre véritable patrie qu'une revanche sur ses origines.

Ajoutons encore que Le scénario bénéficiait d'une excellente interprétation de la part d'une troupe d'acteurs très homogène, conduite par un Daniel Gélin dont il n'est plus besoin de vanter le talent.

(R)

### Slalom automobile Jugement rendu

Nous avons relaté dans notre édition de mardi le procès intenté aux responsables d'un slalom automobile qui s'était déroulé en mai 1975 sur le circuit des casernes de Sion et au cours duquel, une concurrente, ayant perdu la maîtrise de son véhicule, avait blessé deux spectateurs.

Le président du comité d'organisation, le directeur de course et le chef de la sécurité ont été condamnés chacun à 400 francs d'amende pour lésions corporelles par négligence.

### Loterie de la Suisse romande Double gain de fin d'année

C'est à Estavayer qu'aura lieu, le 3 décembre, le dernier tirage de l'année de la Loterie romande. Soyez au nombre des participants à ce grand tirage et ne renoncez pas à la double chance de gain qui vous est offerte : c'est-à-dire être un heureux gagnant et venir en aide aux pauvres déshérités de nos cantons romands. Une seule solution pour cela : prendre vite des billets. Gros lot : 100 000 francs.

Le président de la commission de presse : Paul Bourquin

## Tribune du lecteur

### Riddes - Plaidoyer pour un bisse

Ce samedi 3 décembre se tiendra aux mayens de Riddes l'assemblée annuelle de la société de développement. Un de ses gros problèmes n'a jamais pu être résolu malgré tout le dévouement désintéressé de son président René Crausaz : c'est la restauration du bisse de Saxon pour le tronçon qui domine la station, et lui fait face.

Comme la plupart des bisses valaisans, celui-ci a perdu son affectation première de pourvoyeur d'eau. Mais leur parcours ont acquis une importance tout aussi grande : celle de procurer à nos hôtes des promenades très enrichissantes à des altitudes moyennes car tous n'ont pas les aptitudes pour les 4000 ! Que l'on considère la fréquentation du bisse La Forclaz - Glacier du Trient pour s'en rendre compte.

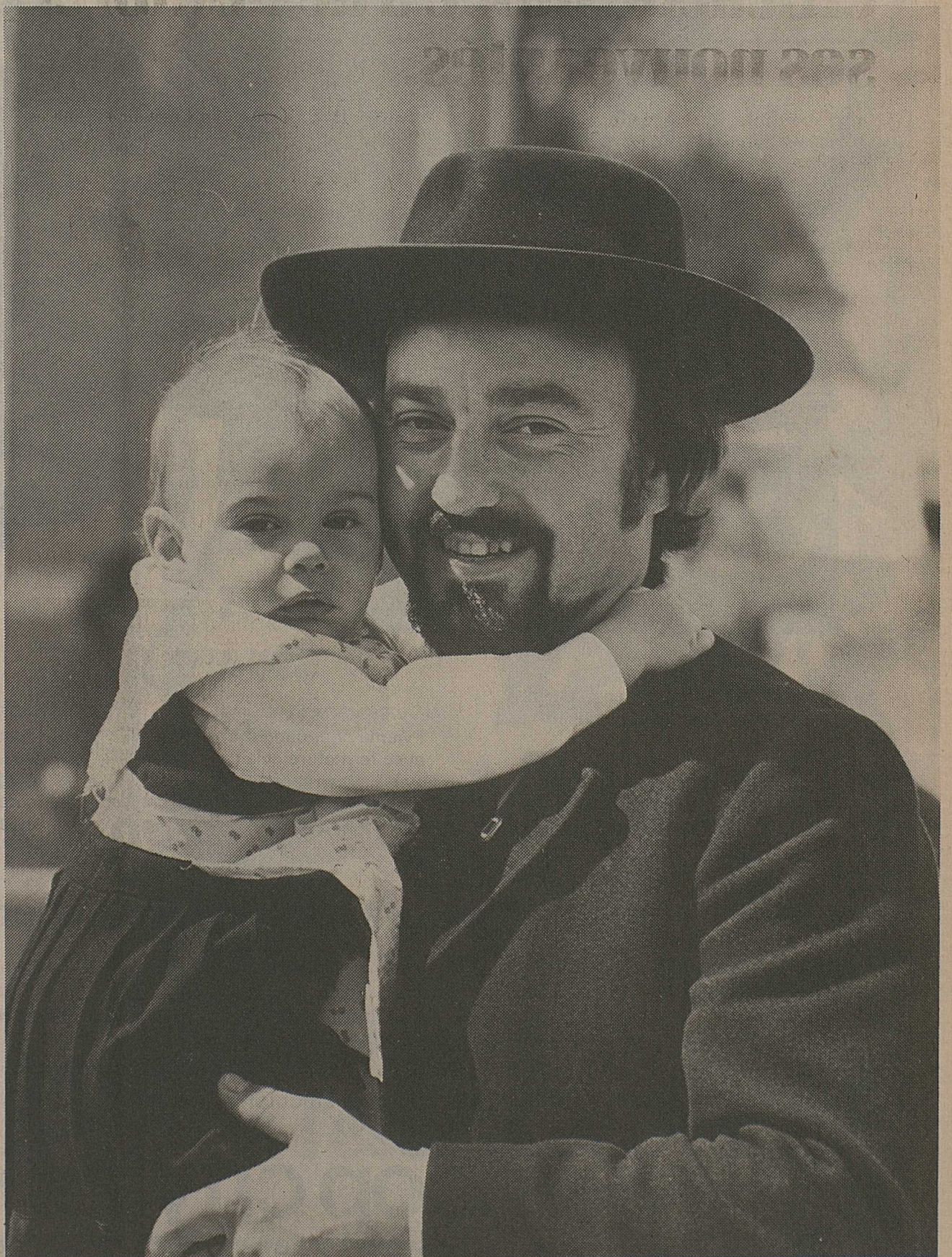
Les mayens de Riddes possèdent un long tronçon d'un des plus prestigieux de ces bisse : le bisse de Saxon. Long

de 35 km, il fut construit de 1800 à 1805 par l'ingénieur Bertrand après que l'un de ses collègues eut échoué dans l'entreprise, ce qui en prouve la difficulté. L'utilisation des seuls matériaux disponibles à cette époque - le bois et la pierre - constitue une merveilleuse leçon de choses pour nos jeunes générations.

Malheureusement, les forces de la nature mettent à mal années après années ces chemins pédestres. Et lors de coupes de bois des engins de chantiers les ont encore abîmés de façon inexcusable, à tel point que si de sérieuses mesures ne sont pas prises, ces chemins historiques vont disparaître à jamais.

Nous pensons vivement qu'il n'en sera rien et que toutes les bonnes volontés s'uniront pour conserver ces témoins du passé encore si nécessaires à l'heure actuelle.

G.C.





# Des pyjamas pour être à l'aise...

Ces confortables pyjamas d'une pièce « Calida » sont en tissu éponge douillet garni de rayures. On s'y sent parfaitement à l'aise. Même en cas de visites imprévues !



## CALIDA

Pyjama pour enfants, avec poches et fermeture éclair, une pièce, en tissu éponge 75% coton / 25% hélanca, rouge/bleu-roi et marron/beige, tailles 128-140 et 152-164.

**34.90**  
**39.90**

Pyjama pour dames, une pièce, avec fermeture éclair, pantalon évasé, tissu éponge 75% coton / 25% hélanca, en rouge, marron, jean, tailles XS, S, M.

**49.50**

Pyjama pour hommes, une pièce, uni, avec col et empiècement rayés, pantalon évasé, tissu éponge 75% coton / 25% hélanca, en marron et jean, tailles S, M, L.

**55.-**

**Nuits de rêve... avec le rayon lingerie de Coop City!**

**Chemise de nuit** en flanelle coton, longues manches, avec col châle ou ras du cou avec boutonnage, imprimé fantaisie

Prix de fête la pièce Fr. **12.-**

**Chemise de nuit** coquette en coton polyester, imprimé fleuri, manches courtes

Prix de fête la pièce Fr. **21.-**

**coop city** PLACE DU MIDI SION

Parking gratuit des fr. 20 - d'achats

Grands Magasins d'Actualité

Restaurant Libre service CITY

LE **P**ARC SIERRE

Othmar D'Andrès

Mercedes - Morris - Peugeot  
Tél. 027/55 32 36 ou 55 15 09

Représentant : Roger Valmaggia  
Sion - 027/22 40 30 - 58 16 97

1 Mercedes 250, 80 000 km	1970
3 Peugeot 304	72-73-75
1 Peugeot 304 S	1974
2 Peugeot 104	77-73
2 Peugeot 204	72-73
1 BMW 2000 aut.	
2 Mini 1000	73-74
2 Simca 1301 S	75-76
1 Simca 1100 Spéciale	
10 000 km	1977
1 Opel Kadett 1200 S 4 p.	1974
1 Marina 1800 TC 4 p.	1972

Prix spécial

1 Peugeot 404	
1 Vauxhall Viva 4 p.	1972
1 Lada 1200 4 p.	1973
1 Autobianchi A 111	
moteur 18 000 km	1970
1 VW mot. 40 000 km	1967

GARAGE du NORD SA

Marché de l'Occasion

Exposition permanente  
Garantie totale plus crédit

Ouvert le samedi

R 4 TL, rouge, blanche	70-73
R 5 TL, rouge	1974
R 6 TL, blanche	72-74
Renault 12 TL, rouge	1970
Renault 16 TX, brune	1974
R 20 GTL, grise, bleu métal.	1977
R 30 TS, blanche, toit ouvrant	1977
R 30 TS, verte, automatique	1977
Mini 1000, jaune	1974
Citroën Mehari, rouge	1974
Opel Kadett, orange, autom.	1976
Lancia Beta, bleue	1973

Représentants:

Valmaggia René, Sion	22 60 88
Michaud Francis, Riddes	86 35 19

Atelier - Pièces détachées  
Renault - Land-Rover

Avenue Ritz - Route du Rawyl  
Sion

Tél. 027/22 34 13

**RENAULT**

Action pneus d'hiver  
Traitement antirouille  
toutes marques

Les merveilleux produits de la ruche

pour vivre au mieux de sa forme, se sentir bien dans sa peau, contre lassitude morale, fatigue physique (manque de virilité), pour recouvrer la santé si vous l'avez perdue: faites une cure de gelée royale et polen, garantie pure et fraîche. Vente directe du producteur.

Aussi miel de lavande, de bruyère, de tilleul, de romarin. Prix de la cure 30.-  
Envoi contre remboursement avec garantie ou livraison à domicile.  
Mme Mudry, Crochetan 52, Monthey.

Alfa Romeo



Agence officielle  
Sion et environs

Garage du Mont S.A.

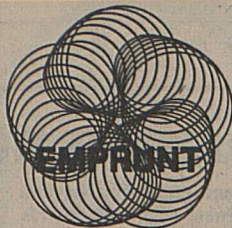
Av. Maurice-Troillet 65  
J.-L. Bonvin - E. Dessimoz

Taurus 1600 L	73	81 000 km
Alfa 1750 B	71	68 000 km
Taurus 2000 GXL	75	60 000 km
Alfetta GT 1.8	76	32 000 km
Taurus 1600 GXL	72	89 000 km
Toyota 1200 SR	75	6 000 km
Chrysler 180	71	mot. 53 000 km

Alfa Sprint en stock

Tél. 027/23 54 12/20  
Tél. 027/36 11 42 privé





## République Fédérative du Brésil

**5%**

**Emprunt 1977-87  
de fr.s. 100 000 000**

Le produit net de l'emprunt est destiné au renforcement des réserves de devises du Brésil

### Modalités de l'emprunt

Durée: 10 ans au maximum  
Titres: obligations au porteur de fr. s. 5000 et fr. s. 100 000  
Remboursement: rachats annuels jusqu'à fr. s. 4 000 000 pendant les années 1980 à 1986 au cas où les cours ne dépassent pas 100%  
Coupons: coupons annuels au 15 décembre  
Cotation: aux bourses de Bâle, Zurich, Genève, Berne et Lausanne

**99 1/2 %**

Prix d'émission

No de valeur: 651 465

**Délai de souscription du  
2 au 7 décembre 1977,  
à midi**

Les banques tiennent à disposition des extraits du prospectus ainsi que des bulletins de souscription

Société de Banque Suisse	Union de Banques Suisses	Crédit Suisse
Banque Populaire Suisse	Banque Leu SA	Groupement des Banquiers Privés Genevois
A. Sarasin & Cie	Société Privée de Banque et de Gérance	Groupement de Banquiers Privés Zurichois
	Union des Banques Cantoniales Suisses	

**makrolon**  
**plexiglas®**  
en plaques, blocs, barres et tubes  
débitage - usinage  
JAUSLIN SA 15, rte de Lausanne  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
☎ (021) 35 41 51

**Première fois en Europe : 3 pour 2 = Fr. 98.-**

3 montres dame ou homme, 2 montres dame, 1 montre homme, 1 montre homme et 2 montres dame, etc. selon désir  
**Fr. 49.-**

Fabrication suisse, 21 rubis, calendrier, étanche, antichoc avec bracelet cuir métal, une année de garantie. Envoi contre remboursement sans risque. Possibilité d'échange ou restitution de la somme dans les 8 jours.

**M. HELFER** Gasometerstr. 31, 8005 Zurich  
Tél. 01/42 78 77

## Hôtel-restaurant Continental Sion

Tél. 027/22 46 41 Claude Zufferey



Au restaurant, dès 19 h. 30  
**Menu gastronomique**  
à prix réclame (Fr. 30.-)  
apéritif offert  
Crème de Witloof  
★  
Darne de saumon à l'estragon  
Pommes blanches  
★  
Feuilleté de ris de veau  
bérichonne  
★  
Caneton nantais à l'orange  
Pommes Williams  
Petits pois Clamard  
★  
Parfait glacé Marie-Brisard  
Prière de réserver vos tables  
s'il vous plaît

Vendredi 2 décembre

## Réouverture dans un cadre rénové

A cette occasion, nous aurons le plaisir de vous offrir l'apéritif dès 17 heures à la brasserie



Société d'applications électromécaniques S.A.

- Installations électriques
- Studio de démonstration d'appareils audio-visuels
- Installations de sécurité

Sion, av. de France 59 - Tél. 027/23 35 25

## Blanc & Duc

Entreprise de peinture

Chemin des Collines 41  
Sion



Sion Travaux de carrelages et revêtements

Installation comptoir

**Brasserie valaisanne**

**Reichenbach**  
& Cie S.A. SION

Fabrique de meubles

Route du Rawyl - Tél. 027/22 67 87  
Agencement d'intérieur

Particulier vend  
**Mercedes 280 Compact**

1973, automatique, toit ouvrant, vitres teintées, 4 ceintures, radio cassettes, parfait état mécanique, Fr. 14 900.-  
Reprise éventuelle d'une petite

Tél. 022/32 53 44 heures magasin

A vendre  
**fumier bovin**  
toute quantité.  
Livraison immédiate du stock ou à convenir.  
Tél. 027/86 13 61  
86 39 20

A vendre  
**petit camion Saviem**  
expertisé, pont fixe bâché, état de neuf, poids total 3500 kg.  
Tél. 025/5 21 51 83-41718

Le 4 décembre 1977

- Contre tout centralisme exagéré
- Contre une initiative qui affaiblirait le Valais
- Contre le démantèlement du fédéralisme et de l'autonomie communale

**NON**

à l'initiative dite pour un impôt sur la richesse, mais

**OUI**

aux mesures d'économie

Comité valaisan pour une politique financière raisonnable:

Actis Jean, directeur Provins Valais, Sion  
Bagnoud François-Joseph, député, Corin  
Berchtold Léo, directeur Fédération économique du Valais, Sion  
Biderbost Paul, conseiller national, Naters  
Bollin Jean, président de Martigny  
Bumann Hubert, ancien président du Grand Conseil, Saas-Fee  
Claivaz Willy, député, Haute-Nendaz  
Delalay Edouard, député et président, Saint-Léonard  
Dupont Bernard, conseiller national, Vouvry  
Genetti Joseph, député, Ardon  
Gurten Peter, député, Grengiols  
Hildbrand Franz, député, Gampel  
Imhasly Alphons, député, Lax  
Jordan Vital, député, Evionnaz  
Mayor-Berclaz Liliane, professeur, Sierre  
Morand Bernard, député, Sion  
Moren Pierre, député, Sion  
Morisod Georges, député, Vernayaz  
Nanchen Arthur, député, Granges  
Philippoz Jean, député, Leytron  
Ribordy Adolphe, secrétaire général du PRDV, Sembrancher  
Rouiller François, député, Martigny-Combe  
de Torrenté Marie-Jo, député, Sion  
Varone Bernard, député, Bramois-Sion  
Veuthey Pierre, président du PDC valaisan, Martigny  
Wyer Hans, conseiller d'Etat, Viège

**Vous pourriez  
repasser  
votre lessive  
assise et plus  
rapidement  
avec  
elnapress**



**Gratuit 1 semaine  
à l'essai chez vous.**

Réservez votre Elnapress par téléphone:

**Sierre:** Radiomodern-Télévision S.A., rue du Gén.-Guisan 29, Tél. 55 12 27  
**Sion:** Elna S.A., Av. du Midi 8, Tél. 22 71 70  
**Vouvry:** Société Romande d'Electricité, Tél. 7 46 12



## Quand un Sierrois publie des poèmes à Paris



Marc Biderbost.

Traditionnellement, Sierre est une terre d'élection pour ceux qui ont choisi la voie culturelle pour s'exprimer.

Artistes peintres et écrivains séjournent volontiers dans notre région, quand ils ne s'y établissent pas.

Un jeune homme bien connu à Sierre, Marc-Antoine Biderbost, vient ainsi de publier un recueil de poèmes à Paris, aux Editions Saint-Germain-des-Prés, spécialisées dans la diffusion de la pensée poétique.

« Il arrive que certains poèmes de Marc Biderbost - ou certaines strophes - se transforment en maximes. Et l'auteur se sert d'eux, non sans malice, pour nous transmettre ses constats, ses pensées.

Dans ces «brefs», réussis et riches de sensibilité intuitive, l'humour au second ou même au premier degré est perceptible.

Les chansons relaient les poèmes. Certains faits, choses, événements, observations, le quotidien, la méditation, la notion cocasse, intéressent ce poète. Il est le premier à rire de telle caricature mordante ou de certaines imitations des grands classiques souvent bouffonnes.

Marc Biderbost trace de lui-même un portrait valable et lucide dans la «dés-

ton», ensemble de notes datées dont le sous-titre est : « Essai auto-biopsychanalytique... »

### Poésie atomique

P ar

O nde

E tait

S oumis

I sotope

E namouré

A ttendant

T endrement.

O n ne saurait

M esurer cette

I nstabilité

Q u'il présente en

U n silence guindé,

E ternellement coi.

- Marc-Antoine Biderbost, en quelles circonstances a été écrit votre livre ?

- J'ai dû être hospitalisé en 1974. Comme je m'ennuyais ferme, j'ai décidé alors d'écrire. Depuis longtemps, j'avais envie de jeter sur le papier les images qui me frappaient.

Après trois ans, je me suis mis en quête d'une maison d'édition. Je me suis adressé à Paris, sans trop y croire. Imaginez ma surprise quand on m'a avisé par lettre que mon manuscrit avait retenu toute l'attention du comité de lecture.

- Et maintenant, d'autres projets ?

- Une méthode de guitare, un recueil de nouvelles de science-fiction et un ouvrage sur la photo sont actuellement en préparation.

J'espère évidemment intéresser un éditeur à ces projets.

Un jeune Sierrois se lance ainsi sur le marché du livre. Nous lui souhaitons de réussir dans la voie qu'il s'est tracée.

### Assemblée bourgeoise de Chippis

L'assemblée bourgeoise de Chippis est convoquée à la salle bourgeoise le **vendredi 2 décembre 1977**, à 20 heures, avec à l'ordre du jour :

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée bourgeoise.
2. Dégustation des vins.
3. Rapport des procureurs.
4. Décision concernant Sables & Graviers SA.
5. Orientation sur l'affaire Schindler et vente éventuelle d'une parcelle à Produits en ciment SA.
6. Location d'un terrain d'environ 10 000 m<sup>2</sup>.
7. Divers.

## Bridge: Sierre promu en 2<sup>e</sup> ligue

Parfaitement organisé par le BC Martigny et son président André Vocat, s'est disputé le deuxième week-end de championnat suisse troisième ligue, avec la participation de quatre équipes du Valais (Sierre, Sion, Martigny, Monthey), deux équipes de Genève et une de Lausanne, Etoile Genève ayant déclaré forfait.

Cette année, à la suite de la réorganisation de la deuxième ligue, trois sur les sept équipes engagées pouvaient accéder à la catégorie supérieure et, comme prévu, les places dans l'ascenseur se sont disputées âprement, mais courtoisement, dans une ambiance sympathique. Ceci est très important pour le bridge, puisque, pour jouer quatre matches, un joueur reste pendant seize heures à sa table.

Bergues VII de Genève, déjà favori après le premier week-end, s'est défait sans problèmes des quatre équipes valaisannes pour terminer champion de groupe. Mais Lausanne III, classée seconde, compte le même nombre de victoires et de matches nuls que Martigny, classée septième, cette dernière équipe s'étant même payé le luxe de signer ses deux victoires contre les équipes promues.

Signalons enfin la satisfaction de voir une équipe valaisanne accéder à la deuxième li-

gue, ce qui sera bénéfique pour l'évolution de ce sport d'esprit qu'est le bridge. L'équipe de Sierre, bâtie autour de son capitaine, M<sup>me</sup> Avalle, l'âme du festival international de Crans-Montana, a bien mérité son ascension et nous remercions seulement que Sion n'ait pas pu l'imiter après une trop sévère défaite contre Lausanne III.

#### CLASSEMENT FINAL

1. Bergues VII, 96 p. ; 2. Lausanne III, 88 ; 3. Sierre I, 86 ; 4. Sion I, 81 ; 5. Bergues VI, 64 ; 6. Monthey I, 59 ; 7. Martigny I, 58 ; 8. Etoile IV, 0.

#### SÉRIE PROMOTION

Les finalistes qui disputeront, les 10 et 11 décembre à Vevey, les trois places en troisième ligue, sont maintenant connus.

Des neuf équipes valaisannes, seule Sierre II a pu se qualifier en gagnant tous ses matches. Sierre III, dans le groupe II, a raté sa participation aux finales d'un seul point, laissant sa place au Riviera Bridge Club de Vevey. Les autres finalistes sont Montreux, Nestlé Vevey II, plus Hôpital Genève I.

Sierre semble tout à fait capable de remplacer son équipe fanion en troisième ligue la saison prochaine.

## Aux enfants de la commune de Chippis

La société de chant « Cécilia » et la fanfare municipale « Echo de Chippis » ont décidé, avec l'appui des autorités communales, de créer une école de musique. Celle-ci sera ouverte à tous les enfants de 12 ans et plus désirant acquérir une base musicale leur permettant par la suite d'entrer dans l'une des sociétés musicales du village. Il va de soi que l'appartenance à la société de chant ou à la fanfare est laissée au libre choix des élèves.

Le cycle de formation s'étend sur trois ans. Durant la première année d'étude, un cours de solfège est dispensé à raison d'une heure par semaine. Durant la deuxième et la troisième année, à raison de deux heures hebdomadaires, la formation est axée d'une part, sur l'étude d'un instrument ou le travail de la voix et d'autre part, sur l'éducation rythmique et sensorielle.

Un cours débutera prochainement et sera ouvert à tous les enfants ou jeunes gens de Chippis, nés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1966.

## De la pyrogravure à l'ASLEC

SIERRE. - La galerie ASLEC, à l'avenue du Marché, accueillera du 3 au 18 décembre une exposition de pyrogravure artisanale.

Les œuvres accrochées aux cimaises de l'ASLEC pour cette occasion sont dues au talent du jeune artiste Claude Kamerzin.

Est-ce peut-être parce qu'il portait en lui une sensibilité non perçue par ceux qui l'approchaient, que Claude Kamerzin, solitaire, inquiet, quelquefois révolté, a tenté de s'exprimer, de se réaliser grâce à l'art du feu qu'est la pyrogravure ?

Cet enfant, né sur les pentes ensoleillées de la Noble et Louable Contrée, à Icoigne, a senti, jeune déjà, sourdre en lui le goût des formes et des couleurs. De ce balcon montagnard où le regard embrasse chaînes de montagnes, collines enserrant un Rhône dompté, humanisé, Claude a jeté ses regards sur cette plaine contrastée. Dans sa quête d'un absolu, qui s'est révélé par la suite, un jour le déclic s'est produit. Mûri par des épreuves particulières, il a eu lui le choc qui lui a permis de s'attacher désormais au Valais, d'exprimer la poésie de son pays, la rudesse s'alliant à la symphonie des couleurs, cela par les œuvres exécutées à la pointe de feu.

Le vernissage aura lieu ce soir de 18 à 21 heures.



### GASTRONOMIE

#### Motel La Prairie Sembrancher

Tél. 026/8 82 06

Au restaurant, 80 places  
**Ses spécialités**

Au carnotzet, 50 places  
**Raclette - Grillades**

Se recommande pour banquets de noces, soirées de classes et sociétés, banquets d'entreprises

#### Aux abonnés d'électricité de Montana-Village

Afin de permettre d'effectuer des travaux d'entretien sur la ligne à haute tension, une interruption de courant aura lieu, aujourd'hui vendredi, de 14 à 15 heures. Nous prions les abonnés de prendre leurs dispositions et espérons que cette interruption ne leur causera pas trop d'ennuis.

Toutefois, le rétablissement pourra avoir lieu avant l'heure prévue. En conséquence, nous vous prions de considérer vos installations comme étant sous tension. Services industriels de la commune de Sierre

## Alusuisse au Venezuela

Corporación Venezolana de Guayana (CVG), une agence régionale de la République du Venezuela et Alusuisse, ont signé un contrat pour le développement d'un gisement de bauxite à Los Pijiguas. Cet important gisement a été découvert tout récemment dans l'Etat de Bolivar près de la rivière Orinoco. CVG a chargé Alusuisse de l'élaboration d'une étude complète comprenant la définition du gisement, le développement de la mine, l'infrastructure nécessaire y compris la zone d'habitation et le transport de la bauxite à la rivière Orinoco.

Ce projet de bauxite d'importance nationale permettra l'approvisionnement en matière première pour l'usine d'alumine d'une capacité d'un million de tonnes par an projetée et construite par Alusuisse pour CVG à Ciudad Guayana.

Ce contrat d'importance majeure assigné à Alusuisse représente un autre grand projet de la part de CVG pour le développement d'une industrie d'aluminium intégrée au Venezuela.

« Corporación Venezolana de Guayana » (CVG), une agence de développement régional du Gouvernement véné-

zuélien et Aluminium Suisse SA (Alusuisse), Chippis et Zurich, Suisse, ont fondé la société Interamericana de Alumina C.A. (Interalumina).

Interalumina a pour but la construction et l'exploitation d'une usine d'alumine d'un million de tonnes par an à Ciudad Guayana sur la rivière Orinoco. CVG détient 85 % et Alusuisse 15 % du capital social d'Interalumina. Le Fonds d'investissement du Venezuela financera une grande partie des fonds à long terme requis pour le projet.

Alusuisse livrera la technologie ainsi que l'assistance technique et de direction. Alesa, Alusuisse Engineering SA, une filiale d'Alusuisse, sera engagée pour les prestations de l'engineering ainsi que pour la direction du projet et la construction de l'usine d'alumine.

La mise en exploitation de l'usine d'Interalumina est prévue pour la seconde moitié de 1981. La part de la production d'alumine de CVG est prévue pour les usines d'électrolyse Venalum et Alcasa au Venezuela, lesquelles produiront 400 000 tonnes d'aluminium à partir de 1979.

## Socialistes et démocrates-chrétiens

# Un débat de qualité

SIERRE. - C'est dans un style très ouvert que s'est déroulée, mercredi soir, une animation civique mise sur pied par le MDCS et le parti socialiste sierrois. But de cette assemblée : orienter les citoyens sur l'initiative pour l'impôt sur la richesse. A ce jeu délicat, deux orateurs se sont prêtés avec grâce : Pierre Moren, député, adversaire de l'initiative, et Jean-Noël Rey, secrétaire du groupe socialiste, qui a présenté l'initiative, favorable.

Le débat fut ouvert conjointement par Pierre-Noël Julen, président de la commission d'animation du MDCS et Jean-Pierre Zufferey, président du parti socialiste.

Les deux orateurs entrèrent rapidement dans le vif du sujet. Tout d'abord, Jean-Noël Rey a exposé les objectifs, les buts et les raisons de son initiative. Il a insisté sur la nécessité d'une harmonisation fiscale. De son côté, M. Pierre Moren a situé l'initiative sur le plan valaisan, avec toutes les répercus-

sions financières qu'elle susciterait. Il a refusé de tirer un chèque en blanc sur cette initiative dont le contenu n'est que pure formulation.

Le débat s'est poursuivi avec le public. L'on a parlé langage chiffré, minimum vital, fédéralisme, cantonalisme.!

Du bon, du très bon fut entendu durant cette soirée dont les politiciens n'étaient guère du même avis ; mais le respect du partenaire fut une règle d'or.



L'initiative de grouper dans la même salle le parti socialiste et le Mouvement démocrate-chrétien de Sierre fut une excellente idée. Les citoyens ont pu tirer les meilleures conclusions de ce débat contradictoire. Et pour reprendre la phrase de Pierre Moren : « Pour s'entendre, il faut d'abord se rencontrer. Cette assemblée aura été très utile au pays. »

## De la Raspille au glacier du Rhône

# DÉVIATION DE SIMPLON-VILLAGE

# Ce sera pour lundi prochain

SIMPLON-VILLAGE. - Ainsi que le NF l'a déjà annoncé dans une précédente édition, les travaux pour le contournement de Simplon-Village sont maintenant achevés. L'ouvrage comprend notamment un nouveau tronçon de 5 km, ainsi qu'un pont de 621 mètres. Le coût de l'ensemble de ces travaux revient à quelque 30 millions de francs, dont plus de 6 millions pour le viaduc seulement.

Ce nouveau parcours sera ouvert au trafic international, lundi prochain, lors d'une cérémonie inaugurale, à laquelle sont invitées une centaine de personnes. Du même coup, la nouvelle artère - qui évite la zone d'avalanches sise en aval de la localité - offre une garantie supplémentaire pour le trafic hivernal. Celui-ci, en effet, était fréquemment perturbé par des coulées de neige, qui s'abattaient sur la chaussée. De plus, le village - parfois isolé - s'assure une ouverture vers le sud.

Tous ces avantages, bien sûr, à côté d'un apport touristique certain, seront probablement évoqués au cours de cette journée inaugurale. Et l'on ne manquera pas de rendre un hommage reconnaissant à l'adresse de tous ceux qui ont participé à la réussite de cette œuvre remarquable.

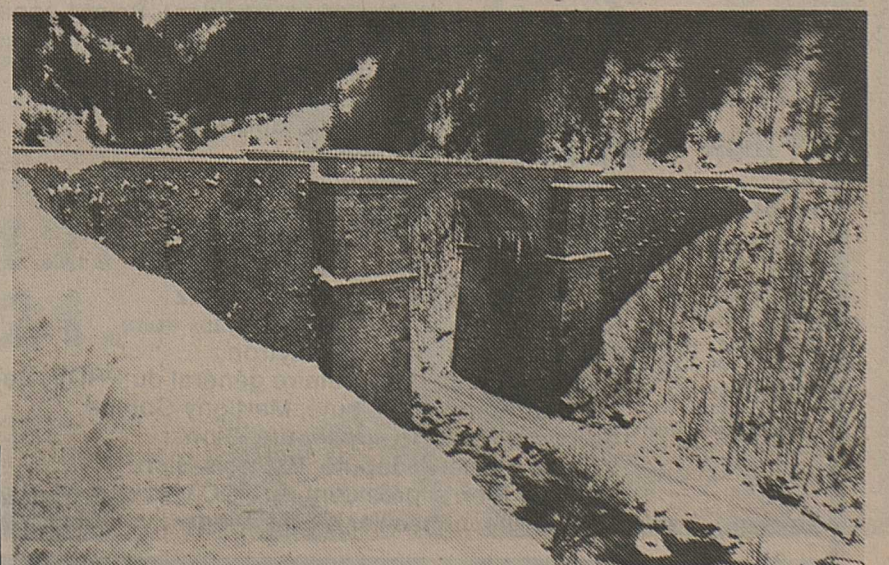


Lundi prochain, le feu vert sera donné au trafic international sur le nouveau parcours, à droite. A gauche, on discerne l'ancienne artère qui traverse une zone d'avalanches.

## Le pont du Ganter: un témoin du passé à conserver

GANTER/SCHALLBERG. - Si d'importants travaux sont actuellement entrepris pour éviter le passage exposé aux chutes de pierres, qui conduit au pont du Ganter, cet ouvrage ne sera pas abandonné pour autant, car il fait partie intégrante de l'historique voie simplonienne. D'autant plus qu'il se trouve encore dans un excellent état, en dépit de ses nombreuses années de service.

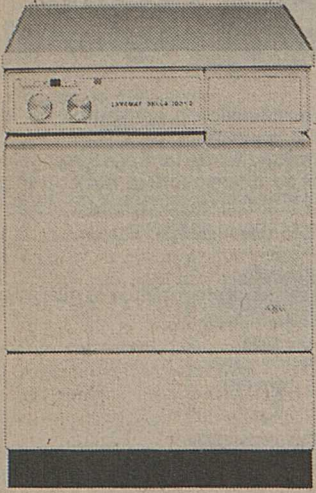
Une vue du fameux passage, fréquemment « croqué » par les peintres et cinéastes, faisant partie intégrante de l'historique voie simplonienne.



Pour votre publicité :  
**027/21 21 11**



**AEG LAVAMAT  
BELLA 1001 E**  
Un jalon pour l'avenir



**Avec elle, vous êtes  
proprement gagnant!**

Elle traite le linge selon vos  
désirs en économisant  
courant, eau et détergers.



**André Monnier & Fils  
Martigny**  
026/2 22 50  
**Prix spécial**  
Service officiel

**AEG**

Synonyme de qualité

**SERVICES D'ARGENTERIE**  
(argentés avec bon de garantie),  
service complet pour 6 personnes:  
27 pièces Fr. 75.-  
complet pour 12 personnes:  
51 pièces Fr. 150.-

Seulement jusqu'à Noël. Réservez à temps.

Demandez prospectus à  
**Case postale 126, 6900 Lugano 4**  
Envoi contre remboursement.  
24-312871



**Pour vos cadeaux**

Le nouveau livre de  
**Jacques Darbellay**

Dans les librairies, les kiosques et  
chez l'auteur:  
**Jacques Darbellay**  
1931 La Fouly  
36-4910



**Centre Commercial**

**PLACETTE**

Monthey

# Saint-Nicolas sera là !

Délaissant ses habitudes de tomber du ciel en parachute ou en hélicoptère, Saint-Nicolas viendra cette année à la Placette à dos d'âne.

**Mardi 6 décembre  
de 14 h. à 16 h.**

Saint-Nicolas écoutera avec attention les poésies, les récitations, les productions de tous les petits qui attendent Noël avec impatience.

Il y aura des cadeaux, des friandises, des surprises pour chacun!



**Ventes spéciales  
(Bas prix)**

- Salons de style, classiques, rustiques, tissu et cuir
- Canapés 2 et 3 places
- Fauteuils, tapis
- Parois à éléments, bibliothèques

Reprise - Franco domicile

**Métraiiller  
meubles  
sion**

Rue de la Dixence 19  
Tél. 027/22 19 06

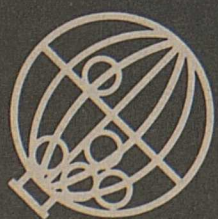
**Manteaux  
et blousons en  
mouton retourné  
à prix de fabrique**

Chez nous, vous ne trouverez pas seulement un vaste choix de manteaux et blousons en mouton retourné - de haute qualité et extra-légers - mais encore une garantie de prix. Si vous découvriez, dans un magasin, la même pièce dans la même qualité à meilleur compte que chez nous, nous vous rembourserions la différence!  
(garantie valable 2 mois, à l'exclusion des ventes de soldes ou de liquidation.)  
Experts en peaux, nous restons à votre disposition après l'achat aussi: pour nettoyage correct, réparations, transformations.

Venez directement à l'entrepôt de fabrique! (ma - ve 8 h - 12 h, 13 h 30 - 18 h, sa 8 h - 12 h, 13 h - 17 h)

**AVEC  
GARANTIE  
DE PRIX**

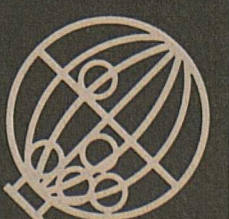
**G. Neuenschwander  
Fils S.A.**  
Apprêts de peaux et fourrures  
avenue des Platanes 3  
(près de la carrosserie Torsa)  
3960 Sierre/VS tél. 027 550265



**IL VOUS RESTE A PEINE 24 HEURES**

pour acheter vos billets de **LOTERIE ROMANDE**

— Tirage demain





OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



**MICHELIN**

propose

**carrières commerciales dans la vente**

Nous demandons

**collaborateurs**

de 25 à 35 ans

ayant:

- le goût et l'intelligence de la vente et des relations avec la clientèle
- des aptitudes à un travail méthodique dans un réseau commercial organisé
- le sens des questions techniques
- une très bonne formation générale
- une première expérience réussie dans le domaine de la vente sera appréciée

Nous leur offrons:

- dès l'entrée dans notre société, un stage de formation sur nos produits et nos méthodes commerciales (partiellement à l'étranger)
- la possibilité de se créer une situation stable et d'avenir dans la vente et la promotion des ventes d'un produit de qualité auprès d'une clientèle existante et qualifiée
- bonne situation dès le début et possibilités de promotion basées sur le mérite seul

Adresser lettres manuscrites et curriculum vitae détaillé à MICHELIN S.A., direction du personnel, case postale, 1211 Genève 24.

Discrétion assurée. Il sera répondu à chaque offre. Entrevues prévues: courant décembre 1977.

Entreprise industrielle située dans la région du Haut-Léman cherche une

**employée de bureau**

qualifiée, ayant de l'expérience en comptabilité et capable d'effectuer les travaux s'y rapportant, calculs des prix, achats, etc.

Conditions de travail et prestations sociales adaptées aux exigences actuelles.

Faire offres sous chiffre PH 903174 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Etes-vous

**représentant**

ou vous plairait-il de le devenir?

Depuis de longues années chef d'organisation d'une importante compagnie d'assurances sur la vie, je cherche des collaborateurs dynamiques pour la prospection d'une clientèle nouvelle selon des principes particuliers.

- Vous sentez-vous capable d'exercer une activité à titre d'agent professionnel dans le service externe d'une organisation basée sur des idées modernes?
- Avez-vous la force de caractère nécessaire pour visiter la clientèle particulière selon une liste d'adresses que nous vous fournissons?
- Etes-vous disposé à appliquer, sous ma conduite personnelle, une méthode éprouvée qui peut vous mener au succès?

Si vous pouvez répondre par «oui» à ces trois questions et si votre réputation est irréprochable, j'aurais alors plaisir à faire votre connaissance.

Veillez adresser votre offre à case 565 1000 Lausanne 17.

La municipalité de Sion met en soumission un poste de

**secrétaire-femme à l'aéroport régional**

Conditions:

- diplôme d'une école officielle de commerce ou formation équivalente
- connaissances approfondies de la langue française, bonnes connaissances d'allemand et notions d'anglais
- quelques années de pratique désirées

Traitement:

selon échelle des salaires du personnel de la municipalité de Sion.

Entrée en fonctions:

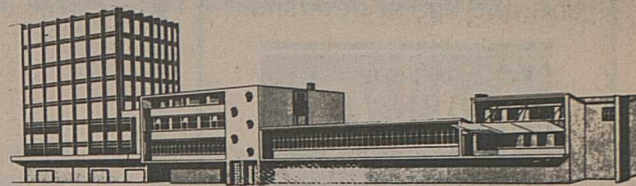
le 15 janvier 1978 ou à convenir.

Les offres de service manuscrites avec curriculum vitae, photocopies de certificats et prétentions de salaire sont à envoyer au

Secrétariat municipal  
Hôtel de ville  
Grand-Pont  
1950 Sion

jusqu'au 12 décembre 1977.

Sion, le 29 novembre 1977.



OSWALD S.A., produits alimentaires  
depuis 25 ans en tête en ce qui concerne la vente directe d'aliments exquis, cherche

**COLLABORATEUR**

pour le service extérieur.

Nous offrons:

- un programme optimum quant à la qualité
- un travail fixe et stable
- un territoire de vente réservé, à proximité du domicile
- salaire au-dessus de la moyenne (fixe, frais, commission, prime par trimestre)
- avantages sociaux modernes
- instruction et entraînement (expérience de la vente n'est pas absolument requise)

Nous exigeons:

- un travail assidu
- contacts faciles et aisance dans les relations avec la clientèle
- âge idéal: 25-45 ans

Il faudrait rendre visite:

- aux ménages privés, à la gastronomie, aux cantines, aux auberges, aux hôpitaux, etc.



Offres par écrit ou par téléphone  
OSWALD S.A.  
Fabrique d'aliments  
6312 Steinhausen  
Tél. 042/36 19 22, interne 17  
M. Bossert

25-12720/01

**COMPAGNIE D'ASSURANCE**  
cherche

pour son AGENCE DE SION

**UNE SECRÉTAIRE**

Nous demandons:

- bilingue allemand-français ou de langue maternelle allemande avec de très bonnes connaissances de français
- apte à travailler au sein d'une petite équipe de façon indépendante
- pratique du dictaphone souhaitée

Nous offrons:

- place stable et ambiance de travail agréable
- salaire et prestations sociales d'une grande compagnie
- semaine de 5 jours (40 heures)
- entrée: date à convenir

Faire offres avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire à adresser sous chiffre 6511 L à Orell Füssli Publicité SA, case postale, 1002 Lausanne.

**Technicienne**

pour dentiste

cherche place à mi-temps.

Tél. 027/31 12 58  
36-303769

**Universitaire**

diplôme de géo., expérience enseignement, langue maternelle française, anglais parlé et écrit, cherche poste à responsabilités si possible domaine social.

Chaque offre considérée.  
Libre dès le 1.1.1978

Ecrire sous chiffre P 36-31932 à Publicitas, 1951 Sion.

Realmetallic SA  
Ch. Château-Bloc 10  
1219 Le Lignon (Genève)  
Tél. 022/96 51 22  
cherche tout de suite

**serruriers**

temporaires ou fixes  
18-62290

**Jeune homme**  
27 ans  
maturité scientifique  
permis A, B, D  
en suspens

cherche empl.

Tél. 027/22 12 19  
midi

Important établissement d'assurance-maladie et accidents cherche pour son service extérieur de l'agence de Lausanne

**1 conseiller d'entreprises**

exerçant son activité principalement à l'extérieur.

Nous nous représentons une personnalité intègre et dynamique, capable de s'enthousiasmer et de maintenir les bonnes relations que nous entretenons avec la clientèle existante ainsi que de promouvoir de nouveaux contacts efficaces avec des entreprises, organisations et associations.

Vos connaissances dans le secteur de l'assurance collective seront des plus précieuses.

Langue maternelle française avec de bonnes connaissances de la langue allemande.

Vous trouverez une activité captivante, jouissant d'une large indépendance et d'une rétribution en rapport.

Veillez nous soumettre votre offre avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire sous chiffre E 902844 à Publicitas, 1211 Genève 3.

Discrétion assurée.

Entreprise de ferblanterie-couverture d'une localité de la campagne vaudoise cherche

**ferblantier-couvreur**

Homme de métier, capable de diriger techniquement petite entreprise. Personne ayant le sens de l'organisation et des responsabilités. Salaire approprié. Entrée en fonctions à convenir.

Les candidats intéressés sont invités à présenter leurs offres complètes, curriculum vitae, prétentions de salaire, photo, sous chiffre PO 51978 à Publicitas, Lausanne.

**Chef de chantier expérimenté**

bâtiment et génie civil  
cherche place.

Libre à convenir.

Offre écrite sous ch. P 36-303774 à Publicitas, 1951 Sion.

Hôtel du Soleil, Neuchâtel engage, pour début 1978 ou pour date à convenir

**chef de cuisine**

avec CFC, ayant quelques années de pratique. Sens des responsabilités, honnête et travailleur. Place à l'année

**sommelier - sommelière  
dame de buffet  
fille de buffet**

Faire offres avec curriculum vitae à case 687, 2001 Neuchâtel.

87-30741

Nous cherchons pour Crans-Montana, saison d'hiver

**une vendeuse**

dans la branche radio - TV - disques

Tél. 027/41 13 15, int. 6 (heures de bureau)

36-32020

Banque d'importance moyenne à Chiasso cherche

**CHEF COMPTABLE**

Le candidat devra présenter les qualifications suivantes:

- suisse ou résident suisse (permis C)
- quelques années d'expérience bancaire soit au niveau de responsable de département soit en tant que collaborateur immédiat du directeur comptable
- avoir une connaissance générale des problèmes des comptabilités sur ordinateur, du contrôle budgétaire, de l'analyse financière
- la connaissance des langues sera un avantage

Il s'agit d'un poste à responsabilités avec possibilité de promotion. Rémunération en rapport avec les capacités.

Offres sous chiffre 24-950246 à Publicitas, 6830 Chiasso.

Garage de la place de Martigny, ayant la représentation d'une importante marque de voitures, engage

**un chef mécanicien**

possédant des connaissances approfondies de la branche automobile.

Il devra assumer la bonne marche de l'atelier et la réception des clients.

Nous offrons:

- salaire intéressant
- caisse de retraite
- semaine de 5 jours

Entrée début mars 1978 ou à convenir.

Faire offre en y joignant le curriculum vitae et les certificats de travail sous chiffre P 36-902605 à Publicitas, 1951 Sion.



**Racly-KISAG**  
le rabot à fromage pour la raclette, les sandwich et la croûte au fromage etc.



KISAG est inventif!

**Kisag**  
KISAG AG 4512 Bellach SO

**Alfa Romeo 1750**  
bleu métallisé  
1970, 70 000 km  
**Mini 1000**  
1974, 25 000 km  
**Citroën CX 2000 Super**  
1975, 38 000 km

Garage  
Auto-Chablais  
1860 Aigle  
Tél. 025/2 14 21/22  
Privé A. Christen  
025/3 79 15  
22-51951

# La nouvelle Audi: Audi 100 Avant

## La voiture pourvue d'un coffret-skis à l'arrière.



Audi introduit maintenant sur le marché la première limousine grand-espace: l'Audi 100 Avant équipée d'un coffret-skis. Ce réduit est aménagé au travers de la banquette arrière. Il contient aisément quatre paires de skis que l'on pose dans un sac en plastique, à l'abri du mauvais temps et des voleurs. Une innovation qui, pour un peuple de skieurs, est plus qu'un simple gadget. D'ailleurs, la place disponible n'en est pas réduite pour autant puisque 4 personnes et leurs bagages peuvent s'installer confortablement dans l'habitacle.

d'une Audi 100: traction avant, système de freinage antidérapage, économie extrême et puissance d'une routière confortable. Les moteurs modernes, donnent à l'Audi 100 Avant le maximum de puissance, tout en restant très économiques.\* Le modèle Avant a été conçu pour les tempéraments individualistes. Pour ceux qui, dans la vie de tous les jours comme pendant leurs loisirs, veulent faire d'une belle routière confortable une deuxième voiture pratique.



## Audi 100 Avant

La nouvelle voiture polyvalente avec coffret-skis à l'arrière.

Garantie de 1 an sans limite de kilométrage - Protection INTERTOURS-WINTERTHUR - Leasing AMAG pour flottes. Téléphone 056/43 01 01

**COUPON**

Je désire en savoir plus sur cette Audi 100 Avant. Veuillez m'envoyer sans engagement de ma part toute la documentation en couleur sur le modèle Avant. 332

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Localité, numéro postal: \_\_\_\_\_

Découper et envoyer à: AMAG, 5116 Schinznach-Bad



5116 Schinznach-Bad

\* Avant 5 cylindres, 2,2 l, 136 ch, vitesse de pointe 190 km/h, 10,5 l de super  
Consommation d'essence selon DIN Avant 4 cylindres, 1,6 l, 85 ch, vitesse de pointe 160 km/h, 8,9 l de normale  
Avant 4 cylindres, 2,0 l, 115 ch, vitesse de pointe 179 km/h, 9,6 l de super

### Pour toutes vos annonces 21 21 11

#### Occasions

- 1 beau divan-lit et 2 fauteuils, le tout 195.-
- 1 jolie table 120x80x78 et 4 chaises, le tout 85.-
- 1 joli buffet chêne massif brun foncé, 150 cm larg., 105 cm haut., 65 cm prof. avec dessus vitrine 85 cm haut., 35 cm prof. 185.-
- 1 tapis, état de neuf, 200 x 300 110.-
- 1 guitare, état de neuf 85.-
- 1 machine à coudre électrique Singer, parfait état 75.-
- 1 machine à coudre à pédale Singer, parfait état 65.-
- 1 machine à coudre portative électrique Elna avec valise 145.-
- 1 aspirateur Electrolux, récent modèle, parfait état, luge 165.-
- 1 magnifique accordéon chromatique, touches piano, 40 basses, 3 registres, valise, état de neuf 395.-
- 1 accordéon chromatique, touches piano, 4 voix, 96 basses, 16 registres, avec valise, état de neuf 965.-
- 1 machine à écrire de bureau Hermès, révisée 125.-
- 1 machine à calculer électrique Olivetti, 4 opérations, bande de contrôle 85.-
- 1 meuble télévision grand écran, 85 cm haut., 75 cm larg., 45 cm prof. 145.-
- 1 enregistreur (bobines 18 cm diam.) Telefunken 98.-
- 1 tourne-disque stéréo avec 2 haut-parleurs, 10 disques 125.-
- 1 beau manteau d'hiver pour dame, col fourrure, taille 44 55.-
- 1 paire skis métalliques 190 cm, fixations automatiques Geze 95.-
- Souliers de ski avec lacets, la paire 10.-
- Souliers de ski avec boucle de 15.- à 35.-
- Souliers de hockey avec patins la paire de 10.- à 35.-

E. FLÜHMANN, MÜNSTERGASSE 57, BERNE  
Tél. 031/22 29 11  
Frais de transport: tarif CFF  
Fermé le lundi 05-305687

#### Machines à coudre d'occasion

entièrement révisées et garanties dès Fr. 180.-

Elna S.A.  
Av. du Midi 8, Sion  
Tél. 22 71 70

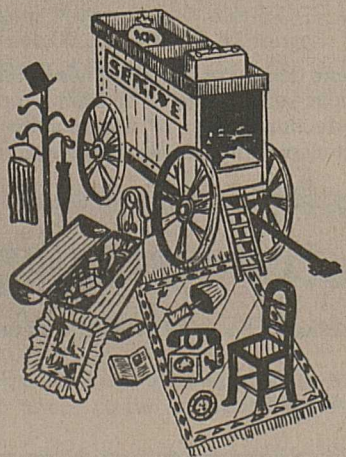
A vendre

#### pneus neige

montés sur jantes 165 x 15 Volvo 144

Tél. 027/22 39 24 36-2802

### 5<sup>e</sup> FOIRE à la BROCANTE et de l'ANTIQUITE



60 exposants  
GENÈVE

25 novembre au 4 décembre 1977  
PALAIS DES EXPOSITIONS  
Entrée libre - Quai Ernest-Ansermet  
Sam.-dim.: 10 h. à 22 h. Dernier dim.: 10 h. à 19 h. - Semaine: 14 h. à 22 h.

#### Exposition-vente dès le 3 décembre 1977 de 14 à 19 heures

Gravures, lithos, etc. valaisannes et suisses

GALERIE «LA VIEILLE ARCADE»  
Grand-Pont 20, Sion  
Tél. 027/22 16 84

Un cadeau apprécié qui ne perd jamais sa valeur!  
36-32078

#### PERDU

entre Charrat et Vétroz

#### roue de secours de camion

Tél. 027/36 15 83  
Récompense 36-303775

A vendre

#### dalmatiens et colles-lassies

magnifiques sujets d'éleveur, de 2 mois, mâle et femelle avec pedigree et vaccinés

Tél. 037/52 10 23 17-30579

### Occasions

- 1 Volvo 164 F aut, 1973
- 1 Volvo 244 DL, 1976
- 1 Volvo 244 L, 1976
- 1 Volvo 144 DL, 1974
- 1 Volvo 145 DL, 1973
- 1 Volvo 144 L, 1971
- 1 Volvo 144 aut., 1969
- 1 Audi 100 LS, 1972
- 1 Citroën Ami Super, 1973
- 1 Renault R 12 TS, 1975
- 1 Simca Rally 2, 1976
- 1 Renault R 4, 1968

#### Garage de l'Aviation SA Sion

Sion MM. Vultagio Frères



Tél. 027/22 39 24 - 22 97 40



#### La pendule...

toujours à la mode

Hortogerie - Bijouterie



Grand-Pont - SION  
Tél. 027/22 23 44

36-2610

### Occasions sensationnelles!

Samedi 3 décembre

Nous liquidons à des prix jamais vus  
**2 tonnes de vaisselle, ustensiles, appareils ménagers, verrerie, plats inox, réchauds, etc.**

Toute la marchandise est neuve et de premier choix

Pour vos cadeaux de fin d'année, nous vous proposons

**100 services à café comprenant 32 pièces porcelaine**  
Valeur Fr. 180.- pour le prix de

**Fr. 85.-**

Et toujours nos sensationnelles occasions

#### Marché des occasions

C. Rossmann  
Petit-Champsec - Route des Casernes, Sion  
Tél. 027/23 54 80

36-1122

#### Clipser-KISAG

à recharge, l'appareil-fermeture pour les sacs en plastique de tout genre: surgélation, réserves, restes ordures, etc.



KISAG est inventif!



KISAG AG 4512 Bellach SO

#### Roues et pneus

40 pièces environ différentes marques, hiver et été neufs et occasions, à enlever en bloc si possible à bas prix

Urgent! Bas-Valais

Tél. 021/23 51 55  
36 52 92  
143.267.102

#### KISAG-Clie

l'allume-gaz pour tous les fours et tous les gaz (spécialement pour le gaz naturel!) Sans pierre d'allumage, sans pile.



KISAG est inventif!

KISAG AG 4512 Bellach SO



## Terre des Hommes, Sierre

Vous êtes venus au jardin de Terre des Hommes à la Sainte-Catherine, et vous avez fait de très gros bouquets.

En quelques heures, 1000 fleurs, confectionnées avec infiniment de tendresse et d'amour, et en y consacrant beaucoup de temps, ont été cueillies.

5000 francs dans la caisse vide de Terre des Hommes, Sierre. C'est magnifique.

Merci du fond du cœur au nom des enfants qui vont bénéficier de votre générosité.

Terre des Hommes  
Sierre



Monsieur et Madame Pierre FLOREY-CLIVAZ, à Loc ;  
Madame veuve Symphorien FLOREY-CLIVAZ, ses enfants et petits-enfants, à Loc, Sion, Saxon et Randogne ;

Monsieur Robert FLOREY, en religion Frère Robert, à Middel (FR) ;

Monsieur Louis FLOREY, à Vouvry ;  
Révérende Sœur Marie FLOREY, en religion Sœur Véronique, à Annemasse ;

ainsi que les familles parentes et alliées FLOREY, VOCAT, GASSER, CLIVAZ et BERCLAZ, ont le chagrin de faire part du décès de

## Mademoiselle Vitorine FLOREY

leur sœur, belle-sœur, tante et cousine, survenu le 1<sup>er</sup> décembre 1977, à l'âge de 64 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Crételle-Randogne, le samedi 3 décembre 1977, à 10 heures.

Départ du convoi mortuaire : chapelle du village à 9 h. 45.

P. P. E.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La société Vétroz Amis Gymnastes

a le regret de faire part du décès de

## Madame Mathilde PENON

mère de M<sup>me</sup> Francine Papilloud, membre de sa section gym dames.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.



## EN SOUVENIR DE Monsieur Albert ARNOLD

2 décembre 1976 - 2 décembre 1977

Une année déjà que tu nous as quittés. Ton souvenir nous aide à supporter cette cruelle séparation.

Que ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée en ce jour.

Ton épouse, tes enfants,  
ta famille



## EN SOUVENIR DE Virginie GILLIOZ

1901

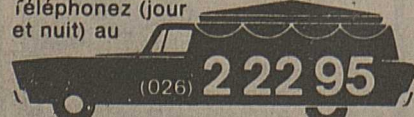
2 décembre 1975 - 2 décembre 1977

Ton époux, ta fille  
et ses enfants

## POMPES FUNÉBRES GÉNÉRALES

Edmond Bochatay 76.5  
9, rue du Grand-St-Bernard  
Martigny et environs

se chargent lors d'un décès de toutes les formalités et assurent la dignité des derniers devoirs. Cercueils - croix - couronnes - transports funébrés. téléphonez (jour et nuit) au



Orsières : Jean Fellay  
Tél. 026/4 12 34 ou 4 14 61



## La direction et le personnel de Charles Duc S.A. Magro, à Sion

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Anna WENGER-EBINER

sage-femme

épouse de Pierre, leur fidèle collaborateur et collègue de travail, doyen de l'entreprise.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



Monsieur et Madame Georges POLLINGER ;

Monsieur et Madame Hermann GAMBINI ;

Madame Louise BRUCHEZ et son fils ;

La famille de feu Aloïs POLLINGER ;

La famille de feu Théodmir GARD ;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Rudolf POLLINGER

née Amélie GARD

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection, le 30 novembre 1977.

La défunte repose en la chapelle des Rois, à Genève.

La messe de sépulture sera célébrée en la basilique de Notre-Dame, place Cornavin, à Genève, le lundi 5 décembre 1977, à 14 h. 30.

L'inhumation suivra au cimetière du Petit-Saconnex.

Domicile commercial : 3, rue des Alpes, Genève.

Domicile de la famille : M. et M<sup>me</sup> G. Pollinger, 4, chemin de Tavernay, 1218 Grand-Saconnex.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Repose en paix



Monsieur Médard FROCHAUX-POCHON ;

Mademoiselle Claudine PROCHAUX (Claude ESTANG), à Saint-Légier (Vaud) ;

Monsieur Jacques FROCHAUX, au Landeron ;

Monsieur et Madame Michel FROCHAUX-MUNARI, au Landeron, et leurs enfants Stéphanie et Marc ;

Monsieur et Madame Louis POUCHON-MAENDLY, à Vesin (Fribourg), leurs enfants et petits-enfants ;

Monsieur Pierre POUCHON, à Aumont (Fribourg) ;

Madame Fernand JULLIAND-POCHON, à Martigny, ses enfants et petits-enfants ;

Mademoiselle Odile FROCHAUX, au Landeron ;

Madame et Monsieur René BOILLAT-FROCHAUX, à Bienne, leurs enfants et petits-enfants ;

Monsieur et Madame Paul FROCHAUX-COTTIER, au Landeron, leurs enfants et petits-enfants ;

Monsieur et Madame Benoît FROCHAUX-SUTTERLIN, à Conakry (Guinée), et leurs enfants ;

Mesdames Quinette GERSTER, au Landeron, et Suzanne FATTON, à Colombier ;

Les familles parentes, alliées et amies, ont la grande douleur de vous faire part du décès de

## Madame Juliette FROCHAUX

née POUCHON

leur très chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 70<sup>e</sup> année, après une pénible maladie courageusement supportée et réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

2525 Le Landeron, rue de Soleure 35, le 1<sup>er</sup> décembre 1977.

L'office d'enterrement aura lieu en l'église Saint-Maurice au Landeron, le samedi 3 décembre 1977, à 10 heures, et sera suivi de la sépulture.

Le corps repose à la chapelle du cimetière au Landeron.

Le chapelet sera récité à l'église Saint-Maurice, aujourd'hui vendredi 2 décembre 1977, à 20 heures.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser au Fonds des études de l'école d'infirmières « La Source », à Lausanne, ccp 10 - 16530, ou à l'Œuvre de la sœur visitante du Landeron, ccp 20 - 398.

Cet avis tient lieu de faire-part.

R. I. P.



Monsieur Pierre WENGER, à Sion ;

Monsieur Pierre-Antoine WENGER, à Crans-Montana ;

Monsieur et Madame André WENGER-BAUMGARTNER et leurs enfants

Jean-Pierre et Ange-Marie ;

Monsieur et Madame Jacques WENGER-BIDERMANN et leurs enfants Patricia et Grégoire ;

Monsieur et Madame Alphonse EBINER-TAMINI, leurs enfants et petits-enfants, à Saint-Léonard ;

Madame veuve Augusta AYMON, ses enfants et petits-enfants, à Sion ;

Monsieur et Madame Albert MEVILLOT-WENGER, leurs enfants et petits-enfants, à Sion ;

Madame veuve Antoine de KALBERMATTEN, ses enfants et petits-enfants, à Sion ;

Monsieur Martial WENGER, à Genève ;

Madame et Monsieur Fernand PERRUCHOUD-WENGER et leurs enfants, à Chalais ;

ainsi que les familles EBINER à Sion, SCHMID à Bramois, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Pierre WENGER

née Anna EBINER  
sage-femme

leur chère épouse, maman chérie, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, décédée à l'hôpital de Sion, le 1<sup>er</sup> décembre 1977, après une longue et pénible maladie chrétiennement supportée et munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Guérin à Sion, le samedi 3 décembre 1977, à 11 heures.

Domicile mortuaire : Condémines 29, Sion.

Visites de 16 à 20 heures.

Prière d'adieu aujourd'hui vendredi 2 décembre 1977, à 19 h. 30, au domicile.

*Le cœur d'une maman est un trésor que le bon Dieu ne donne qu'une fois. Quand on perd ceux qu'on aime, Jésus permet que l'on pleure. Il a pleuré lui-même.*

Repose en paix !

Cet avis tient lieu de faire-part.



Meinrad FAVRE, Chamoson

Ses Enfants : Guy, Cristane, Ive, Mirène, Jan et leurs conjoints ;

Ses Petits Enfants : Gabriela, Isabel, Irène, Mayela, Tiago ;

Les familles parentes, alliées et amies, notamment en Suisse, France, Allemagne et Brésil,

ont la profonde tristesse de faire part de

l'A DIEU

de

## Madame Erna FAVRE

Leur Epouse, Mère, Grand-Mère, Parente et Amie, pieusement décédée à l'âge de 69 ans, le 1<sup>er</sup> déc. 1977 Après une pénible maladie, très courageusement acceptée.

Prions pour que Dieu la comble de son infini Bonheur.

La Messe de sépulture sera célébrée à Chamoson, lundi 5 déc. 77 à 10 h. 30

Domicile mortuaire : St-André, Chamoson.  
Prière de ne pas faire de visites.

Selon le désir de la défunte, n'envoyez ni fleurs, ni couronnes, mais pensez aux Missions Caritas Valais, CCP 19 - 5232.

Cet avis tient lieu de faire part.



Madame veuve Noëlie DIRREN-MUDRY, ses enfants et petits-enfants, à Montana et Savièse ;

Madame veuve Esther BARRAS-MUDRY et ses enfants, à Chermignon ;

Monsieur et Madame Roger MUDRY-ROBYR et leurs enfants, à Chermignon ;

Madame veuve Alice BONVIN, à Crans ;

Madame veuve Caroline MUDRY, à Ollon ;

Ses neveux, nièces, filleuls, ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Catherine MUDRY

née BONVIN

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, marraine et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 84<sup>e</sup> année, à l'hôpital de Sierre, après une courte maladie supportée avec courage et munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à l'église de Chermignon, le samedi 3 décembre 1977, à 10 h. 30.

Domicile mortuaire : à Chermignon.

Cet avis tient lieu de faire-part.

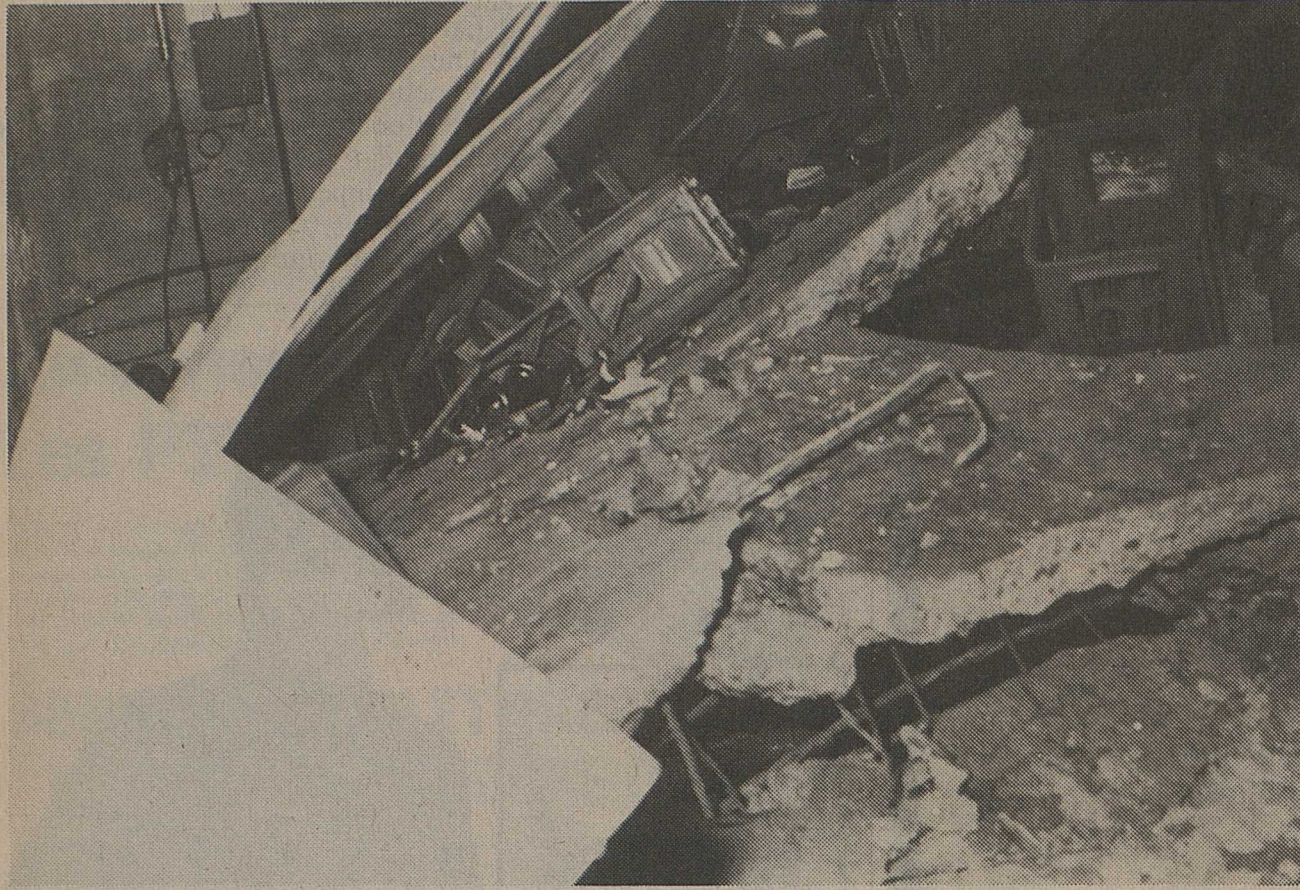
Priez pour elle



# Effroyable explosion dans un immeuble de 4 étages à Gondo

## PLUS DE DEUX MILLIONS DE FRANCS DE DÉGÂTS

### La chance extraordinaire de deux personnes



L'intérieur de l'immeuble a été complètement dévasté : fenêtres, portes métalliques, lifts ont volé en éclats. Les parois se sont effondrées, les appartements et les dépôts ont été détruits.



M<sup>me</sup> et M. Hans Jordan, propriétaires, devant le bazar démoli.

GONDO. - Hier matin, vers 11 h. 20, la population du village frontière de Gondo a été mise en émoi par une violente explosion qui s'est produite dans un bâtiment appartenant à M. Hans Jordan, composé de quatre étages comprenant des appartements, des dépôts et garages, ainsi qu'une station d'essence et un bazar comme annexes, sis à l'entrée de la localité. Par chance extraordinaire, la déflagration n'a pas fait de blessés, alors même que deux personnes se trouvaient à l'intérieur de l'édifice au moment de la catastrophe. En revanche, les dégâts matériels sont considérables. A première vue, on les estime à plus de 2 millions de francs.

#### Une vision de cauchemar

L'intérieur de l'édifice offre un spectacle effroyable : les dalles en béton d'une épaisseur de 30 cm ont été soulevées comme fétus de paille. Pendant que fenêtres et vitrines volaient en éclats, des portes métalliques ont été arrachées, les meubles pulvérisés en même temps que le lift. Dans les différentes chambres, il ne reste pratiquement plus rien de bon. Dans un local, des instruments de musique ont été tordus ou brisés. Dans les dépôts, la marchandise jonche le sol ou disparaît sous les restes de parois

effondrées ; deux voitures en stationnement devant le garage ont également été endommagées.

#### Que s'est-il passé ?

On ne connaît pas encore la cause de la tragédie qui - vraiment - aurait pu avoir des conséquences plus graves encore. Lorsqu'elle s'est produite, M<sup>me</sup> Aloisia Jordan, épouse du propriétaire, se trouvait à l'intérieur du bazar, occupée à ranger de la marchandise, en compagnie d'un employé, M. Alfredo Di Lorenzi. Tous deux ont été projetés vers l'extérieur, sans être blessés. Ils souffrent cependant d'un choc bien compréhensible. « Il y aurait certainement eu des morts si nos enfants - qui fréquentent les écoles ou travaillent à Brigue - s'étaient trouvés dans leurs appartements », nous a expliqué M. Jordan. « Vraiment, nous avons eu de la chance dans le malheur », a précisé M<sup>me</sup> Jordan qui ne semble pas encore réaliser l'importance de la catastrophe.

Dans le courant de la matinée, des ouvriers avaient procédé au nettoyage d'une citerne à essence contenant 50 000 litres. Y aurait-il eu une imprudence quelconque de leur part ? La police de sûreté se trouvait sur place pour enquêter sur cet accident qui met sur la route une famille de 17 personnes. Elles ont momentanément trouvé refuge chez des parents et connaissances de l'endroit.

Par ailleurs, on précise que les ouvriers engagés dans le nettoyage de la citerne s'étaient momentanément éloignés du lieu de leur travail, au moment de la déflagration, ce qui leur vaut certainement la vie sauve.

It.

## N9: du Grand-Guignol à la Matze

- 1) Je viens vous «sauver»
- 2) Le pitre entre en scène
- 3) Pierre Moren en verve

SION. - Hier soir, à la Matze, malgré le très gros battage publicitaire, 500 personnes environ se sont déplacées sur invitation de Franz Weber ! Première constatation, en guise de surprise, confirmation a été donnée par l'applaudimètre : on note 2/3 de partisans et 1/3 d'adversaires de l'autoroute. D'un côté, la «majorité silencieuse», sortie de sa réserve, s'est déplacée pour outenir et applaudir Pierrot Moren, à l'image même des députés valaisans qui se sont dernièrement rangés à l'avis du Conseil d'Etat.

De l'autre, des opposants dont une grande partie assez vite déçue par les propos outranciers de Franz Weber et Claude Jutzet, président de la Fédération romande pour un «réseau raisonnable d'autoroutes» (FRRRA).

#### Le pourquoi d'un meeting valaisan

D'entrée, M. Jutzet explique les raisons de la venue de Franz Weber à Sion. Il s'agit avant tout de donner de l'importance à la campagne menée en faveur de l'initiative «Démocratie dans la construction des routes nationales», plus communément appelée «initiative Franz Weber». Et M. Jutzet de souligner que la N 9 est payée par... 92% des contribuables suisses. (Il oublie de préciser qu'inversement les Valaisans payent largement leur part aux autoroutes de tout le pays).

Et de conclure : «Tous ceux qui croient que la N 9 n'est pas seulement un problème valaisan sont des parfaits... imbéciles.» (Il doit être le seul !)

#### Le salut, c'est nous !

Avec ce premier «gros mot» le ton est donné. Et Franz Weber y alla à la manière forte :

«Avant le 25 novembre, je ne connaissais pas Pierre Moren. Depuis, je sais qu'il est colonel, député au Grand Conseil valaisan, président de la FSCRH.» Et de citer les conseils d'administration dont il fait partie...

A ce moment, Franz Weber se fait huer véritablement par l'assistance qui crie : «Parlez-nous de l'autoroute !»

Il poursuit par ce refrain connu : «On va tuer la Californie de la Suisse», sans oublier au passage de mettre en cause les conseillers d'Etat Steiner et Genoud et de s'exclamer : «Soyons sérieux», ce qui déclencha un éclat de rire général.

Franz Weber termine en se présentant comme le sauveur du Valais. Il parle de mesure, de folie des grandeurs, inspirée par une minorité largement intéressée.

#### Valaisans, vous êtes perdus...

«Je travaille jour et nuit de manière désintéressée, mais oublions les personnes, oublions Franz Weber pour constater qu'un seul, qu'un unique moyen peut vous sauver : voter massivement notre initiative. Si tel devait être le cas, la Suisse entière vous aidera à sauvegarder vos jardins, vos ver-

gers. Je mettrai toutes mes forces à vous défendre, à vous promouvoir. Si le Valais rejette l'initiative, vous serez perdus et cela serait la victoire des entrepreneurs. Il n'y a qu'un seul salut, nous !»  
Du vrai Grand-Guignol !

#### Façonner l'environnement pour vivre et non le contraire

M. Moren relèvera tout d'abord qu'il n'est pas très reluisant de s'attaquer à des personnes absentes.

«En ce qui me concerne, vous vous êtes livré à une enquête «à la Cincera». Il est vrai que je fais partie de nombreux conseils d'administration. Nous n'avons pas besoin d'envoyer des bulletins de versement dans tout le canton pour payer les factures de nos organisations, voire éventuellement... une villa à Montreux !

Vous avez parlé de tout sauf de l'autoroute. Lorsque vous accusez M. Steiner de se baser sur des lois archaïques, vous semblez oublier que le Conseil fédéral a voté le 30 mars 1977 le programme suivant en ce qui concerne le Valais : début des travaux Martigny - Riddes, travaux préparatoires Riddes - Sion, travaux d'approche avec suppression de passages à niveau Sion - Brigue.

Il faut aussi savoir que de 1970 à 1975, il y a eu 161 morts sur la route cantonale et plus de 900 blessés. Nous ne nous battons pas pour un environnement, mais bien pour la vie.

#### «Votre place... près de B. B.»

Commence alors le débat. Nous ne retiendrons que les interventions les plus significatives. Citons les questions du député suppléant Adolphe Ribordy :

1) Savez-vous combien d'hectares ont été gagnés sur la plaine du Rhône par les Valaisans qui peuvent aujourd'hui en sacrifier quelques-uns de manière positive ?

2) Savez-vous combien d'hectares de forêts ont été replantés en Valais ?

3) Savez-vous historiquement l'importance des voies de communication pour nos villages de montagne ? Je ne vous citerai que le cas du mien, Sembrancher, qui serait coupé du monde si des hommes courageux

n'avaient pas mis en chantier la construction du tunnel du Grand-Saint-Bernard. Vous clamez que vous n'avez pas d'intérêt financier et que vous défendez la juste cause. C'est à la fois vrai et faux. Par exemple à Montreux, quand vous défendez le bord du lac, c'est vrai. Quand vous défendez les hauts de la commune vers un certain parc public : c'est faux. Vous avez été payé pour le faire. Vos moyens ne sont donc guère plus honorables que ceux que vous reprochez à vos adversaires. En conclusion je vous dirai que votre juste place est effectivement près de... Brigitte Bardot !»

#### L'accusé ne répond pas

La réponse de Weber fuse : «C'est infect, c'est monstrueux. Quant à vos questions, elles sont imbéciles et ne méritent pas de réponse. Vous parlez d'une époque où le Valais ne comptait qu'à peine plus de 50 000 habitants.»

#### Weber salit au lieu de sauver : déception d'un signataire

Autre intervention, celle de M. Michel Crettenand, de Sion, signataire de la demande de moratoire.

«Je me réjouissais de vous connaître, mais je suis déçu que vous salissiez notre beau canton. Je pensais, comme en signant la demande de moratoire, participer à un temps de réflexion, on en est bien loin.»

#### De l'utilité de la N 9

Sont venues ensuite à l'adresse de M. Moren des questions concernant l'utilité du viaduc de Riddes, l'axe routier du Simplon, la multitude de bretelles envisagées, etc.

Pour la nième fois, M. Moren précise :

«Nous ne faisons pas un ruban de béton partant de Saint-Maurice pour se terminer à Brigue. Nous faisons une véritable irrigation, profitant à l'arrière-pays ! La bretelle de Riddes dessert la zone touristique des Mayens-de-Riddes, celle de Saint-Pierre-de-Clages, Ovronnaz et ainsi de suite pour toutes nos vallées transversales. Le tourisme ne se fait pas sur la route, mais bien dans les stations. Il y a même aujourd'hui des communes qui demandent une sortie pour leur village ; c'est le cas de Saxon ! Je reconnais que certaines déviations ne sont pas des réussites. Elles sont le fait de ce que l'on nous a imposé, toujours sur l'insistance même de ces mêmes communes. Pourquoi quatre pistes à Riddes ? parce que tout le monde sait que les «trois pistes» sont les routes les plus dangereuses.»

#### Dégustez...

A ce stade de la discussion, Franz Weber n'intervient pratiquement plus et c'est Claude Jutzet qui, de manière malhonnête - le mot n'est pas trop fort - agresse son contradicteur et la salle avec des envolées de ce genre :

«Vous allez faire une route qui se termine en forme de chio... !», «Le Valais n'a pas à se développer au détriment des autres cantons» et autres slogans où l'impolitesse le dispute à l'ignorance.

#### Les coups bas de Claude Jutzet...

Enfin excédé par autant d'agressivité, M. Moren lancera à M. Jutzet : «Avant de vouloir diriger un débat, il faut apprendre la politesse et sachez qu'en Valais nous n'avons pas des chio... mais des WC !»

Le reste sera malheureusement à l'avenant mais chacun s'accordera à reconnaître que ce «combat en dessous de la ceinture» a bel et bien été provoqué par ce Monsieur Jutzet.

Une fois de plus Franz Weber ne se sera pas fait des amis en Valais et surtout pas parmi les nombreux Anniviards et Entremontants - significatif, non ! - venus témoigner de leur volonté de voir la N 9 enfin construite.

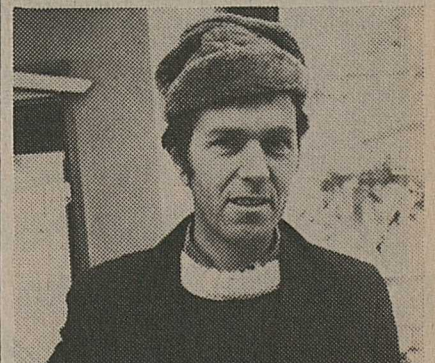
#### Les opposants se distancent

... Ce débat a dégénéré à un point tel que même le président du comité cantonal contre l'autoroute a tenu, une nouvelle fois, à déclarer que son comité, qui a toujours travaillé pour situer le débat à son vrai niveau, c'est-à-dire élevé, se distançait formellement et catégoriquement du débat de la Matze.

★

Une dernière conclusion, même si le refus du Conseil d'Etat de participer aux débats est absolument justifié : il faut reconnaître qu'une fois de plus seuls le courage et la verve du député Pierre Moren sont montés en première ligne !

SET



M. Alfredo Di Lorenzi : «J'étais à l'intérieur du bazar, avec ma patronne, au moment de la déflagration. C'était terrible...»



Monsieur et Madame Edmond ROH-BORNET, à L'Abbaye, et leurs enfants ; Monsieur et Madame Armand ROH-VIACCOZ et leurs enfants, aux Bioux ; Madame et Monsieur Maurice GESSLER-ROH et leur fils, à Sierre ; Madame Yvonne SALAMIN-EGGS, à Renens, ses enfants et petits-enfants ; Monsieur Robert EGGS, à Granges ; Monsieur et Madame Francis EGGS-LUGINBÜHL, à Sion ; ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Adolphe ROH

née Marcelle EGGS

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur et belle-sœur, survenu dans sa 76<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église paroissiale de Granges, le samedi 3 décembre 1977, à 10 h. 30.

Domicile mortuaire : Granges.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

R. I. P.



## « L'impôt sur la richesse » un centralisme qui n'ose pas dire son nom!

La diminution des recettes fiscales des communes et des cantons faibles nécessitera une aide de la Confédération toujours plus grande.

- Cette aide s'assortira inévitablement d'une diminution de compétence
- Par le biais de ces dispositions constitutionnelles, c'est encore et toujours centraliser davantage

Le 4 décembre 1977, dites

# NON

à l'initiative dite pour un  
« impôt sur la richesse »

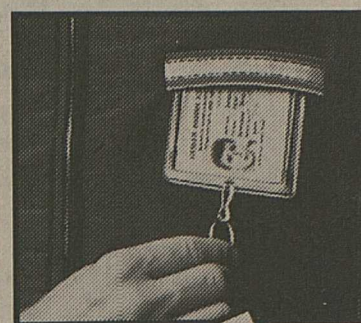
mais

# OUI

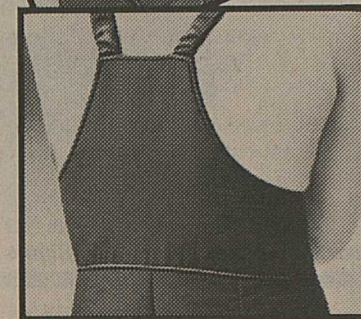
aux mesures d'économie

Comité valaisan d'action pour une politique  
financière raisonnable

# Mode ski chez CV



Un ensemble de ski en nylon. Anorak avec poche interne, 2 poches verticales à glissière, une autre poche porte-billet transparente à tirette. Capuchon intérieur et col droit. Salopette à ceinture montante et bretelles, pare-neige au bas des jambes. Marine et bleu clair, noir et rouge. Tailles 46 - 56 **159.-**



Tous ces détails utiles ont été spécialement étudiés et dûment mis à l'épreuve.



Dans tous les magasins CV et mini-marchés Voëgle de toute la Suisse.

HK-32/77

## CERTINA-DS Quartz



Aucune autre montre n'est aussi précise et aussi résistante. Aucune!

La précision la mieux protégée: super-antichocs, super-étanche. Précision 99,9998%. Acier inoxydable avec bracelet acier 530 fr, avec bracelet cuir 475 fr, plaqué or avec bracelet cuir 495 fr.

### CERTINA

Agence générale: GWC GENERAL WATCH (MARCHE SUISSE) SA, 2540 Grenchen

### CERTINA

Concessionnaires officiels

Martigny

### H. Langel

Avenue de la Gare

Sierre

### I. Hansen

anc. Aeschlimann & Hansen

Sion

### E. KOHLER

8, Rue des Remparts



### MACHINES À LAVER

linge et vaisselle automatiques neuves, avec légers défauts émail

### GROS RABAIS

Vente - Location  
Crédit

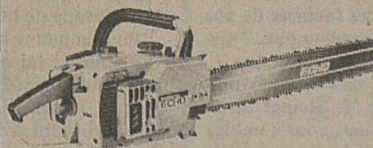
**Fr. 30.-**  
par mois  
12 mois minimum

Pas d'acompte à la livraison  
Réparations toutes marques

### CHEZ SAM

Chamoson  
Tél. 027/86 14 05  
140.263.384

### Tronçonneuse ECHO/601



à partir de Fr. 450.-

Marcel Vérolet  
Av. du Simplon, Martigny  
Tél. 026/2 12 22

36-7414

### Grande vente à Mathod/Yverdon

Meubles occasion anciens et modernes rustiques

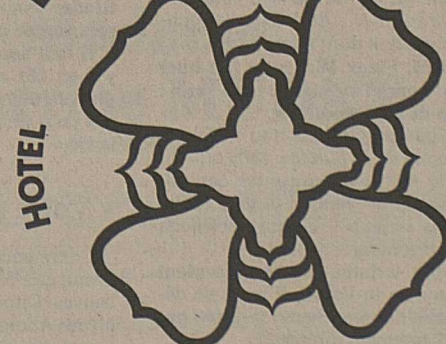
Bas prix

Vente: les 2, 3, 4 décembre de 9 à 19 h. sans interruption.

22-307782

### Jeudi 1<sup>er</sup> décembre Réouverture

## STALDBACH RESTAURANT



HOTEL

DANCING

BAR

### VISP

Se recommande: fam. J. Rössli-Imboden



### Un avocat mêlé à un scandale lausannois?

LAUSANNE. - Le juge d'instruction du canton de Vaud n'a pas voulu, hier, confirmer ou infirmer une information selon laquelle un avocat lausannois, gros brasseur d'affaires, aurait été inculpé à la demande des autorités françaises pour recel dans une affaire dont le montant pourrait atteindre trente millions de francs. Il s'agirait d'un transfert, dans le canton de Vaud, de fonds parisiens de provenance douteuse. Dans l'attente des résultats de l'enquête, dit le juge d'instruction, toute information serait aujourd'hui prématurée.

## Aujourd'hui, élection du conseil municipal lausannois «Les radicaux ont brisé un contrat»

Dans notre édition d'hier nous avons annoncé qu'une convention serait intervenue entre le parti radical et le parti socialiste de Lausanne, en vue de l'élection du conseil municipal, convention qui aurait pour effet d'éliminer de la municipalité le représentant du PDC, M. Roger Mugny, qui siège à l'Exécutif depuis huit ans.

Depuis, nous avons obtenu de nouveaux renseignements. Les choses se sont décaitées et en réalité la situation est différente. Mais le résultat pratique est le même en ce qui concerne le PDC : il perdra très certainement son siège au profit du GPE.

Il y a deux jours, une convention a été effectivement signée mais entre le parti radical, le parti libéral et le GPE (Groupement pour l'environnement). Le parti socialiste n'est pas en question.

Voici d'ailleurs les renseignements que nous avons obtenus de M. Ganière, président du PDC de la commune de Lausanne.

« Le GPE a manifesté le désir d'avoir un municipal, en relevant qu'en sa qualité de « troisième force » il devait être présent. Le GPE se veut apolitique, ni à droite ni à gauche. Mais il était prêt à chercher le contact avec les socialistes et les populistes. Si cela s'était fait, la situation devenait difficile pour les radicaux qui auraient dû abandonner la présidence de la ville, et pour la droite qui aurait probablement perdu deux sièges.

C'est alors que les radicaux se sont approchés du GPE en leur offrant un siège à la municipalité. En faisant cela, les radicaux ont brisé les règles du contrat de législature qui les lie depuis douze ans.

A leur tour, les libéraux ont adhéré à cet arrangement, soucieux qu'ils étaient de sauver leur siège. Les radicaux estiment que le PDC ne votera jamais avec les populistes.

En fait, les socialistes ont été évincés de la discussion.

On aboutit de nouveau, en principe, au rapport de force suivant : 48 conseillers communaux plus ou moins liés par la convention, soit 27 radicaux, 13 libéraux et 8 GPE, contre 44 au bloc de gauche (31 socialistes et 13 populistes), plus 8 PDC.

Le siège du PDC à la municipalité est en principe perdu. En effet si les voix radicales et libérales s'ajoutent à celles du GPE, le candidat de ce parti sera élu à la majorité relative. Il aura certainement plus de voix que le candidat popiste.

Le GPE n'est une réalité politique qu'à Lausanne, et nullement dans le reste du canton, alors que radicaux, libéraux et PDC travaillent ensemble depuis plus de douze ans dans le cadre de l'Entente vaudoise, tant sur le plan cantonal que sur celui de la représentation fédérale, lorsque c'est nécessaire dans l'intérêt du pays de Vaud. Il faut aussi relever que le GPE qui se dit apolitique a plus souvent voté avec la gauche qu'avec la droite, lors de cette législature. »



M. J.-P. Delamuraz, actuel syndic et seul candidat.

qui a toujours très largement payé de sa personne, avec une très grande efficacité, en faveur de sa ville, de son canton et du pays.

Son éviction imméritée, basée sur de sordides calculs politiques, ne serait certes pas de nature à hausser le prestige du parti radical de Lausanne. Elle porterait un coup grave à l'union absolument nécessaire des citoyens partisans d'une droite saine et raisonnable.

Nous savons que les tractations continuent cependant, et ce n'est que vendredi soir que nous serons fixés, à l'issue de la séance du conseil communal.

### Le PDC en attente

Hier soir le comité du PDC de Lausanne s'est réuni, mais la position finale du parti ne sera arrêtée qu'au cours d'une séance du groupe PDC du conseil communal, aujourd'hui en fin de matinée.

### Les socialistes ne revendiquent pas la présidence

Les socialistes lausannois ont également délibéré hier soir. Ils ont décidé de présenter pour une nouvelle législature les trois municipaux sortants, et d'appuyer le candidat popiste, à condition qu'il ne se porte pas contre un socialiste.

C'est une formulation sibylline, dont il n'est pas possible d'évaluer de manière exacte le sens et la portée. Finalement, les socialistes ne revendiqueront pas le poste de syndic. C'est une preuve de plus que les craintes des radicaux étaient injustifiées, du moins en ce qui concerne la présidence de la ville.

G. Z.

### Une curieuse alliance

On peut certes s'étonner de ce coup de force du parti radical lausannois même s'il craignait de perdre le poste de syndic, actuellement en main de M. Delamuraz.

Nous l'avons dit, les gens du GPE ont souvent appuyé la gauche. Mais nous savons que leur électoral est plutôt de tendance libérale. Et la crainte des radicaux et libéraux de voir face à eux et au PDC un bloc de gauche allant jusqu'à ne laisser que deux sièges à la droite n'est qu'une hypothèse.

Le PDC n'a pas été consulté, on lui a notifié une décision, un « diktat ». Après des années de collaboration, une rupture de convention brutale, sans préavis, ne fait pas précisément honneur aux auteurs d'un tel coup de force.

M. Roger Mugny, municipal depuis huit ans et par ailleurs conseiller national, est une personnalité extrêmement compétente,

## Importants changements à Renens

RENENS. - La nouvelle municipalité de Renens - la ville la plus peuplée de la banlieue lausannoise - élie hier par le conseil communal, sera très différente de la précédente. Elle est composée de trois so-

cialistes (moins un), de trois radicaux (plus deux) et d'un popiste (sans changement), le « Mouvement populaire pour l'environnement » (MPE) perdant son siège. Jusqu'ici radical, le syndic sera désormais socialiste.

## Le Crédit Suisse vend sa part de Jelmoli (50% ou 300 millions)

ZURICH. - Le Crédit Suisse annonce qu'il a vendu sa participation d'environ 50 % au capital des grands magasins Jelmoli, Zurich. L'acheteur est la firme bâloise d'import-export « UTC International ». Le prix de la transaction est quelque peu inférieur à 300 millions de francs.

Le Crédit Suisse avait acquis cette participation en septembre 1969. Depuis cette date, Jelmoli a connu une croissance rapide. Le cash-flow du groupe a doublé, de sorte que le dividende distribué est passé de 10 à 20 francs.

La décision de vendre a été facilitée par la nécessité, du fait du cas de Chiasso,

d'une dotation additionnelle des réserves et par les discussions fréquentes sur les participations extra-bancaires.

Le prix de vente s'élève à 1865 francs par action, alors que la valeur actuelle en banque des actions Jelmoli est de 1345 francs. Selon M. Gut, directeur général du Crédit Suisse, Jelmoli est estimé actuellement à 600 millions de francs.

UTC International AG entend gérer le groupe Jelmoli, comme il l'a été jusqu'ici et de continuer à mener, en ce qui concerne le dividende, une politique favorable aux actionnaires. Le Crédit Suisse restera la banque maison de Jelmoli.

## Au Conseil des Etats, deux budgets 1978 Les PTT émergent, les CFF s'enfoncent

BERNE. - Les budgets pour 1978 des PTT et des CFF ont été acceptés par le Conseil des Etats sans modifications. Ils seront examinés par l'autre Chambre encore au cours de cette session. Alors que le budget des PTT se solda pour la première fois depuis 1970 par un bénéfice - 106 millions, en l'occurrence - celui des CFF demeure dans les chiffres rouges - soit un déficit de 550 millions. Cela explique que les postes, télégraphes et télécommunications n'ont pas donné lieu à une longue discussion.

trer l'offre sur les lignes et domaines qui présentent les meilleures chances de rentabilité.

On espère qu'il ne s'agit que d'un ballon d'essai, a dit M. Dreyer, démocrate-chrétien de Fribourg. En effet, la population veut que les CFF demeurent un service public d'intérêt général. Au nom de la solidarité entre les différentes régions, il faut continuer à desservir les zones de montagne et aussi de plaine - telle la vallée de La Broye - sinon leur retard économique s'accroîtra encore. Le rapport 1977, a dit pour sa part le radical vaudois Debétaz, a fait du tort. Il répand un sentiment d'insécurité dans les régions menacées par des fermetures de lignes et l'équilibre entre les régions est tout de même une chose plus importante que les problèmes de gestion financière.

Le conseiller fédéral Ritschard a tenté d'apaiser les craintes. Le Conseil fédéral garde en réserve toutes les options et la politique de longue durée sera arrêtée dans le cadre de la conception générale des transports. Il faudra un consensus très large pour mettre sur pied une politique des transports propre à rendre les meilleurs services possibles à la population et à l'économie sans grever les finances fédérales de façon intolérable comme cela commence à être le cas maintenant (plus de 2 milliards de déficit depuis 1970). Il faudra bien surmonter l'antinomie d'intérêts que suscitent le principe de la gestion d'entreprise, d'une part, et la nécessité d'offrir les prestations nécessaires, d'autre part.

D'où le bien-fondé d'une indemnité de l'Etat pour les prestations des CFF en faveur de l'économie, indemnité qui n'est nullement une simple subvention. Le système d'habitat décentralisé que nous connaissons en Suisse coûte cher sur le plan ferroviaire et la solution se trouve dans une conception globale.

## BONNE GESTION ET PRESTATIONS NE VONT PAS ENCORE DE PAIR

En revanche, les chemins de fer causent bien du souci aux conseillers aux Etats. Deux Romands se sont fait l'écho des craintes des régions marginales menacées par une désaffection ferroviaire. Le rapport

1977 sur « une nouvelle conception de l'offre des CFF » a fait déjà couler beaucoup d'encre car il s'inspire précisément du souci de gérer l'entreprise selon les principes d'une saine économie et prévoit donc de concen-

## LA SUISSE ET L'O.N.U.

### La bouteille à encre au Conseil national

BERNE. - Le Conseil national a poursuivi pendant toute sa séance d'hier l'étude du rapport du Conseil fédéral sur les relations de notre pays avec l'organisation des Nations unies et ses institutions spécialisées. Plusieurs propositions ont été faites et les opinions des députés se sont révélées fort divergentes quant à notre adhésion à cette organisation. Elles ont varié entre le refus pur et simple d'adhérer à l'ONU et la demande que la votation populaire à cet égard figure au tableau des votations populaires au plus tard en 1980.

Le débat sur l'ONU n'est pas encore terminé puisque hier, le conseiller fédéral Pierre Graber, chef du Département politique, n'a pas eu le temps de répondre aux 26 orateurs qui se sont succédés à la tribune. Il le fera la semaine prochaine. Lors de la discussion, on a principalement parlé de neutralité, de solidarité, d'isolement de la Suisse, de nécessités politiques économiques et morales, d'image de marque, de statut d'observateur, de délai d'adhésion et de non-adhésion.

cupale d'introduire le dialogue. Ceci a d'ailleurs déjà permis d'éviter certaines guerres.

### Entrer... et après ?

Les conseillers nationaux attendront la semaine prochaine la réponse de M. Pierre Graber aux problèmes soulevés avant de se prononcer sur le texte à adopter.

Acquis depuis longtemps à l'idée de voir la Suisse entrer à l'ONU, M. Graber ne variera certainement pas dans ses propos, cherchant plutôt des échappatoires aux problèmes épineux que l'ONU est incapable de résoudre, parce que politisée à outrance sous la férule des pays de l'Est et du tiers monde. Le « Machin » est toujours d'actualité !

### Kriens

#### Découverte d'un cadavre

KRIENS. - La section de secours en montagne de la police cantonale lucernoise a découvert le cadavre d'un jeune homme de 19 ans dans une gorge près de Kriens. Celui-ci avait disparu depuis quelques jours. D'après les indications fournies par la police criminelle, il ne s'agit certainement pas d'un acte criminel. L'identité de la victime n'a pas encore été divulguée.

## FAO: la Suisse refuse le prestige

BERNE. - Interrogé au sujet de l'abstention de sept pays, dont la Suisse, lors du vote positif du budget de la FAO hier à Rome, le représentant de la Suisse, M. Jean-Claude Piot, directeur de la division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, a déclaré que cette attitude était essentiellement motivée par le fait que les sept pays ne sont pas d'accord au sujet de certains postes figurant au budget, en parti-

culier la création de représentations de la FAO dans les pays.

M. Piot estime que le but poursuivi par cette mesure est « plus une politique de prestige qu'une politique d'aide ». Il a par ailleurs déclaré que les Etats-Unis, le Canada, la Nouvelle-Zélande, la France, la Belgique, le Japon et la Suisse désirent par leur attitude « faire preuve d'une certaine retenue » face à ce budget qui passe de 167 millions de dollars à 211 millions de dollars.

### Intervention de M. Biderbost

Au cours du débat, M. Biderbost (PDC-VS) est intervenu pour soutenir la proposition du socialiste argovien Schmid, demandant que la votation populaire sur notre adhésion ait lieu en 1980 au plus tard.

M. Biderbost a mis l'accent sur notre isolement toujours plus marqué. Il considère aussi que notre neutralité ne constitue pas un obstacle insurmontable à notre ralliement à l'ONU, mais cette neutralité doit être moderne et se traduire en termes de solidarité. Or, l'ONU a pour fonction prin-

## CANTON DU JURA Feu vert de la commission présidée par Pierre Aubert

BERNE. - La commission du Conseil des Etats chargée d'étudier la question de la modification constitutionnelle nécessaire pour permettre la création d'un canton du Jura a approuvé ce projet de révision. Elle n'a apporté au texte que des changements rédactionnels. On sait que le peuple et les cantons se prononceront, selon toute probabilité, le 24 septembre 1978 sur cet objet.

La commission, qui siègeait sous la présidence du conseiller aux Etats Pierre Aubert (socialiste, La Chaux-de-Fonds), a aussi approuvé la révision de trois lois fédérales et d'un arrêté fédéral où le nom « Jura » doit être introduit.

### Portes ouvertes sur la N 12

BERNE. - Le nouveau tronçon d'autoroute situé entre Thoirishaus-Gare et l'entrée ouest de la ville de Berne (Forsthaus, en bordure de la forêt de Bremgarten) sera inauguré mercredi prochain à 17 heures environ. Avant l'ouverture officielle à la circulation, une partie de cette nouvelle voie, c'est-à-dire jusqu'à la butée du viaduc de Weyermannshaus, sera ouverte aux piétons, cyclistes et adeptes de skis ou planches à roulettes, soit samedi et dimanche de 8 à 17 heures.

### Salaires horlogers Manifestation devant l'« horloge fleurie »

GENEVE. - Une centaine de travailleurs horlogers ont manifesté leur mécontentement en matière de salaire, hier, devant « l'horloge fleurie » du Jardin anglais à Genève.

Plusieurs manifestants s'étaient munis de leurs réveils qu'ils firent sonner.

## HIER SUR LE PETIT ÉCRAN

Hong Kong Connection, un bon reportage: un découpage alerte, un commentaire judicieux sur cet îlot bouillonnant du capitalisme en Chine et sa gigantesque industrie du vêtement (9000 usines et 300 000 ouvriers). Une enquête honnête, analysant le caractère quelque peu contradictoire de nos rapports commerciaux avec cette puissance économique. Nous lui vendons en effet des machines afin qu'elle puisse mieux concurrencer nos produits, grâce à une main-d'œuvre peu payée, et envahir avec succès le marché suisse de l'habillement.

L'entretien qui suit avec un représentant d'« Informations tiers monde » fut, en revanche, beaucoup moins convaincant. Ce spécialiste (?) du tiers monde, qui semblait mettre allègrement sur le même pied banquiers, capitalistes et trafiquants, nous a fait, avec l'aide de Pierre-Pascal Rossi, un petit discours destiné à « culpabiliser » le consommateur suisse achetant des produits provenant de Hong Kong. Celui-ci, d'après l'homme d'« Informations tiers monde »,

porte une « responsabilité politique » en effectuant un tel achat. En effet, si les vêtements fabriqués à Hong Kong sont bon marché, c'est que les ouvrières sont, là-bas, très mal payées, soit 500 à 600 francs par mois.

Entre parenthèses, ni le reportage, ni la discussion ne nous ont donné le moindre repère pour que nous puissions nous rendre compte quel pouvoir d'achat représente une telle somme. Tout ce que nous avons vu, c'est qu'un couple avec deux enfants a un revenu total de 1000 à 1200 francs par mois et a les moyens de s'acheter un modeste appartement. Mais n'ergotons pas. Nous voulons bien croire que les salaires sont trop bas et que la sécurité sociale est inexistante, ce qui est fort regrettable. Mais qui nous fera croire que cette situation est due au consommateur suisse? Qui donc aura été convaincu par la conclusion de Pierre-Pascal Rossi, déclarant solennellement: « Nous aussi, nous sommes responsables » (sous-entendu de l'exploitation des ouvriers de

Hong Kong). Il est à croire que, dans certains cercles, c'est un véritable plaisir que de se sentir le plus responsable et le plus coupable possible, de tout et à tout prix !

★

En début de soirée, nous avons pu apprécier les vastes connaissances historiques de M. Pierre Gauye, âgé de 19 ans, étudiant à Saint-Maurice, qui, participant pour le deuxième jour successif au jeu des « Incolables », a presque réussi à découvrir l'année fixée par la machine à remonter le temps, une date pourtant difficile à trouver puisqu'elle se situait quelques centaines d'années avant Jésus-Christ. Un bel exploit qui en promet d'autres de la part d'un jeune homme qui a déclaré ne pas s'intéresser plus à l'histoire qu'à d'autres matières... Un futur concurrent pour Jacques Bergier?

(R)



# Officiellement vouée à la paix l'ONU s'allie aux forces de guerre

## «L'Histoire s'en souviendra», déclare M. Chaim Herzog

NEW YORK (ATS/AFP). — Le représentant d'Israël à l'ONU, M. Chaim Herzog, a fait appel hier à toutes les parties en conflit au Proche-Orient pour qu'elles se joignent au «dialogue constructif» engagé entre l'Égypte et Israël.

Dans une intervention à l'assemblée générale sur «la question de la Palestine», M. Herzog a exprimé la conviction que «si elle en avait la possibilité, la population de tous les autres pays du Proche-Orient exprimerait spontanément sa joie comme l'ont fait, dans les rues, les habitants du Caire et de Jérusalem».

Le délégué israélien a condamné avec véhémence les débats de l'assemblée générale de l'ONU qui, a-

t-il dit, «persévère dans son obsession d'amasser des résolutions anti-Israéliennes au moment où un dialogue s'est ouvert après une génération de sang versé». «L'histoire, a-t-il poursuivi, se souviendra que cette assemblée, officiellement vouée à la paix et à la coopération internationale, a choisi d'ignorer la première percée majeure dans un conflit de trente années au Proche-Orient, et s'est alliée avec les forces de la guerre et du refus.»

M. Herzog a critiqué sévèrement les projets de résolution soumis à l'assemblée, notant en outre qu'ils ne mentionnent pas les résolutions 242 et 338 «qui sont à la base de la conférence de Genève, alors que

de sérieux efforts sont tentés à Jérusalem et au Caire pour éliminer les obstacles à cette conférence».

### Impartialité bien compromise

Il a réservé ses plus vives critiques au projet visant à la création, au sein du secrétariat de l'ONU, d'une section spéciale sur la question des droits des Palestiniens. M. Herzog a souligné que l'établissement d'une telle section «porterait un grave préjudice à l'impartialité du secrétariat de l'ONU».

Pour le représentant d'Israël, cette section spéciale ne pourra que refléter la politique de l'OLP, «une organisation terroriste qui essaie de compenser ses actions discréditées au Proche-Orient en se donnant ici une fausse image de respectabilité». A cet égard, il a rappelé les menaces de mort proférées par des groupes affiliés à l'OLP à l'encontre du président Sadate et des dirigeants arabes palestiniens de Cisjordanie qui accepteraient son invitation à se rendre au Caire.

# ÉLECTIONS SUD-AFRICAINES

## Triomphe de M. John Vorster et de son parti

JOHANNESBURG (ATS/AFP/Reuter). — Le parti national au pouvoir du premier ministre sud-africain, M. John Vorster est désormais certain de remporter une victoire encore plus massive que prévue aux élections législatives qui se sont déroulées mercredi en Afrique du Sud.

Hier, le décompte national des suffrages accordait un peu plus de 534 000 voix au parti de M. Vorster, bien plus de la moitié des quelque 850 000 bulletins de vote comptés dans l'ensemble du pays, où le dépouillement, portant sur environ deux millions de suffrages se poursuivait.



Le grand vainqueur de ces élections : John Vorster.

Le premier ministre, M. John Vorster, lui-même réélu avec un tiers de voix de plus qu'en 1974, a déclaré que «l'Afrique du Sud a parlé d'une voix encore plus forte» et a estimé que les résultats

étaient «extrêmement encourageants».

Alors que le dépouillement se poursuit, le parti national dispose déjà de la majorité absolue au Parlement et les projections des

ordinateurs lui prédisent 134 sièges sur les 165 que compte l'assemblée. C'est dire que les formations d'opposition ne se partageront qu'une trentaine de sièges contre 48 dans la précédente législature. Les observateurs remarquent que si l'opposition blanche sera plus réduite, elle sera plus cohérente dans le prochain Parlement. En effet, les électeurs d'opposition ont favorisé le parti progressiste-fédéral (PFP) anti-apartheid de M. Colin Eglin et de M<sup>me</sup> Helen Suzman, favorable à un certain partage du pouvoir entre Blancs et Noirs, qui deviendra l'opposition officielle au Parlement, confirmant ainsi la polarisation croissante des 4,3 millions de Blancs.

Muni d'un mandat massif de l'électorat blanc, M. Vorster a désormais les mains libres pour choisir la voie que suivra le pays dans les prochains mois.

# SOMMET DU CAIRE

## M. Carter un peu amer?

LE CAIRE (ATS/AFP/Reuter). — Le ministre égyptien des affaires étrangères par intérim M. Boutros Ghali, a confirmé, hier après-midi, que la réunion du Caire se tiendrait vers le 13 décembre. De toute façon, a poursuivi M. Ghali, cette réunion ne peut avoir lieu qu'après la réponse de toutes les parties invitées. A ce propos, il a noté que la Syrie et l'OLP n'avaient pas encore répondu officiellement ou officieusement à l'invitation égyptienne. Le Liban pas plus que la Jordanie ne se rendront au Caire.

à Damas et au Caire pour restaurer la solidarité arabe.

Quant au Liban, il a déclaré qu'il ne participera pas à la conférence du Caire en raison de son statut particulier à la conférence de Genève sur le Proche-Orient.

Dans les milieux politiques israéliens, on estime que la pression américaine sur l'Égypte, pour ajourner d'une quinzaine de jours la conférence du Caire, démontre le désir des États-Unis de «revenir sur la scène politique au Proche-Orient».

Le président Sadate, dit-on dans ces milieux, «a ravi au président Carter un succès politique sur lequel il comptait énormément, rejetant ainsi au second plan les efforts diplomatiques américains dans la région».

# SOMMET ANTI-CAIRE

## Dans la confusion...

TRIPOLI (ATS/AFP). — Les invités au «mini-sommet de refus» de Tripoli ont répondu à l'appel du colonel Khadafi.

Les conditions dans lesquelles les chefs d'Etat arabes ou leurs mandataires, hostiles à la politique «aventureuse» du président égyptien Sadate en direction d'Israël, vont pouvoir se réunir, pour combien de temps et avec quel ordre du jour, restent cependant confuses.

C'est le président algérien Houari Boumediene, accueilli par le colonel Khadafi, qui a

donné le signal des arrivées. L'avion du chef d'Etat algérien a atterri à 11 h. 45 HEC sur la piste militaire de Tripoli.

La délégation algérienne a été suivie de la représentation irakienne.

Un troisième avion venu de Damas a amené Yasser Arafat, président du comité exécutif de l'OLP.

Enfin, l'avion du président syrien Hafez el Assad, qui fait un peu figure de vedette de la réunion, était signalé à 15 h. 15 HEC dans le ciel de Tripoli.

# GRÈVE « GÉNÉRALE » EN FRANCE

## UN MOUVEMENT PUREMENT POLITIQUE MOINS SUIVI QUE PRÉVU...

PARIS (ATS/AFP). — La «grève nationale» organisée hier par trois importantes organisations syndicales françaises CGT (communiste), CFDT (socialiste autogestionnaire) et FEN (représentant le corps enseignant) a été particulièrement suivie par le personnel de l'électricité et les enseignants et, plus faiblement dans les autres branches du secteur public.

L'industrie privée n'a été que relativement peu touchée par ce mouvement dont les objectifs étaient la défense du pouvoir d'achat, la lutte contre la politique «d'austérité» du gouvernement et la protestation contre la montée du chômage.

D'importantes manifestations, à Paris et en province — des dizaines de milliers de travailleurs ont défilé dans les grandes villes — ont accompagné le mouvement de grève, moins suivi que celui du 24 mai dernier. Une des raisons en est probablement que les organisations syndicales modérées — force ouvrière (réformiste) et la CFTC (chrétienne) n'avaient pas, cette fois-ci, donné des consignes de grève, considérant que le mouvement du 1<sup>er</sup> décembre était inspiré par des motifs politiques.

Dans les chemins de fer, les consignes syndicales ont été diversement suivies : 40 % des trains ont circulé sur les grandes lignes et sur le réseau de la banlieue parisienne. Mais à Paris, les métros et les bus

ont circulé à peu près normalement. Si dans les charbonnages, la participation à la grève a été importante. On n'a, en revanche, compté aucun gréviste dans la sidérurgie, secteur pourtant particulièrement touché par le chômage.

Il est vrai que ce jeudi a coïncidé avec la Sainte-Eloi, fête de l'ouvrier sidérurgiste, qui donne droit, si le travail est effectué normalement, à une prime équivalente à deux postes de travail.

L'organisation patronale de l'industrie privée, le CNPF, a estimé que «cette journée est un échec».

Cette journée de grève a enfin touché la presse : à Paris, aucun journal n'a été publié, et en province, une dizaine de quotidiens seulement ont été mis en vente.

# ÉNERGIE NUCLÉAIRE

## Empoignade à la CEE

BRUXELLES (ATS/AFP). — Les débats publics européens sur l'énergie nucléaire, organisés par la Commission des communautés européennes, se sont achevés hier sur une dernière empoignade entre les nucléaristes convaincus et les partisans du développement des «énergies douces».

M. Walter G. Patterson (GB), au nom du mouvement écologiste «Les amis de la terre», a mis en cause les choix de la Commission européenne en faveur de l'énergie

nucléaire, qui tablent sur un développement «idéal». Il a dénié en outre toute rentabilité au nucléaire.

Le professeur Chesshire de l'université du Sussex lui a répondu que le nucléaire n'était pas l'énergie de demain, mais déjà celle d'hier, en faisant état du fonctionnement depuis maintenant vingt ans de certaines installations, du progrès considérable des techniques et du caractère non polluant des centrales nucléaires comparativement aux centrales à charbon classiques.

# COURONNEMENT DE BOKASSA I<sup>er</sup>

## IL SE PREND POUR NAPOLÉON

PARIS (ATS/AFP). — Les fastes de la cour napoléonienne vont, le dimanche 4 décembre, étouffer sous leurs ors le pittoresque multicolore de la vie quotidienne à Bangui et couvrir d'airs martiaux, inspirés de ceux de la «grande armée», les roulements saccadés du tam-tam.

Selon les vœux de Bokassa I<sup>er</sup> — fervent admirateur de Napoléon et pètri de son époque — qui sera couronné ce jour-là empereur de Centrafrique, rien n'a été négligé pour que les acteurs de l'événement, et ceux qui le vivront, soient projetés dans un cadre aussi semblable que possible à celui qui vit le couronnement de Napoléon I<sup>er</sup>, le 2 décembre 1804.



Bokassa I<sup>er</sup> : un certain sens de la grandeur...

carrés de draperies. Le carrosse de l'empereur sera suivi de celui de l'impératrice Catherine et de six voitures de suite tirées chacune par un alevan.

La couronne de l'empereur sera en or massif sertie de diamants mettant en valeur une pierre de 158 carats, tirée du sous-sol centrafricain. Bokassa I<sup>er</sup> portera aussi un sceptre et une épée, ainsi qu'un costume et une traîne impériale, rehaussée d'arabesques or, vert et argent, tandis que sa garde impériale sera vêtue de dolmans à brandebourgs rouges et noirs.

### La valse de l'empereur...

Enfin, une Marche du sacre et une Valse de l'empereur ont été composées pour la circonstance. Pendant la messe qui suivra le couronnement, un professeur de musique de Mulhouse tiendra les orgues de la cathédrale de Bangui.

Pour l'après-couronnement, l'empereur a fait à Paris l'acquisition notamment d'un costume à veste boutonnée haut et col Napoléon. En outre, il s'est fait confectionner un couvre-chef à bords de 19 cm de large et a commandé 200 autres coiffures identiques, mais à bordure plus modeste, qu'utiliseront les dignitaires de la cour.

### Un trône en bronze de deux tonnes

Sculpteurs, couturiers, joailliers, musiciens et maîtres écuyciers ont été mis à contribution depuis plusieurs mois en France pour réaliser le rêve de l'empereur. Maître d'œuvre de cette gigantesque entreprise, un jeune sculpteur français, M. Olivier Brice, s'est chargé personnellement de la fabrication du trône, du dessin du carrosse et des costumes impériaux, de la décoration de la cathédrale

# ROME - BONN

## L'amitié peut à nouveau se donner libre cours

VALEGGIO SUL MINCIO (ATS/Reuter). — Après plusieurs heures d'entretiens à Valleggio sul Mincio, près de Vérone, le chancelier Helmut Schmidt et M. Giulio Andreotti, président du Conseil italien, sont convenus hier que l'amitié entre les deux Etats était meilleure que jamais, malgré quelques incidents récents.

Selon M. Klaus Boelling, porte-parole du Gouvernement fédéral allemand, les deux hommes ont passé en revue les relations germano-italiennes, le désarmement Est-Ouest, la lutte anti-terroriste au niveau international, et la situation économique dans les deux pays.

Prévue en août dernier, cette rencontre semestrielle entre MM. Schmidt et Andreotti, avait été repoussée en raison de l'émotion soulevée en Italie par l'évasion spectaculaire d'une infirmière militaire romaine de l'ancien criminel de guerre nazi Herbert Kappler.

De même, en octobre, plusieurs institutions et firmes ouest-allemandes en Italie, ont été la cible d'attaques d'extrême gauche, après la mort d'Andreas Baader et de ses compagnons dans leurs cellules de la prison de Stuttgart-Stammheim.

Au cours de la deuxième partie des entretiens consacrée à l'économie, M. Schmidt — qui regagne Bonn dans la soirée — a exprimé

son «respect et son admiration» pour le redressement économique et financier de l'Italie sous le gouvernement de M. Andreotti, a encore déclaré M. Boelling.

# Sakharov «protégé» par le secret d'Etat!

MOSCOU (ATS/AFP). — Le dissident soviétique Andrei Sakharov a déclaré hier que l'Académie des sciences dont il est membre refuse de lui délivrer le certificat que doivent fournir les Soviétiques désirant se rendre à l'étranger pour faire une demande de visa de sortie.

L'académicien, lauréat du prix Nobel de la paix, qui a été invité par M. George Meany, président du syndicat américain AFL/CIO, à assister au congrès de ce syndicat à la fin du mois à Los Angeles, a précisé que «le présidium de l'Académie des sciences a justifié son refus

par le fait que mon travail doit être protégé par le secret d'Etat.»

«Je considère cette décision comme illégale», a encore déclaré M. Sakharov.

Ce dernier a également indiqué que sa demande de visa avait été une première fois rejetée par l'administration des visas (OVIR) parce que l'invitation émanait d'une organisation (l'AFL-CIO) et non d'une personne. Une seconde invitation adressée à M. Sakharov par M. George Meany lui-même a été reconnue valable, mais le problème du certificat n'a pas été résolu pour autant.

### En bref

- PARIS (ATS/AFP). — M. Jimmy Carter se rendra en visite officielle en France du 4 au 6 janvier, annonce-t-on officiellement hier à Paris, au palais de l'Élysée.
- OFFENBACH (ATS/AFP). — Une somme de 900 000 marks a été volée hier matin par deux hommes masqués au cours de l'attaque d'un transport de fonds de la «Deutsche Bank» en pleine rue à Offenbach, en Hesse.
- L'opération a été menée très rapidement et les deux hommes ont ensuite pris la fuite à bord d'une voiture. Ils ont utilisé des gaz lacrymogènes pour neutraliser le chauffeur et le convoyeur de la banque.
- PHILADELPHIE (USA) (ATS/AFP). — La Cour suprême de Pennsylvanie a aboli, hier, par 5 voix contre 2, la peine de mort qui avait été rétablie en 1974 par la législature de l'Etat, malgré le veto du gouverneur Milton Shapp.
- Aux Etats-Unis, la peine capitale existe encore dans 29 Etats.
- NAIROBI (ATS/Reuter). — Au cours d'une émission en langue somalienne, Radio-Addis Abeba a lancé hier un appel à l'assassinat du président Mohamed Siad Barre.
- La radio a qualifié d'ivrognes les responsables de l'administration somalienne et affirme qu'ils appartenaient tous à la tribu Mareehaani du président Barre.
- MOSCOU (Soviétique/Reuter). — Des archéologues soviétiques ont mis au jour la tombe d'une amazone inhumée avec son cheval de guerre, ses arcs, ses flèches et aussi... des boucles d'oreilles en or, a annoncé hier l'agence Tass.
- Les restes de la guerrière, qui vivait au IV<sup>e</sup> ou V<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ, ont été découverts près du village moldave de Balabany.
- BUDAPEST (ATS/Reuter). — Une explosion a ravagé, hier, une partie d'une importante usine chimique, sur la rive nord du lac de Balaton. On compte un mort, un disparu et 37 blessés.
- La même usine — qui produit des nitrates — avait été le théâtre d'une explosion au mois d'août qui avait fait trois morts et une quarantaine de blessés.